This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

+ *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.

+ *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.

+ *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.

+ *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter `http://books.google.com` durchsuchen.

TX 435.1 .B527 PT.1
Deutsches Sprach und Lesebuch : German g
Stanford University Libraries
3 6105 04924 2261

PRESENTED BY THE PUBLISHERS

SCHOOL OF EDUCATION
LIBRARY

TEXTBOOK COLLECTION
GIFT OF
THE PUBLISHERS

STANFORD UNIVERSITY
LIBRARIES

The retail price of this book is $ .....

Deutſches

Sprach- und Leſebuch

GERMAN GRAMMAR AND READER

— FIRST PART —

Enlarged Edition

OF

BOISEN'S "FIRST COURSE IN GERMAN"

BY

DR. WILHELM BERNHARDT,

FORMERLY DIRECTOR OF GERMAN INSTRUCTION IN THE HIGH SCHOOLS OF WASHINGTON CITY

THIRTY-FIFTH EDITION

THOROUGHLY REVISED — PARTLY RE-WRITTEN — SUPPLEMENTED WITH MATERIAL FOR GERMAN PROSE COMPOSITION AND WITH TABLES OF DECLENSIONS AND CONJUGATIONS

DEPARTMENT OF EDUCATION
LELAND STANFORD JUNIOR UNIVERSITY

AMERICAN BOOK COMPANY

NEW YORK ·:· CINCINNATI ·:· CHICAGO

C

COPYRIGHT, 1885,
BY CARL SCHOENHOF.

W. P. 3

FROM PREFACE TO THE FIRST EDITION.

THE subject matter of the best Readers now in use in the schools of Germany, is divided into two parts, one of which contains selections of a descriptive and geographical, the other of an historical and narrative character. The object of this division is not only to afford the pupils a more extended survey of the literature, but also to lend both variety and interest to their reading. In passing from one topic to another they immediately find themselves in a new atmosphere, and constant attention is thus secured.

Professor HERMANN B. BOISEN'S sound judgment and long years of practical experience led him to adopt this plan in the grammatical treatise of his "First Course in German," as he entitled the first edition of this book. It is sincerely to be regretted that his severe illness and sudden death prevented him from fully carrying out his plans; a circumstance which was all the more unfortunate, as it compelled him to restrict his labors to a mere outline of the chapters on descriptive German.

The publisher's proposal to revise and enlarge Professor BOISEN'S little book I regarded as highly flattering, and, though involving much responsibility on my part, I have been induced to submit the first volume of the „Sprach- und Lesebuch" to the public. — For the complete realization of Professor BOISEN'S idea preparations have already been made for the edition of a second volume, to follow the first

87051

in a short time: it will treat of narrative and historical German.

May this new edition meet with the approbation of those who share the Editor's high regard for the late Professor BOISEN, and may the success of this attempt to complete the work he began with such promise, be in proportion to its merits and to the high standard of excellence which the author desired to attain.

WILHELM BERNHARDT.

WASHINGTON, D. C., *April*, 1885.

PREFACE TO THE THIRTIETH EDITION.

THE fact that within these nine years twenty-nine editions of the first volume of the „Sprach- und Lesebuch" have been published, is abundant proof of the popularity which the work has enjoyed among students and teachers of German in the higher institutions of learning in America and England. It has been deemed advisable to give the book a thorough revision. The Editor, who through all these years has been using it in the class-room, has endeavored to embody in this thirtieth edition the results of his observations and experience as a teacher, and expresses the hope, that the numerous alterations, omissions and additions which have now been made, may result in great improvement, and that the „Sprach- und Lesebuch" may continue to enjoy the esteem of its large circle of patrons.

WILHELM BERNHARDT.

Central High School,
WASHINGTON, D. C., *June*, 1894.

INTRODUCTION.

THE groundwork of the „Sprach- und Lesebuch" consists in a series of object and illustrative lessons, carefully graded so as to rise continually in interest, dignity and scope, and yet keeping within the range of the learner's immediate observation.

These lessons require, *first*, a preparatory exercise with the class, which must develop all the new expressions by a conversational method, and that without reference to the book; *secondly*, the reading of the corresponding text; *thirdly*, in the lesson that follows, as „Übung" and "Exercise," an oral and written test of the thoroughness with which the student has made the new matter his own.

These object-lessons are the field of observation and practice, from which, on the one hand, grammatical principles are to be deduced, and to which, on the other, they are to be applied. They furnish the learner with an extensive vocabulary of common words, which are learned like the native words and the phraseology in daily use.

LESSON I. ("The Fingers") is taken, in substance, from Professor Heness's „Leitfaden". Pestalozzi commenced in the same way.

LESSON II. — In full view of the class the following four geometrical figures, cut out of pasteboard and of different colors, are hung up: A

triangle (white), a square (yellow), a rectangle (red) and a circle (blue). With them I bring eight small sticks, about ten inches long and from one-quarter to one-half of an inch wide; two of these are red, two white, three blue and one yellow.

LESSON III. — A large illustration of a horse should be on hand, mounted on pasteboard, and also a sketch in ink or black chalk, showing a raven perched on a bough and a fox beneath.

LESSON IV. — I bring penholder, pen, pencil, inkstand, chalk and paper with me, likewise a ball to illustrate the meaning of the verbs rollen, fangen and werfen.

LESSON V. — The seventy-five nouns of this lesson should be explained either by presenting the objects signified, such as Schlüſſel, Schachtel, Feder, etc., or by forming short German sentences with the word in question, e. g. (Die Farbe) — Rot iſt eine Farbe, grün iſt eine Farbe, gelb iſt auch eine Farbe; der Regenbogen hat ſieben Farben. — (Die Biene) — Die Biene iſt ein Inſekt von gelber Farbe; die Biene macht Wachs und Honig. — etc., etc. The students easily understand the new words by their resemblance to the English words of the same meaning.

As to the grammatical rules which begin with this lesson, the teacher should first read and explain them in German and then have the students translate them into English and enter in a part of their German Note-Book appropriated to this purpose.

LESSON VIII. — The poem „Die Engel" should be read repeatedly and memorized by the students. It will also be found an excellent plan to encourage the pupils to make for themselves metrical translations of this and some of the poems, which follow. —

At this stage of their studies, and not before, the pupils should begin to practice German script; the result will be the more gratifying. From

the very start the teacher must insist upon a clear, distinct and beautiful writing of German script.

LESSON IX. — The flowers named must be on hand, either in actual specimens or in artificial reproductions, easily obtained in the stores. Scrap pictures mounted on boards will serve the purpose also.

LESSON XI. — A good map of Europe will answer, or if such is not on hand, a map of the Roman Empire. — This lesson is introduced at this stage because of the value of the words Griechе, Franzoſe, Däne, Schwede, etc., as illustrations for the second declension, which is soon to follow.

LESSON XIII. — Any clock, of course, will do; most convenient, however, for class-use is a large dial-plate drawn in ink upon pasteboard and supplied with two movable hands, made of pasteboard and fastened by a tack beneath.

LESSON XVI. — Leaves, branches and fruits of all the trees mentioned should be presented to the students. For class-room use during the winter months such should be pressed and mounted on large pasteboards. — The grammatical value of this lesson consists in the material which it furnishes for the use of the genitive case.

LESSON XVIII. — Photographic reproductions of Emanuel Spitzer's painting can be obtained in three different sizes from the Soule Photograph Co., 338 Washington St., Boston, Mass.

LESSON XIX. — This lesson is based upon Monteith's "*Pictorial Chart of Geography*," a most valuable aid, published by the American Book Co., Washington Square, New York, and 523 Wabash Ave., Chicago.

LESSON XXIII. — The globe or a map of the hemispheres will answer. — The Editor has derived much benefit from the use of Mitchell's "*The Hemispheres in Homolographic Projection*," Philadelphia, E. H. Butler & Co.

LESSON XXVI. — Photographs of Wilhelm Kaulbach's historical painting of "*The Age of the Reformation*" can be secured in three different sizes from the Soule Photograph Co., 338 Washington St., Boston, Mass.—When ordering the picture, ask for a key to the same!

These brief directions must suffice. We would not suggest everything even if we could. The best, the most valuable, must always come from the teacher's own soul.

INDEX.

Deutſches Sprachbuch.

I.

Seite

Erſte Lektion: Die Finger 1

Zweite Lektion: Geometriſche Figuren (Dreieck, Rechteck, Quadrat, Kreis). Der Comparativ 2

Dritte Lektion: Die Hände, Arme, Augen, Ohren, der Mund, die Naſe; die Zahlen von 1 bis 28. „Der Fuchs und der Rabe“ 4

Vierte Lektion: ich öffne, ich ſchließe, ich ſitze, ich ſtehe auf, ich ſchreibe, ich ſehe, ich höre u. ſ. w. Präpoſitionen: mit, an, neben, zwiſchen 7

Fünfte Lektion: Der beſtimmte und unbeſtimmte Artikel im Nominativ des Singular; männliche, weibliche und ſächliche Wörter 9

Sechſte Lektion: Adjektivs: klein, groß, rot, blau, grün, lang, kurz, dick, dünn, golden, ſilbern, gleichſeitig, ſpitzwinklig, deutſch, engliſch u. ſ. w. Gegenteile 11

Siebente Lektion: Das prädikative Adjektiv; das attributive Adjektiv mit dem beſtimmten und unbeſtimmten Artikel im Nominativ 14

Achte Lektion: Das fragende, zeigende, perſönliche Pronomen im Nominativ. Die deutſche Schrift. (Leſeſtück: „Die Engel.“) 17

Seite

Neunte Lektion: Die Tage der Woche; die Jahreszeiten und Tageszeiten; die Blumen; die Monate des Jahres; der amerikanische Festkalender; die Zahlen von 29 bis eine Million 24

Zehnte Lektion: Die Conjugation: Das Zeitwort (Verbum); Stamm und Endung; Einzahl und Mehrzahl; Endungen im Präsens; Stammendungen **m, n, b, t**; Stammvokale **a, o, au**; Stammvokale **ĕ** und **ē** 27

Elfte Lektion: Europas Halbinseln; der europäische Kontinent. Ländernamen 30

Zwölfte Lektion: Subjekt und Objekt: Der Akkusativ des bestimmten und des unbestimmten Artikels; der Akkusativ des fragenden, zeigenden und besitzanzeigenden Pronomens und des unbestimmten Zahlwortes „kein" 33

Dreizehnte Lektion: Die Uhr — Stunden, Minuten, Sekunden; Zifferblatt, Zeiger, Uhrglas, Räderwerk; Zeitangaben; Wanduhren, Taschenuhren, Turmuhren, Sanduhren, Sonnenuhren. (Ein Rätsel.) 35

Vierzehnte Lektion: Die Deklination: 1., 2., 3., 4. Deklination, die unregelmäßige Deklination 38

Fünfzehnte Lektion: Ausnahmen zu der 3. und 4. Deklination. (Lesestück: „Die Lorelei.") 43

Sechzehnte Lektion: Der Baum mit Wurzeln, Ästen, Zweigen, Knospen, Blättern, Blüten und Früchten; Kernfrüchte, Steinfrüchte, Beerenfrüchte; Fruchtbäume und Waldbäume. (Zwei Rätsel.) 47

Siebzehnte Lektion: Der Genitiv des Singular und des Plural in der 1., 2., 3., 4. Deklination; der Genitiv des Singular und des Plural vom Artikel 50

Achtzehnte Lektion: (Lesestück: „Der Erlkönig.") „Die Lehrerin kommt!", ein Bild von E. Spitzer 54

Seite

Neunzehnte Lektion: Besprechung der Ideal-Landschaft auf Monteiths "Pictorial Chart of Geography"..... 59

Zwanzigste Lektion: Die Präpositionen mit dem Genitiv; das Futurum..... 63

Ein-und-zwanzigste Lektion: Der Dativ. Die Präpositionen mit dem Dativ; der Dativ des Artikels und des Pronomens; der Dativ der Wörter der 1., 2., 3., 4. Deklination..... 65

Zwei-und-zwanzigste Lektion: Anekdoten: (Knabe und Apfelhändler; Frau und Prediget; Wirkungen von Wärme und Kälte; Spaßvogel und Thorschreiber; Sophomore Fritz und seine Logik..... 69

Drei-und-zwanzigste Lektion: Aus der mathematischen und physischen Geographie..... 71

Vier-und-zwanzigste Lektion: Präpositionen mit dem Akkusativ 74

Fünf-und-zwanzigste Lektion: Die Präpositionen mit dem Dativ und Akkusativ..... 76

Sechs-und-zwanzigste Lektion: Besprechung des Bildes von Kaulbach „Das Zeitalter der Reformation"..... 81

Sieben-und-zwanzigste Lektion: Fragen über „Das Zeitalter der Reformation" von Kaulbach..... 89

Acht-und-zwanzigste Lektion: Das Perfekt und Plusquamperfekt. (Lesestück: „Der Frühling.")..... 90

Neun-und-zwanzigste Lektion: Die Hilfszeitwörter „haben" und „sein" für die Bildung des Perfekt und Plusquamperfekt; die Partizipien der starken und schwachen Conjugation; die zusammengesetzten Zeitwörter; die trennbar-zusammengesetzten und die untrennbar-zusammengesetzten Zeitwörter..... 94

Dreißigste Lektion: (Lesestücke: „Gute Nacht!" „Die Burgen"; „Die Rache.")..... 98

Seite

Ein-und-dreißigste Lektion: Das Passiv. (Lesestück: „Die Vereinigten Staaten von Amerika.") 100

Zwei-und-dreißigste Lektion: Syntax: Satz, Subjekt, Prädikat, direktes und indirektes Objekt, Beifügungen (Attribute), Adverbien des Ortes, der Zeit, der Weise, des Grundes. (Lesestück: „Die Kapelle.") 105

Drei-und-dreißigste Lektion: Hauptsatz und Nebensatz; temporale und conditionale Nebensätze; das trennbar-zusammengesetzte Zeitwort in Nebensätzen; Konjunktionen „weil" und „wenn". (Lesestück: „Die Jahreszeiten."). 111

Vier-und-dreißigste Lektion: Aus der Zoologie..... 116

Fünf-und-dreißigste Lektion: Beifügewörter und Beifügesätze; gerade und ungerade Wortfolge. (Lesestück: „Die Wolken.") 122

Sechs-und-dreißigste Lektion: (Lesestück: „Wüstenreise.") 126

EXERCISES 131

TABLE OF DECLENSIONS..... 157

TABLE OF PREPOSITIONS..... 164

TABLE OF CONJUGATIONS..... 165

Deutſches Leſebuch.

I.

Erſte Stufe.

		Seite
1.	Was ich liebe	175
2.	Wilhelm und die Küchlein	175
3.	Der Knabe vor dem Spiegel	176
4.	Knabe und Pudel	177
5.	Marie und ihr Kätzchen	178
6.	Gott ſorgt	179
7.	Die kleine Wohlthäterin	180
8.	Winters Abſchied	181
9.	Der kleine Karl	181
10.	Die Grasprinzeſſin	182
11.	Wie es im Lande der Zwerge iſt	183
12.	Wie es im Lande der Rieſen iſt	183
13.	Das Haus	184
14.	Die Stadt	185
15.	Zwei Briefe	185
16.	Brief des kleinen Karl	186
17.	Der Kaufmann	187
18.	Das Kinderkonzert	189
19.	Wanderers Nachtlied	191
20.	Die Nacht	191
21.	Der Morgen	192
22.	Die Tanne	193
23.	Das Lied der Vögel	193
24.	Die Zugvögel	194
25.	Waldkirche	196
26.	Abſchied vom Walde	197
27.	Das Gewitter	198

Zweite Stufe.

28.	„Ein Sträußchen am Hute“	201
29.	Die weite Welt	202
30.	Europa	204
31.	„Ans Vaterland, ans teure“	206
32.	Die Deutſchen	207
33.	„Mein Herz iſt am Rhein“	209
34.	Der Rhein	210
35.	„O Straßburg . . .“	213
36.	Aus dem Harz	214
37.	Barbaroſſa	216

	Seite
38. Der hohe Staufen	217
39. Der Alpenhirt	220
40. Mignon	220
41. Die Grenadiere	221
42. Frankreich	223
43. Die nächtliche Heerschau	224
44. Das britische Reich	227
45. Aus Schillers „Maria Stuart"	230
46. Der Zigeunerbube im Norden	231
47. Der See Genezareth	233
48. Löwenritt	236
49. New York	237
50. Washington die Bundeshauptstadt der Vereinigten Staaten	240
51. Der National-Friedhof zu Arlington, Va.	242
52. Die amerikanischen Eisenbahnen	246
53. Die Auswanderer	249
54. Die Indianer in Nordamerika	251
55. Westindien	255
56. Das Erkennen	258

Deutſches Sprachbuch.

I.

Für das Auge und die Hand,
Für das Ohr und den Verſtand
Für die Zunge und den Geiſt,
Für das Leben allermeiſt.

Siehe, welch' ein ſchönes Ziel!
Suche nicht der Regeln viel;
Nur das Beiſpiel führt zum Licht,
Vieles Reden thut es nicht.

C. B. Zehme.

Deutſches Sprach- und Leſebuch.

Erſte Lektion.

Das iſt ein Finger, das iſt ein Finger, und das iſt ein Finger. Ein Finger, zwei Finger, drei Finger, vier Finger, fünf Finger. Das ſind zwei Finger. Das ſind drei Finger. Das ſind vier Finger. Sind das zwei Finger? Nein, das ſind nicht zwei Finger, das ſind drei Finger. — Dieſer Finger iſt der Daumen, dieſer Finger iſt der Zeigefinger, dieſer Finger iſt der Mittelfinger, das iſt der Ringfinger (oder Goldfinger), und das iſt der kleine Finger. Welcher Finger iſt das? Das iſt der Mittelfinger. Iſt das der Mittelfinger? Ja, das iſt der Mittelfinger. Iſt das der Zeigefinger? Nein, das iſt nicht der Zeigefinger, das iſt der Daumen. — Der Daumen iſt der erſte Finger, der Zeigefinger iſt der zweite Finger, der Mittelfinger iſt der dritte Finger, der Ringfinger iſt der vierte, der kleine Finger iſt der fünfte Finger. Iſt der Mittelfinger der dritte Finger? Ja, der Mittelfinger iſt der dritte. Iſt der Daumen der zweite Finger? Nein, der Daumen iſt nicht der zweite Finger, der Daumen iſt der erſte. — Der kleine Finger iſt neben dem Ringfinger, und der Daumen iſt neben dem Zeigefinger. Der Mittelfinger iſt neben dem Zeigefinger und neben dem Ringfinger; der Mittelfinger iſt zwiſchen dem Zeige-

finger und dem Ringfinger. Der Ringfinger iſt zwiſchen dem Mittelfinger und dem kleinen Finger. — Der Mittelfinger hat drei Gelenke, der Zeigefinger hat auch drei Gelenke, aber der Daumen hat nur zwei Gelenke. Der Zeigefinger hat drei Glieder, der Mittelfinger hat drei Glieder, der Ringfinger hat auch drei Glieder, aber der Daumen hat nur zwei Glieder. Zwiſchen zwei Gliedern iſt ein Gelenk. — Alle Finger haben am Ende einen Fingernagel. — Der Daumen iſt dick, aber der kleine Finger iſt dünn. Der Daumen iſt kurz, der kleine Finger iſt auch kurz, aber der Mittelfinger iſt lang.

Übung 1.

1. Iſt das ein Finger? 2. Iſt das der Mittelfinger? 3. Iſt das der Daumen? 4. Sind das vier Finger? 5. Sind das zwei Finger? 6. Wie viele Finger ſind das? 7. Iſt der Daumen dick oder dünn? 8. Iſt der Mittelfinger lang oder kurz? 9. Wie viele Finger ſind lang? 10. Wie viele Finger ſind kurz? 11. Welcher Finger iſt kurz und dick? 12. Welcher Finger iſt kurz und dünn? 13. Welcher Finger iſt der erſte? 14. Welcher Finger iſt der dritte? 15. Welcher Finger iſt der fünfte?

Zweite Lektion.

Das iſt eine Figur, das iſt eine Figur, und das iſt eine Figur. Dieſe Figur iſt ein Dreieck, dieſe Figur iſt ein Quadrat, dieſe Figur iſt ein Rechteck, und das iſt ein Kreis. — Das Dreieck iſt neben dem Quadrat, der Kreis iſt neben dem Rechteck. Das Rechteck iſt zwiſchen dem Quadrat und dem Kreis,

und das Quadrat iſt zwiſchen dem Dreieck und dem Rechteck. Das Dreieck hat drei Ecken, das Quadrat hat vier Ecken, das Rechteck hat auch vier Ecken, aber der Kreis hat keine Ecken; der Kreis iſt rund. Das Dreieck iſt weiß, das Quadrat iſt gelb, das Rechteck iſt rot, der Kreis iſt blau. — Hier ſind vier Stäbchen, ein blaues Stäbchen, ein rotes Stäbchen, ein gelbes Stäbchen und ein weißes Stäbchen. Ich ſtecke das rote Stäbchen in das Rechteck, ich ſtecke das weiße Stäbchen in das Dreieck, ich ſtecke das blaue Stäbchen in das Quadrat und das gelbe Stäbchen in den Kreis. In dem Rechteck ſind zwei rote Stäbchen, in dem Dreieck ſind zwei weiße Stäbchen, in dem Quadrat ſind drei blaue Stäbchen, und in dem Kreis iſt ein gelbes Stäbchen. Das gelbe Stäbchen iſt zwiſchen dem blauen und dem roten.

Das Quadrat hat mehr Ecken als das Dreieck, und das Dreieck hat mehr Ecken als der Kreis. Das Dreieck hat weniger Ecken als das Quadrat. Der Mittelfinger hat mehr Gelenke und mehr Glieder als der Daumen, und der Daumen hat weniger Gelenke und weniger Glieder als der Mittelfinger. Das erſte Gelenk, das zweite Gelenk, das dritte Gelenk. An dem erſten Glied iſt der Ring, an dem dritten Glied iſt der Nagel. Ein Nagel, zwei Nägel, drei Nägel, vier Nägel, fünf Nägel.

Der Mittelfinger iſt länger als der Ringfinger, und der Ringfinger iſt länger als der Zeigefinger. Der Zeigefinger iſt lang, der Ringfinger iſt länger, der Mittelfinger iſt der längſte. — Der Daumen iſt dicker als der Mittelfinger, und der Mittel-

finger ist dicker als der Ringfinger. Der Ringfinger ist dick, der Mittelfinger ist dicker, der Daumen ist der dickste Finger. Der kleine Finger ist dünner als der Zeigefinger. Der Daumen ist kürzer als der kleine Finger. Der Daumen ist der kürzeste Finger, und der kleine Finger ist der dünnste Finger.

Übung 2.

1. Ist das eine Figur? 2. Ist das auch eine Figur? 3. Wie viele Figuren sind hier? 4. Ist das Quadrat gelb? 5. Ist das Dreieck rot? 6. Wie ist das Dreieck? 7. Wie viele Ecken hat das Dreieck? 8. Wie viele Ecken hat das Rechteck? 9. Hat das Quadrat auch vier Ecken? 10. Wie viele Figuren haben vier Ecken? 11. Welche zwei Figuren haben vier Ecken? 12. Hat der Kreis Ecken? 13. Ist der Kreis rund? 14. Ist das Dreieck rund? 15. Ist das Dreieck dreieckig? 16. Ist das Quadrat viereckig? 17. Ist das Rechteck auch viereckig? 18. Hat das Quadrat mehr oder weniger Ecken als das Dreieck? 19. Wie viele Figuren sind zwischen dem Dreieck und dem Kreis? 20. Welche zwei Figuren sind zwischen dem Dreieck und dem Kreis? 21. Ist der Daumen dicker als der kleine Finger? 22. Ist der Ringfinger länger als der Mittelfinger? 23. Welcher Finger ist kürzer, der Daumen oder der Zeigefinger? 24. Welcher Finger ist der längste? der kürzeste? der dickste? der dünnste?

Dritte Lektion.

Hier ist eine Hand, und da ist eine Hand. Ich habe zwei Hände, eine rechte Hand und eine linke Hand. Sie haben auch zwei Hände, eine rechte Hand und eine linke Hand. Ich habe fünf Finger an der rechten Hand und fünf Finger an der linken

Hand. Sie haben auch fünf Finger an der rechten Hand und fünf Finger an der linken Hand. Ich habe zehn Finger an beiden Händen. — Sechs Finger, ſieben Finger, acht Finger, neun Finger, zehn Finger. Sie haben auch zehn Finger an beiden Händen. Vier Finger und fünf Finger ſind neun Finger. Sechs Finger und zwei Finger ſind acht Finger. Sieben Stäbchen und drei Stäbchen ſind zehn Stäbchen. Ich habe zwei Hände, zwei Arme, zwei Füße, zwei Augen und zwei Ohren, aber nur eine Naſe und einen Mund. — Das Pferd hat auch zwei Augen, zwei Ohren, eine Naſe und einen Mund, aber vier Füße und keine Arme und Hände. — Ich zähle die Glieder an meiner rechten Hand: ein Glied, zwei Glieder, drei, vier, fünf, ſechs, ſieben, acht, neun, zehn, elf, zwölf, dreizehn, vierzehn Glieder. — Ich habe vierzehn Glieder an der rechten Hand. Sie haben auch vierzehn Glieder an der rechten Hand. — Ich zähle nun die Glieder an meiner linken Hand: fünfzehn, ſechzehn, ſiebzehn, achtzehn, neunzehn, zwanzig, ein-und-zwanzig, zwei-und-zwanzig, drei-und-zwanzig, vier-und-zwanzig, fünf-und-zwanzig, ſechs-und-zwanzig, ſieben-und-zwanzig, acht-und-zwanzig. Ich habe acht-und-zwanzig Glieder an beiden Händen zuſammen.

Ich biege den Finger, ich ſtrecke den Finger, ich bewege den Finger. Ich biege den Mittelfinger, ich ſtrecke den Zeigefinger, ich bewege den Daumen. — Sie biegen einen Finger, Sie ſtrecken zwei Finger, Sie bewegen drei Finger. — Ich kann den Daumen biegen, ich kann den Mittelfinger biegen,

ich kann den Zeigefinger biegen, ich kann alle Finger biegen. Sie können den Mittelfinger biegen. Sie können die rechte Hand ſtrecken. Sie können die linke Hand bewegen. Sie können beide Hände bewegen. Biegen Sie den Mittelfinger! Strecken Sie alle Finger! Bewegen Sie beide Hände!

Hier iſt ein Bild. Auf dem Bild iſt ein Baum. An dem Baum iſt ein Aſt. Auf dem Aſt ſitzt ein Vogel; der Vogel iſt ein Rabe. Neben dem Baum ſitzt ein Fuchs. Der Fuchs hat vier Füße, aber der Vogel hat nur zwei Füße. Der Fuchs hat mehr Füße als der Vogel, und der Vogel hat weniger Füße als der Fuchs. Der Vogel hat keinen Mund, keine Arme und keine Hände; der Vogel hat einen Schnabel und zwei Flügel mit ſchwarzen Federn. Der Rabe kann fliegen; der Fuchs kann nicht fliegen. Ich kann nicht fliegen, und Sie können nicht fliegen. Der Vogel kann ſingen. Ich kann deutſch ſprechen und deutſch verſtehen. Sie können auch etwas (ein wenig) deutſch ſprechen und deutſch verſtehen.

Übung 3.

1. Wie viele Hände habe ich? 2. Wie viele Hände haben Sie? 3. Hat das Pferd Hände? 4. Wie viele Augen und Ohren haben Sie? 5. Wo iſt Ihr Mund? 6. Hat der Rabe einen Mund? 7. Haben Sie Flügel? 8. Haben die Engel Flügel? 9. Können die Engel fliegen? 10. Kann der Vogel fliegen? 11. Iſt der Rabe ein Vogel? 12. Iſt die Nachtigall ein Singvogel? 13. Kann der Rabe ſingen? 14. Singt der Rabe "Nevermore! Nevermore!"? 15. Können Sie engliſch ſprechen und engliſch verſtehen? 16. Können Sie auch deutſch ſprechen und deutſch verſtehen? 17. Hat der Fuchs mehr oder weniger Füße als der Rabe? 18. Wie viele Glieder haben Sie an beiden Händen zuſammen?

Vierte Lektion.

Ich öffne die rechte Hand, ich öffne die linke Hand; ich ſchließe die rechte Hand, ich ſchließe die linke Hand; ich öffne beide Hände, und ich ſchließe beide Hände. Ich öffne die Augen, und ich ſchließe die Augen. Ich öffne das Buch, und ich ſchließe das Buch. — Ich ſitze auf dem Stuhl, ich ſtehe auf, ich gehe an die Thür, ich öffne die Thür, ich gehe hinaus, ich komme herein, ich ſchließe die Thür. Ich ſtehe auf dem Fußboden. Ich öffne das Buch; ich leſe das Buch; ich ſchließe das Buch; ich lege das Buch auf den Tiſch. Ich werfe den Ball, ich fange den Ball mit meiner Hand, ich rolle den Ball auf dem Tiſch. — Ich tauche die Stahlfeder in die Tinte und ſchreibe mit der Feder auf das Papier, ich ſchreibe mit dem Bleiſtift auf das Papier; ich ſchreibe mit der Kreide an die Wandtafel. — Ich ſehe mit den Augen, ich höre mit den Ohren, ich ſpreche mit dem Mund, ich fühle mit den Fingern, ich rieche mit der Naſe, ich ſchmecke mit der Zunge, und ich gehe mit den Füßen.

Ich kann meine Hand öffnen, ich kann meine Hand ſchließen, ich kann meine Hand bewegen, ich kann meine Hand biegen, und ich kann meine Hand ſtrecken. Ich kann meine Augen öffnen, und ich kann meine Augen ſchließen. Ich kann mit den Augen ſehen, ich kann mit den Ohren hören, ich kann mit den Fingern fühlen, ich kann mit der Naſe riechen, und ich kann mit meiner Zunge ſchmecken. — Ich kann aufſtehen, ich kann an die Thür gehen, ich kann die Thür öffnen,

und ich kann die Thür schließen; ich kann hinausgehen, und ich kann hereinkommen. — Ich kann den Ball werfen, ich kann den Ball fangen, und ich kann den Ball rollen. — Sie können englisch sprechen, Sie können englisch verstehen, und Sie können englisch lesen. Sie können auch etwas deutsch sprechen, etwas deutsch verstehen und etwas deutsch lesen und schreiben. Sie können mit dem Bleistift auf das Papier schreiben und mit der Kreide an die Wandtafel.

Sie öffnen Ihre Hand, Sie schließen Ihr Buch, Sie biegen den Finger, Sie bewegen den rechten Arm, Sie strecken den linken Arm. Sie werfen den Ball, Sie fangen den Ball, Sie rollen den Ball. Sie stehen auf, Sie gehen an die Thür, Sie gehen hinaus, Sie kommen herein. Sie sprechen englisch, Sie verstehen deutsch, Sie hören mit den Ohren, Sie sehen mit den Augen, Sie fühlen mit den Fingern, Sie riechen mit der Nase, Sie schreiben mit der Feder, mit dem Bleistift und mit der Kreide.

Das Handgelenk ist zwischen der Hand und dem Arm, der Ellbogen ist zwischen dem Oberarm und dem Unterarm, der Hals ist zwischen dem Kopf und dem Rumpf. Das Handgelenk verbindet die Hand mit dem Arm, der Hals verbindet den Kopf mit dem Rumpf, und der Ellbogen verbindet den Oberarm und den Unterarm.

Übung 4.

1. Können Sie englisch sprechen? 2. Können Sie deutsch lesen und schreiben? 3. Was thuen Sie mit den Augen? 4. Was

thuen Sie mit den Ohren? 5. Was thue ich mit der Naſe? 6. Was thue ich mit den Füßen? 7. Was thue ich mit der Zunge? 8. In was tauchen Sie die Stahlfeder? 9. Tauchen Sie die Kreide in die Tinte? 10. Wo iſt das Handgelenk? 11. Wo iſt der Ellbogen? 12. Was verbindet den Kopf und den Rumpf? 13. Was verbindet den Oberarm und den Unterarm?

Fünfte Lektion.

Der Finger,	**die** Figur,	**das** Dreieck.
Ein Finger,	**eine** Figur,	**ein** Dreieck.

Erſte Regel: — Die Wörtchen **der, die** und **das** ſind Artikel. Der Artikel **der** iſt männlich, der Artikel **die** iſt weiblich, und der Artikel **das** iſt ſächlich. Ein Wort mit dem Artikel **der** iſt ein männliches Wort, ein Wort mit dem Artikel **die** iſt ein weibliches Wort, und ein Wort mit dem Artikel **das** iſt ein ſächliches Wort.

Zweite Regel: — **Der, die** und **das** ſind die beſtimmten Artikel. Der unbeſtimmte Artikel für männliche und ſächliche Wörter iſt **ein**, und der unbeſtimmte Artikel für weibliche Wörter iſt **eine**.

Die Wörter in der erſten Reihe ſind **männlich**, die Wörter in der zweiten Reihe ſind **weiblich**, und die Wörter in der dritten Reihe ſind **ſächlich**.

Männlich.	Weiblich.	Sächlich.
der Bleiſtift,	die Roſe,	das Band,
der Apfel,	die Blume,	das Dreieck,
der Stein,	die Seite,	das Blatt,

Männlich.	Weiblich.	Sächlich.
der Ball,	die Kugel,	das Ei,
der Stock,	die Schulter,	das Herz,
der Wagen,	die Fahne,	das Buch,
der Zahn,	die Scheere,	das Schloß,
der Schmetterling,	die Nadel,	das Fenster,
der Rock,	die Feder,	das Gewehr,
der Grashüpfer,	die Figur,	das Tuch,
der Handschuh,	die Maus,	das Haus,
der Knopf,	die Kuh,	das Bündel,
der Himmel,	die Erde,	das Gesicht,
der Mond,	die Sonne,	das Haar,
der Tag,	die Nacht,	das Licht,
der Berg,	die Biene,	das Land,
der Mann,	die Frau,	das Kind,
der Ring,	die Lampe,	das Thal,
der Schlüssel,	die Farbe,	das Kreuz,
der Nagel,	die Bibel,	das Feuer,
der Teller,	die Tasse,	das Glas,
der Hund,	die Katze,	das Schwein,
der Fisch,	die Schachtel,	das Rad,
der Löffel,	die Gabel,	das Messer,
der Krebs.	die Flasche.	das Mädchen.

Übung 5.

Setzen Sie erst den bestimmten und dann den unbestimmten Artikel vor

— Licht, — Kuh, — Rose, — Apfel, — Buch, — Glas, — Hand-

ſchuh, — Maus, — Ring, — Kind, — Löffel, — Fahne, — Fiſch, — Hund, — Haus, — Biene, — Lampe, — Schmetterling, — Rock, — Haar, — Bleiſtift, — Seite, — Blatt, — Blume, — Schulter, — Stein, — Meſſer, — Ball, — Figur, — Gewehr, — Rad, — Schloß, — Farbe, — Bibel, — Nagel, — Schlüſſel, — Stock, — Herz, — Scheere, — Ei, — Katze, — Nadel, — Mädchen, — Schachtel, — Teller, — Wagen, — Zahn, — Band, — Taſſe, — Gabel, — Dreieck, — Krebs, — Knopf, — Thal, — Kreuz, — Meſſer, — Feder, — Flaſche, — Bündel, — Grashüpfer, — Fenſter, — Berg, — Sonne, — Mond, — Erde.

— Finger, — Daumen, — Gelenk, — Hand, — Arm, — Zeigefinger, — Mittelfinger, — Ringfinger, — Naſe, — Mund, — Quadrat, — Rechteck, — Kreis, — Ellbogen, — Hals, — Fuchs, — Vogel, — Baum, — Aſt, — Thür, — Zunge, — Nagel, — Schulter, — Schnabel, — Rabe, — Kreide, — Tinte, — Wandtafel, — Papier.

Sechſte Lektion.

Der Ball iſt klein oder groß; rot, blau, grün oder gelb; ſchwarz oder bunt; alle Bälle ſind rund. — Die Roſe iſt rot, weiß oder gelb; alle Roſen ſind wohlriechend. — Das Buch iſt groß oder klein, dick oder dünn, engliſch, deutſch oder franzöſiſch. — Der Stock iſt lang oder kurz, dick oder dünn, leicht oder ſchwer, gerade oder krumm. — Der Apfel iſt klein oder groß; ſüß oder ſauer; rot, gelb oder grün, reif oder unreif. — Das Band iſt lang oder kurz, breit oder ſchmal, alt oder neu, rein oder ſchmutzig, blau, grau, rot oder weiß; hellblau oder dunkelblau;

hellrot oder dunkelrot. — Die Nadel iſt lang oder kurz, dick oder dünn, ſpitz oder ſtumpf; die ſpitze Nadel kann ſtechen, die ſtumpfe Nadel kann nicht ſtechen. — Das Meſſer iſt alt oder neu, groß oder klein, ſcharf oder ſtumpf. Das ſcharfe Meſſer kann ſchneiden, das ſtumpfe Meſſer kann nicht ſchneiden. — Der Zahn iſt lang oder kurz; gerade oder krumm; ſpitz, ſcharf oder ſtumpf. — Die Kugel iſt leicht oder ſchwer; blau, rot oder ſchwarz. Eine Kugel aus Glas iſt gläſern, eine Kugel aus Stein iſt ſteinern, eine Kugel aus Holz iſt hölzern, eine Kugel aus Eiſen iſt eiſern, eine Kugel aus Blei iſt bleiern, und eine Kugel aus Silber iſt ſilbern. — Der Löffel iſt klein oder groß, hölzern, ſilbern oder bleiern. — Der Ring iſt ſilbern oder golden. — Ein Handſchuh aus Leder iſt ledern, ein Handſchuh aus Seide iſt ſeiden, ein Handſchuh aus Wolle iſt wollen und ein Handſchuh aus Baumwolle baumwollen. — Das Dreieck iſt ſpitzwinklig, rechtwinklig oder ſtumpfwinklig, gleichſeitig oder ungleichſeitig. Das ſpitzwinklige Dreieck hat drei ſpitze Winkel, das rechtwinklige Dreieck hat einen rechten und zwei ſpitze Winkel, das ſtumpfwinklige Dreieck hat einen ſtumpfen und zwei ſpitze Winkel. Ein rechter Winkel hat neunzig Grade, ein ſpitzer Winkel hat weniger als neunzig Grade, und ein ſtumpfer Winkel hat mehr als neunzig Grade. — Eine Figur iſt gleichſeitig oder ungleichſeitig; dreieckig, viereckig oder fünfeckig. Das Quadrat iſt eine viereckige Figur, das Rechteck iſt auch eine viereckige Figur. Das

Quadrat iſt gleichſeitig, aber das Rechteck iſt ungleichſeitig. — Ein Wort iſt deutſch, engliſch oder franzöſiſch, lateiniſch oder griechiſch; männlich, weiblich, oder ſächlich; einſilbig, zweiſilbig oder dreiſilbig.

Die Roſe iſt eine Blume, der Schmetterling iſt ein Inſekt, das Pferd iſt ein Tier. Jede Roſe iſt eine Blume, aber nicht jede Blume iſt eine Roſe; jedes Pferd iſt ein Tier, aber nicht jedes Tier iſt ein Pferd; jeder Schmetterling iſt ein Inſekt, aber nicht jedes Inſekt iſt ein Schmetterling.

Klein	iſt das	Gegenteil	von	groß,
kurz	„	„	„	lang,
ſchwach	„	„	„	ſtark,
dünn	„	„	„	dick,
leicht	„	„	„	ſchwer,
krumm	„	„	„	gerade,
link	„	„	„	recht,
ſchwarz	„	„	„	weiß,
ſauer	„	„	„	ſüß,
unreif	„	„	„	reif,
ungleichſeitig	„	„	„	gleichſeitig,
leer	„	„	„	voll,
grob	„	„	„	fein,
leis	„	„	„	laut,
neu oder jung	„	„	„	alt,
ſpitz oder ſcharf	„	„	„	ſtumpf.

Übung 6.

1. Wie viele Winkel hat ein Dreieck? 2. Haben alle Dreiecke drei Winkel? 3. Wie viele Grade hat ein rechter Winkel? 4. Hat ein ſtumpfer Winkel mehr oder weniger als 90°? 5. Wie viele Seiten und Ecken hat das Quadrat? 6. Iſt das Quadrat gleichſeitig oder ungleichſeitig? 7. Wie iſt ein Handſchuh aus Leder? 8. Wie iſt ein Ring aus Gold? 9. Iſt das Wort „Mann“ deutſch, engliſch oder franzöſiſch? 10. Iſt das Wort „Kugel“ männlich, weiblich oder ſächlich? 11. Wie viele Silben hat das Wort „Grashüpfer“? 12. Iſt das Wort „Schmetterling“ einſilbig, zweiſilbig oder dreiſilbig? 13. Was iſt das Gegenteil von lang? dick? ſtark? groß? ſchwer? alt? ſüß? voll? laut? reif? gleichſeitig? ſchwarz? gerade?

Siebente Lektion.

1) Der Ball iſt rot, der Stein iſt rund, der Wagen iſt klein; die Roſe iſt rot, die Maus iſt grau und klein; das Stäbchen iſt blau, das Wort iſt männlich.

Dritte Regel: — Das prädikative Adjektiv hat keine Endung.

2a) Der rote Ball, der runde Stein, der hölzerne Löffel, der reife Apfel, der grüne Grashüpfer, der kurze, dicke Finger, der lange, ſcharfe Zahn, der beſtimmte Artikel, der unbeſtimmte Artikel.

2b) Die wohlriechende Blume, die rote Roſe, die rechte Hand, die linke Hand, die ſcharfe Nadel, die kleine Maus, die runde Kugel, die viereckige Figur.

2c) Das weiße Haus, das gleichſeitige Dreieck, das ſchmutzige Band, das grüne Blatt, das männliche Wort, das weibliche Wort.

Vierte Regel: — Das attributive Adjektiv mit dem beſtimmten Artikel hat im Nominativ die Endung –e.

3a) Ein roter Ball, ein runder Stein, ein kleiner Wagen, ein bunter Schmetterling, ein ſcharfer Zahn, ein langer Bleiſtift, ein großer Krebs, ein reifer Apfel, ein goldener Ring, ein dicker Stock, ein hölzerner Teller.

3b) Eine rote Roſe, eine ſcharfe Nadel, eine runde Kugel, eine harte Nuß, eine amerikaniſche Fahne, eine wohlriechende Blume, eine kleine, graue Maus, eine ſchöne Pflanze.

3c) Ein blaues Stäbchen, ein rotes Band, ein weißes Ei, ein ſcharfes Meſſer, ein deutſches Buch, ein hölzernes Rad, ein grünes Blatt, ein helles Licht, ein ſchnelles Pferd, ein rechtwinkliges Dreieck, ein eiſernes Schloß.

Das prädikative Adjektiv.	Das attributive Adjektiv.
der Mann iſt gut	der gute Mann
die Frau iſt gut	die gute Frau
das Kind iſt gut	das gute Kind
ein Mann iſt gut	ein guter Mann
eine Frau iſt gut	eine gute Frau
ein Kind iſt gut	ein gutes Kind

Fünfte Regel: — Das attributive Adjektiv mit dem unbeſtimmten Artikel hat bei männlichen Wörtern die Endung –er, bei weiblichen Wörtern die Endung –e und bei ſächlichen Wörtern die Endung –es.

Übung 7.

Setzen Sie attributive Adjektiva in die folgenden Sätze:

1. Der Daumen iſt ein — Finger. 2. Der kleine Finger iſt ein — Finger. 3. Der Mittelfinger iſt ein — Finger. 4. Der Rabe iſt ein — Vogel. 5. Die Roſe iſt eine — Blume. 6. Ein Handſchuh von Leder iſt ein — Handſchuh. 7. Eine Kugel von Glas iſt eine — Kugel. 8. Ein Ring von Gold iſt ein — Ring. 9. Ein Löffel aus Holz iſt ein — Löffel. 10. Eine Kugel von Stein iſt eine — Kugel. 11. Ein Schlüſſel von Eiſen iſt ein — Schlüſſel. 12. Ein Ei aus Gold iſt ein — Ei. 13. Ein Rad aus Holz iſt ein — Rad. 14. Ein Tiſch mit vier Ecken iſt ein — Tiſch. 15. Eine Figur mit fünf Ecken iſt eine — Figur. 16. Eine Maus iſt ein — Tier. 17. Eine Kuh iſt ein — Tier. 18. Goethe iſt ein — Dichter. 19. Shakeſpeare iſt ein — Dichter. 20. „Glas“ iſt ein — Wort. 21. „Blume“ iſt ein — Wort. 22. Ein Dreieck mit einem rechten Winkel iſt ein — Dreieck. 23. Ein Dreieck mit drei ſpitzen Winkeln iſt ein — Dreieck. 24. Ein Dreieck mit einem ſtumpfen Winkel iſt ein — Dreieck. 25. Eine Nadel, welche nicht ſtechen kann, iſt eine — Nadel. 26. Ein Meſſer, welches nicht ſchneiden kann, iſt ein — Meſſer. 27. Eine Blume, welche gut riecht, iſt eine — Blume. 28. Ein Wort von drei Silben iſt ein — Wort. 29. Ein Mann, welcher nicht ſehen kann, iſt ein — Mann. 30. Ein Pferdchen iſt ein — Pferd. 31. Ein Fiſchlein iſt ein — Fiſch. 32. Ein Herzchen iſt ein — Herz. 33. Ein Büchlein iſt ein — Buch. 34. Ein Näschen iſt eine — Naſe. 35. Ein Füßchen iſt ein — Fuß.

Achte Lektion.

a) **Der** Finger hat einen Fingernagel.
Welcher Finger hat einen Fingernagel?
Dieſer (jener) Finger hat einen Fingernagel.
Jeder Finger hat einen Fingernagel.
Der Finger, welcher einen Fingernagel hat.
Er (= der Finger) hat einen Fingernagel.

b) **Die** Roſe iſt ſchön.
Welche Roſe iſt ſchön?
Dieſe (jene) Roſe iſt ſchön.
Die Roſe, welche ſchön iſt.
Sie (= die Roſe) iſt ſchön.

c) **Das** Rad iſt rund.
Welches Rad iſt rund?
Dieſes (jenes) Rad iſt rund.
Jedes Rad iſt rund.
Das Rad, welches rund iſt.
Es (= das Rad) iſt rund.

a) Iſt Goethe ein engliſcher Dichter? Nein, **er** iſt ein deutſcher Dichter. Wie iſt dieſer Ball? **Er** iſt klein und bunt und rund. Wo iſt der kleine Finger? **Er** iſt neben dem Ringfinger. — b) Wie viele Füße hat die Maus? **Sie** hat vier Füße. Wie iſt dieſe Roſe? **Sie** iſt groß, rot und wohlriechend. Iſt dieſe Nadel kurz und ſpitz? Nein, **ſie** iſt lang und ſtumpf. Dieſe Kugel iſt nicht gläſern, **ſie** iſt hölzern. — c) Wie iſt das Quadrat? **Es** iſt gleichſeitig,

rechtwinklig und viereckig. Wie iſt das Wort „Schmetterling“? Es iſt dreiſilbig, deutſch und männlich. Wie viele Ecken und Seiten hat das Rechteck? Es hat vier Ecken und vier Seiten.

Sechſte Regel: — Welcher, dieſer (jener), er, ſtehen bei männlichen Wörtern; welche, dieſe (jene), ſie, bei weiblichen; welches, dieſes (jenes), es, bei ſächlichen Wörtern.

Der beſtimmte Artikel.

der	die	das

Der unbeſtimmte Artikel.

ein	eine	ein

Die Fürwörter oder Pronomina.

welcher?	welche?	welches?
dieſer	dieſe	dieſes
jener	jene	jenes
jeder	jede	jedes
welcher	welche	welches
er	ſie	es

mein	meine	mein
dein	deine	dein
ſein (ihr)	ſeine (ihre)	ſein (ihr)
unſer	unſere	unſer
Ihr	Ihre	Ihr
ihr	ihre	ihr

A a B b C c D d E e

F f G g H h I i J j K k

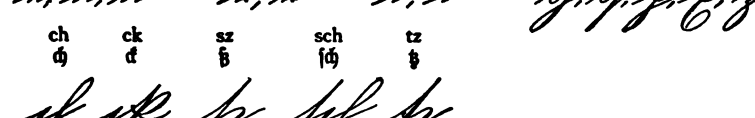
L l M m N n O o P p

Q q R r S s ſ ß T t U u

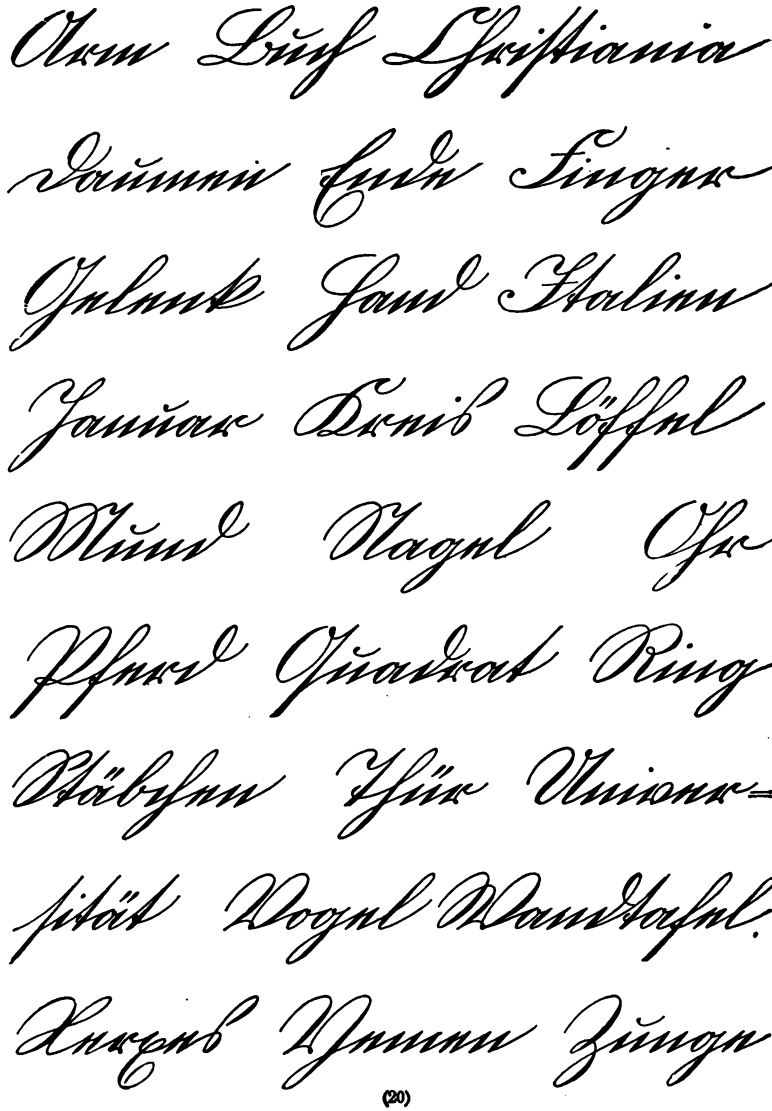
V v W w X x Y y Z z

A U C B L G O I T

e n u r v c i g q p x z



ch ck sz sch tz



An dem Baume ist ein Ast. Der Daumen ist ein kurzer, dicker Finger. Die Erde ist eine Kugel. Das Gras ist im Sommer grün. Die Hand fühlt. Italien ist ein Land in Europa. Januar ist der erste Monat im Jahre. Der Mond scheint in der Nacht. Das Ohr hört. Das Pferd hat vier Füße. Das Quadrat ist eine Figur. Der Rabe ist ein Vogel. Der Tisch hat vier Ecken. Der Ellbogen verbindet den Unterarm und den Oberarm. Ich schreibe mit der Kreide an die Wandtafel. Yemen ist ein Land in Arabien. Die Zunge schmeckt.

Die Engel.

Nun laß dir erzählen, mein liebes Kind,
Wie schön die guten Engel sind:
Sie sind so hold von Angesicht
Wie Erd' und Himmel im Frühlings-
licht;
Sie haben Augen gar blau und klar,
Und ewige Blumen im goldenen Haar,
Und ihre schnellen Flügelein
Die sind von silbernem Mondenschein:
Bei Tag und bei Nacht
Fliegen die Englein in solcher Pracht.

Löwenstein.

Die Engel.

Nun laß dir erzählen, mein liebes Kind,
Wie ſchön die guten Engel ſind:
Sie ſind ſo hold von Angeſicht
Wie Erd' und Himmel im Frühlingslicht;
Sie haben Augen gar blau und klar,
Und ewige Blumen im goldenen Haar,
Und ihre ſchnellen Flügelein
Die ſind von ſilbernem Mondenſchein:
Bei Tag und bei Nacht
Fliegen die Englein in ſolcher Pracht.

Nun laß dir erzählen, mein liebes Kind,
Wie die Englein fliegen, ſo leis' und lind:
So leis' als der Schnee vom Himmel fällt,
So leis' als der Mond zieht über die Welt,
So leis' als der Keim aus der Erde ſprießt,
So leis' als der Duft durch die Lüfte fließt,
So leis' als vom Baume wehet ein Blatt,
So leis' als das Licht über Land und Stadt:
So leis' und lind
Fliegen die Englein, mein liebes Kind.

Rudolf Löwenſtein.

Übung 8.

Schreiben Sie in deutſcher Schrift erſt mit Bleiſtift auf Papier und dann mit Kreide an die Wandtafel:

Anna — Bertha — Otto — James — Charles — William — Ruth — Luiſe — Eduard — Eſther — John — Martha — Richard

— Paul — Virginia — George Washington — Abraham Lincoln— Benjamin Franklin — Thomas Jefferson — Henry W. Longfellow— U. S. Grant — Grover Cleveland —.

Schreiben Sie Ihren vollen Namen in deutscher Schrift!

Neunte Lektion.

Die Woche hat sieben Tage. Der erste Tag ist Sonntag, der zweite Tag ist Montag, der dritte Tag ist Dienstag, der vierte heißt Mittwoch, der fünfte Donnerstag, der sechste Freitag und der siebente Sonnabend oder Samstag.

Das Jahr hat vier Jahreszeiten: Frühling, Sommer, Herbst und Winter. Der Frühling bringt Knospen, Blätter und die ersten Blumen; der Sommer bringt Sonnenschein, Regen und lange und warme Tage; der Herbst bringt Äpfel, Birnen und bunte Blätter, und der kalte Winter bringt Eis und Schnee. — Das Veilchen blüht im Frühling, die Lilie im Sommer und die Aster im Herbst. Die Tulpe, die Narzisse, die Hyazinthe, das Stiefmütterchen und die Maiblume sind Frühlingsblumen; die Rose, das Vergißmeinnicht, die Reseda und das Geranium sind Sommerblumen. — Im Frühling sprießt der Keim aus der Erde; im Herbst weht das Blatt von dem Baum; im Winter fällt der Schnee vom Himmel.

Das Jahr hat zwölf Monate: Januar, Februar, März, April, Mai, Juni, Juli, August, September, Oktober, November und Dezember. — Der März, der April und der

Mai ſind die drei Frühlingsmonate; der Juni, der Juli und der Auguſt ſind die drei Sommermonate; der September, der Oktober und der November gehören zum Herbſt, und der Dezember, der Januar und der Februar gehören zum Winter.

Am erſten Januar haben wir Neujahr; am zwei=und=zwanzigſten Februar iſt Waſhingtons Geburtstag; am vierten März beginnt der neue Präſident ſein Amt; am Sonntag nach Palmſonntag iſt Oſtern; am dreißigſten Mai iſt das Totenfeſt oder der Gräberſchmückungs=Tag; Mitte Juni endet das Schuljahr, und die Ferien beginnen; am 4ten Juli iſt der Tag der Unabhängigkeits=Erklärung; im September beginnt das neue Schuljahr; am letzten Donnerſtag im November iſt das Dankfeſt, und am fünf=und=zwanzigſten Dezember haben wir die Weihnachten. —

Januar, März, Mai, Juli, Auguſt, Oktober und Dezember haben jeder ein=und=dreißig Tage. April, Juni, September und November haben jeder dreißig Tage; aber der Februar hat nur acht=und=zwanzig und jedes vierte Jahr neun=und=zwanzig Tage. Im Schaltjahr hat der Februar 29 Tage. — Zehn, zwanzig, dreißig, vierzig, fünfzig, ſechzig ſiebzig, achtzig, neunzig, hundert, zwei hundert, drei hundert, . . . tauſend, zwei tauſend, drei tauſend, . . . zehn tauſend, zwanzig tauſend, . . . hundert tauſend, zwei hundert tauſend, . . . eine Million.

Drei Monate ſind ein Vierteljahr, ſechs Monate ſind ein Halbjahr, und neun Monate machen dreiviertel Jahr. —

Der Tag hat vier Tageszeiten: der Morgen, der Mittag, der Abend und die Nacht. Zwischen Morgen und Mittag ist der Vormittag, zwischen Mittag und Abend ist der Nachmittag. — Des Morgens sagen wir „guten Morgen," am Tage sagen wir „guten Tag," und des Abends „guten Abend" oder „gute Nacht." — Die Sonne geht des Morgens (am Morgen) im Osten auf, und des Abends (am Abend) im Westen unter. Die Sonne scheint bei Tage, und der stille Mond und die hellen Sterne scheinen bei Nacht.

Übung 9.

1. Welcher Tag ist der erste? 2. Welcher Tag ist der dritte? 3. Welcher Tag ist der siebente oder der letzte? 4. Welcher Tag ist heute? 5. Welcher Tag war gestern? 6. Welcher Tag war vorgestern? 7. Welcher Tag ist morgen? 8. Welcher Tag ist übermorgen? 9. Wie viele Tage sind zwischen Montag und Freitag? 10. An welchen Tagen haben wir Schule? 11. An welchem Tage gehen wir in die Kirche? 12. Wie heißen die vier Jahreszeiten? 13. Wann blüht die Hyazinthe? die Tulpe? das Veilchen? 14. In welcher Jahreszeit fällt der Schnee vom Himmel? 15. Wie heißen die drei Sommermonate? 16. Wann ist Neujahr? 17. Wessen Geburtstag feiern wir am 22sten Februar? 18. In welchen Monaten haben wir Ferien? 19. Welches Fest ist am 25sten Dezember? 20. Wann hat der Februar 29 Tage? 21. Wann und wo geht die Sonne auf? 22. Wann und wo geht sie unter? 23. Lesen Sie die folgenden Zahlen: 8 — 18 — 888 — 8888 — 27 — 399 — 1894 — 5746 — 6321 — 10324 — 222222 — 1,725892. 24. Wann ist Ihr Geburtstag?

Zehnte Lektion.

Die Conjugation.

Das Wort „ſchreiben“ iſt ein Zeitwort (Verbum). „**Schreib**“ iſt der Stamm des Zeitwortes und „**en**“ iſt die Endung. — Zeitwörter haben drei Perſonen und zwei Zahlen. Die Perſonen ſind die erſte, die zweite und die dritte; die Zahlen ſind die Einzahl (Singularis) und die Mehrzahl (Pluralis). — „Ich ſchreibe“ iſt die erſte Perſon des Singular, „du ſchreibſt“ iſt die zweite, und „er ſchreibt“ iſt die dritte; „wir ſchreiben“ iſt die erſte Perſon des Plural.

Singular.

ich ſchreibe,	du ſchreibſt (Sie ſchreiben),	er (ſie, es) ſchreibt;
ich biege,	du biegſt (Sie biegen),	er biegt;
ich gehe,	du gehſt (Sie gehen),	er geht;
ich höre,	du hörſt (Sie hören),	er hört;
ich ſinge,	du ſingſt (Sie ſingen),	er ſingt;

Plural.

wir ſchreiben,	ihr ſchreibt (Sie ſchreiben),	ſie ſchreiben.
wir biegen,	ihr biegt (Sie biegen),	ſie biegen.
wir gehen,	ihr geht (Sie gehen),	ſie gehen.
wir hören,	ihr hört (Sie hören),	ſie hören.
wir ſingen,	ihr ſingt (Sie ſingen),	ſie ſingen.

Siebente Regel: — Die Endung für die erſte Perſon des Singular im Präſens iſt **e**, für die zweite Perſon **ſt**, und für die dritte **t**. Die Endung für alle Perſonen des Plural iſt **en** (für die zweite Perſon auch **t**).

Singular.

ich atme,	du atmeſt (Sie atmen),	er atmet;
ich öffne,	du öffneſt (Sie öffnen),	er öffnet;
ich ſchneide,	du ſchneideſt (Sie ſchneiden),	er ſchneidet;
ich antworte,	du antworteſt (Sie antworten),	er antwortet;

Plural.

wir atmen,	ihr atmet (Sie atmen),	ſie atmen.
wir öffnen,	ihr öffnet (Sie öffnen),	ſie öffnen.
wir ſchneiden,	ihr ſchneidet (Sie ſchneiden),	ſie ſchneiden.
wir antworten,	ihr antwortet (Sie antworten),	ſie antworten.

Achte Regel: — Zeitwörter mit den Stammendungen **m** oder **n** und **d** oder **t** nehmen in der zweiten und dritten Perſon des Singular ein **e** zwiſchen den Stamm und die Endung.

ich trage,	du trägſt,	er trägt;	wir tragen. —
ich fange,	du fängſt,	er fängt;	wir fangen. —
ich falle,	du fällſt,	er fällt;	wir fallen. —
ich ſchlage,	du ſchlägſt,	er ſchlägt;	wir ſchlagen. —

Neunte Regel: — Viele Zeitwörter mit den Stammvokalen **a**, **o** und **au** haben in der zweiten und dritten Perſon des Singular den Umlaut.

ich ſtĕche,	du ſtichſt,	er ſticht;	wir ſtechen. —
ich wĕrfe,	du wirfſt,	er wirft;	wir werfen. —
ich brĕche,	du brichſt,	er bricht;	wir brechen. —
ich lēſe,	du lieſt,	er lieſt;	wir leſen. —
ich ſēhe,	du ſiehſt,	er ſieht;	wir ſehen. —

Zehnte Regel: — Viele Zeitwörter mit dem Stammvokal **e** haben in der zweiten und dritten Perſon des Singular **i**, wenn das **e** des Stammes kurz iſt, und **ie**, wenn es lang iſt.

Das Präsens.

regelmäßig	Stammendung m, n, d, t	Stammvokal a	Stammvokal ĕ	Stammvokal ē
ich singe	ich atme	ich fange	ich sprĕche	ich sēhe
du singst	du atmest	du fängst	du sprichst	du siehst
er (sie, es) singt	er (sie, es) atmet	er (sie, es) fängt	er (sie, es) spricht	er (sie, es) sieht
wir singen	wir atmen	wir fangen	wir sprĕchen	wir sēhen
Sie singen	Sie atmen	Sie fangen	Sie sprĕchen	Sie sēhen
sie singen	sie atmen	sie fangen	sie sprĕchen	sie sēhen
Beispiele:	Beispiele:	Beispiele:	Beispiele:	Beispiele:
kriechen	öffnen	blasen	vergĕssen	lēsen
fliegen	senden	tragen	brĕchen	stēhlen
verstehen	verbinden	schlagen	stĕchen	befēhlen
legen	schneiden	fallen	hĕlfen	gēben
fühlen	antworten	schlafen	wĕrfen	
hüpfen	beten	backen	drĕschen	
bellen	arbeiten	waschen	ĕssen	
trinken	gleiten	wachsen	schĕlten	
zeigen	reiten	halten	schmĕlzen	

Übung 10.

Was thut der Vogel? der Krebs? der Mond? der Grashüpfer? der Schmetterling? der Schnee? das Blatt? das Ohr? das Auge? die Naſe? die Hand? der Ball? die Nadel? das Meſſer? der Bäcker? der Engel? die Sonne? das Waſſer? die Waſchfrau? die Roſe? der Durſtige? der Hungrige? der Müde? das Handgelenk? der Hals? der Ellbogen? die Scheere? der Hund? der Zeigefinger? der Schlüſſel?

Elfte Lektion.

Europa hat fünf große Halbinſeln, zwei im Norden und drei im Süden. Zu der ſüdweſtlichen Halbinſel gehören zwei Länder, Spanien und Portugal; zu der ſüdöſtlichen gehören auch zwei Länder, Griechenland und die Türkei; zu der mittleren von den drei ſüdlichen Halbinſeln gehört nur ein Land, Italien. — Die Hauptſtadt von Spanien iſt Madrid, und die Hauptſtadt von Portugal iſt Liſſabon. Die Hauptſtadt von Italien iſt Rom, die Hauptſtadt von der Türkei iſt Konſtantinopel, und die Hauptſtadt von Griechenland iſt Athen. — In Spanien wohnt der Spanier, in Portugal der Portugieſe; der Türke wohnt in der Türkei, und der Bewohner von Griechenland heißt der Grieche. — Der Spanier ſpricht ſpaniſch, der Portugieſe ſpricht portugieſiſch, der Italiener ſpricht italieniſch, der Türke türkiſch, und der Grieche ſpricht griechiſch.

Von den beiden Halbinſeln im Norden hat die eine zwei Länder, Schweden und Norwegen; zu der anderen gehört

Dänemark. — Die Hauptſtadt von Schweden iſt Stockholm, die Hauptſtadt von Norwegen iſt Chriſtiania, und die Hauptſtadt von Dänemark Kopenhagen. — Der Schwede ſpricht ſchwediſch, der Norwege ſpricht norwegiſch und der Däne däniſch.

England iſt keine Halbinſel, ſondern eine Inſel oder vielmehr zwei Inſeln. Zu der größeren Inſel gehören England und Schottland; die kleinere Inſel iſt Irland. — Die Hauptſtadt von England iſt London. — Der Bewohner von England heißt ein Engländer, der Bewohner von Schottland iſt ein Schotte, und der Bewohner von Irland ein Irländer (oder ein Ire). Der Engländer, der Schotte und der Irländer ſprechen engliſch. Der Amerikaner ſpricht auch engliſch.

Auf dem Kontinent von Europa ſind vier große Länder: Frankreich, Deutſchland, Öſterreich und Rußland; und vier kleine: die Schweiz, Bulgarien, Holland und Belgien. Rußland iſt das größte Land und das öſtlichſte, Frankreich iſt das weſtlichſte, die Schweiz das ſchönſte. Deutſchland iſt das Land in der Mitte. — Die Hauptſtadt von Frankreich iſt Paris, die Hauptſtadt von Deutſchland iſt Berlin, die Hauptſtadt von Öſterreich iſt Wien, und die Hauptſtadt von Rußland iſt Sankt Petersburg. — In Frankreich wohnt der Franzoſe, in Deutſchland der Deutſche, in Öſterreich der Öſterreicher; der Bewohner von Rußland heißt ein Ruſſe; in der Schweiz wohnt der Schweizer. — Der Franzoſe ſpricht franzöſiſch, der Ruſſe ſpricht ruſſiſch, der Deutſche ſpricht deutſch. Der Öſterreicher und der Schweizer ſprechen auch deutſch. Die Alpen ſind ein

hohes Gebirge in der Schweiz. Die Pyrenäen sind ein Gebirge zwischen Spanien und Frankreich. Der Rhein ist ein deutscher Fluß. Die Lombardei ist im Norden Italiens.

Elfte Regel: — Die Namen von Ländern haben im Deutschen keinen Artikel, z. B. Deutschland, England; den Artikel **die** haben: die Schweiz und alle mit der Endung „**ei**," wie die Türkei, die Lombardei, die Tartarei, die Mongolei, die Berberei.

Übung 11.

1. Wie viele Halbinseln hat Europa? 2. Wie viele im Norden? 3. Wie viele im Süden? 4. Wie heißen die nördlichen Halbinseln Europas? 5. Wie die südlichen? 6. Welche Länder sind auf der südwestlichen Halbinsel? 7. Welche Länder sind auf der südöstlichen? 8. Wie heißt die Hauptstadt Italiens? 9. Wie heißt die Hauptstadt von Spanien? von der Türkei? von Griechenland? 10. Welche Sprache spricht der Grieche? 11. Wie spricht der Portugiese? 12. Welches Land ist größer, Spanien oder Portugal? Griechenland oder die Türkei? 13. Ist England eine Halbinsel? 14. Welche Sprache sprechen der Engländer, der Schotte und der Irländer? 15. Wie spricht der Amerikaner? 16. Welche großen Länder liegen auf dem Kontinent von Europa? 17. Welches ist das größte Land des europäischen Kontinents? 18. Welches ist das Land der Mitte? 19. Welches ist das schönste? 20. Wie spricht der Franzose? der Russe? der Schweizer? 21. Was sind die Alpen? 22. Wo sind die Alpen? 23. Was ist der Rhein? 24. Was ist der Hudson? 25. Fließt der Rhein von Norden nach Süden oder von Osten nach Westen? 26. Fließt der Hudson von Süden nach Norden oder von Westen nach Osten? 27. Wo wohnt der Irländer? der Schotte? der Portugiese? der Deutsche? der Schweizer? der Türke?

Zwölfte Lektion.

Subjekt und Objekt.

(Nominativ und Akkuſativ.)

Der Mittelfinger iſt lang. **Die** Roſe iſt rot.
Ich biege **den** Mittelfinger. Ich rieche **die** Roſe.
Ich biege **einen** Mittelfinger. Ich rieche **eine** Roſe.

Das Kind iſt klein.
Ich ſehe **das** Kind.
Ich ſehe **ein** Kind.

Subjekt	der	die	das
Objekt	**den**	die	das

Subjekt	ein	eine	ein
Objekt	**einen**	eine	ein

Zwölfte Regel: — Weibliche und ſächliche Wörter haben für das Objekt dieſelbe Form wie für das Subjekt.

Männliche Wörter haben als Objekt den beſtimmten Artikel **den** und den unbeſtimmten Artikel **einen**.

Welcher Finger iſt lang? Welche Roſe iſt rot?
Welchen Finger biege ich? Welche Roſe rieche ich?
Ich biege dieſen Finger. Ich rieche dieſe Roſe.
Der Finger, welchen ich biege. Die Roſe, welche ich rieche.

Welches Kind iſt klein?
Welches Kind ſehe ich?
Ich ſehe dieſes Kind.
Das Kind, welches ich ſehe.

Dreizehnte Regel: — Auch das interrogative, das demonstrative und das relative Fürwort (Pronomen) haben in der weiblichen und sächlichen Form dieselbe Endung für Subjekt und Objekt; die männliche Form endet als Subjekt in **er**, als Objekt in **en**, wie der bestimmte Artikel.

Vierzehnte Regel: — Wie die Deklination des unbestimmten Artikels **ein, eine, ein**, ist auch die Deklination des possessiven Fürwortes [1] **mein, meine, mein**, — [2] dein, deine, dein (Ihr, Ihre, Ihr), — [3] sein, seine, sein (ihr, ihre, ihr). — [1] unser, unsere, unser, — [2] euer, eure, euer (Ihr, Ihre, Ihr), — [3] ihr, ihre, ihr, — und die Deklination des unbestimmten Zahlwortes (Numeral) **kein, keine, kein.**

Übung 12.

Setzen Sie vor die folgenden Objekte erst den bestimmten und dann den unbestimmten Artikel:

Ich biege — Finger.
Ich bewege — Kopf.
Ich schließe — Hand.
Ich öffne — Fenster.
Ich schreibe — Brief.
Ich sehe — Hund.
Ich höre — Vogel.
Ich rieche — Blume.
Ich fühle — Tisch.
Ich schneide — Stock.
Ich strecke — Arm.
Ich fange — Ball.
Ich rolle — Kugel.
Ich trinke — Wasser.
Ich breche — Stock.
Ich esse — Apfel.
Ich pflanze — Baum.
Ich kaufe — Buch.
Ich schlage — Nagel.
Ich bürste — Rock.

Karl rollt — Apfel, — Kugel und — Ball.
Wilhelm öffnet — Fenster, — Thür und — Buch.

Marie ißt — Apfel, — Birne und — Nuß.
Anna ſchließt — Hand, — Mund, — Auge und — Thür.
Friedrich fängt — Vogel, — Schmetterling und — Grashüpfer.
Ida bricht — Ei, — Kugel, — Glas und — Stock.

Nominativ.	Akkuſativ.
Dies iſt eine (meine) ſchöne, rote Roſe.	Ich habe — — — —.
Dies iſt eine (Ihre) kleine, ſpitze Nadel.	Ich habe — — — —.
Dies iſt ein (ſein) gutes, deutſches Buch.	Ich habe — — — —.
Dies iſt ein (unſer) kleines, ſcharfes Meſſer.	Ich habe — — — —.
Dies iſt ein (Ihr) langer, dünner Stock.	Ich habe — — — —.
Dies iſt ein (mein) kurzer, dicker Finger.	Ich habe — — — —.
Dies iſt ein (ihr) weißer, lederner Handſchuh.	Ich habe — — — —.
Dies iſt ein (mein) ſchöner, bunter Schmetterling.	Ich habe — — — —.
Dies iſt ein (dein) großer, hölzerner Löffel.	Ich habe — — — —.
Dies iſt eine (Ihre) ſcharfe, eiſerne Scheere.	Ich habe — — — —.
Dies iſt eine (keine) ſchöne, wohlriechende Blume.	Ich habe — — — —.

Dreizehnte Lektion.

Die Uhr hat zwei Zeiger. Der kleine Zeiger zeigt die Stunden, der große Zeiger zeigt die Minuten. Viele Uhren haben auch einen dritten Zeiger; dieſer Zeiger iſt dann der kleinſte und zeigt die Sekunden.

Der natürliche Tag oder der Werktag geht von Sonnenaufgang bis Sonnenuntergang. Der aſtronomiſche Tag geht

von einem Mittag bis zum nächſten Mittag. Der aſtronomiſche Tag hat 24 Stunden. — Jede Stunde hat 60 Minuten, und jede Minute 60 Sekunden. Eine Stunde hat drei tauſend und ſechs hundert Sekunden, und eine halbe Stunde hat dreißig Minuten oder achtzehnhundert Sekunden. Eine Viertelſtunde hat 15 Minuten, und drei Viertelſtunden haben 45 Minuten.

Die Uhr hat ein rundes Zifferblatt. Auf dem Zifferblatt ſtehen zwölf römiſche (ſelten arabiſche) Ziffern. Die Ziffern ſtehen in einem Kreiſe. Die Zwölf ſteht oben, die Sechs unten, die Drei rechts, die Neun links. Die Sechs ſteht der Zwölf gegenüber, und die Drei ſteht der Neun gegenüber.

Der Minutenzeiger geht ſchneller als der Stundenzeiger, aber der Sekundenzeiger geht am ſchnellſten. Der Stundenzeiger geht in einer Stunde von einer Ziffer bis zur andern; der Minutenzeiger geht in fünf Minuten von einer Ziffer bis zur anderen und in einer Stunde durch alle Ziffern und um das ganze Zifferblatt. Der Minutenzeiger geht zwölfmal ſo ſchnell als der Stundenzeiger.

Um halb fünf Uhr ſteht der kleine Zeiger zwiſchen vier und fünf und der große Zeiger auf ſechs. — Wenn der kleine Zeiger zwiſchen fünf und ſechs ſteht und der große Zeiger auf neun, dann haben wir 15 Minuten (oder ein Viertel) vor ſechs. — Um ſechs Uhr ſteht der Stundenzeiger auf ſechs und der Minutenzeiger auf zwölf, dann bilden die beiden Zeiger eine gerade Linie; um ſiebzehn Minuten vor zwölf Uhr bilden die Zeiger einen rechten Winkel.

Es iſt halb acht Uhr. Es iſt 25 Minuten nach ſieben. Es iſt 10 Minuten vor acht Uhr. Es iſt Punkt ſieben Uhr. Es iſt Mittag; Mitternacht iſt vorbei. Geſtern Morgen; geſtern Abend. Vor acht Tagen; vor vierzehn Tagen.

Über dem Zifferblatt iſt das Uhrglas. Das Uhrglas ſchützt das Zifferblatt gegen den Staub; (der Regenſchirm ſchützt uns gegen den Regen; der Sonnenſchirm ſchützt uns gegen die Sonne). — Das Uhrglas iſt durchſichtig; das Zifferblatt iſt undurchſichtig.

Unter dem Zifferblatt iſt das Räderwerk. Die Räder treiben die Uhr, und die Feder treibt die Räder. (Der Wind treibt das Segelſchiff, der Dampf treibt das Dampfſchiff, und die Peitſche treibt das Pferd.)

Die Uhr, welche wir in der Taſche tragen, iſt die Taſchenuhr. Es giebt ſilberne und goldene Taſchenuhren. Die Taſchenuhr hängt an der Uhrkette, und die Uhrkette hängt im Knopfloch. — Die Uhr, welche an der Wand hängt, heißt die Wanduhr; die Uhr auf dem Turme iſt die Turmuhr. Wanduhren und Turmuhren ſchlagen oft die Stunden. — Eine Sanduhr hat zwei Gläſer, und der Sand fließt in einer beſtimmten Zeit aus dem einen Glas in das andere. — Die Sonnenuhr zeigt die Zeit durch den Schatten. Des Morgens (am Morgen) ſteht die Sonne im Oſten, dann zeigt der Schatten nach Weſten; des Mittags (am Mittag) ſteht die Sonne im Süden, und der Schatten zeigt nach Norden; des Abends (am Abend) ſteht die Sonne im Weſten, und der Schatten zeigt nach Oſten. — Rate ein Rätſel:

Du ſiehſt es nur bei Sonnenſchein;
Am Mittag iſt es kurz und klein,
Dann wächſt's bis Sonnenuntergang,
Von dir iſt's wie ein Baum ſo lang. — Was iſt das?

Übung 13.

1. Wie viele Stunden hat ein halber aſtronomiſcher Tag? 2. Welcher Zeiger iſt länger, der Stundenzeiger oder der Minutenzeiger? 3. In wie vielen Minuten geht der Minutenzeiger von der Zwölf bis zur Zwei? von der Drei bis zur Sechs? 4. In wie vielen Minuten geht der Minutenzeiger um das ganze Zifferblatt? 5. In wie vielen Stunden geht der Stundenzeiger um das ganze Zifferblatt? 6. Wo ſteht der Stundenzeiger und wo der Minutenzeiger um ½8 Uhr? um 10 Minuten nach 7 Uhr? 7. Wo ſtehen die beiden Zeiger um 12 Uhr? 8. Wann ſtehen Sie am Morgen auf? 9. Wann haben Sie Ihr Frühſtück? 10. Wann beginnt Ihre Schule? 11. Wann iſt Ihre Schule aus? 12. Wann gehen Sie zu Bett? 13. Wie viel Uhr iſt es? 14. Wie viel Uhr haben Sie? 15. Was thut das Uhrglas? der Regenſchirm? der Sonnenſchirm? 16. Wo iſt die Taſchenuhr? die Wanduhr? die Turmuhr?

Vierzehnte Lektion.

Die Deklination.

Die deutſche Sprache hat fünf Deklinationen, nämlich vier regelmäßige und eine unregelmäßige.

1. Männliche und ſächliche Hauptwörter mit den Endungen **–er, –el, –en, –chen** und **–lein** gehören zu der erſten Deklination, z. B. der Vater, der Bruder,

das Kloſter; der Apfel, der Vogel, das Segel; der Hafen, der Faden, das Eiſen; das Hündchen, das Mädchen; das Fiſchlein, das Röslein.

2. Männliche Hauptwörter mit der Endung –e und männliche Fremdwörter mit dem Ton auf der letzten Silbe gehören zu der zweiten Deklination, z. B. der Rabe, der Däne, der Buchſtabe; der Präſident', der Aſtronom', der Kamerad'.

   Dazu kommen die Wörter: der Herr, der Menſch, der Fürſt, der Prinz, der Graf, der Bär, der Narr.

3. Alle andern männlichen und ſächlichen Hauptwörter gehören zu der dritten Deklination, z. B. der Stuhl, der Kopf, der Baum, der Tanz; das Jahr, das Schaf, das Metall, das Monument.

4. Alle weiblichen Hauptwörter gehören zu der vierten Deklination, z. B. die Hand, die Maus, die Stadt; die Roſe, die Nadel; die Figur, die Univerſität, die Krankheit, die Hoffnung.

5. Zu der unregelmäßigen Deklination gehören alle Hauptwörter mit der Endung –tum und die folgenden ſächlichen Hauptwörter:

das Band	das Bild	das Blatt	das Buch
das Dach	das Dorf	das Ei	das Feld
das Gemach	das Geſicht	das Gewand	das Glas
das Glied	das Gras	das Haus	das Holz
das Horn	das Hoſpital	das Huhn	das Kalb

das Kind das Kleid das Korn das Lamm
das Land das Licht das Lied das Loch
das Maul das Neſt das Rad das Regiment
das Schloß das Thal das Tuch das Weib
das Wort.

Die Bildung des Plurals.

Fünfzehnte Regel:

1. Die meiſten Hauptwörter der erſten Deklination haben im Plural nur den Umlaut, z. B. die Väter, die Brüder, die Klöſter; die Äpfel, die Vögel, die Segel; die Häfen, die Fäden; die Hündchen, die Mädchen; die Fiſchlein, die Röslein.

   N. B. — Die Vokale e und i und die Diphthonge ei und eu nehmen nie den Umlaut. —

2. Die Wörter der zweiten Deklination haben im Plural die Endungen **–n** oder **–en**, z. B. die Raben, die Dänen, die Buchſtaben; die Präſidenten, die Aſtronomen, die Kameraden.

   Ebenſo: die Herren, die Menſchen, die Fürſten u. ſ. w.

3. Die männlichen Hauptwörter der dritten Deklination haben im Plural die Endung **–e** und den Umlaut; die ſächlichen Wörter haben die Endung **–e** ohne den Umlaut, z. B. die Stühle, die Köpfe, die Bäume, die Tänze; die Jahre, die Schafe, die Metalle.

4. Die einſilbigen weiblichen Hauptwörter haben im Plural die Endung **–e** und den Umlaut; die mehrſilbigen haben die Endung **–n** (ſelten **–en**), z. B.

die Hände, die Mäuſe, die Städte; die Roſen, die Nadeln; die Figuren, die Univerſitäten, die Krankheiten, die Hoffnungen.

5. Die Wörter der unregelmäßigen Deklination haben im Plural die Endung **–er** und den Umlaut, z. B. die Bänder, die Bilder, die Blätter, die Bücher.

Sechzehnte Regel: — Der Artikel für alle Hauptwörter im Plural iſt **die**. — Das attributive Adjektiv hat im Plural die Endung **–en**, z. B. die guten Kameraden — die roten Roſen — die deutſchen Bücher.

Synopſis der Deklinationen.

I.	II.		III.	IV.		unregelmäßig.
m. + n.	m.		m. + n.	fem.		
–er, –el, –en, –chen, –lein	–e	Fremdwörter	alle andern	einſilbig	mehrſilbig	alle auf Seite 39, Nr. 5.

Bildung des Plurals.

¨ oder –	–n	–en	¨e	–e	¨e	–n oder –en	¨er

Übung 14.

Was iſt der Plural von

1. (plu. ¨) der Nagel, der Vogel, der Hammer, der Vater, der Faden, der Apfel, der Ofen, der Mantel, der Schnabel, der Garten, der Laden, der Bruder, — der Löffel, der Flügel, der Engländer, der Irländer, der Gras-

hüpfer, der Schlüssel, das Mädchen, das Stäbchen, das Hündchen, das Röslein, das Fräulein. —

(–) der Adler*, der Thaler*, der Amerikaner*, der Onkel*, der Morgen*, das Lager*, der Wagen*, der Indianer*, der Daumen*, der Kragen*, der Bogen*, der Maler*, der Tropfen*, — der Engel, der Italiener, der Spanier, das Messer, das Fenster, der Finger, der Zeiger, das Eisen, der Tiger, der Lehrer, der Dichter, der Prediger, das Feuer, der Winter, der Kaiser, der Kessel, der Stiefel.

2. (plu. –n) der Franzose, der Knabe, der Rabe, der Däne, der Schwede, der Buchstabe, der Schütze, der Schotte, der Russe, der Ochse, der Chinese, der Riese, der Affe, der Löwe, der Neffe, der Heide, der Sklave.

(–en) der Student, der Kamerad, der Philosoph, der Präsident, der Adjutant, der Astronom, der Photograph, der Novellist, der Advokat, der Monarch, der Kandidat, der Anatom, der Planet.

3. (plu. ¨e) der Hut, der Stuhl, der Wolf, der Baum, der Schwan, der Fuß, der Fluß, der Zahn, der Stock, der Hof, der Kahn, der Sohn, der Bock, der Arzt, der Kanal, der Fall, der Hahn, der Saft, der Fuchs, der Koch, der Kamm, der Strumpf, der Markt, der Korb — der Schirm, der Wind, der Pfeil, der Berg, der Freund, der Zwerg, der Schmetterling, der Fisch, der Kreis, der Krebs, der Stern, der Tisch — der Arm*, der Monat*, der Tag*, der Schuh*, der Handschuh*, der Ahorn*, der Hund*.

(–e) das Schaf, das Haar, das Jahr, das Boot, das Brot, das Metall, das Paar, das Thor, das Quadrat — das Gedicht, das Schwein, das Kreuz, das Pferd, das Dreieck, das Tier, das Bein, das Gelenk, das Schiff.

4. (plu. ¨e) die Hand, die Wand, die Kuh, die Nacht, die Nuß, die Frucht, die Stadt, die Maus, die Haut, die Axt, die Gans, die Fauſt, die Kraft, die Bank, die Braut.
(–n) die Naſe, die Lippe, die Stunde, die Minute, die Sekunde, die Roſe, die Blume, die Flaſche, die Feder, die Lampe, die Farbe, die Katze, die Lilie, die Krone, die Woche, die Hälfte, die Bibel, die Ratte, die Kanone, die Tante, die Schweſter, die Inſel, die Fabel, die Oper, die Fliege — (–en) die Deklination, die Melodie, die Perſon, die Krankheit, die Hoffnung; die Königin (–nen), die Kaiſerin (–nen), die Lehrerin (–nen), die Köchin (–nen), die Löwin (–nen).
5. (plu. ¨er) das Buch, das Dorf, das Tuch, das Hoſpital, das Lamm, das Holz, das Land, das Huhn, das Dach, das Regiment, das Kind, das Lied, das Glas, das Loch, das Korn, das Thal, das Wort, das Schloß, das Horn, das Gras, das Blatt, das Kalb, das Rad.

Fünfzehnte Lektion.

Ausnahmen zu der dritten Deklination:

a) Die Wörter: der Staat, der Schmerz, der Sporn, der Strahl, der Dorn, der See, und alle Wörter mit der Endung –or (z. B. der Doktor, der Profeſſor, der Paſtor, der Direktor) haben im Plural –en.
b) Die Wörter: der Wald, der Mann, der Wurm, der Rand, der Gott, der Leib, der Geiſt und der Ort haben im Plural –er und den Umlaut.
c) Die Wörter: das Ohr, das Auge, das Ende, das

Bett, das Hemd, das Inſekt und das Herz haben im Plural **-en**.

Ausnahmen zu der vierten Deklination:

a) Die Wörter: die Art, die Bahn, die Bucht, die Burg, die Frau, die Form, die Pflicht, die That, die Thür, die Uhr, die Zahl und die Zeit haben im Plural **-en**.

b) Die Wörter: die Mutter und die Tochter haben im Plural den Umlaut.

Übung 15.

1. Die Roſe und die Lilie ſind zwei —. 2. Der Ahorn und die Linde ſind zwei —. 3. Der Fuchs und das Pferd ſind zwei —. 4. Silber und Gold ſind zwei —. 5. Montag und Mittwoch ſind zwei —. 6. Januar und Februar ſind zwei —. 7. Das Dreieck und das Quadrat ſind zwei —. 8. Der Apfel und die Birne ſind zwei —. 9. Der Polka und der Walzer ſind zwei —. 10. Der Aal und der Hering ſind zwei —. 11. Der Schmetterling und der Grashüpfer ſind zwei —. 12. M und N ſind zwei —. 13. 21 und IX ſind zwei —. 14. Nantucket und Marthas Weingarten ſind zwei —. 15. Florida und Italien ſind zwei —. 16. Rußland und Frankreich ſind zwei —. 17. Karl und Heinrich ſind zwei —. 18. Marie und Anna ſind zwei —. 19. Sommer und Winter ſind zwei —. 20. Abend und Morgen ſind zwei —. 21. Der Potomac und der Hudſon ſind zwei —. 22. Baltimore und Philadelphia ſind zwei —. 23. Broadway und Fifth Avenue in New York ſind zwei —. 24. Maſſachuſetts und Vermont ſind zwei —. 25. Der Rabe und die Nachtigall ſind zwei —. 26. George Waſhington und Abraham Lincoln ſind zwei —. 27. Grün und rot ſind zwei —.

28. Schiller und Goethe ſind zwei —. 29. Oxford und Cambridge ſind zwei —. 30. Die Pyrenäen und die Apenninen ſind zwei —. 31. Knaben und Mädchen ſind —. 32. Die Cherubim und die Seraphim ſind —. 33. Die Franzoſen und die Deutſchen ſind —. 34. Näschen ſind kleine —. 35. Bäumchen ſind kleine —. 36. Röslein ſind kleine —. 37. Ponies ſind kleine —. 38. Fiſchlein ſind kleine —. 39. Äuglein ſind kleine —.

Übung 16.

Setzen Sie die folgenden Sätze in den Plural:

a) Der Engländer wohnt in England, der Franzoſe wohnt in Frankreich, der Deutſche wohnt in Deutſchland, der Ruſſe wohnt in Rußland, der Italiener wohnt in Italien, der Türke wohnt in der Türkei. — Der Spanier ſpricht ſpaniſch, der Portugieſe ſpricht portugieſiſch, der Däne ſpricht däniſch, der Schwede ſpricht ſchwediſch, der Amerikaner ſpricht engliſch, der Chineſe ſpricht chineſiſch, der Grieche ſpricht griechiſch.

b) Der Vogel ſingt, der Fiſch ſchwimmt, der Grashüpfer hüpft, der Hund bellt, der Krebs kneift, die Nadel ſticht, das Meſſer ſchneidet, der Knabe lernt, die Blume blüht, der Zeiger zeigt, das Kind lacht, das Auge ſieht, das Ohr hört, die Peitſche treibt, die Hand fühlt, der Mann ſchreibt, der Prediger predigt, der Wurm kriecht, das Inſekt nagt, die Mutter weint.

Die Lorelei.

Ich weiß nicht, was ſoll es bedeuten,
Daß ich ſo traurig bin;
Ein Märchen aus alten Zeiten,
Das kommt mir nicht aus dem Sinn.

Die Luft iſt kühl, und es dunkelt,
Und ruhig fließt der Rhein;
Der Gipfel des Berges funkelt
Im Abendſonnenſchein.

Die ſchönſte Jungfrau ſitzet
Dort oben wunderbar,
Ihr gold'nes Geſchmeide blitzet,
Sie kämmt ihr goldenes Haar.

Sie kämmt es mit goldenem Kamme
Und ſingt ein Lied dabei,
Das hat eine wunderſame,
Gewaltige Melodei.

Den Schiffer im kleinen Schiffe
Ergreift es mit wildem Weh;
Er ſchaut nicht die Felſenriffe,
Er ſchaut nur hinauf in die Höh'.

Ich glaube, die Wellen verſchlingen
Am Ende Schiffer und Kahn;
Und das hat mit ihrem Singen
Die Lorelei gethan.

Heinrich Heine (1822).

Sechzehnte Lektion.

Der Baum hat eine Wurzel, einen Stamm und eine Baumkrone. Die Wurzel iſt in der Erde; die Baumkrone und der Stamm ſind über der Erde. Die Wurzel wächſt abwärts, der Stamm wächſt aufwärts. Die Baumkrone iſt oben, die Wurzel iſt unten, der Stamm iſt zwiſchen der Wurzel und der Krone. Die Baumkrone iſt der obere Teil des Baumes, die Wurzel der untere, der Stamm der mittlere.

Der Stamm iſt holzig, lang, hoch, dick, rund, gerade, ſchief oder krumm. Die Teile des Stammes ſind die Rinde (oder die Borke), das Holz und das Mark. Das Holz iſt zwiſchen der Rinde und dem Mark. Das Holz iſt das Fleiſch des Baumes, die Rinde iſt die Haut des Baumes. Die Rinde iſt grau, grünlich, weißlich, dick oder dünn, rauh oder glatt.

Die Teile der Baumkrone ſind die Äſte, die Zweige, die Blätter, die Knoſpen, die Blüten und die Früchte. — Ein Zweig iſt ein kleiner Aſt. — Die Knoſpen ſitzen in den Blattwinkeln. Die Knoſpe wird eine Blüte oder ein Zweig; die Blüte wird eine Frucht. — Die Teile der Blüte ſind: der Kelch, die Blumenkrone, die Staubfäden und der Griffel. — Die Teile der Frucht ſind: die Haut oder die Schale, das Fleiſch und der Kern oder der Stein. Eine Frucht, welche Kerne hat, iſt eine Kernfrucht; eine Frucht, welche einen Stein hat, iſt eine Steinfrucht. Der Apfel und die

Birne ſind Kernfrüchte; die Pflaume, die Kirſche, die Aprikoſe und der Pfirſich (die Pfirſiche) ſind Steinfrüchte. — Zu den Beerenfrüchten gehören: die ſcharlachrote Erdbeere, die weiße und rote Johannisbeere, die grünliche Stachelbeere, die rote Himbeere, die ſchwarze Brombeere, die grüne oder blaue Weintraube.

Der Apfelbaum, der Birnbaum, der Kirſchbaum und der Pflaumenbaum ſind Fruchtbäume. Fruchtbäume wachſen im Garten. Die Eiche, die Buche, die Ulme, die Linde, die Eſche, die Birke und der Ahorn ſind Waldbäume. — Waldbäume wachſen im Walde; einer von den ſchönſten und höchſten amerikaniſchen Waldbäumen iſt der Tulpenbaum, welcher im Mai große, tulpenförmige Blüten trägt. In Deutſchland wächſt nur eine Art von Eichen, aber in den amerikaniſchen Wäldern wachſen ſechs-und-zwanzig verſchiedene Arten; im Diſtrikt Columbia neunzehn. — Die Frucht der Eiche hat den Namen „die Eichel“ oder „die Ecker.“ — Die Weide wächſt an den Ufern der Flüſſe und der Bäche. — Wir haben in Amerika vier verſchiedene Ulmen, vier Ahorne, fünf Birken, aber nur eine Buche, die Weißbuche. — Die Ahorne ſind: der rote Ahorn, der weiße Ahorn oder Silberahorn, der Zuckerahorn und der Gebirgsahorn. Die Blüten des roten und des weißen Ahorns kommen vor den Blättern; die Blüten des Zuckerahorns kommen mit den Blättern; die Blüten des Gebirgsahorns kommen nach den Blättern. Aus dem Safte des Zuckerahorns kocht der Landmann im Frühling den Ahornzucker. — Die fünf Birken heißen nach den

Farben der Rinde die gelbe Birke, die ſchwarze Birke, die rote Birke, die weiße Birke und die Papierbirke. — Die ſchönſten Waldbäume finden wir in den Neu-England-Staaten.

Eichen, Buchen, Ahorne, Birken und Ulmen tragen im Sommer ſchöne, grüne Blätter. — Die Fichten, die Föhren, die Tannen und der Hemlock (oder die Schierlingstanne) haben nur dünne, ſpitze Nadeln, aber dieſe bleiben auch in der Winterkälte grün und friſch. Die Früchte der Fichte und Tanne nennen wir „Zapfen.“ Die ſchönſte und größte Fichte in den amerikaniſchen Wäldern iſt die Weißfichte. Dieſe hat fünf dünne Nadeln in einem Bündel, die Pechfichte nur drei; die ſchottiſche und die öſterreichiſche Fichte haben in jedem Bündel zwei lange, ſtarke Nadeln.

Die Eiche giebt die ſtarken, feſten Rippen des Schiffes; die Fichte giebt den hohen Maſtbaum, welcher die Segel trägt. — Aus dem Holz der Bäume baut der Zimmermann unſere Häuſer, und der Tiſchler macht aus dem Holz Tiſche, Stühle, Betten, die Wiege und den Sarg. — Im Winter brennen wir das Holz in unſeren Öfen. — Der Baum erfreut uns im Frühling durch ſeine Blüten, er ſchützt uns im Sommer durch ſeine Blätter, er nährt uns im Herbſt durch ſeine Früchte, und er wärmt uns im Winter durch ſein Holz.

Rate ein Rätſel:

„Meine erſte Silbe iſt ein Buchſtabe; meine zweite Silbe iſt die Waffe der Kuh; das ganze Wort iſt ein Waldbaum?“ — Was iſt das?

Rate ein anderes Rätſel:

„Erſt weiß wie Schnee,
Dann grün wie Klee,
Dann rot wie Blut,
Und dann ſchmeckt's allen Kindern gut." — Was iſt das?

Übung 17.

Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Welches ſind die Teile des Baumes? 2. Welcher Teil des Baumes iſt in der Erde? 3. Welche Teile ſind über der Erde? 4. Welcher Teil iſt unten? 5. Welcher Teil iſt oben? 6. Welcher Teil iſt in der Mitte? 7. Welches ſind die Teile der Baumkrone? 8. Was iſt ein Zweig? 9. Wo ſitzen die Knoſpen? 10. Welche Arten von Früchten kennen Sie? 11. Was iſt eine Steinfrucht? 12. Was ſind Waldbäume? 13. Was iſt ein Fruchtbaum? 14. Welche Beerenfrüchte kennen Sie? 15. Welches ſind unſere ſchönſten Waldbäume? 16. Woraus kocht der Landmann den Ahornzucker? 17. In welchen Staaten wachſen die ſchönſten Waldbäume? 18. Haben die Tannen Blätter? 19. Iſt das Holz der Eiche gut? 20. Was macht der Schiffsbauer daraus? 21. Was macht er aus dem Stamm der Fichte? 22 Was baut der Zimmermann aus dem Holz des Baumes? 23. Was macht der Tiſchler daraus? 24. Wo wachſen die Weiden? 25. Was iſt die Eichel oder Ecker?

Siebzehnte Lektion.

Der Genitiv.

1) Der Kern **des** Apfels, das Gelenk **des** Fingers, das Rad **eines** Wagens, die Blüte **eines** Veilchens, das Veilchen **des** Gartens, das Blau **des** Himmels, die Kälte **des** Winters,

die Wärme **des** Sommers; der Hut meines Vaters, das Buch deines Bruders. Welches Fingers? der Nagel dieſes Fingers, jenes Fingers.

2) Das Buch **des** Knaben, der Flügel **des** Raben, das Horn eines Ochſen, das Kind dieſes Blinden, das Haus **des** Präſidenten, die Werke **des** Philoſophen, die Sprache **des** Ruſſen, das Land **des** Dänen; die Familie ſeines Kameraden. Welches Präſidenten? Das Bild unſeres (dieſes, jenes) Präſidenten.

3) Der Stamm **des** Baumes, der Baum **des** Waldes, die Wolle **des** Schafes, die Borſten eines Schweines, der Zweig **des** Aſtes, das Blatt **des** Buches, die Frucht **des** Herbſtes, der Zahn eines Kammes, die Hauptſtadt dieſes Landes, der Gipfel **des** Berges, — die Flügel **des** Schmetterlings, die Farbe **des** Zifferblatts. Welches Baumes? Die Blätter unſeres (dieſes, jenes) Baumes.

4) Die Blüte **der** Roſe, die Krone **der** Lilie, das Blatt einer Birke, die Frucht **der** Eiche, der Stamm dieſer Buche, das Holz **der** Fichte, die Tage **der** Woche, der Kopf einer Maus, die Milch **der** Kuh, die Liebe einer Mutter. Welcher Mutter? Die Liebe unſerer Mutter (dieſer Mutter, jener Mutter).

a) Die Wolle **der** Schafe, die Blätter **der** Bäume, das Lied **der** Vögel, die Pracht **der** Felder, die Zweige **der** Äſte, die Milch **der** Kühe, die Liebe **der** Kinder, das Waſſer **der** Flüſſe, die Flügel **der** Engel, die Arbeit **der** Männer, der Duft **der** Blumen. Welcher Blumen? der Duft **ihrer**, unſerer (dieſer, jener) Blumen.

b) Die Finger der **rechten** Hand, der Daumen der **linken** Hand, die Länder der **ſüdöſtlichen** Halbinſel, die Hauptſtadt des **kleinen** Landes, die Blüte des **weißen** Ahorns, der Stamm der **roten** Birke, das Blatt des **engliſchen** Buches, die Liebe der **guten** Kinder, die Hauptwörter der **erſten** Deklination. Welcher erſten Deklination? Die Hauptwörter der **erſten** deutſchen Deklination.

Siebzehnte Regel: — a) Der Artikel für den Genitiv iſt für männliche und ſächliche Hauptwörter **des**; für weibliche Hauptwörter und für alle Hauptwörter im Plural **der**; die Formen des unbeſtimmten Artikels ſind **eines** und **einer**.

b) Die Endung für den Genitiv iſt in der erſten Deklination **-s**, in der zweiten **-n** oder **-en**, in der dritten **-es** (für mehrſilbige Wörter **-s**). Weibliche Hauptwörter und alle Hauptwörter im Plural haben keine Genitivendung.

c) Adjektive haben im Genitiv Singular und Plural die Endung **-en**.

d) Die Genitivendungen für die Fürwörter ſind auch **-es** vor männlichen und ſächlichen Wörtern, **-er** vor weiblichen Wörtern und für den Genitiv im Plural.

Übung 18.

Setzen Sie Genitive in die folgenden Sätze:

1. Der Januar iſt der erſte Monat — —. 2. Der Auguſt iſt der letzte Monat — —. 3. Der April iſt der zweite Monat — —. 4. Der September iſt der erſte Monat — —. 5. Die Jungfrau ſitzt auf dem Gipfel — —. 6. Mittag iſt die Mitte — —. 7. Der

Frühling iſt der Morgen — —. 8. Die Wurzel iſt der untere Teil — —. 9. Das Mark iſt in der Mitte — —. 10. Die Knoſpe ſitzt im Winkel — —. 11. Der Zweig iſt ein Teil — —. 12. Der Fingernagel iſt ein Teil — —. 13. Die Hand iſt ein Teil — —. 14. Die Naſe iſt ein Teil — —. 15. Der Schnabel iſt der Mund — —. 16. Das Rad iſt ein Teil — —. 17. Die Silbe iſt ein Teil — —. 18. Weiß iſt die Farbe — —. 19. Grün iſt die Farbe — —. 20. Blau iſt die Farbe — —. 21. Die Wolle — — iſt weich und weiß. 22. Der Apfel iſt die Frucht — —. 23. Die Birne iſt die Frucht — —. 24. Die Kirſche iſt die Frucht — —. 25. Das Dach iſt ein Teil — —. 26. Die Scheeren — — kneifen. 27. Die Hinterbeine — — ſind lang. 28. Die Flügel — — ſind bunt. 29. Aus dem Saft — — kocht der Landmann den Ahornzucker. 30. Rußland iſt die Heimat — —. 31. Dänemark iſt die Heimat — —. 32. Deutſchland iſt das Land — —. 33. Griechiſch iſt die Sprache — —. 34. Franzöſiſch iſt die Sprache — —. 35. Der Fuchs ſieht ein Stück Fleiſch in dem Schnabel — —. 36. Das Horn iſt die Waffe — —. 37. Das weiße Haus in Waſhington iſt die Wohnung — —.

38. Montag iſt der zweite Tag — —. 39. Die Minute iſt der ſechzigſte Teil — —. 40. Die Sekunde iſt der ſechzigſte Teil — —. 41. Rot iſt die Farbe — —. 42. Mitternacht iſt die Mitte — —. 43. Das Zifferblatt iſt ein Teil — —. 44. Der Finger iſt ein Teil — —. 45. Der Kelch iſt ein Teil — —. 46. Die Schale — — iſt hart. 47. Die Spitze — — ſticht. 48. Aus dem Stamme — — macht man den Maſtbaum. 49. Aus der Rinde — — macht der Indianer ſein Kanoe. 50. Aus der Milch — — macht man Butter. 51. Gott iſt der Schöpfer — — und — —.

52. Die meiſten Hauptwörter — — — haben im Plural den Umlaut. 53. Die Hauptwörter — — — haben im Plural die Endung **n** oder **en**. 54. Die männlichen Hauptwörter — — — haben **e** und den Umlaut. 55. Die Endung — — — des Singulars iſt **ſt**. 56. Die Endung — — — des Singulars iſt **t**.

57. Die Genitivendung für die Wörter — — — iſt **n** oder **en**. 58. Die Blüte — — — kommt mit den Blättern, und die Blüte — — kommt nach den Blättern. 59. Wir ſchreiben mit den Fingern — — —.

Übung 19.

Bilden Sie von den folgenden Sätzen den Plural:

1. Der Stamm des Baumes iſt dick. 2. Das Horn der Kuh iſt ſcharf. 3. Die Nadel der Fichte iſt ſpitz. 4. Das Blatt dieſes Baumes iſt grün. 5. Das Neſt des Vogels iſt kunſtvoll. 6. Der Flügel des Schmetterlings iſt bunt. 7. Der Dorn jener Roſe iſt ſcharf. 8. Der Zweig der Ulme iſt lang und dünn. 9. Der Baum des Waldes iſt hoch. 10. Der Zahn des Hundes iſt ſcharf. 11. Das Ei des Huhnes iſt weiß. 12. Das Rad des Wagens iſt rund. 13. Die Feder des Raben iſt ſchwarz. 14. Der Zweig der amerikaniſchen Ulme iſt lang und dünn. 15. Die Nadel der weißen Fichte iſt ſpitz. 16. Welches Vogels Neſt iſt kunſtvoll? 17. Das Neſt des kleinen Vogels iſt kunſtvoll. 18. Welcher Roſe Dorn iſt ſcharf? 19. Der Dorn der wilden Roſe iſt ſcharf.

Achtzehnte Lektion.

Der Erlkönig.

Wer reitet ſo ſpät durch Nacht und Wind?
Es iſt der Vater mit ſeinem Kind;
Er hat den Knaben wohl in dem Arm;
Er faßt ihn ſicher, er hält ihn warm.

„Mein Sohn, was birgſt Du ſo bang Dein Geſicht?“ —
„Siehſt, Vater, Du den Erlkönig nicht,
Den Erlkönig mit Kron' und Schweif?“ —
„Mein Sohn, es iſt ein Nebelſtreif.“

„Du liebes Kind, komm, geh' mit mir!
Gar ſchöne Spiele ſpiel' ich mit Dir;
Manch' bunte Blumen ſind an dem Strand;
Mein' Mutter hat manch' gülden Gewand."

„Mein Vater, mein Vater, und höreſt Du nicht,
Was Erlenkönig mir leiſe verſpricht?" —
„Sei ruhig, bleibe ruhig, mein Kind,
In dürren Blättern ſäuſelt der Wind!"

„Willſt, feiner Knabe, Du mit mir geh'n?
Meine Töchter ſollen Dich warten ſchön,
Meine Töchter führen den nächtlichen Reih'n
Und wiegen und tanzen und ſingen Dich ein."

„Mein Vater, mein Vater, und ſiehſt Du nicht dort
Erlkönigs Töchter am düſtern Ort?" —
„Mein Sohn, mein Sohn, ich ſeh' es genau;
Es ſcheinen die alten Weiden ſo grau!"

„Ich liebe Dich, mich reizt Deine ſchöne Geſtalt;
Und folgſt Du nicht willig, ſo brauch' ich Gewalt." —
„Mein Vater, mein Vater, jetzt faßt er mich an;
Erlkönig hat mir ein Leids gethan!"

Dem Vater grauſet's, er reitet geſchwind;
Er hält in den Armen das ächzende Kind,
Erreicht den Hof mit Mühe und Not:
In ſeinen Armen das Kind war tot.

Johann Wolfgang Goethe,
geboren am 28. Auguſt 1749 in Frankfurt am Main;
geſtorben am 22. März 1832 in Weimar.

„Die Lehrerin kommt!“

(Ein Bild von Emanuel Spitzer in München.)

Auf dem Bilde, welches ich Ihnen heute zeige, sehen wir ein Klassenzimmer in einer deutschen Mädchenschule. Es ist die zweite Klasse, Abteilung B. Das Zimmer hat zwei Thüren, welche halb geöffnet sind. Rechts von der Thür im Hintergrunde steht ein großer Glasschrank mit Instrumenten für den Unterricht in der Physik und Mechanik der Klasse II B. Oben auf dem Schranke stehen zwei ausgestopfte Tiere, ein kleiner Alligator und ein Pelikan. — Rechts von dem Glasschrank hängt an der Wand eine Landkarte von Europa und über dieser eine runde Wanduhr. Es ist 16 Minuten nach 10 Uhr; die Zwischenstunde ist soeben beendet und die Lehrerin kann nun jeden Moment kommen. — Rechts von der Landkarte ist an zwei Nägeln an der Wand befestigt die Illustration von einer Luftpumpe. — Wir passieren die Thür im Vordergrunde und kommen zu einem runden eisernen Ofen, welcher in der Ecke neben der Thür seinen Platz gefunden hat. — Noch weiter rechts hängen an der Wand drei große Karten mit Abbildungen von Tieren. Wir können nur die oberste Karte gut sehen; auf derselben sind die Abbildungen von fünf Säugetieren, nämlich die eines Elefanten, eines Nashorns, eines Löwen und einer Löwin, sowie eines großen Affen. Auf der zweiten Karte, von welcher wir nur einen kleinen Teil sehen können, befinden sich die Abbildungen von Amphibien und Fischen. — Neben diesen Illustrationen steht rechts im Vordergrunde auf einem Gestell eine schwarze Holz-

tafel, und auf dieſer bemerken wir zwei Karikaturen, oben die eines ſchmucken Lieutenants der deutſchen Armee und darunter das Konterfei der Lehrerin. — Das Schulzimmer enthält ferner ſechs Bänke für die Schülerinnen, ſowie das Pult und den Lehnſtuhl für die Lehrerin.

Die ſiebzehn Mädchen, welche zu dieſer Klaſſe gehören, präſentieren ſich in mehreren intereſſanten Gruppen: Die ſchönſte Gruppe befindet ſich in der Mitte des Bildes; zwei Mädchen im Alter von 15 bis 16 Jahren tanzen den Donauwalzer von Strauß; die Blondine heißt Gretchen, die Brünette Marie. Beide amüſieren ſich köſtlich, ſo köſtlich, daß das blonde Gretchen nicht einmal merkt, daß während des Tanzes ihr Zopf aufgegangen iſt. — Hinter dieſen beiden Tänzerinnen ſitzt auf der Bank Martha, Gretchens beſte Freundin, und macht Muſik zum Tanze; aber anſtatt einer Geige hält ſie eine Reißſchiene in ihrer linken Hand und anſtatt des Fiedelbogens führt ſie in ihrer Rechten das ſonſt ſo gefürchtete „Stöckchen“ der Lehrerin. — Die blonde Bertha ſteht auf der Schulbank; ſie hat ihre Hände auf Marthas Schultern liegen und wendet ihr Geſicht nach der Thür. — Anna, das ſtille und fleißige Mädchen, ſitzt zwiſchen den Tänzerinnen und der Violinſpielerin; ſie hat ihr „Deutſches Sprach- und Leſebuch“ vor ſich auf der Bank liegen und möchte ihre Lektion lernen, aber der Lärm im Zimmer iſt zu groß; darum hält ſie ſich mit beiden Händen die Ohren zu. — Hinter dieſer Gruppe ſitzen auf der letzten Bank zwei jüngere Mädchen, Julia und Alma, mit einer Handarbeit beſchäftigt. —

Das ſind die ſieben Mädchen auf der linken Seite des Bildes.

Auf der rechten Seite ſteht, neben dem Stuhl der Lehrerin, Franziska, die neugierige; in ihrer rechten Hand hält ſie die Brille der Lehrerin; vielleicht will ſie ſehen, ob die Gläſer ſcharf oder ſchwach ſind. — Zu ihrer Rechten ſteht die ſchalkhafte Helene, welche in großer Haſt mit einem Lappen die Karikaturen von der ſchwarzen Holztafel entfernt. — Vor dem Katheder kniet am Fußboden Ottilie und ſammelt die Photographieen, welche aus ihrem Photographie-Album zu Boden gefallen ſind; Fanny, ihre Freundin, hilft ihr dabei. — Nahe am Ofen befinden ſich Hedwig, Agnes und Luiſe, drei kleinere Mädchen, welche mit einem Faden „Abnehmen“ ſpielen. — Und durch die geöffnete Thür eilen mit erhobenen Händen Thekla, Minna und Roſa und rufen laut, ſo daß es alle hören können: „Sie kommt!“

Übung 20.

Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Wie viele Thüren hat das Schulzimmer auf dem Bilde? 2. Wie viele Thüren hat unſer Schulzimmer hier? 3. Hat das Schulzimmer auf dem Bilde Fenſter? 4. Wie viele Fenſter hat unſer Schulzimmer? 5. Wie viele Bänke ſtehen in dem Schulzimmer auf dem Bilde? 6. Wie viele Mädchen gehören zu der Klaſſe auf unſerm Bilde? 7. Wie alt denken Sie, daß die Mädchen auf dem Bilde ſind? 8. Sind die beiden Mädchen, welche im Vordergrunde tanzen, hübſch? 9. Welche von den beiden gefällt Ihnen beſſer, die Blondine oder die Brünette? 10. Wie heißt die Blondine? 11. Wie heißt die Brünette? 12. Wie

heißen Sie? 13. Haben Sie einen deutſchen Lehrer oder eine deutſche Lehrerin? 14. Wie heißt Ihr deutſcher Lehrer oder Ihre deutſche Lehrerin? 15. Was tanzen die beiden Mädchen? 16. Tanzen die beiden Mädchen gern? 17. Tanzen Sie gern? 18. Welches iſt Ihr liebſter Tanz, Walzer, Polka oder Schottiſch? 19. Wie viel Uhr iſt es an der Wanduhr auf dem Bilde? 20. Wo ſteht der Minutenzeiger und wo der Stundenzeiger um 15 Minuten nach 10 Uhr? 21. Haben Sie eine Taſchenuhr? 22. Wie viel Uhr iſt es jetzt?

Neunzehnte Lektion.

Eine ideale Landſchaft.

Wir ſehen, auf dem Bilde vor uns, drei Städte: eine Handelsſtadt, eine Fabrikſtadt und eine Gebirgsſtadt. Die Handelsſtadt iſt an der Mündung des Fluſſes, die Fabrikſtadt iſt im Vordergrunde des Bildes, und die Gebirgsſtadt iſt am Fuße des Gebirgs. In der Handelsſtadt ſehen wir breite und enge Straßen, Häuſer, Kirchen mit hohen Türmen, ein Rathaus, ein Theater, eine Leuchtgasfabrik und zwei Bahnhöfe; in der Fabrikſtadt finden wir Eiſenwerke mit Schmelzöfen und Fabriken mit hohen Schornſteinen. Aus den Schornſteinen kommt Feuer, Dampf und Rauch.

Zwiſchen der Handelsſtadt und der Fabrikſtadt iſt eine Waſſerſcheide. Von der einen Seite der Waſſerſcheide ziehen die Flüſſe nach Oſten, von der anderen Seite nach Weſten. Auf der Waſſerſcheide ſteht eine Windmühle. An der rechten Seite der Waſſerſcheide iſt eine Eiſenbahn. Die Eiſenbahn

verbindet die Fabrikstadt und die Handelsstadt. Auf der Eisenbahn ist ein Bahnzug, und längs der Eisenbahn sind Telegraphenstangen mit vielen eisernen Drähten. Wohin geht der Bahnzug? Woher kommt er?

Links von der Wasserscheide ist ein Fluß. Der Fluß hat eine Quelle, einen Nebenfluß, zwei Ufer, ein rechtes und ein linkes, und eine Mündung. An dem Flusse liegen zwei Städtchen, das eine am rechten Ufer und das andere gegenüber am linken. Eine Brücke führt über den Fluß von einem Städtchen nach dem anderen. Am linken Flußufer, oberhalb des Städtchens, sind die Wasserwerke; aus dem Reservoir fließt das Wasser in einer Wasserleitung über eine Aquäduktbrücke nach der Handelsstadt. Die Wasserwerke sind oberhalb der Schiffswerfte. Fließt das Wasser von der Mündung nach der Quelle oder von der Quelle nach der Mündung?

Wir sehen auf dem Bilde zwei Leuchttürme, den einen auf der östlichen Spitze der Insel, den anderen hoch auf dem Vorgebirge. Zwischen der Insel und der Halbinsel ist eine Meerenge. Zwischen der Halbinsel und dem festen Lande ist eine Landenge. Die Meerenge trennt die Insel von der Halbinsel; die Landenge verbindet die Halbinsel mit dem festen Lande und trennt den Hafen von der Bucht oder Bai. Zwischen dem Vorgebirge und der Halbinsel führt eine Meerenge aus dem Ozean in die Bucht. Auf der linken Seite des Vorgebirgs liegen vier kleine Inseln. Auf der Halbinsel ist eine Festung. Die Festung schützt den Hafen und die Handelsstadt.

Von dem Städtchen am rechten Flußufer führt ein Kanal mit vielen Schleuſen nach der Fabrikſtadt; Pferde und Maultiere ziehen die Kanalboote. Von dem Städtchen am linken Flußufer führt eine Eiſenbahn nach dem Gebirge im Weſten. In der Mitte des Bildes iſt ein Hügel. Durch den Hügel geht ein Tunnel, und durch den Tunnel geht die Eiſenbahn. Auf beiden Seiten der Eiſenbahn ſind Kornfelder, Farmhöfe, Kirchen, Schulen, Landleute an der Arbeit, Vieh auf den Weiden. Im fernen Weſten ſind keine Häuſer, Felder, Kirchen und Schulen; da ſehen wir Auswanderer, welche nach Weſten ziehen, Indianer, welche die Büffel jagen, und Hirten, welche mit dem Laſſo ihr Vieh fangen.

Zwiſchen der Eiſenbahn, dem Gebirge, der Bucht, dem Hafen und dem Fluß ſind zwei Landſeen, ein kleinerer und ein größerer; auf beiden Seen ſehen wir kleine Dampfboote, Ruderboote und Segelboote. In dem Hafen aber und auf dem Ozean ſehen wir große Dampfſchiffe und Segelſchiffe, welche nach der Handelsſtadt ſegeln oder von der Handelsſtadt in fremde Länder fahren. Dies ſind Handelsſchiffe oder Kauffahrteiſchiffe (keine Kriegsſchiffe mit Kanonen). Von einem Dampfſchiffe am fernen Horizont ſehen wir nur den Rauch. Wir können das Schiff nicht ſehen, weil die Erde kugelförmig iſt. Über dem Waſſer ſchwebt ein Luftballon.

Das Waſſer fließt in den großen Landſee aus einer tiefen Schlucht im Gebirge, aus dem großen See in den kleinen, aus dem kleinen in den Fluß und auch direkt in den Ozean.

Welcher See iſt höher, der kleine oder der große? Können die Schiffe aus dem einen See in den anderen ſegeln? Wie kommen ſie denn von dem einen in den anderen? Durch einen Kanal.

Zwiſchen beiden Seen iſt ein Waſſerfall. Ein zweiter Waſſerfall iſt in dem Fluß, oberhalb der Brücke. Die Kraft des Waſſers treibt hier Kornmühlen und Papiermühlen. Ein anderer Waſſerfall kommt von dem hohen Berge im Vordergrunde. Das Waſſer fällt hier in einen kleinen Bergſee, und aus dem Bergſee in einen wilden Gebirgsbach und treibt in der unteren linken Ecke des Bildes eine Sägemühle. Weiter unten ſitzt auf dem hohen Stein ein Fiſcher, mit der Angel in der Hand, und fängt Forellen. Aus einem dunklen Felſen und aus dichtem Gebüſch kommt eine Quelle. Daran ſtehen zwei Kühe, eine weiße und eine ſchwarze; die eine trinkt das klare Bergwaſſer. Hoch über der Quelle iſt ein Bergwerk. Eine Hochbahn bringt Kohlen, Zinn, Zink, Eiſen, Kupfer, Blei und andere Metalle aus dem Bergwerke in die Fabrikſtadt. Über den Waſſerfall führt eine hölzerne Brücke und eine wilde Gebirgsſtraße. Ein Poſtwagen mit zwei Pferden (das eine Pferd iſt ein Schimmel, das andere ein Rappe) kommt aus dem Walde und fährt über die Brücke. Vorn auf dem Kutſchbocke ſitzt der Kutſcher (Poſtillion) und in dem Wagen ſind zwei Reiſende (Paſſagiere). Hinter dem Poſtwagen geht ein Wanderer. Auf dem Berge ſehen wir einen Holzhauer mit der Axt in der Hand, welcher die Bäume fällt. Und hoch oben, zwiſchen den Bergen, ſchwebt ein Adler.

Schwarze Wolken ziehen über das Waſſer und bedecken die Berggipfel. Aus den Wolken kommt ein Blitz, und der Regen fällt auf die Berge, aber die Sonne ſcheint am Himmel und im Hintergrunde ſehen wir einen Regenbogen. Steht die Sonne im Oſten oder Weſten? Welche Tageszeit iſt es, Morgen oder Abend? In welcher Richtung zieht der Rauch aus den Schornſteinen? Von wo weht der Wind?

Zwanzigſte Lektion.

Präpoſitionen mit dem Genitiv.

a) Außerhalb des Städtchens, innerhalb des Poſtwagens, oberhalb des kleinen Landſees, unterhalb des Ellbogens, diesſeits des Fluſſes, jenſeits des Meeres, unweit (unfern) des Hafens, während des Sommers, längs des Ozeans, trotz des kalten Winters.

b) Oberhalb einer Quelle, wegen der Kälte, unweit der Fabrikſtadt, während welcher Jahreszeit? innerhalb der Blumenkrone, oberhalb der Brücke.

c) Unterhalb der neuen Waſſerwerke, während dieſer drei Monate, trotz der ſteilen Felſenriffe, ſtatt (anſtatt) der ſchönen Silberthaler.

Achtzehnte Regel: — Die Präpoſitionen oberhalb, unterhalb; innerhalb, außerhalb; diesſeits, jenſeits; ſtatt (anſtatt), unfern (unweit); während, wegen; längs und trotz — regieren den Genitiv.

Übung 21.

Setzen Sie Genitive in die folgenden Sätze:

1. Wir sehen längs — — Telegraphenstangen. 2. Während — — steht der Regenbogen am Himmel. 3. Während — — sagen wir „Guten Tag!“ 4. Die Reisenden (Passagiere) sitzen innerhalb — —. 5. Der Kutscher (Postillion) sitzt außerhalb — —. 6. Oberhalb — — ist ein Bergwerk. 7. Die Sonne scheint während — —, und der Mond und die hellen Sterne schimmern während — —. 8. Der Stamm und die Krone sind oberhalb — —. 9. Die Wurzel ist unterhalb — —. 10. Jenseits — — ist Europa. 11. Innerhalb — — sind die Staubfäden und der Griffel. 12. Diesseits — — liegt die Handelsstadt und die Fabrikstadt. 13. Das Wasser gefriert wegen — —. 14. Wir arbeiten während — —, und wir schlafen während — —. 15. Der Hagel fällt oft während — —. 16. Wir gebrauchen das Wort „Eltern“ anstatt — — „Vater und Mutter.“ 17. Wir können das Dampfschiff am fernen Horizonte nicht sehen wegen — Kugelform der Erde. 18. Ein zweiter Wasserfall ist oberhalb — —. 19. Mein Bruder Eduard geht ohne Regenschirm trotz — —. 20. Ich gebrauche das Wort „Buchstaben“ anstatt — — „Vokale und Konsonanten.“ 21. Wir haben Ferien während — — Juli und August.

Das Futurum.

Ich werde gehen.

Du wirst (Sie werden) die deutsche Zeitung lesen.

Der Frühling wird kommen.

Wir werden nächsten Winter in Florida wohnen.

Werden Sie diesen Sommer nach Europa gehen?

Mein Vater und mein ältester Bruder werden Mitte Mai von New York nach Hamburg fahren.

1. ich werde –	wir werden —
2. du wirſt —	ihr werdet (Sie werden) —
3. er (ſie, es) wird —	ſie werden —

Neunzehnte Regel: — Das Hilfszeitwort für das Futurum iſt **werden**; dabei ſteht das Zeitwort im Infinitiv.

Übung 22.

Verwandeln Sie in den folgenden Sätzen das Präſens in das Futurum:

1. Ich ſchreibe den Brief. 2. Du öffneſt die Thür. 3. Er kauft das deutſche Buch. 4. Der Baum blüht im Frühling. 5. Wir gehen am Sonntag in die Kirche. 6. Sie ſtehen auf. 7. Fällt der Schnee vom Himmel? 8. Das Stiefmütterchen und die Maiblume blühen im Frühling. 9. Fliegen die Engel bei Tag und bei Nacht? 10. Die Sommerferien beginnen Mitte Juni. 11. Sie ſprechen engliſch. 12. Sprechen Sie deutſch? 13. Mein Vater pflanzt einen Baum. 14. Meine Schweſter geht dieſen Sommer nach Europa. 15. Die kleine Anna bricht das Glas und den Stock. 16. Der Gipfel des Berges funkelt im Abendſonnenſchein.

Ein-und-zwanzigſte Lektion.

Der Dativ. — Präpoſitionen mit dem Dativ.

1) Neben **dem** Daumen, zwiſchen **dem** Ringfinger und **dem** Zeigefinger, auf **dem** Wagen, unter **dem** Himmel, **im** (= in dem) Sommer, **im** Winter, in meinem Garten, mit **dem** Hammer; über **dem** Waſſer, mit **ihrem** Singen, **am** (= an dem)

Ufer; neben welchem Finger? neben dem kleinen Finger; neben mir.

2) Mit dem Knaben, bei dem Hirten, auf einem Ochſen, neben dem Präſidenten, bei dem Türken, zu dem Dänen; neben meinem Kameraden; — mit dir, mit uns.

3) Auf dem Baum(e), unter dem Tiſch(e), an dem Fluß, aus jedem Zweig, im (= in dem) Herbſt, im Frühling, am (= an dem) Sonntag, im Abendſonnenſchein, in ſeinem Hut(e). Auf welchem Baum(e)? Auf dieſem Apfelbaum(e).

4) Mit der Kreide, mit der Feder, in der Schweiz, in der Hand, an der Mündung, aus der Erde, mit der Nadel; an jeder Hand, mit welcher Hand?

a) Zwiſchen den Fingern, mit den Augen, mit den Händen, in meinen Armen, aus den Wolken; unter welchen Bäumen? unter den Apfelbäumen; zwiſchen den Häuſern und den Gärten.

b) Mit der rechten Hand, in der linken Hand, im kleinen Schiffe, unter den grünen Bäumen, unter dem blauen Himmel, auf dem großen See, an der einen Wand, an der anderen Wand.

c) Dem Winde entgegen, ſeinem Willen entgegen; — der Stadt New York gegenüber, die Drei iſt der Neun gegenüber.

Zwanzigſte Regel: — Die Präpoſitionen **aus, bei, mit, nach, von, zu, ſeit, — gegenüber,** (und) **entgegen,** regieren immer den Dativ.

N. B. — Die beiden Präpoſitionen „gegenüber“ und „entgegen“ ſtehen immer nach dem Dativ.

Ein-und-zwanzigſte Regel: — a) Der beſtimmte Artikel im Dativ iſt **dem** für männliche und ſächliche Wörter im Singular, **der** für weibliche Wörter im Singular, und **den** für alle Wörter im Plural.

N. B. — **beim** iſt eine Kontraktion aus „bei dem.“

vom „ „ „ von dem.
zum (zur) „ „ „ zu dem (zu der),
am „ „ „ an dem.
im „ „ „ in dem.

b) Der unbeſtimmte Artikel hat **einem** und **einer**. (Ebenſo gehen: **keinem**, keiner — keinen; jedem, jeder; welchem? welcher? — welchen? dieſem, dieſer — dieſen; jenem, jener — jenen u. ſ. w.)

c) Die zweite Deklination hat im Dativ die Endung **–n** oder **–en**; die dritte entweder **–e** oder keine Endung; alle anderen haben keine Endung. Alle Hauptwörter haben im Dativ Plural die Endung **–n** oder **–en**.

d) Die Adjektiva haben im Dativ Singular und Plural die Endung **–en**.

e) Die Formen des perſönlichen Fürwortes für den Dativ ſind:

1.	2.	3.
mir,	dir (Ihnen),	ihm (ihr);
uns,	euch (Ihnen),	ihnen.

Übung 23.

1. Wir ſehen mit — —. 2. Wir hören mit — —. 3. Wir riechen mit — —. 4. Wir fühlen mit — —. 5. Wir ſchreiben

mit — — oder mit — —. 6. Wir ſchlagen mit — —. 7. Ich ſchneide mit — —. 8. Ich ſteche mit — —. 9. Ich arbeite mit — —. 10. Ich gehe mit — —. 11. Ich beiße mit — —. 12. Ich ſchließe das Schloß mit — —. 13. Der Krebs kneift mit — —. 14. Der Schneider ſchneidet mit — —. 15. Der Soldat ſchießt mit — —. 16. Der Holzhauer fällt den Baum mit — —. 17. Wir treiben das Pferd mit — —. 18. Wir ſchlagen den Nagel mit — —. 19. Der Ochſe ſtößt mit — —.

20. Der Keim ſprießt aus — —. 21. Der Fiſch kommt aus — —. 22. Ich ſchieße die Kugel aus — —. 23. Der kleine Vogel kommt aus — —. 24. Die Blätter und die Blüten kommen aus — —. 25. Der Regen kommt aus — —. 26. Ich nehme das Stäbchen aus — —. 27. Der Schweizer kommt aus — —. 28. Der Türke kommt aus — —. 29. Wir trinken den Kaffee aus — —. 30. Wir trinken das Waſſer aus — —. 31. Wir eſſen die Suppe aus — —. 32. Der Rauch kommt aus — —.

33. Der Sommer kommt nach — —. 34. Der Herbſt kommt nach — —. 35. Der Winter kommt nach — —. 36. Der März kommt nach — —. 37. Der September kommt nach — —. 38. Der Oktober kommt nach — —. 39. Der Morgen kommt nach — —. 40. Der Vormittag kommt nach — —. 41. Der Nachmittag kommt nach — —. 42. Die Nacht kommt nach — —. 43. Sonnenſchein kommt nach — —. 44. Der Türke geht nach — —. 45. Der Schweizer geht nach — —.

46. Die Milch kommt von — —. 47. Die Wolle kommt von — —. 48. Das Mehl kommt von — —. 49. Die Feder kommt von — —. 50. Der Waſſerfall kommt von — —. 51. Der Ahornzucker kommt von — —. 52. Der Schnee kommt von — —. 53. Der Apfel fällt von — —. 54. Der Schüler kommt von — —. 55. Wir kennen das Lied von — —. 56. Wir kennen die Geſchichte von — —.

57. Der Knabe ſpricht zu — —. 58. Der Lehrer ſpricht

zu — —. 59. Der Prediger ſpricht zu — —. 60. Der Rabe ſpricht zu — —. 61. Der Fuchs ſpricht zu — —. 62. Der Januar gehört zu — —. 63. Der Juli gehört zu — —. 64. Der Oktober gehört zu — —. 65. Das Wort „Knabe“ gehört zu — —. 66. Das Wort „Finger“ gehört zu — —. 67. Das Wort „Mutter“ gehört zu — —. 68. Der Artikel gehört zu — —.

Zwei-und-zwanzigſte Lektion.

Anekdoten.

Hier iſt ein Tiſch. Auf dem Tiſche liegen viele Äpfel. Hinter dem Tiſche ſteht der Apfelhändler; vor dem Tiſche ſteht ein Knabe. Der Knabe fragt: „Lieber Herr Apfelhändler, wie viel koſten Ihre Äpfel?“ Der Apfelhändler antwortet: „Ich gebe Dir ſechs Äpfel für fünf Cents.“ Der Knabe zählt nun an den Fingern: „Sechs Äpfel für fünf Cents, fünf Äpfel für vier Cents, vier Äpfel für drei Cents, drei Äpfel für zwei Cents, zwei Äpfel für einen Cent, einen Apfel für keinen Cent; geben Sie mir einen Apfel, ich gebe Ihnen keinen Cent.“

— Hier iſt eine Kirche. Auf der Kanzel ſteht der Prediger und predigt. Unter den Zuhörern ſitzt eine Frau mit einem kleinen Kinde. Das Kind weint und ſchreit. Endlich nimmt die Frau das Kind auf den Arm, ſteht auf und will hinausgehen. Der Prediger unterbricht ſeine Predigt und ſagt: „Aber, liebe Frau, das Kind ſtört mich nicht.“ — „O,“ antwortet die Frau, „ich weiß wohl, mein Kind ſtört Sie nicht, aber Sie ſtören mein Kind.“

— „Wilhelm,“ fragt der Lehrer einen Schüler, „welche Wirkungen haben die Wärme und die Kälte?“ — „Die Wärme dehnt die Körper aus, die Kälte zieht die Körper zuſammen.“ — „Richtig, Wilhelm, kannſt Du mir ein Beiſpiel geben?“ Wilhelm denkt einen Augenblick und ſagt dann: „O ja, im Sommer ſind die Tage lang, und im Winter ſind ſie kurz.“

— An dem Thore ſteht der Thorſchreiber. Ein Spaßvogel will durch das Thor gehen, zeigt aber ſtatt des Paſſes eine Speiſekarte. Der Thorſchreiber iſt auch ein Spaßvogel; er nimmt die Speiſekarte und lieſt: „Kalbskopf“ — richtig! „Schweinsohren“ — richtig! „Froſchbeine“ — richtig! „Ochſenmaul“ — auch richtig! „Bœuf à la Mode“ — ganz richtig! Alles in Ordnung. Ich wünſche glückliche Reiſe!

— Fritz iſt ein Sophomore. Die Ferien kommen, und Fritz geht nach Hauſe zu Vater und Mutter. Die Mutter ſchlachtet zwei junge Hühnchen. Es iſt Mittag. Um den Tiſch ſitzen der Vater, die Mutter und Fritz. Auf dem Tiſche ſtehen die gebratenen Hühnchen. Aber Fritz hat Logik ſtudiert, und er will ſeinem Vater zeigen, was er gelernt hat. „Lieber Vater,“ ſagt er, „Du glaubſt, es ſind hier zwei Hühnchen, aber die Logik zeigt mir, daß es drei ſind.“ — „So,“ ſagt der Vater verwundert, „wie iſt denn das?“ — „Siehſt Du, lieber Vater, hier ſind zwei Hühnchen.“ — „Ja, hier ſind zwei Hühnchen.“ — „Und, ſiehſt Du, hier iſt auch ein Hühnchen, nicht wahr?“ — „Ja, ganz recht, da iſt auch ein Hühnchen.“ — „Alſo,“ ſagt Fritz, „ſind hier zwei Hühn-

chen, und auch ein Hühnchen; alſo ſind hier drei Hühnchen.“ — „O,“ ruft der Vater, „was doch die Logik für ein ſchönes Ding iſt! Nun, ſiehſt Du, Deine Mutter wird dieſes Hühnchen nehmen, ich werde das zweite nehmen, und Du, mein lieber Fritz, Du kannſt das dritte nehmen.“

Drei-und-zwanzigſte Lektion.

Aus der mathematiſchen und phyſiſchen Geographie.

Die Erde hat zwei Pole: einen Nordpol und einen Südpol. Gleichweit von beiden Polen liegt der Äquator. Der Äquator teilt die Erde in zwei gleiche Halbkugeln: die nördliche Halbkugel und die ſüdliche Halbkugel. Auf welcher Halbkugel iſt mehr Waſſer? Auf welcher Halbkugel iſt mehr Land? Das Land der Erde liegt in zwei großen Maſſen: Europa, Aſien und Afrika bilden die alte Welt; Amerika und Auſtralien bilden die neue Welt. Welche Landenge verbindet Nordamerika mit Südamerika? Welche Landenge verbindet Aſien mit Afrika? Welche Meerenge trennt Europa von Afrika? Welcher von den fünf Erdteilen liegt ganz auf der nördlichen Halbkugel? Welche Erdteile liegen teils auf der nördlichen teils auf der ſüdlichen? Welcher Erdteil liegt faſt ganz auf der ſüdlichen Halbkugel? Welche drei Erdteile liegen um den Nordpol? Durch welche Erdteile geht der Äquator?

Zwiſchen Amerika, Aſien und Auſtralien iſt der ſtille Ozean; zwiſchen Amerika, Afrika und Europa iſt der

atlantiſche Ozean; zwiſchen Afrika, Aſien und Auſtralien liegt der indiſche Ozean. Im Norden von Europa, Aſien und Nordamerika liegt das nördliche Eismeer; um den Südpol liegt das ſüdliche Eismeer. Welche Straße führt aus dem nördlichen Eismeer in den ſtillen Ozean? Welche Meerenge führt aus dem atlantiſchen Ozean in das Mittelmeer? aus dem Mittelmeer in das Marmormeer? aus dem Marmormeer in das ſchwarze Meer? Welche Landenge trennt das Mittelmeer von dem roten Meer? Durch welche Meere und durch welche Meerengen kommt man, wenn man aus dem ſchwarzen Meer nach Amerika fährt?

Kreiſe, welche durch beide Pole gehen, heißen Meridiane oder Längengrade. Der Meridian, welcher durch Greenwich bei London geht, iſt der erſte Meridian. Wie viele Grade des Meridians liegen zwiſchen dem Nordpol und dem Äquator? Durch jeden Grad des Meridians geht ein Kreis, parallel mit dem Äquator. Das ſind die Parallelkreiſe oder Breitengrade. Der erſte Parallelkreis iſt der Äquator; der 90ſte iſt der Nordpol. Der Äquator iſt der größte Parallelkreis; der Nordpol der kleinſte. Je näher dem Nordpol, deſto kleiner ſind die Parallelkreiſe; je näher dem Äquator, deſto größer. Philadelphia liegt auf dem 40ſten Grad nördlicher Breite; Konſtantinopel auf dem 41ſten. Welche Stadt liegt näher dem Äquator, Konſtantinopel oder Philadelphia?

23½ Grad nördlich vom Äquator iſt der Wendekreis des Krebſes; 23½ Grad ſüdlich vom Äquator iſt der Wendekreis des Steinbocks; 23½ Grad ſüdlich vom Nordpol iſt der

nördliche Polarkreis; 23½ Grad nördlich vom Südpol iſt der ſüdliche Polarkreis. Dieſe Kreiſe teilen die Erde in fünf Zonen: die heiße Zone, die nördliche gemäßigte Zone, die ſüdliche gemäßigte Zone, die nördliche kalte Zone, die ſüdliche kalte Zone. Die heiße Zone liegt zwiſchen den beiden Wendekreiſen. Die nördliche gemäßigte Zone liegt zwiſchen dem Wendekreis des Krebſes und dem nördlichen Polarkreis. Die nördliche kalte Zone liegt zwiſchen dem nördlichen Polarkreis und dem Nordpol. Zwiſchen welchen Kreiſen iſt die ſüdliche gemäßigte Zone? Welche Zone liegt zwiſchen dem ſüdlichen Polarkreis und dem Südpol? Welcher Erdteil liegt größtenteils in der ſüdlichen gemäßigten Zone? Welche Erdteile liegen größtenteils in der nördlichen gemäßigten Zone? Welcher Erdteil liegt größtenteils in der heißen Zone? Welcher Erdteil liegt gar nicht in der heißen Zone? Welche drei Erdteile liegen teilweiſe in der nördlichen kalten Zone?

Der erſte Meridian ſchneidet den Äquator in zwei Punkten. Zwiſchen den beiden Durchſchnittspunkten liegen 180 Grade des Äquators. Durch jeden Grad des Äquators geht ein Meridian. Jeder Meridian ſchneidet den Äquator in zwei Punkten und geht durch den Nordpol und den Südpol. Alle Meridiane ſind gleich groß.

New York liegt auf dem 74ſten Grad weſtlicher Länge, Philadelphia auf dem 75ſten, Pittsburg auf dem 80ſten, Boſton ungefähr auf dem 71ſten. Berlin liegt ungefähr auf dem 13ten Grad öſtlicher Länge, Konſtantinopel auf dem

29ſten. Wie viele Grade ſind zwiſchen New York und Philadelphia? zwiſchen Berlin und Boſton? zwiſchen Konſtantinopel und Pittsburg?

Die Erde dreht ſich um ihre Achſe von Weſten nach Oſten, einmal in 24 Stunden. Welche Stadt bekommt das Licht der Sonne früher, New York oder Philadelphia? Berlin oder Boſton? Wenn es Mittag iſt in Boſton, was iſt es in Berlin? was in Pittsburg?

In 24 Stunden kommen alle 360 Grade unter die Strahlen der Sonne. Wie viele Grade in einer Stunde? In wie vielen Minuten ein Grad? Was iſt der Unterſchied der Länge zwiſchen New York und Philadelphia? was iſt der Unterſchied der Zeit? Was iſt der Unterſchied der Länge zwiſchen Boſton und Berlin? was iſt der Unterſchied der Zeit?

Vier-und-zwanzigſte Lektion.

Präpoſitionen mit dem Akkuſativ.

a) Der Duft fließt durch **die** Luft; der Tunnel geht durch **den** Hügel; der Äquator geht durch **den** Meridian; der Meridian geht durch **den** Äquator und durch **den** Nordpol und Südpol.

b) Du giebſt mir zwei Äpfel für **einen** Cent; ich werde den Brief für **meinen** Vater ſchreiben; gieb mir zwei halbe Thaler für **einen** ganzen Thaler. „Sie“ iſt das perſönliche Fürwort für **ein** weibliches Wort. Werden Sie für **mich** ſprechen? Ja, ich werde für **Sie** und **Ihren** Bruder ſprechen.

c) Das Uhrglas ſchützt das Zifferblatt gegen **den** Staub; **der** Regenſchirm ſchützt uns gegen **den** Regen; ich werfe den Stein gegen **die** Wand. Was hat er gegen **mich**? Ich denke, er hat nichts gegen **Dich**.

d) Ich kann nicht ſehen ohne **meine** Augen; ich kann nicht hören ohne **meine** Ohren; ein Meſſer ohne Schneide iſt ſtumpf; ein Baum ohne Blätter iſt blätterlos; eine Blume ohne Geruch iſt geruchlos; wir können nicht leben ohne **die** Luft; ich kann nicht leben ohne **ihn**.

e) Europa, Amerika und Aſien liegen um **den** Nordpol; der Äquator geht um **die** Erde; der Hund läuft um **das** Haus; der große Zeiger dreht ſich in einer Stunde um **das** ganze Zifferblatt.

Zwei-und-zwanzigſte Regel: — a) Die Präpoſitionen **durch, für, gegen** (oder **wider**), **ohne, um** regieren immer den Akkuſativ.

b) Die Formen des perſönlichen Fürwortes für den Akkuſativ ſind **mich, dich** (Sie), **ihn** (ſie), — **uns euch** (Sie), **ſie**.

Übung 24.

a) 1. Die Eiſenbahn geht durch — —. 2. Der Rauch geht durch — —. 3. Das Schiff wird durch — — von Gibraltar ſegeln. 4. Die Sonnenuhr zeigt die Zeit durch — —. 5. Der Fiſch ſchwimmt durch — —. 6. Wir können durch — — ſehen; durch — — können wir nicht ſehen.

b) 7. „Der" iſt der Artikel für — — —. 8. **ſt** iſt die Endung für — — —. 9. **n** und **en** ſind die Pluralendungen für — — —. 10. Der Knabe will einen Apfel für — —. 11. „Er" ſteht für — — Wort, und „es" ſteht für — — Wort.

c) 12. Der Regenschirm schützt uns gegen — —. 13. Der Sonnenschirm schützt uns gegen — —. 14. Das Uhrglas schützt das Zifferblatt gegen — —. 15. Der Rock schützt uns gegen — —. 16. Ich werfe den Stein gegen — —.

d) 17. Die Uhr kann nicht gehen ohne — —. 18. Das Segelschiff kann nicht segeln ohne — —. 19. Das Dampfschiff kann nicht fahren ohne — —. 20. Wir können nicht riechen ohne — —, wir können nicht sehen ohne — —, und wir können nicht hören ohne — —. 21. Im Regen gehen wir nicht aus ohne — —, im Winter nicht ohne — —. 22. Der Plural der zweiten Deklination hat die Endungen **n** oder **en** ohne — —.

e) 23. Die Planeten drehen sich um — —. 24. Das südliche Eismeer liegt um — —. 25. Vater, Mutter und Fritz sitzen um — —. 26. Der Stundenzeiger geht in zwölf Stunden um — — —.

Fünf-und-zwanzigste Lektion.

Präpositionen mit Dativ und Akkusativ.

an — Der Ring ist an **dem** Ringfinger. Ich stecke den Ring an **den** Ringfinger.

Der Stuhl steht an **dem** Fenster. Ich stelle den Stuhl an **das** Fenster.

auf — Der Ball liegt auf **dem** Fußboden. Ich werfe den Ball auf **den** Fußboden.

Das Nest ist auf **dem** Baum. Der Vogel fliegt auf **den** Baum.

hinter — Die Sonne scheint hinter **den** Wolken. Die Sonne geht hinter **die** Wolken.

Der Apfelhändler steht hinter **dem** Tisch. Der Knabe tritt hinter **den** Tisch.

neben — Die Feder liegt neben **dem** Tintenglas. Ich lege die Feder neben **das** Tintenglas.
Das Dreieck iſt neben **dem** Quadrat. Ich hänge das Dreieck neben **das** Quadrat.

in — Die Stäbchen ſind in **dem** Kreis. Ich ſtecke die Stäbchen in **den** Kreis.
Die Inſel iſt in **dem** Ozean. Der Fluß fließt in **den** Ozean.

über — Der Mond ſteht über **der** Erde. Der Mond zieht über **die** Erde.
Der Regenſchirm iſt über **mir**. Ich halte den Regenſchirm über **mich**.

unter — Der Apfel liegt unter **dem** Baum. Ich lege mich unter **den** Baum.
Der Ball iſt unter **dem** Tiſch. Ich rolle den Ball unter **den** Tiſch.

vor — Der Stuhl ſteht vor **dem** Tiſch. Karl tritt vor **den** Tiſch.
Das Uhrglas iſt vor **dem** Zifferblatt. Friedrich hält die Hand vor **das** Zifferblatt.

zwiſchen — Der Zeigefinger iſt zwiſchen **dem** Daumen und **dem** Mittelfinger. Anna nimmt den Bleiſtift zwiſchen **den** Daumen und **den** Zeigefinger.
Der große Zeiger ſteht zwiſchen **der** Fünf und **der** Sechs. Wilhelm ſchiebt den großen Zeiger zwiſchen **die** Fünf und **die** Sechs.

Drei-und-zwanzigſte Regel: — Die Präpoſitionen **an, auf, hinter, neben, in; über, unter, vor** und

zwischen regieren den Dativ, wenn sie auf die Frage **wo?** antworten, und den Akkusativ, wenn sie auf die Frage **wohin?** antworten.

N. B. — **ans** ist eine Kontraktion aus an das.
aufs „ „ „ „ auf das.
hinters „ „ „ „ hinter das.
ins „ „ „ „ in das.
übers „ „ „ „ über das.
vors „ „ „ „ vor das.

Übung 25.

Setzen Sie teils Dative und teils Akkusative in die folgenden Sätze:

a) 1. Die Eiche wächst in — —. 2. Der Apfelbaum wächst in — —. 3. Die Rose blüht in — —. 4. Der Apfel ist reif in — —. 5. Zürich ist in — —. 6. Konstantinopel ist in — —. 7. Der Kaffee ist in — —. 8. Das Wasser ist in — —. 9. Die Suppe ist in — —. 10. Die Zähne sind in — —. 11. Der Kern ist in — —. 12. Das Räderwerk ist in — —. 13. Die Eisenwerke sind in — —. 14. Der Tunnel ist in — —. 15. Theodor steckt das Stäbchen in — —. 16. Fritz geht in - Schule. 17. Das Wasser fließt aus dem großen See in — — See; aus dem kleinen See in — Fluß und aus dem Fluß in — Ozean. 18. Emil nimmt den Bleistift in — — Hand.

b) 19. Die Äpfel liegen auf — —. 20. Der Prediger steht auf — —. 21. Ich habe den Hut auf — —. 22. Der Stuhl steht auf — —. 23. Der Deckel ist auf — —. 24. Der Vogel sitzt auf — —. 25. Der Apfel hängt auf — —. 26. Der Reiter sitzt auf — —. 27. Der Schwan schwimmt auf — —. 28. Der Postwagen ist auf — —. 29. Der Landmann arbeitet auf — —. 30. Der Fischer sitzt auf — —. 31. Die Festung

iſt auf — —. 32. Der Leuchtturm iſt auf — —. 33. Das Dach iſt auf — —. 34. Die Brille ſitzt auf — —.

35. Der Regen fällt aus den Wolken auf — —. 36. Der Schnee fällt auf — —. 37. Der Apfel fällt auf — —. 38. Albert ſchlägt mit dem Stock auf — —. 39. Ferdinand geht aus dem Haus auf — Straße. 40. Der Schmied ſchlägt mit dem Hammer auf — Eiſen.

c) 41. Der Mund iſt unter — —. 42. Das Kinn iſt unter — —. 43. Das Holz iſt unter — —. 44. Das Fleiſch iſt unter — —. 45. Der Stamm iſt unter — —. 46. Die Wurzel iſt unter — —. 47. Der Fußboden iſt unter — —. 48. Im Winter liegt die Erde unter — — und das Waſſer unter — —. 49. Die Wolken ſind unter — —. 50. Der Schnurrbart iſt unter — —. 51. Der Apfel liegt unter — —.

52. Ich trete unter — Baum. 53. Es regnet; kommen Sie unter — Regenſchirm!

d) 54. Die Baumkrone und der Stamm ſind über — —. 55. Der Schnurrbart iſt über — —. 56. Der Himmel iſt über — —. 57. Die Rinde iſt über — —. 58. Die Haut iſt über — —. 59. Der Mantel iſt über — —. 60. Der Regenſchirm iſt über — —. 61. Der Luftballon ſchwebt über — —. 62. Die Sonne ſteht über — —.

63. Ich halte den Regenſchirm über — —. 64. Ich lege die rechte Hand über — — Hand. 65. Der Mond zieht über — —. 66. Eine hölzerne Brücke führt über — —. 67. Das Waſſer fließt über — —. 68. Der Vogel fliegt über — —.

e) 69. Die Sonne iſt hinter — —. 70. Die Zähne ſind hinter — —. 71. Der Wagen iſt hinter — —. 72. Der Baum ſteht hinter — —. 73. Der Mond ſcheint hinter — —.

74. Der Apfelhändler tritt hinter — —. 75. Die Sonne geht hinter — —. 76. Ich ſtelle mich hinter — —.

f) 77. Der Fingernagel iſt an — —. 78. Das Bild hängt an — —. 79. Die Finger ſind an — —. 80. Die Hand iſt

an — —. 81. Die Blätter sind an — —. 82. Die Zweige sind an — —. 83. Die Äste sind an — —. 84. Die Wanduhr hängt an — —. 85. Der Ring ist an — —. 86. Das Schloß ist an — —. 87. Albany liegt an — —.

88. Georg hängt das Bild an — —. 89. Bertha steckt den Ring an — —. 90. Louis läuft von der Thür an — —.

g) 91. Der Mittelfinger ist zwischen — — und — —. 92. Das Quadrat ist zwischen — — und — —. 93. Das Handgelenk ist zwischen — — und — —. 94. Der Ellbogen ist zwischen — — und — —. 95. Der Stamm ist zwischen — — und — —. 96. Der Herbst ist zwischen — — und — —. 97. Der Mai ist zwischen — — und — —. 98. Die Meerenge ist zwischen — — und — —. 99. Die Wasserscheide ist zwischen — — und — —.

100. Ich nehme den Bleistift zwischen — — und — —.

Übung 26.

Antworten Sie auf die folgenden Fragen:

a) **Wo** ist das Stäbchen? der Mittelfinger? der Daumen? das Dreieck? der Ring? die Handelsstadt? die Fabrikstadt? die Gebirgsstadt? der Luftballon? das Dampfschiff? der Regenbogen? Spanien? Dänemark? die heiße Zone? der Apfelkern? das Blatt? der Staubfaden? der Schnurrbart? der Mund? das Kinn? das Ohr? der Apfelhändler? die Zwölf auf dem Zifferblatt?

b) **Wohin** stecke ich das Stäbchen? die Feder? die Taschenuhr? den Ring? Wohin lege ich das Buch? das Ei? Wohin fällt der Schnee? der Regen? der Apfel? der Wasserfall? Wohin fließt das Wasser?

Sechs-und-zwanzigſte Lektion.

„Das Zeitalter der Reformation.“

(Ein Bild von Wilhelm Kaulbach.)

Wilhelm Kaulbach (geboren 1805, geſtorben 1874) gehört zu den größten deutſchen Malern des neunzehnten Jahrhunderts. Wir wollen heute ſein Meiſterwerk ſtudieren „Das Zeitalter der Reformation.“ Es iſt eins von Kaulbachs ſechs großen Freskobildern an den beiden langen Wänden der Centralhalle im neuen Muſeum zu Berlin. Der Maler zeigt auf dieſen ſechs Bildern die ſechs großen Epochen der Weltgeſchichte. Die eine Wand iſt für das Altertum, die gegenüberliegende für das Mittelalter und die Neuzeit. Drei große Bilder, „Der Turmbau in Babylon und die Verwirrung der Sprachen,“ „Die klaſſiſche Periode Griechenlands“ und „Die Zerſtörung von Jeruſalem“ ſind an der einen Wand; „Die Hunnenſchlacht,“ „Die Kreuzfahrer vor Jeruſalem“ und „Das Zeitalter der Reformation“ an der anderen.

Das Bild vor uns iſt das letzte und ſchönſte. Die Idee des Bildes iſt der Übergang von dem Mittelalter zur Neuzeit. Das Prinzip des Mittelalters iſt Stillſtand und Rückſchritt, das Prinzip der Neuzeit iſt Fortſchritt. Fortſchritt in Kirche, Kunſt und Wiſſenſchaft iſt auch der Grundgedanke des Bildes.

Die großen Männer dieſer Übergangszeit ſind hier ſchön gruppiert im Innern einer gotiſchen Kirche. Vier Treppen-

ſtufen trennen den Hintergrund der Kirche von dem Vordergrunde. Der Vordergrund iſt das Schiff der Kirche; im Hintergrunde ſind drei Kapellen: die Altarkapelle in der Mitte, eine Seitenkapelle rechts und eine links.

In der mittleren Kapelle ſehen wir die Centralgruppe des Bildes, die Reformatoren. In der Mitte dieſer Gruppe erſcheint die Centralgeſtalt, die Seele, das Herz der Reformation: Martin Luther. Hoch empor in beiden Händen hält er das Hauptbuch der neuen Zeit: die Bibel; und hier in der geöffneten Bibel ſteht das Centralwort: „Du ſollſt deinen Nächſten lieben wie dich ſelbſt.“ Rechts und links von Luther gruppieren ſich die Reformatoren Englands, Frankreichs, Hollands und der Schweiz.

Im Hintergrunde der Altarkapelle hängt Leonardo da Vincis „Abendmahl.“ Dieſes Bild zeigt die erſte Spaltung unter den Reformatoren; die Lutheraner ſagen: „Das iſt mein Leib und mein Blut,“ die Calviniſten: „Das bedeutet meinen Leib und mein Blut.“ Wir ſehen dieſe Spaltung auch in unſerm Bilde von Kaulbach: Auf der einen Seite Luthers ſtehen Zwingli und Calvin, auf der andern die deutſchen Reformatoren und Anhänger Luthers, Jonas und Bugenhagen. Calvin und Bugenhagen geben beide das Abendmahl; Calvin auf der linken Seite den Bürgern der Schweiz und den franzöſiſchen Hugenotten unter ihrem Führer, dem Admiral Coligny; Bugenhagen, auf der rechten Seite dieſer Gruppe, giebt die Kommunion den deutſchen Fürſten und den Bürgern der freien Reichsſtädte.

Auf der lutheriſchen Seite ſteht nahe dem Pfeiler der neuen Kirche der König Guſtav Adolf von Schweden, welcher ſein Schwert für den evangeliſchen Glauben zieht; ihm gegenüber ſteht an dem andern Pfeiler Eliſabeth, die Königin von England, und hält in ihrer Hand die 39 Artikel der anglikaniſchen Kirche. Hinter Eliſabeth erſcheinen die größten Männer ihrer Zeit, Francis Drake, der Entdecker, Burleigh, Eſſex, Sir Thomas More, Erzbiſchof Cranmer, und auf den Stufen der Treppe die beiden holländiſchen Reformatoren Wilhelm von Oranien und Olden-Barneveld.

Das iſt die Hauptgruppe der Reformatoren. Nun wollen wir noch zwei andere Gruppen betrachten, die eine im fernen Hintergrunde, die andere im Vordergrunde des Bildes. Im Hintergrunde um den Altar ſitzen die Reformatoren des zwölften, dreizehnten, vierzehnten und fünfzehnten Jahrhunderts, die Vorgänger Luthers: Der alte Mann in der linken Ecke iſt der Engländer John Wiclif, der Morgenſtern der Reformation; neben ihm ſitzen die deutſchen Prediger Geiler von Kaiſersberg und Johann Weſſel; der nächſte in dieſer Reihe iſt Johannes Huß, der böhmiſche Reformator, welcher vorwärts auf Luther zeigt; Petrus Waldus, der Stifter der Waldenſer, einer Sekte in Südfrankreich, iſt in lebhaftem Geſpräch mit ſeinem Zeitgenoſſen, dem Italiener Arnold von Breſcia. Dann kommt Peter Abälard, der größte franzöſiſche Theolog und Scholaſtiker des Mittelalters; neben ihm ſitzt der florentini-

ſche Reformator Savonarola, welcher ſeine rechte Hand zum Himmel erhebt. Der letzte in der Reihe der alten Reformatoren iſt der Deutſche Johannes Tauler, welcher als Prediger im Münſter zu Straßburg gegen die Sünden der Prieſter ſeiner Zeit ſprach. — Im Vordergrunde aber ſehen wir eine ſchöne Gruppe von drei Männern; das iſt die Gruppe des Friedens: Rechts der katholiſche Delegat, Ulrich Zaſius, und links Eberhard von der Tann, der proteſtantiſche Delegat, reichen ſich die Hände; vor ihnen liegt, eben unterſiegelt und von Kaiſer Karl V. unterzeichnet, der Religionsfrieden von Augsburg vom Jahre 1555. Philipp Melanchthon, der Freund Luthers, ſpricht zu beiden Delegaten Worte des Friedens und zeigt rückwärts auf die Bibel in Luthers Hand, wo geſchrieben iſt: „Du ſollſt deinen Nächſten lieben wie dich ſelbſt!“ —

Dies ſind die drei Gruppen der Reformation: die Dämmerung, der Morgen, der Tag — oder die Knoſpe, die Blüte, die Frucht; mit anderen Worten: Fortſchritte in der Kirche. Um dieſe drei Gruppen ſtehen in den vier Ecken des Bildes vier andere: die Gruppe der Aſtronomen, die Gruppe der Künſtler, die Gruppe der Entdecker und die Gruppe der Dichter, Philoſophen und Humaniſten.

Die Gruppe der Aſtronomen iſt in der linken Seitenkapelle. Die Hauptgeſtalten ſind der deutſche Aſtronom Nikolaus Kopernikus und der Italiener Galileo Galilei; Kopernikus iſt der Entdecker des wahren Sonnenſyſtems und Galilei iſt der Erfinder des Teleſkops. Koper-

nikus zeichnet ſeine Idee des Sonnenſyſtems an die Wand; er ſagt: die Sonne ſteht in der Mitte und um ſie drehen ſich im Kreiſe die Planeten. Galilei, auf ſein Fernrohr geſtützt, ſieht ihm zu. Zu ihnen kommt der italieniſche Philoſoph und Aſtronom Giordano Bruno, der treueſte Anhänger des kopernikaniſchen Syſtems in Italien, welcher als Ketzer in Rom verbrannt wurde. In derſelben Kapelle, am Pfeiler, ſteht der junge Johann Kepler im Geſpräche mit ſeinem Lehrer, dem Dänen Tycho Brahe. Kepler ſagt: die Planeten drehen ſich in Ellipſen um die Sonne; und darum hat er die Figur einer Ellipſe an die Wand gezeichnet. Der letzte in dieſer Gruppe iſt der italieniſche Mathematiker Cardanus, der Meiſter der Algebra.

In der rechten Seitenkapelle iſt die Gruppe der Künſtler. Hoch auf der Leiter, entſprechend dem Kopernikus auf der andern Seite, ſteht der große Maler Albrecht Dürer von Nürnberg und malt ſein „Apoſtelgemälde.“ Zu ihm kommt der alte Leonardo da Vinci mit dem jungen Rafael Sanzio, welcher in ſeiner Hand ſein erſtes Meiſterwerk trägt „Die Schule von Athen.“ Hinter beiden lehnt an der Wand der Italiener Michel Angelo Buonarrotti, einer der größten und vielſeitigſten Künſtler aller Zeiten. Links von Leonardo da Vinci ſteht Peter Viſcher von Nürnberg, der große Gold-, Silber- und Bronzearbeiter. — In dieſer Gruppe ſind auch die Buchdrucker. Am Pfeiler ſteht Johannes Gutenberg, der Erfinder der Buchdruckerkunſt, und neben ihm ſeine beiden Aſſiſtenten, Fuſt

und Schöffer. Gutenberg hält den ersten Druckbogen triumphierend empor. Auch die Buchdruckerkunst ist ein Pfeiler der neuen Zeit. — In dem Diener, welcher die Stufen der Leiter zu seinem Meister Albrecht Dürer hinaufsteigt, hat Wilhelm Kaulbach sich selbst porträtiert.

Die schöne Gruppe in der untern linken Ecke ist die Gruppe der Entdecker. Die Hauptfigur ist die herrliche Gestalt des Columbus, dessen gefesselte Hand auf den Globus gestützt ist, welchen Martin Behaim von Nürnberg ihm bringt, der Verfertiger des ersten Globus. Sebastian Münster, der große Geograph, mißt mit seinem Zirkel die Grade; neben ihm kniet am Boden Lord Bacon, das "Novum Organum," sein philosophisches Hauptwerk, unter dem Arme. Rechts von ihm steht Sebastian Frank, der deutsche Historiker und Geograph, seine "Cosmographia" in der Hand haltend, und neben diesem der erste deutsche Chemiker, Philippus Aureolus Paracelsus Theophrastus Bombastus von Hohenheim, meistens nur kurz „Paracelsus" genannt. Der Mann mit dem Blumenstrauß an dem Hut und der "Historia Plantarum" in der Hand, zwischen Paracelsus und Columbus ist Leonhard Fuchs, der erste große deutsche Botaniker, nach welchem die Pflanzenfamilie "Fuchsia" benannt ist. Hinter Columbus stehen zwei bedeutende Mediziner, links der englische Physiolog William Harvey, welcher den Kreislauf des Blutes entdeckt hat, und rechts Vesalius, der Vater der Anatomie, der deutsche Leibarzt Kaiser Karls V.

Wie der Globus in der linken Ecke, ſo ſteht in der rechten ein alter griechiſcher Sarkophag. Daraus nimmt Petrarca, der italieniſche Dichter, die Iliade und die Odyſſee Homers ſowie die Oden des Horaz und erklärt einer Gruppe von Männern die Schönheit der klaſſiſchen Epik und Lyrik. Der erſte in der Reihe ſeiner Zuhörer iſt Shakeſpeare; neben dieſem ſitzt Cervantes, der ſpaniſche Dichter, der Verfaſſer des Romans „Don Quixote“; der nächſte iſt Dumoulin, der größte Theolog der franzöſiſch-reformierten Kirche, und neben ihm der Philoſoph und Cardinal Nikolaus von Cuſa, ein Deutſcher von Geburt. Der Mann mit dem vollen blonden Bart iſt der deutſche Dichter Konrad Celtes, und hinter ihm ſehen wir Ulrich von Hutten, den Dichter und Freund Luthers, ſowie den Deutſchen Martin Bucĕrus, welcher auf Wunſch des Erzbiſchofs Cranmer von Canterbury als Profeſſor der Theologie nach der Univerſität Cambridge ging. Neben dieſer Gruppe von klaſſiſchgebildeten Männern ſitzt im Vordergrunde, zur Rechten Shakeſpeares, Hans Sachs, der Schuhmacher-Dichter von Nürnberg, welcher kein Wort Lateiniſch und Griechiſch verſtand und darum dieſer klaſſiſchen Gruppe den Rücken zukehrt und die Silben an den Fingern zählt. — Hinter Petrarca ſehen wir die Italiener Pico von Mirandula und Ficinus, ſowie den Spanier Vives, welche alte Manuſkripte aus dem Sarkophage nehmen. Hinter ihnen an der Wand ſteht Machiavelli, der große Staatsmann und Philoſoph, und zu ſeiner Rechten der Philoſoph Thomas

Campanella. — Zu dieſer Gruppe treten zwei ſtattliche Männer in langen Profeſſorenmänteln; das ſind die Humaniſten, Erasmus von Rotterdam links und Johann Reuchlin rechts, die zwei größten Gelehrten ihrer Zeit, die Augen Deutſchlands. — In derſelben Ecke liegen neben dem Sarkophag noch andere Symbole des griechiſchen Altertums: Hier eine zerbrochene griechiſche Statue, das Symbol klaſſiſcher Skulptur; dort eine Maske, das Symbol der Bühnenkunſt, und Jakob Balde, der „bairiſche Horaz," der Dichter lateiniſcher Oden, berührt ſchüchtern die antike Leier, das Symbol der lyriſchen Poeſie. In der gegenüberliegenden Ecke, in der Gruppe der Entdecker, ſehen wir einen Papagei, Palmenzweige, Federkronen und andere Kurioſitäten aus der neuen Welt, welche Columbus entdeckt hat.

Auf dem Orgelchor über der Altarkapelle finden wir eine Gruppe von Männern und Frauen, welche die proteſtantiſche Kirchenpoeſie und den deutſchen Kirchengeſang repräſentieren. Vor ihnen liegt Text und Muſik von Luthers kraftvollem Liede: „Ein' feſte Burg iſt unſer Gott," und unter den Dichtern und Komponiſten ſehen wir die größten geiſtlichen Liederdichter jener Zeit: Paul Speratus, Nikolaus Decius, Nikolaus Hermann, Simon Dach und Paul Gerhardt, den Dichter des Liedes „Ich weiß, daß mein Erlöſer lebt . . ." Links von dieſen Männern ſteht Luiſe Henriette, die Gemahlin Friedrich Wilhelms, des großen Kurfürſten von Brandenburg, die Dichterin des herrlichen Liedes „Jeſus, meine Zuverſicht . . ."

Sieben-und-zwanzigſte Lektion.

Übung 27.

1. Wie heißt der Maler dieſes großen hiſtoriſchen Bildes? 2. Wie hat er dies Bild genannt? 3. Wo iſt das Original? 4. Wie viele andere Bilder Wilhelm Kaulbachs ſind in derſelben Halle? 5. Welche? 6. Welche Bilder repräſentieren Perioden des Altertums? 7. Welche das Mittelalter und die Neuzeit? 8. Welches von allen dieſen Bildern iſt das ſchönſte? 9. Was iſt die Idee dieſes Bildes? 10. Welches iſt der prinzipielle Unterſchied zwiſchen dem Mittelalter und der Neuzeit? 11 Wo ſind die größten Männer der Reformationszeit verſammelt? 12. Was trennt den Hintergrund der Kirche von dem Vordergrunde? 13. Welcher Teil der Kirche iſt im Vordergrunde? 14. Welche Teile der Kirche ſind im Hintergrunde? 15. Welche Gruppe iſt die Haupt- (oder Central-) gruppe? 16. Wo ſteht die Centralgruppe des Bildes? 17. Wer iſt die Centralfigur dieſer Gruppe? 18. Warum? 19. Was hält er in ſeinen beiden Händen? 20. Welches Bibelwort iſt da geſchrieben? 21. Welche Perſonen ſehen wir rechts und links von Luther? 22. Welches Bild hängt an der hinteren Wand der Altarkapelle? 23. Wer iſt der Maler dieſes Bildes im Hintergrunde? 24. Wodurch unterſcheiden ſich die Reformatoren in der Lehre vom Abendmahl? 25. Wo ſteht der Schwedenkönig Guſtav Adolf? 26. Wo ſteht die engliſche Königin Eliſabeth? 27. Warum ſtehen beide an den Pfeilern der Kirche? 28. Welche Männer ſtehen der Königin Eliſabeth zur Seite? 29. Welche Gruppe erſcheint im Hintergrunde der Altarkapelle? 30. Welche Gruppe repräſentiert den Religionsfrieden? 31. Welche vier Gruppen ſtehen in den vier Ecken des Bildes? 32. Beſchreiben Sie die Gruppe in der linken Seitenkapelle! 33. Welche Gruppe entſpricht der Gruppe der Aſtronomen? 34. Beſchreiben Sie die Gruppe der Künſtler! 35. Wer iſt der Mann nahe am Pfeiler mit

dem Druckbogen in ſeiner Hand? 36. Wie gefällt Ihnen die Gruppe links im Vordergrunde? 37. Beſchreiben Sie dieſe Gruppe! 38. Um was iſt die Gruppe der Dichter und Humaniſten verſammelt? 39. Nennen Sie alle Männer in dieſer Gruppe! 40. Warum dreht Hans Sachs dieſer klaſſiſchen Gruppe den Rücken zu? 41. Was thut er? 42. Welche von den Symbolen im Vordergrunde deuten auf das klaſſiſche Altertum? 43. Welche auf die Entdeckung Amerikas und auf den Anfang einer neuen Zeit?

Acht-und-zwanzigſte Lektion.

Das Perfekt und Plusquamperfekt.

Infinitiv: **haben.**

ich habe	ich hatte
du haſt (Sie haben)	du hatteſt (Sie hatten)
er (ſie, es) hat	er (ſie, es) hatte
wir haben	wir hatten
ihr habt (Sie haben)	ihr hattet (Sie hatten)
ſie haben.	ſie hatten.

Infinitiv: **ſein.**

ich bin	ich war
du biſt (Sie ſind)	du warſt (Sie waren)
er (ſie, es) iſt	er (ſie, es) war
wir ſind	wir waren
ihr ſeid (Sie ſind)	ihr wart (Sie waren)
ſie ſind.	ſie waren.

Ich habe den Zeigefinger gebogen, ich hatte den Daumen bewegt, ich habe den Arm geſtreckt, ich hatte die rechte Hand geöffnet, ich habe die linke Hand geſchloſſen. — Ich hatte das rote Stäbchen in den Kreis geſteckt und das blaue Stäbchen auf den Tiſch gelegt. — Ich habe die deutſche Sprache gelernt, ich habe das franzöſiſche Buch geleſen, ich habe einen engliſchen Brief geſchrieben. — Ich hatte die Kugel gerollt, ich hatte den Ball gefangen, ich hatte den Stein geworfen. — Der Vogel hat geſungen, der Hund hat gebellt, der Krebs hat gekniffen, der Fiſch iſt geſchwommen, der Schmetterling iſt geflogen, das Pferd iſt gelaufen. — Ich war aufgeſtanden, ich war an die Thür gegangen, ich hatte die Thür geöffnet, ich war hinausgegangen, ich war hereingekommen, ich hatte die Thür geſchloſſen. — Ich habe den Vogel gehört, ich habe das Buch geſehen, ich habe den Schmerz gefühlt, ich habe die Blume gerochen. — Ich hatte in der Nacht geſchlafen. — Ich habe geſprochen, haſt du mich verſtanden? — Ich hatte geſungen, hatteſt du mich gehört? Ich habe das Buch auf den Tiſch gelegt, ich habe auf dem Stuhl geſeſſen, ich habe den Apfel gegeſſen, ich habe das Waſſer getrunken. — Dieſer Baum hatte uns im Frühling erfreut durch ſeine Blüten und ſein Grün, er hatte uns im Sommer geſchützt durch ſeinen Schatten, er hatte uns im Herbſt genährt durch ſeine Früchte, und er hatte uns im Winter gewärmt durch ſein Holz. — Der Hutmacher hat meinen Hut gemacht, der Schneider hat meinen Rock gemacht und der Schuhmacher hat meine Schuhe gemacht. —

Ich hatte den Hut aufgeſetzt, ich hatte den Hut abgenommen; ich hatte den Rock aufgeknöpft und zugeknöpft; ich hatte die Handſchuhe angezogen und ausgezogen. — Der Holzhauer hat den Baum gefällt, das Uhrglas hat das Zifferblatt geſchützt, die Taſchenuhr hat die Zeit gezeigt. — Die Frau war aufgeſtanden und hatte das Kind auf den Arm genommen, aber der Prediger hatte ſeine Predigt unterbrochen. — Die Sonne iſt um ſechs Uhr aufgegangen, ſie hat den ganzen Tag geſchienen und iſt um ſechs Uhr abends untergegangen. — Fritz hatte Logik ſtudiert; die Ferien waren gekommen, und er war nach Hauſe gegangen. Die Mutter hatte zu Ehren des Tages zwei junge Hühnchen geſchlachtet. — Der Reiſende hat dem Thorſchreiber ſtatt des Paſſes eine Speiſekarte gegeben. Der Keim iſt aus der Erde geſproſſen, der Schnee iſt vom Himmel gefallen, der Duft iſt durch die Luft gefloſſen, das Blatt iſt vom Baume geweht, der Mond iſt über die Welt gezogen. — Der Knabe war ein Mann geworden. — Der Gipfel des Berges hat im Abendſonnenſchein gefunkelt; die ſchönſte Jungfrau hat dort oben geſeſſen; ihr goldnes Geſchmeide hat geblitzt, ſie hat ihr goldnes Haar gekämmt und hat ein Lied geſungen, das hat eine wunderſame, gewaltige Melodie gehabt. — Den Schiffer im kleinen Schiffe hatte es mit wildem Weh ergriffen, er hatte nicht die Felſenriffe geſehen, er hatte nur hinaufgeſchaut. — Die Wellen haben am Ende Schiffer und Kahn verſchlungen, und das hat die Lorelei gethan.

Der Frühling.

Der Frühling iſt gekommen, die Sonne hat den Schnee von den Bergen weggeſchienen; die grünen Grasſpitzen kommen aus den welken Halmen hervor; die Knoſpen der Bäume brechen auf und laſſen ſchon die jungen Blättchen durchſchauen: da wacht das Bienchen aus ſeinem tiefen Schlafe auf, worin es den ganzen Winter gelegen hat. Es reibt ſich die Augen und weckt ſeine Kameraden, und ſie öffnen die Thür und ſehen, ob das Eis und der Schnee und der Nordwind fortgegangen ſind. Und ſiehe, es iſt überall heller und warmer Sonnenſchein. Da ſchlüpfen ſie heraus aus dem Bienenkorb, putzen ihre Flügel ab und verſuchen wieder zu fliegen. Sie kommen zum Apfelbaum und fragen: „Haſt du nichts für die hungrigen Bienchen? wir haben den ganzen Winter nichts gegeſſen.“ Der Apfelbaum ſagt: „Nein; ihr kommt zu früh zu mir; meine Blüten ſtecken noch in der Knoſpe, und ſonſt habe ich nichts. Geht zur Kirſche.“ Da fliegen ſie zu dem Kirſchbaum und ſagen: „Lieber Kirſchbaum, haſt du keine Blüten für uns hungrige Bienen?“ Der Kirſchbaum antwortet: „Kommt morgen wieder, heute ſind meine Blüten noch alle geſchloſſen. Wenn ſie offen ſind, ſollt ihr willkommen ſein.“ Da fliegen ſie zur Tulpe; dieſe hat eine große, farbige Blume, aber es iſt weder Wohlgeruch noch Süßigkeit darin; die Bienchen können keinen Honig darin finden. Traurig und hungrig wollen ſie ſchon nach Hauſe zurückkehren, da ſehen ſie an

der Hecke ein dunkelblaues Blümchen. Es ist das Veilchen; das wartet ganz bescheiden, bis die Bienchen kommen; dann öffnet es ihnen seinen Kelch, der ist voll Wohlgeruch und Süßigkeit; und die Bienchen sättigen sich und bringen noch Honig mit nach Hause.

Neun-und-zwanzigste Lektion.

a) Der Vogel **hat** gesungen. Der Hund **hatte** gebellt.
Der Vogel **ist** geflogen. Der Hund **war** gelaufen.
Der Krebs hat gekniffen. Die Sonne hatte geschienen.
Der Krebs ist gekrochen. Die Sonne war aufgegangen.
Der Schüler hat gelernt
Der Schüler ist gekommen.

Vier-und-zwanzigste Regel: — Das Hilfszeitwort für das Perfekt ist **ich habe** und für das Plusquamperfekt **ich hatte**; aber intransitive Zeitwörter der Bewegung und des Übergangs von einem Platze nach einem andern nehmen die Hilfszeitwörter **ich bin** und **ich war**.

b) legen — **gelegt**, hören — **gehört**, lernen — **gelernt**, zeigen — **gezeigt**, fühlen — **gefühlt**, rollen — **gerollt**, machen — **gemacht**, wehen — **geweht**, schlachten — **geschlachtet**, schützen — **geschützt**, kämmen — **gekämmt**, blitzen — **geblitzt**, wärmen — **gewärmt**, stecken — **gesteckt**, strecken — **gestreckt**, haben — **gehabt**.

Fünf-und-zwanzigste Regel: — Der Stamm vieler Zeitwörter hat im Partizip des Perfekt die Vorsilbe **ge-** und

die Endung –t. (Zeitwörter der neuen oder ſchwachen oder regelmäßigen Conjugation.)

---

c) fangen — gefangen, ſchlagen — geſchlagen, hangen — gehangen, ſchlafen — geſchlafen, blaſen — geblaſen, fahren — gefahren, backen — gebacken, waſchen — gewaſchen, wachſen — gewachſen, ſchaffen — geſchaffen, fallen — gefallen; ſehen — geſehen, eſſen — gegeſſen, geben — gegeben, leſen — geleſen. gehen — gegangen, ſtehen — geſtanden; beißen — gebiſſen; ſchreiben — geſchrieben, ſchneiden — geſchnitten, treiben — getrieben, ſcheinen — geſchienen, bleiben — geblieben; greifen — gegriffen; fliegen — geflogen, biegen — gebogen, ſchließen — geſchloſſen, fliehen — geflohen, fließen — gefloſſen, kriechen — gekrochen, riechen — gerochen, fechten — gefochten, ſchwimmen — geſchwommen, ziehen — gezogen, nehmen — genommen, werfen — geworfen, werden — geworden.

Sechs-und-zwanzigſte Regel: — Der Stamm vieler Zeitwörter hat im Partizip des Perfekt die Vorſilbe ge– und die Endung –en. Dieſe Zeitwörter ändern meiſtens den Stammvokal. (Zeitwörter der alten oder ſtarken oder unregelmäßigen Conjugation.)

---

d) auf*gehen — aufgegangen, unter*gehen — untergegangen, herein*kommen — hereingekommen, hinaus*gehen — hinausgegangen, auf*ſtehen — aufgeſtanden, auf*knöpfen — aufgeknöpft, zu*knöpfen — zugeknöpft, an*ziehen — angezogen, hinauf*ſchauen — hinaufgeſchaut, auf*ſetzen — auf-

gesetzt, ab*nehmen — **abgenommen**. (Trennbar-zusammengesetzte Zeitwörter.)

Sieben-und-zwanzigste Regel: — Viele zusammengesetzte Zeitwörter nehmen die Silbe **ge**– zwischen das Präfixum und das Zeitwort und trennen im Präsens und Imperfekt das Präfixum von dem Zeitwort.

---

e) **bedeuten**, ich habe bedeutet; **betrachten**, ich habe betrachtet; **berühren**, ich habe berührt — **erfinden**, ich habe erfunden; **erklären**, ich habe erklärt — **entdecken**, ich habe entdeckt; **enthüllen**, ich habe enthüllt — **verstehen**, ich habe verstanden; **versiegeln**, ich habe versiegelt — **zerbrechen**, ich habe zerbrochen — **mißverstehen**, ich habe mißverstanden.

Acht-und-zwanzigste Regel: — Die mit den Präfixen **be . .**, **er . .**; **ent . .**, **ver . .**, **zer . .**, **wider . .**, **miß . .** zusammengesetzten Zeitwörter bilden das Partizip des Perfekt ohne die Vorsilbe **ge**–. — Diese Zeitwörter **trennen nie** das Präfix vom Zeitwort. (Untrennbar-zusammengesetzte Zeitwörter.)

Übung 28.

Setzen Sie in die folgenden Sätze das rechte Hilfszeitwort:

1. Der Prediger — gepredigt. 2. Der Vogel — gesungen. 3. Die Sonne — aufgegangen. 4. Der Hund — gelaufen. 5. Die Wellen — den Kahn verschlungen. 6. Der Vater — durch Nacht und Wind geritten; er — in seinen Armen das Kind gehalten. 7. Der Schnee — vom Himmel gefallen. 8. Der Mond — geschienen. 9. Der Mord — untergegangen. 10. Ich — den Finger gebogen. 11. Ich — aufgestanden. 12. Ich — an die Thür gegangen. 13. Ich — die Thür geöffnet. 14. Ich — hinausgegangen. 15. Ich — hereingekommen. 16. Ich — die Thür

geſchloſſen. 17. Der Gipfel des Berges — gefunkelt. 18. Der Schiffer — hinaufgeſchaut; er — nicht die Felſen geſehen. 19. Der Fiſch — geſchwommen. 20. Der Keim — geſproſſen. 21. Der Vogel — geflogen. 22. Ich — deutſch gelernt. 23. Ich — franzöſiſch geſprochen. 24. Ich — engliſch geleſen. 25. Das Mädchen — eine Frau geworden. 26. Der Knabe — den Erlkönig geſehen.

Übung 29.

Setzen Sie die folgenden Sätze in das Perfekt anſtatt des Präſens:

1. Ich fühle den Tiſch. 2. Ich höre den Vogel. 3. Ich bewege die Hand. 4. Ich ſtrecke den Arm. 5. Ich öffne die Thür. 6. Ich lerne deutſch. 7. Ich rolle den Ball. 8. Ich ſtecke das Stäbchen in das Dreieck. 9. Der Schneider macht den Rock. 10. Die Mutter ſchlachtet zwei Hühnchen. 11. Die Uhr zeigt die Zeit. 12. Der Regenſchirm ſchützt uns gegen den Regen.

13. Ich werfe den Ball. 14. Ich fange den Ball. 15. Ich biege den Finger. 16. Ich ſehe das Gebirge. 17. Ich ſpreche franzöſiſch. 18. Ich verſtehe deutſch. 19. Ich ſchreibe den Brief. 20. Ich leſe das Buch. 21. Ich gehe an die Thür. 22. Ich ſitze auf dem Stuhl. 23. Die Sonne ſcheint. 24 Der Fiſch ſchwimmt. 25. Der Schnee fällt. 26. Der Winter kommt. 27. Das Pferd zieht den Wagen. 28. Es wird Frühling. 29. Es iſt Sommer.

30. Ich ſtehe *auf. 31. Ich gehe *hinaus. 32. Ich komme *herein. 33. Die Sonne geht *auf. 34. Die Sonne geht *unter. 35. Ich ſetze den Hut *auf. 36. Ich nehme den Hut *ab. 37. Ich knöpfe den Rock *auf. 38. Ich knöpfe den Rock *zu. 39. Ich ziehe den Rock *an. 40. Ich ziehe den Rock *aus. 41. Die Sonne ſcheint den Schnee von den Bergen *weg. 42. Die grünen Grasſpitzen kommen aus den welken Halmen *hervor. 43. Die Knoſpen der Bäume brechen *auf. 44. Die jungen Blättchen ſchauen *durch. 45. Das Bienchen wacht aus dem Schlafe *auf. 46. Das Eis, der Schnee und der Nordwind gehen *fort. 47. Sie kehren hungrig nach Hauſe *zurück.

48. Ich zerſtöre. 49. Ich verwirre. 50. Ich erfinde. 51. Die

Delegaten versiegeln den Religionsfrieden. 52. Columbus entdeckt Amerika. 53. Titus zerstört Jerusalem. 54. Luther widerruft seine Glaubensartikel nicht. 55. Die Deutschen mißtrauen den Franzosen. 56. Die Humanisten beleben Künste und Wissenschaften. 57. Wir betrachten das Meisterwerk Wilhelm Kaulbachs.

Dreißigste Lektion.

Gute Nacht.

Gute Nacht! Hab' mich doch so müd' gemacht; bin gelaufen, bin gesprungen, hab' gelernt, gelacht, gesungen, hab' es weiter heut' gebracht. Gute Nacht!

Gute Nacht! Vöglein auch, das schläft schon sacht, und das Hühnchen in dem Stalle, und das Täublein ohne Galle, ruhet süß, vom Traum umfacht. Gute Nacht!

Gute Nacht! Euch vor allen zugedacht, liebe Eltern, Schwestern, Brüder! Morgen sehn wir froh uns wieder, so Gott will, der uns bewacht. Gute Nacht!

Die Burgen.

In den romantischen Thälern des Rheines und der Donau, des Maines und Neckars, sowie auf den waldigen Höhen des Schwarzwaldes und des Thüringer Waldes haben vor langen, langen Jahren auf manchen Bergspitzen hohe und starke Burgen gestanden, die einst kühn und stolz in die Gegend hinausgeschaut haben. Manche solche Burg kannst Du noch heute mit ihren Fenstern und Dächern im Sonnenscheine einer schönen Landschaft blinken sehen; aber die meisten stehen

trüb und traurig als Ruinen da. Ihre glänzenden Gemächer ſind zerſchlagen oder zerfallen, die Thore mit Geſträuch verwachſen, die Fenſterhöhlen offen, die hohen Türme ſchwanken im Winde. Manche ſind auch ganz von der Erde verſchwunden, und die Tannen wurzeln auf ihrem Grunde.

Auf jenen Burgen haben einſt mächtige Ritter gewohnt; Sang und Klang iſt in den hohen Sälen ertönt; die Roſſe haben in den Ställen geſcharrt; Waſſer iſt in den Burggräben gefloſſen; Thore und Zugbrücken haben ſich geöffnet und geſchloſſen. Ha, was für ein Leben iſt da geweſen!

Wenn der Turmwart in das Horn ſtößt: „Feinde kommen!“ ſchreit es in der Burg. Da ſchmettert die Trompete; die Knappen reißen die Gäule aus dem Stalle; auf dem Burghofe ſtampft und wiehert es; die Ritter klirren daher mit ſchweren Sporen und mächtigem Schwert, in Eiſen gekleidet von Kopf bis zu Fuß. „Zu Roß!“ ruft der Burgherr, und Ritter und Knappen ſpringen raſſelnd in die Sättel; Schwert, Speer und Schild blitzen im Sonnenſchein; Helmbüſche und Fahnen flattern in der Luft. Die Zugbrücke ſinkt; ſchnaubend und ſtampfend donnert die Schar hinüber, den Schloßberg hinab, dem Feinde entgegen. Wie da die Schwerter hauen! Speere zerſplittern, Schilder zerſpringen, das Blut fließt, die Roſſe bäumen ſich, und mancher Ritter ſinkt in den Sand.

Und abends, wenn die ſiegreiche Schar heimkehrt mit gefangenen Feinden, erbeuteten Roſſen — wie iſt da Jubel in der Burg! Nachts bei dem Mahle erzählen ſie dann

ſchaurige Geſchichten von dem Kampfe; der Wein perlt dabei in den großen Bechern, und die Knaben lauſchen aufmerkſam hinter den Sitzen der Ritter.

Die Rache.

Der Knecht hat erſtochen den edeln Herrn;
Der Knecht wär' ſelber ein Ritter gern.

Er hat ihn erſtochen im dunkeln Hain
Und den Leib verſenket im tiefen Rhein;

Hat angelegt die Rüſtung blank,
Auf des Herrn Roß ſich geſchwungen frank.

Und als er ſprengen will über die Brück',
Da ſtutzet das Pferd und bäumt ſich zurück;

Und als er die güldenen Sporen ihm gab,
Da ſchleudert's ihn wild in den Strom hinab.

Mit Arm, mit Fuß er rudert und ringt;
Der ſchwere Panzer ihn niederzwingt.

Ludwig Uhland (1810),
geboren am 26. April 1787 in Tübingen;
geſtorben am 13. November 1862 daſelbſt.

Ein-und-dreißigſte Lektion.

Das Paſſiv.

Was thue ich?	Was leide ich?
ich ſchütze,	ich werde geſchützt,
ich wärme,	ich werde gewärmt,
ich nähre,	ich werde genährt,

du erfreuſt,	du wirſt erfreut,
er ſchreibt den Brief,	der Brief wird (von ihm) geſchrieben,
der Wind treibt das Segelſchiff,	das Segelſchiff wird (von dem Wind) getrieben,
wir ſehen,	wir werden geſehen,
Sie lieben,	Sie werden geliebt,
ſie biegen,	ſie werden gebogen.

Die Beiſpiele in der linken Reihe ſagen, was eine Perſon (ich, du, er, wir) oder ein Ding (der Wind) **thut**; darum ſteht in dieſen Beiſpielen die handelnde Form des Zeitwortes (Activum). — Die Beiſpiele in der Reihe rechts ſagen, was eine Perſon (ich, du, er, wir) oder ein Ding (der Brief, das Segelſchiff) **leidet**; darum ſteht in der zweiten Reihe von Beiſpielen das Zeitwort in der leidenden Form (Passivum).

Neun-und-zwanzigſte Regel: — Das Hilfszeitwort

1) ich werde,	wir werden,
2) du wirſt (Sie werden),	ihr werdet (Sie werden),
3) er (ſie, es) wird,	ſie werden,
mit dem Infinitiv giebt das Futurum im Aktiv.	mit dem Partizip des Perfekt giebt das Präſens im Paſſiv.

Ich bewege den Arm,	der Arm wird von mir bewegt,
du rollſt den Ball,	der Ball wird von dir gerollt,

der Onkel ſchreibt den Brief,	der Brief wird von dem Onkel geſchrieben,
er ſtudiert die deutſche Sprache,	die deutſche Sprache wird von ihm ſtudiert,
wir bewundern das Bild,	das Bild wird von uns bewundert,
ſagen Sie dies im Ernſt?	wird dies im Ernſt von Ihnen geſagt?
die Delegaten unterſiegeln den Religionsfrieden,	der Religionsfrieden wird von den Delegaten unterſiegelt,
ſie ſtrecken den Daumen,	der Daumen wird von ihnen geſtreckt.

Dreißigſte Regel: — Die Perſon oder das Ding, von welchen eine andere Perſon oder ein anderes Ding etwas **leidet**, iſt durch die Präpoſition **von** bezeichnet.

Die Vereinigten Staaten von Amerika.

Die nordamerikaniſche Union wird von einem Präſidenten und einem Congreß regiert. Der Präſident wird auf einen Zeitraum von vier Jahren gewählt, und die ganze vollziehende Gewalt wird ihm übertragen. Die geſetzgebende Gewalt wird vom Congreß repräſentiert, welcher von dem Senate und dem Hauſe der Abgeordneten gebildet wird. Von jedem Staate der Union werden zwei Senatoren auf ſechs Jahre nach der Bundeshauptſtadt Waſhington ge-

ſandt, während die Abgeordneten alle zwei Jahre vom Volke gewählt werden. Alle Staatsgeſchäfte werden vom Präſidenten geleitet, und von Zeit zu Zeit werden dem Congreß Botſchaften von dem Präſidenten zugeſandt, in denen über den Verlauf dieſer Geſchäfte berichtet wird. Auch der Oberbefehl über das Heer und die Flotte wird von dem Präſidenten geführt, von welchem ebenfalls Verträge und Bündniſſe mit Einwilligung des Congreſſes geſchloſſen werden. — Die Miniſter, nämlich: der Staats-, der Finanz-, der Kriegs-, der Marine-, der Juſtiz-Miniſter, der General-Poſtmeiſter und die Miniſter des Innern und des Ackerbaues werden vom Präſidenten ernannt. — Streitigkeiten zwiſchen den einzelnen Staaten werden durch das Oberſte-Bundesgericht beigelegt.

Die Verfaſſung der nordamerikaniſchen Union wird als eine vortreffliche und muſterhafte geprieſen.

Die Vereinigten Staaten werden eingeteilt in:

1) Die ſechs öſtlichen Staaten, welche auch Neu-England-Staaten genannt werden. Dieſelben werden von den fiſchreichen Küſten des atlantiſchen Ozeans begrenzt und von hohen Waldgebirgen durchzogen.

2) Die vier mittleren Staaten, deren Boden von zahlreichen Flüſſen und Bächen bewäſſert wird, und wo alle möglichen Getreide- und Obſtarten kultiviert werden. Handel und Induſtrie werden durch viele Häfen, Kanäle und Eiſenbahnen erleichtert.

3) Die elf ſüdlichen und

4) Die drei-und-zwanzig westlichen Staaten. Dazu kommen noch sechs Territorien und der Distrikt Columbia.

Als Hauptprodukte werden in den Vereinigten Staaten von Amerika gebaut: Mais, Weizen, Roggen, Hafer, Gerste, Heu, Kartoffeln, Baumwolle, Tabak, Hanf und Zucker. Der meiste und beste Weizen wird in den westlichen Staaten, Minnesota, Jowa, Illinois, Indiana, Californien und Ohio gefunden, und Mais in Missouri, Illinois, Indiana und Ohio. — Die Kultur der Baumwolle ist auf die südatlantischen Staaten und die Staaten um den mexikanischen Meerbusen beschränkt. Tabak wächst hauptsächlich in Virginien, Nord-Carolina, Kentucky und Missouri, obgleich er auch in Wisconsin und im Thale des Connecticut-Flusses gebaut wird. — Das Zuckerrohr findet sich nur in Louisiana. — Die Heuernte ist besonders groß in den nördlichen und westlichen Staaten. — Kartoffeln werden in allen Teilen des Landes gezogen. — Von anderen Artikeln, die in großen Massen kultiviert werden, müssen noch genannt werden: Reis, Flachs, Hopfen, Wein und Buchweizen.

Übung 30.

Setzen Sie in den folgenden Sätzen die Zeitwörter erst in das Futurum im Aktiv und dann in das Präsens im Passiv:

1. Ich biege den Zeigefinger. 2. Ich strecke den Mittelfinger. 3. Die Uhr zeigt die Zeit. 4. Die Peitsche treibt das Pferd. 5. Das Räderwerk treibt die Uhr. 6. Das Uhrglas schützt das Zifferblatt gegen den Staub. 7. Das Holz des Baumes wärmt

uns im Winter. 8. Der Schiffsbauer macht aus dem Stamm der Fichte den hohen Maſtbaum. 9. Der Maſtbaum trägt das Segel. 10. Pferde und Maultiere ziehen die Kanalboote. 11. Dunkle Wolken bedecken die Spitzen der Berge. 12. Der Vater hält den Knaben in dem Arm.

Zwei-und-dreißigſte Lektion.

Syntax.

Subjekt und Objekt — Attribut und Adverb.

„Vögel ſingen“ iſt ein Satz. Vögel iſt das Subjekt; ſingen iſt das Prädikat. — Jeder Satz hat ein Subjekt und ein Prädikat. — Das Subjekt iſt das, von dem wir etwas ſagen; das Prädikat iſt das, was wir von dem Subjekte ſagen. Das Subjekt iſt immer eine Perſon oder ein Ding und ſteht im Nominativ. — Das Prädikat ſagt von dem Subjekt entweder, was es iſt, oder wie es iſt, oder was es thut, oder was es leidet. In dem Satze „Die Roſe iſt eine Blume“ ſagt das Prädikat, was die Roſe iſt. Was ſagen wir in dem Satze: „Die Roſe iſt wohlriechend“? „Die Roſe blüht“? „Die Roſe wird gebrochen“?

Der Satz „Die Roſe blüht“ iſt ein vollſtändiger Satz, denn das Zeitwort „blüht“ iſt ein unbezügliches (intranſitives) Zeitwort, und intranſitive Zeitwörter haben kein Objekt bei ſich. — Der Satz „Karl wirft“ iſt ein unvollſtändiger Satz. „Werfen“ iſt ein bezügliches (tranſitives) Zeitwort, und bezügliche Zeitwörter können wir

nicht ganz verſtehen ohne ein Ding, auf welches ſich das Zeitwort bezieht. Das Prädikat muß alſo ganz gemacht oder ergänzt werden.

Ein-und-dreißigſte Regel: — Das Wort, welches das Prädikat ganz macht oder ergänzt, nennen wir (die Sachergänzung oder) das direkte Objekt. Die Ergänzung ſteht meiſtens im Akkuſativ.

Der Satz „Karl wirft den Stein" iſt vollſtändig. — Der Satz „Karl giebt das Buch" iſt noch nicht vollſtändig. Wir wollen auch wiſſen, wem Karl das Buch giebt. Dieſe zweite Ergänzung iſt (die Perſonenergänzung oder) das indirekte Objekt und ſteht im Dativ; z. B.

Karl giebt dem Lehrer die Zeitung.
Wilhelm zeigt ſeinem Vater den Vogel.
Ich erzähle dir, wie ſchön die guten Engel ſind.
Ich bringe meinem Bruder das Buch.

Wem giebt Karl die Zeitung? Wem zeigt Wilhelm den Vogel? Wem bringe ich das Buch?

Zwei-und-dreißigſte Regel: — Die Sachergänzung und die Perſonenergänzung ſind die Erweiterungen des Satzes.

Alle Hauptwörter in dem Satze (Subjekt und Objekt) können aber auch erweitert werden durch Beifügungen (oder Attribute).

a) Ihr gold'nes Geſchmeide blitzet.
b) Sie kämmt ihr goldenes Haar.
c) Der Gipfel des Berges funkelt.
d) Ein Märchen aus alten Zeiten,
Das kommt mir nicht aus dem Sinn.

Hier ſind vier Sätze. Jeder dieſer Sätze iſt erweitert durch Attribute. a) Im erſten Satze hat das Subjekt zwei Beifügungen, ein Pronomen und ein Adjektiv. b) Im zweiten Satze ſind auch zwei Attribute. Welches Attribut iſt ein Pronomen? Welches Attribut iſt ein Adjektiv? Gehören dieſe Attribute zum Subjekt oder zum Objekt? c) Im dritten Satze iſt das Attribut ein Hauptwort im Genitiv. d) Was iſt das Attribut im vierten Satze? Das Attribut beſteht hier aus einer Präpoſition mit Adjektiv und Hauptwort.

Drei-und-dreißigſte Regel: — Die Beifügung oder das Attribut iſt entweder ein Adjektiv oder ein Pronomen oder ein Hauptwort im Genitiv oder ein Hauptwort mit einer Präpoſition.

Wie viele Attribute hat das Subjekt in dem Satze:

Auf meinem Spiegel ſchwebt ſo mild
Des blauen Himmels freundlich Bild?

Vier-und-dreißigſte Regel: — Subjekt und Prädikat ſind die Hauptteile des Satzes. Die Objekte und die Attribute ſind Nebenteile.

Das Prädikat kann aber auch erweitert werden durch verſchiedene Umſtände oder Adverbien.

a) Der Apfel liegt auf dem Tiſche.
b) Der Schnee fällt im Winter.
c) Sie kämmt es mit goldenem Kamme.
d) Das Geſicht wird braun von der Sonne.

a) Was iſt die Erweiterung des Prädikats, oder der Umſtand (adverbiale Erweiterung oder das Adverb) im erſten Satze? b) im zweiten? c) im dritten? d) im vierten? — Das Adverb im erſten Satze antwortet auf die Frage **Wo?** und iſt ein Adverb des Ortes. — Der Umſtand des zweiten Satzes antwortet auf die Frage **Wann?** und iſt ein Adverb der Zeit. — Der Umſtand im dritten Satze antwortet auf die Frage **Wie?** oder **Womit?** und iſt ein Adverb der Art und Weiſe. — Der Umſtand im vierten Satze antwortet auf die Frage **Warum?** oder **Wovon?** und iſt ein Adverb des Grundes.

Fünf-und-dreißigſte Regel: — Alle Umſtände oder Adverbien erweitern das Prädikat und ſind entweder Adverbien des Ortes oder der Zeit oder der Art und Weiſe oder des Grundes.

Die Adverbien des Ortes antworten entweder auf die Frage Wo? oder Woher? oder Wohin?

1. Die Jungfrau ſitzt auf dem Gipfel des Berges.
2. Der Bahnzug kommt von der Handelsſtadt.

3. Der Miſſiſſippi entſpringt im Norden und fließt nach Süden.

Was iſt das Adverb des Ortes im erſten Satze? im zweiten? im dritten? Auf welche Frage antwortet das erſte Adverb? das zweite? das dritte? Wie viele Adverbien hat der dritte Satz? — Wie viele Adverbien hat der Satz: „Die Sonne geht des Morgens im Oſten auf“? Was iſt das Adverb des Ortes? das Adverb der Zeit? — Wie viele Adverbien hat der Satz: „Du eilſt vorüber immerdar“? die Sätze: „Wer reitet ſo ſpät durch Nacht und Wind“? „Was birgſt du ſo bang dein Geſicht“?

Vorüber, immerdar, ſpät, dort, oben, bang, empor, hier, vorwärts, rückwärts, ganz, wieder, nur, erſt, dann, ſind Umſtandswörter (Adverbia). Welche von dieſen Umſtandswörtern ſind Adverbien des Ortes? der Zeit? der Art und Weiſe.

[1]Wo? [2]woher? und [3]wohin? fragen nach dem Ort; [4]wann? fragt nach der Zeit; [5]warum? fragt nach dem Grunde; [6]wie? fragt nach der Eigenſchaft; [7]was für ein? fragt nach der Art; [8]wer? fragt nach dem Subjekt als Perſon; [9]wen? fragt nach dem direkten Objekt als Perſon; [10]wem? fragt nach (der Perſonenergänzung oder) dem indirekten Objekt; [11]was? fragt nach der Sache, entweder als Subjekt oder als Objekt; [12]weſſen? fragt nach dem Beſitzer.

Die Kapelle.

[1]Droben ſtehet die [11]Kapelle,
Schauet [6]ſtill in's Thal [8]hinab,
[1]Drunten ſingt [1]bei Wieſ' und Quelle
[6]Froh und [6]hell der [8]Hirtenknab'.

[6]Traurig tönt das [11]Glöcklein [8]nieder,
[6]Schauerlich der [11]Leichenchor;
[6]Stille ſind die [7]frohen [11]Lieder,
Und der [8]Knabe lauſcht [8]empor.

[1]Droben bringt [8]man [9]ſie [8]zu Grabe,
Die ſich freuten [1]in dem Thal.
Hirtenknabe, Hirtenknabe,
[10]Dir auch ſingt [8]man [1]dort [4]einmal.

Ludwig Uhland.

Wir kennen nun 1. Hauptwörter (Subſtantive), 2. Zeitwörter (Verba), 3. Eigenſchaftswörter (Adjektive), 4. Zahlwörter (Numeralia), 5. Umſtandswörter (Adverbien), 6. Fürwörter (Pronomina), 7. Vorwörter (Präpoſitionen), 8. Bindewörter (Konjunktionen) und 9. Geſchlechtswörter (Artikel). — Die zehnte Wortart iſt das Zwiſchenwort oder die Interjektion. — Wir kennen auch die Hauptteile des Satzes: Subjekt und Prädikat, und die Nebenteile: Ergänzungen (Objekte), Beifügungen (Attribute) und Umſtände (Adverbien).

Drei-und-dreißigſte Lektion.

Hauptſatz und Nebenſatz.

Wortfolge.

a) Die Sonne ſteht im Oſten (Hauptſatz). Der Schatten zeigt nach Weſten (Hauptſatz), weil die Sonne im Oſten ſteht (Nebenſatz). — Die Eiche wächſt im Walde (Hauptſatz). Die Eiche iſt ein Waldbaum (Hauptſatz), weil ſie im Walde wächſt (Nebenſatz). — Der Ball iſt rund. Der Ball kann rollen, weil er rund iſt. — Das Wort „Maus“ iſt ein weibliches Wort. Das Wort „Maus“ gehört zu der vierten Deklination, weil es ein weibliches Wort iſt. — Die Adverbien „dort“ und „oben“ antworten auf die Frage wo? Die Adverbien „dort“ und „oben“ ſind Adverbien des Ortes, weil ſie auf die Frage wo? antworten. — Der Ringfinger trägt den Ring. Der vierte Finger heißt Ringfinger, weil er den Ring trägt.

Sechs-und-dreißigſte Regel: — In Umſtandsſätzen des Grundes (in kauſalen Nebenſätzen) ſteht das Zeitwort am Ende.

---

b) Beide Zeiger ſtehen auf zwölf (Hauptſatz). Es iſt Mittag (Hauptſatz), wenn beide Zeiger auf zwölf ſtehen (Nebenſatz). — Der Keim ſprießt aus der Erde (Hauptſatz). Es iſt Frühling (Hauptſatz), wenn der Keim aus der Erde ſprießt (Nebenſatz). — Wir gehen in die Kirche. Es iſt Sonntag, wenn wir in die Kirche gehen. —

Der Schatten zeigt nach Osten. Die Sonne steht im Westen, wenn der Schatten nach Osten zeigt. — Das spitzwinklige Dreieck hat drei spitze Winkel. Ein Dreieck ist spitzwinklig, wenn es drei spitze Winkel hat. — Der Waldbaum wächst im Walde. Ein Baum heißt Waldbaum, wenn er im Walde wächst. —

Sieben-und-dreißigste Regel: — In Umstandssätzen der Zeit (in temporalen Nebensätzen) und der Bedingung (in konditionalen Nebensätzen) steht das Zeitwort am Ende.

Acht-und-dreißigste Regel: — a) In allen Hauptsätzen folgt das Zeitwort (oder in zusammengesetzten Zeitformen das Hilfszeitwort) direkt nach dem Subjekt.

b) Das Zeitwort steht am Ende in allen Nebensätzen. — Die Stellung des Zeitwortes am Ende ist das Zeichen des subordinierten Gedankens. —

c) Die Sonne geht unter. Es wird Abend, wenn die Sonne untergeht. — Die Sonne geht am Morgen auf. Der Morgen kommt, wenn die Sonne aufgeht. — Der Schiffer schaut in die Höhe hinauf. Der Kahn sinkt, weil der Schiffer in die Höhe hinaufschaut.

Neun-und-dreißigste Regel: — Die trennbarzusammengesetzten Zeitwörter werden in Nebensätzen nie getrennt.

Übung 31.

Machen Sie die folgenden Hauptſätze zu Nebenſätzen und ſetzen Sie vor dieſelben

a) die Konjunktion **weil.**

1. Die Eiche wächſt im Walde. 2. Die Kirſche hat einen Stein. 3. Ich fange mit den Fingern. 4. Ich ſehe mit den Augen. 5. Ich höre mit den Ohren. 6. Ich fühle mit der Hand. 7. Ich kann den Ball rollen. 8. Wir können den Stock brechen. 9. Ich bin ſo traurig. 10. Ein Märchen aus alten Zeiten kommt mir nicht aus dem Sinn. 11. Sie kämmt ihr goldenes Haar. 12. Sie kämmt es mit goldenem Kamme. 13. Sie ſingt ein Lied dabei. 14. Er ſchaut nur hinauf* in die Höhe. 15. Er hält den Knaben in dem Arm. 16. Das Kind in ſeinen Armen war tot. 17. Ich ſpanne den Regenſchirm auf*. 18. Die Erde iſt eine Kugel. 19. Der Frühling kommt.

b) die Konjunktion **wenn.**

20. Das Wort iſt ein Hauptwort. 21. Das Wort gehört zur erſten Deklination. 22. Der kleine Zeiger ſteht auf ſechs. 23. Der große Zeiger ſteht zwiſchen drei und vier. 24. Der Schatten zeigt nach Weſten. 25. Die Sonne geht auf*. 26. Die Sonne geht unter*. 27. Das Adverb antwortet auf die Frage wo? 28. Der Keim ſprießt aus der Erde. 29. Der Duft fließt durch die Lüfte. 30. Das Blatt weht vom Baume. 31. Das Licht zieht über Land und Stadt. 32. Der Mond zieht über die Welt. 33. Die Luft iſt kühl. 34. Der Rhein fließt ruhig. 35. Der Gipfel des Berges funkelt im Abendſonnenſchein. 36. Der Wind ſäuſelt in den Blättern. 37. Ich mache den Regenſchirm zu*.

Übung 32.

Finden Sie zu den folgenden Hauptsätzen die passenden Nebensätze:

a) 1. Der Schatten zeigt nach Osten, weil —. 2. Die Aster ist eine Herbstblume, weil sie —. 3. „Spät" ist ein Adverb der Zeit, weil es —. 4. Eine halbe Stunde hat dreißig Minuten, weil eine ganze Stunde —. 5. Zwei Pferde haben acht Füße, weil —. 6. Wir sagen „aus dem Sinn," und nicht „aus den Sinn," weil —. 7. Der Apfelbaum heißt ein „Gartenbaum," weil —. 8. Wir nennen diese Figur ein „Dreieck," weil —. 9. Wir schreiben das Wort „Finger" mit einem großen Anfangsbuchstaben, weil —. 10. Das männliche Wort „Finger" gehört zu der ersten Deklination, weil —. 11. Das Wort „Stuhl" hat im Plural die Endung **e** und den Umlaut, weil —. 12. Das Wort „der Präsident" gehört zu der zweiten Deklination, weil —. 13. Das Wort „der Präsident" hat im Plural die Endung **en**, weil —. 14. Wir nennen das Glas durchsichtig, weil wir —. 15. Wir sagen: Ich lege das Buch auf „den" Tisch, weil —. 16. Der Schiffer sieht nicht die Felsenriffe, weil —.

b) 17. Die Präposition „in" regiert den Akkusativ, wenn — und den Dativ, wenn —. 18. Eine Kugel ist golden, wenn —, silbern, wenn —, und gläsern, wenn —. 19. Ein Wort gehört zu der vierten Deklination, wenn —. 20. Ein weibliches Wort hat im Plural die Endung **e** und den Umlaut, wenn —; und die Endung **n** oder **en** ohne den Umlaut, wenn —. 21. Ein Dreieck heißt spitzwinklig, wenn —. 22. Es wird Morgen, wenn — und Abend, wenn —. 23. Ein Wort ist einsilbig, wenn — und dreisilbig, wenn —. 24. Der Schatten zeigt nach Osten, wenn — und nach Westen, wenn —. 25. Ein Messer kann nicht schneiden, wenn —. 26. Ein Baum heißt „Waldbaum," wenn —, und „Fruchtbaum," wenn —. 27. Wir nennen eine Frucht „Steinfrucht," wenn —, und „Kernfrucht," wenn —. 28. Es ist halb sechs Uhr, wenn —. 29. Das Adjektiv hat keine Endung, wenn —.

Die Jahreszeiten.

Wenn nach der kalten Winterzeit die Luft wieder wärmer wird, wenn die Sonne am Mittag höher ſteht und wärmer ſcheint, und wenn die Länge der Tage zu*nimmt; wenn der Schnee auf den Feldern ſchmilzt, und wenn Flüſſe und Seen vom Eiſe frei werden; wenn die grünen Grasſpitzen aus den welken Halmen hervor*kommen, wenn die Knoſpen auf*brechen, und wenn die jungen Blättchen durch*ſcheinen; wenn auf den Wieſen die Blumen keimen, und wenn die Flur grünt; wenn die Bäume ein friſches, grünes Kleid bekommen, und wenn das Lied der Vögel aus den Wäldern dringt: ſo iſt der Frühling da.

Wenn aber die Tage am längſten ſind, wenn die Sonne mittags am höchſten ſteigt und eine ſtarke Hitze von ſich ſtrahlt; wenn wir den Schatten der Wälder und die Kühle der Berge ſuchen, und wenn der Landmann den Segen des Feldes erntet: ſo iſt das der Sommer.

Wenn dann die Sonne am Mittag nicht mehr ſo hoch ſteigt, und wenn die Wärme und Länge der Tage nach und nach ab*nimmt; wenn man die Früchte von den Bäumen und die Kartoffeln aus der Erde ſammelt; wenn auf den Feldern nur noch Stoppeln ſtehen, und wenn der Landmann ſeinen Acker pflügt und mit neuem Weizen beſät; wenn das Grün der Bäume ſich in Rot und Gelb verwandelt, und wenn die Berge in herrlichſter Farbenpracht da*ſtehen: ſo iſt das der Herbſt.

Wenn aber die Sonne ſehr ſpät den Tag bringt, wenn ſie mittags ſehr niedrig am Himmel ſteht und früh von uns geht; wenn es recht kalt iſt, und wenn die Kälte die Menſchen auf der Straße flink macht, und wenn ſie die Froſtigen hinter den warmen Ofen treibt; wenn die Felder mit Schnee bedeckt ſind, und wenn wir in Schlitten auf den Straßen fahren; wenn die Kälte die Fenſter mit Blumen bemalt, und wenn ſie auf den Flüſſen und Seen eine ſpiegelglatte Brücke baut, und wenn der Schnee unter den Füßen knarrt: ſo iſt das der Winter.

Übung 33.

Verwandeln Sie die Nebenſätze in dieſem Leſeſtücke in Hauptſätze.

Vier-und-dreißigſte Lektion.

Aus der Zoologie.

Tiere können ſich willkürlich bewegen, das heißt, ſie können ſich bewegen nach ihrem Willen. Das Pferd auf der Wieſe läuft rechts und links, bergan und bergab, wie es will. Der Vogel in der Luft fliegt hoch und niedrig, rechts und links, wie er will. Der Fiſch im Waſſer ſchwimmt hierhin und dahin, an die Oberfläche des Waſſers und an den Grund, wie er will. Das Pferd bewegt Kopf, Beine und Schweif, der Vogel Füße und Flügel, der Fiſch ſeine Floſſen, wie ſie wollen: Pferd, Vogel und Fiſch können ſich willkürlich bewegen. — Die Tiere haben auch Em-

pfindung, das heißt, ſie fühlen den Schmerz. Wenn ich das Pferd, den Vogel oder den Fiſch ſchlage oder ſteche, ſo geben ſie ihre Empfindung zu erkennen durch eine Bewegung oder durch einen Schrei. Alle Dinge, die ſich willkürlich bewegen können und Empfindung haben, ſind lebendige Geſchöpfe oder lebendige Weſen. — Pflanzen haben keine Empfindung und können ſich nicht willkürlich bewegen. — Menſchen und Tiere ſind lebendig; Pflanzen, in dieſem Sinne, ſind leblos.

Alle Tiere haben Blut, das in den Adern ihres Körpers fließt. Das Blut iſt bei einigen Tieren rot, bei anderen weiß, bei einigen warm, bei anderen kalt. Das Pferd und der Adler haben rotes, warmes Blut; der Froſch und der Fiſch haben rotes, kaltes Blut; der Krebs, der Schmetterling, die Fliege und die Auſter haben weißes, kaltes Blut. Wir haben alſo rot-warmblütige, rot-kaltblütige und weiß-kaltblütige Tiere, aber keine weiß-warmblütigen.

Das Pferd und der Adler ſind rot-warmblütig. Viele rot-warmblütige Tiere, wie das Pferd, die Kuh, das Schwein, das Schaf, haben vier Füße, einen mit Haaren bedeckten Körper, und bringen lebendige Junge zur Welt: das ſind Säugetiere. Andere, wie der Adler, die Nachtigall, das Huhn, haben zwei Füße und zwei Flügel, einen hornartigen Schnabel, legen Eier und brüten daraus ihre Jungen; das ſind Vögel. Der Körper der Vögel iſt befiedert, das heißt, mit Federn bedeckt.

Der Froſch und der Fiſch ſind rot-kaltblütig. Viele rot-kaltblütige Tiere, wie die Fröſche, die Schlangen und der Alligator, können ſowohl im Waſſer wie auf dem Lande leben: das ſind Amphibien. Andere leben nur im Waſſer: das ſind Fiſche.

Säugetiere und Vögel atmen durch Lungen, Fiſche atmen durch Kiemen; von den Amphibien atmen einige durch Lungen (Reptilien), wie der Alligator, das Krokodil, die Schildkröte, die Schlange; andere, wie der Froſch und die Kröte, leben erſt im Waſſer und atmen durch Kiemen wie die Fiſche, und ſpäter durch Lungen wie die Säugetiere und Vögel.

Schmetterlinge, Krebſe, Spinnen, Schnecken, Würmer und Muſcheln ſind weiß-kaltblütig. Manche weiß-kaltblütige Tiere haben Füße mit Gliedern und kleine Fühlhörner am Kopfe: das ſind Gliedertiere (Articulata oder Arthrozoa), wie die Schmetterlinge, Krebſe und Spinnen. Andere, wie die Schnecken und Muſcheln, haben einen weichen Körper, keine Füße, und bewegen ſich durch Ausdehnen und Zuſammenziehen des Körpers: das ſind Weichtiere (Mollusca).

Säugetiere, Vögel, Amphibien und Fiſche haben ein Knochengerippe, und heißen deshalb Knochentiere oder Wirbeltiere (Vertebrata). Inſekten und Weichtiere ſind knochenloſe oder wirbelloſe Tiere (Invertebrata). Knochentiere haben alle fünf Sinne: Geſicht, Gehör, Geſchmack, Geruch und Gefühl. Der Hauptſinn der knochenloſen Tiere iſt das Gefühl. Wir kennen nun ſechs Klaſſen

von Tieren: zwei rot-warmblütige, zwei rot-kaltblütige und zwei weiß-kaltblütige.

Die Säugetiere (Mammalia) ſind von allen Tierklaſſen dem Menſchen am nützlichſten: Das Pferd zieht den Wagen, pflügt das Feld und trägt den Reiter; der Hund bewacht unſer Haus; das Schaf giebt uns ſeine Wolle zu Tuch, Kleidern und Hüten, ſein gutes Fleiſch auf unſeren Tiſch, ſeine Haut zu Schuh- und Handſchuhleder und Pergament, ſeine Gedärme zu Violinſaiten. — Einige Säugetiere haben Hände faſt wie ein Menſch, ſie können auf zwei Füßen gehen und ſind an Geſtalt und Körperbau dem Menſchen ſehr ähnlich: das ſind die Affen. — Bei anderen ſtecken alle Zehen in einem Hornſchuh, welchen wir Huf nennen; das ſind die einhufigen Säugetiere. Zu dieſen gehört das Pferd und der Eſel. — Andere haben die Zehen in zwei Hufen eingeſchloſſen, wie die Kuh, das Schaf, die Ziege, der Hirſch und das Reh; das ſind die zweihufigen Säugetiere. Alle einhufigen und zweihufigen Säugetiere leben von Pflanzen. — Wieder andere Säugetiere, wie die Mäuſe, die Ratten, die Haſen und die Eichhörnchen, haben ſehr ſcharfe Vorderzähne, womit ſie nagen. Das ſind die Nagetiere (Rodentia). Auch die Nagetiere leben meiſtens von Pflanzen. — Und noch andere Säugetiere haben ſcharfe Klauen und Zähne, und nähren ſich von dem Fleiſch anderer Tiere. Das ſind die Raubtiere (Carnivora). Zu dieſen gehören der Fuchs, der Hund, der Wolf, die Katze, der Tiger und der Löwe.

Auch unter den Vögeln finden wir große Verſchiedenheit. Viele haben Ähnlichkeit mit unſeren Hühnern; das ſind die hühnerartigen Vögel (Gallinacei). Zu dieſen gehören unſer Haushuhn, das Perlhuhn, der Pfau und der Truthahn. — Andere erfreuen uns durch ihr Pfeifen und Singen und heißen deshalb Singvögel (Oscines). Zu den Singvögeln gehören die Lerche, die Nachtigall, die Droſſel, die Finken, der Spottvogel, das Rotkehlchen, der Sperling und der Kanarienvogel. Singvögel nähren ſich meiſtens von Inſekten, Würmern und Blumenſamen. — Wieder andere haben kurze Kletterfüße, mit denen ſie an den Bäumen auf- und niederklettern. Das ſind die Kletter-vögel oder Spechte (Scansores); wie der Buntſpecht, der Blauſpecht, der Baumläufer und der Kuckuck. — Und noch andere haben lange Flügel, einen krummen und ſtarken Schnabel, ſcharfe, ſpitze Klauen, und leben von dem Fleiſche anderer Tiere. Das ſind die Raubvögel (Raptatores), wie der Adler, die Eulen, die Habichte und die Falken. —

Wir teilen die Vögel auch ein in Land-, Luft- und Waſſervögel. Gänſe, Enten und Schwäne ſind Waſſervögel oder Schwimmvögel. Dieſe haben eine Schwimmhaut zwiſchen den Zehen. — Die Landvögel brauchen ihre Beine mehr als ihre Flügel. Zu dieſen gehören die Hühner, der Strauß, der Storch und der Pelikan. — Alle Singvögel ſind Luftvögel. — Vögel, welche ihre Heimat nie verlaſſen, heißen Standvögel; ſolche, die im Winter wärmere Länder beſuchen, heißen Zugvögel. Die Zugvögel wiſſen

genau die Zeit, wann ſie in wärmere Länder gehen ſollen; ſie verſpäten ſich nicht, und wenn ſie im Frühjahr zurückkommen, finden ſie wieder ihren Lieblingsplatz und ihr altes Neſt.

Unter den Gliedertieren ſind die Inſekten am merkwürdigſten. Sie atmen weder durch Lungen noch durch Kiemen, ſondern haben Luftröhren an den Seiten des Körpers. Ihr Körper iſt knochenlos, und zwei tiefe Einſchnitte trennen den Kopf von der Bruſt und die Bruſt von dem Hinterleib. Am Kopf haben ſie zwei Fühlhörner. Sie können die Fühlhörner bewegen, aber nicht die Augen. Die Fühlhörner ſind beweglich, die Augen unbeweglich. Einige haben zwei oder vier, andere acht und mehr Augen. Alle Inſekten haben ſechs Füße. Einige haben vier Flügel, andere zwei, andere keine. Der Schmetterling iſt ein geflügeltes Inſekt, die Ameiſe ein ungeflügeltes.

Die Schmetterlinge haben einen weichen, behaarten Körper und auf dem Rücken vier undurchſichtige, ſchön gefärbte Flügel, welche mit feinen Schüppchen und Federchen bedeckt ſind. Sie haben vier Augen, zwei große und zwei kleine, und leben von dem Safte der Blumen. Aus dem Ei des Schmetterlings kommt kein Schmetterling, ſondern eine Raupe. Wenn die Raupe eine Zeitlang viele Blätter und Knoſpen gefreſſen hat, ſo ſpinnt ſie ſich ihr Sterbekleid und erwartet ihre Wiedergeburt. In dieſem Zuſtande heißt ſie Puppe. Endlich verſchwindet die häßliche Puppe, und ein ſchöner Schmetterling kommt hervor und flattert von

Blume zu Blume. Einige Schmetterlinge fliegen nur bei Tage, andere nur in der Dämmerung, wieder andere nur bei Nacht. Das ſind die Tagfalter, die Dämmerungsfalter und die Nachtfalter. Die Tagfalter haben ſtark behaarte Raupen und goldfarbige Puppen, und wenn ſie als Schmetterlinge auf den Blumen ſitzen, richten ſie ihre Flügel in die Höhe. Die Dämmerungsfalter ſind als Raupen glatt und ſchönfarbig und haben auf dem Rücken ein Horn.

Der Schmetterling iſt das Sinnbild oder das Symbol der Auferſtehung und der Unſterblichkeit der Seele; die Biene iſt das Symbol der Arbeitſamkeit; die Ameiſe das Symbol der Vorſicht. — So iſt der Hund das Sinnbild der Treue, die Schlange das Sinnbild der Klugheit, der Pfau das Sinnbild des Stolzes, der Löwe und der Adler ſind Sinnbilder der Kraft. — Auch Pflanzen haben ſinnbildliche Bedeutung: So iſt die Roſe das Sinnbild der Schönheit, die Lilie das Sinnbild der Reinheit, das Veilchen das Sinnbild der Beſcheidenheit; der Olivenzweig bedeutet Frieden, der Lorbeer Sieg.

Fünf-und-dreißigſte Lektion.

1. Der Froſch iſt ein rot-kaltblütiges Tier = Der Froſch iſt ein Tier, welches (das) rotes, kaltes Blut hat. — Das iſt eine ſtumpfe Nadel = Das iſt eine Nadel, welche (die) nicht ſtechen kann. — Das iſt eine gläſerne

Kugel = Das iſt eine Kugel, welche (die) aus Glas gemacht iſt. — Die Aſter iſt eine Herbſtblume = Die Aſter iſt eine Blume, welche (die) im Herbſte blüht. — Inſekten ſind knochenloſe Tiere = Inſekten ſind Tiere, welche (die) keine Knochen haben. — Die Ameiſe iſt ein flügelloſes Inſekt = Die Ameiſe iſt ein Inſekt, welches (das) keine Flügel hat. — Ein blinder Mann iſt ein Mann, welcher (der) nicht ſehen kann.

Vierzigſte Regel: — Ein Hauptwort kann auch beſtimmt werden durch einen Satz. Solche Beifügeſätze ſind relative Nebenſätze. Dieſe haben auch das Zeitwort am Ende.

Übung 34.

Verwandeln Sie in den folgenden Sätzen die Beifügewörter in Relativſätze:

1. Vögel ſind befiederte Tiere. 2. Säugetiere ſind vierfüßige Tiere. 3. Enten ſind Schwimmvögel. 4. Baumläufer ſind Klettervögel. 5. Das Rotkehlchen iſt ein Zugvogel. 6. Der Krebs iſt ein achtfüßiges Gliedertier. 7. Gliedertiere ſind weiß-kaltblütige Tiere. — 8. Eine dreieckige Figur; 9. ein viereckiger Tiſch; 10. ein langohriges Tier; 11. ein blauäugiges Mädchen; 12. ein ſchwarzhaariger Knabe; 13. ein hölzerner Löffel; 14. ein goldener Ring; 15. ein baumwollener Handſchuh. — 16. Die Roſe iſt eine Sommerblume. 17. Der Apfelbaum iſt ein Gartenbaum. 18. Das Quadrat iſt eine gleichſeitige Figur. 19. Die Kuh iſt ein zweihufiges Tier. 20. Die Tulpe iſt eine geruchloſe Blume. 21. „Durch Nacht und Wind“ iſt ein Adverb des Ortes. 22. „Schmetterling“ iſt ein dreiſilbiges Wort.

2. Der Rhein fließt ruhig. Ruhig fließt der Rhein. — Ich stehe am Ufer. Am Ufer stehe ich. — Wir gehen am Sonntag in die Kirche. Am Sonntag gehen wir in die Kirche. — Es ergreift den Schiffer mit wildem Weh. Den Schiffer ergreift es mit wildem Weh. — Die Lorelei hat das gethan. Das hat die Lorelei gethan. — Du ruhest auch bald. Bald ruhest Du auch. — Alle weiblichen Hauptwörter gehören zu der vierten Deklination. Zu der vierten Deklination gehören alle weiblichen Hauptwörter.

Ein-und-vierzigste Regel: — a) In der gewöhnlichen Wortfolge kommt das Subjekt zuerst, dann das Prädikat, dann das Objekt und das Adverb. (Gerade Wortfolge.)

b) Wenn wir das Objekt oder das Adverb besonders betonen wollen, so stellen wir sie an den Anfang des Satzes. (Ungerade Wortfolge.) In der ungeraden Wortfolge tritt das Subjekt immer hinter das Prädikat.

Übung 35.

Beginnen Sie die folgenden Sätze mit dem Adverb anstatt mit dem Subjekt:

1. Der Wind säuselt in dürren Blättern. 2. Ruhe ist über allen Gipfeln. 3. Du spürest kaum einen Hauch in allen Wipfeln. 4. Die Englein fliegen bei Tag und bei Nacht. 5. Er hält in den Armen sein ächzendes Kind. 6. Wir sehen mit den Augen, wir hören mit den Ohren, wir fühlen mit den Fingern. 7. Wir gehen am Sonntag in die Kirche. 8. Alle weiblichen Hauptwörter gehören zu

der vierten Deklination. 9. Eichen, Buchen und Ahorne wachſen im Walde. 10. Die Vögel bauen ihr Neſt im Frühling. 11. Die Roſe und die Lilie blühen im Sommer. 12. Der Schnee fällt im Winter. 13. Die Sonne geht des Morgens auf. 14. Die Sonne geht des Abends unter. 15. Es wird Tag, wenn die Sonne aufgeht. 16. Es wird Nacht, wenn die Sonne untergeht. 17. Der Schatten zeigt nach Weſten, wenn die Sonne im Oſten ſteht. 18. Die Sonne ſteht im Süden, wenn der Schatten nach Norden zeigt. 19. Die Blätter wehen von den Bäumen, wenn der Winter kommt. 20. Die Zugvögel ziehen in wärmere Länder, wenn es bei uns kalt wird. 21. Die ſchönſte Jungfrau ſitzet dort oben. 22. Der Gipfel des Berges funkelt im Abendſonnenſchein.

Übung 36.

Beginnen Sie die folgenden Sätze mit dem Objekt anſtatt mit dem Subjekt:

1. Ich höre den Vogel. 2. Sie liebt die Blumen. 3. Wir ſtudieren das Bild von Kaulbach. 4. Luther hält in ſeiner Hand die geöffnete Bibel. 5. Der Vater hält ſein ächzendes Kind in den Armen. 6. Das Lied ergreift den Schiffer. 7. Erlkönigs Töchter führen den nächtlichen Reihen. 8. Die Vögel bauen ihr Neſt im Frühling. 9. Königin Eliſabeth hält die 39 Artikel der anglikaniſchen Kirche in ihrer Hand. 10. Guſtav Adolf zieht ſein Schwert.

Die Wolken.

Die luftigen Wolken ziehen am Himmel dahin und daher,
Hoch über Länder und Menſchen und hoch übers wogende Meer.

Bald wehen ſie glänzend und heiter, von freundlichen Lüften geſchwellt,
Wie weiße Fahnen des Friedens hoch über die blutige Welt.
Bald ſchützen ſie Menſchen und Tiere, wenn Sonnenhitze uns drückt;
Der Vater dort oben iſt freundlich, er giebt, was uns Kinder beglückt.
Bald gießen ſie labenden Regen herab auf das blühende Land;
Es kommt ja der Segen von oben aus Gottes allmächtiger Hand.
Sie ſind zwiſchen Himmel und Erde, wie ſchützende Engel geſtellt;
Sie ſchauen hinauf zu den Sternen und blicken herab auf die Welt.
Und wandern von Pole zu Pole, und haben kein bleibendes Haus,
Und hauchen in perlenden Thränen ihr Leben, das flüchtige, aus.

Sechs-und-dreißigſte Lektion.

Wüſtenreiſe.

Der Morgen bricht über die Wüſte heran. Die Karawane ſchreitet in langem Zuge dahin nach dem einförmigen Ton der Pfeife. Die Kamele ſind mit Ballen beladen und mit Tüchern bedeckt. Auf ihnen ſitzen die Mauren mit

bunten Turbanen und Mänteln, mit Dolch und Säbel bewaffnet. Den Kamelen zur Seite gehen die ſchwarzen Sklaven. Voran reitet ein brauner, hagerer Araber, der Herr des Zuges. Das bunte Gewimmel iſt in eine Wolke von Staub gehüllt. Die Sonne ſteigt nun empor, und die Karawane wendet ſich ihr entgegen zum Gebet. Die Glut der Sonne vermehrt ſich; die wunden Sohlen ſchmerzen, die Glieder ermatten, ein brennender Durſt peinigt alle. Kein Strom, kein Strauch, kein Grün weit und breit. Auf heißen, ſchattenloſen Pfaden ſchreitet die Karawane. Da läßt endlich, mitten in der Wüſte verborgen, ein Quell ſeine Stimme vernehmen. Das Kamel hat ihn ſchon aus der Ferne gewittert und geht raſcher voran; ihm folgt luſtig der ganze Zug. Plötzlich ſtehen die Tiere ſtill und bäumen ſich vor Luſt. Ein Strahl der Freude glänzt auf allen Geſichtern. Man iſt an der Stelle. Der ganze Zug wird in einen Kreis geſtellt; die Quelle erquickt Menſchen und Tiere. Man ſchlägt die Zelte auf und lagert ſich für die Nacht. Ein paar trockene Dornbüſche geben Holz und Kohlen zum Feuer. Das Waſſer aus den friſch gefüllten Schläuchen ſchmeckt vortrefflich. Einige Araber backen Brot, indem ſie den Teig aus Bohnenmehl in einer hölzernen Schüſſel kneten und die dünnen, runden Scheiben in heiß gemachtem Sande gar werden laſſen. Noch heiß verſchlingen die Hungrigen ſie und trinken Kamelmilch dazu. Ein brennendes Rot breitet ſich plötzlich über den ganzen Himmel und die weite, endloſe Sandfläche aus: die Sonne iſt untergegangen. Die

kurze Dämmerung verſchwindet ſchnell, und der Mond wirft ſein bläuliches Licht über die einſame Landſchaft. Es iſt Nacht unter dem Zelte. Die Pferde wiehern, die Kamele ſchreien, die Feuer rauchen, das Licht der Lampe ſchimmert durch das geſtreifte Linnen des Zeltes. Gedanken an ein ruhiges Leben, an die Heimat und die Familie ſteigen in der Seele des Reiſenden auf, während er müde das glühende Haupt auf den Sattel niederlegt, welcher ſtatt des Kopfkiſſens dient. Um die rot-flackernden Feuer lagern ſich draußen die braunen Araber mit ihren weißen Mänteln. Die einen ſchlafen, die andern erzählen ſich Märchen oder ſelbſterlebte Abenteuer von überfallenen Karawanen oder geplünderten Reiſenden. Es wird dem Fremden ganz unheimlich unter dieſen Räubern. Am Morgen, während die Pferde geſattelt werden, reißen zwei oder drei Araber die Pflöcke des Zeltes aus; ſie rütteln an dem Pflocke, welcher als Pfeiler dient, er fällt, und das weit ausgebreitete Tuch, welches eine ganze Familie von Reiſenden bedeckt hat, gleitet und fällt ſelbſt zur Erde herab als ein kleiner Ballen Zeug, den ein Kameltreiber unter den Arm nimmt und an den Sattel ſeines Tieres hängt. Es bleibt auf dem leeren Platze, auf welchem man ſich ſoeben noch häuslich eingerichtet hatte, nichts übrig als ein kleines, verlaſſenes Feuer, das noch raucht und bald in der Sonne erliſcht. Sind dann die ledernen Schläuche wieder mit friſchem Waſſer gefüllt, die Zelte abgebrochen und die Ladungen den Kamelen aufgebunden, ſo ertönt die Pfeife wieder in luſtigen Melodieen,

und die Reiſe wird fortgeſetzt. Wochen gehen vorüber. Heiße Tage folgen auf kalte Nächte. Am Tage ſchreitet der Müde im Schatten des Kamels, es wendet ſich gegen ihn und leckt ihm die Hand; in der Nacht erwärmt es ihn. Bald werden die Schläuche leer, die Tage heißer. Die Schritte der Reiſenden erlahmen. Da wird das treue Kamel der Retter ſeines Herrn; mit ſeinem Blute erkauft es das Leben des Gebieters. Das Öffnen einer Ader am Halſe giebt dem Tiere den Tod. Das kryſtallhelle Waſſer im Magen des geſchlachteten Kamels labt die Durſtigen, welche nun Kraft genug haben, das grüne Geſtade des Sandmeeres zu erreichen und an das Ziel ihrer Reiſe zu gelangen.

EXERCISES

FOR TRANSLATION INTO GERMAN.

EXERCISES FOR TRANSLATION INTO GERMAN.

*The asterisk, thus *, calls attention to an idiomatic word- or phrase-translation.*

EXERCISE 1.

(Compare Sprachbuch, Pages 1–2.)

A finger. One finger. Two fingers. Three fingers. Four fingers. Five fingers. Two fingers and three fingers are five fingers. Three fingers are long, and two fingers are short. —

The finger. This finger. This finger is the middle-finger. This finger is the ring-finger or the gold-finger. This finger is the index-finger. This finger is the thumb, and this finger is the little finger. Is the thumb long or short? Is the little finger thick or thin? —

These* are four fingers. How many fingers are these*? How many fingers are long? How many fingers are short? How many fingers are two fingers and three fingers? —

The first finger. The second finger. The third finger. The fourth finger. The fifth finger. The thumb is the first finger, and the ring-finger is the fourth finger. Is the little finger the fifth finger? Yes, the little finger is the fifth finger.

EXERCISE 2.

(Comp. Pages 2–4.)

A figure. One figure. This figure. Four figures. — A square. A triangle. A rectangle. A circle. — A wand.

Four wands. — A corner.† Two corners. Four corners. — The triangle has three corners. The square has four corners. How many corners has the rectangle? Has the circle corners? No, the circle has no corners; the circle is round. — White. Yellow. Red. Blue. — Is the square yellow? Yes, the square is yellow. Is the circle red? No, the circle is not red, the circle is blue. Which figure is red? Which figure is white? How many figures are here? Four figures are more than two figures. Two figures are less than four figures. — A finger has a finger-nail. Five fingers have five finger-nails. The thumb is the thickest finger, and the little finger is the thinnest. The middle-finger is longer than the ring-finger.

EXERCISE 3.

(Comp. Pages 4–6.)

A hand. My hand. Your hand. My right hand and my left hand. Here is my right hand. Where is your left hand? Two hands. Two hands have ten fingers. Six fingers. Seven fingers. Eight fingers. Nine fingers. Ten fingers. Five fingers and three fingers are eight fingers. — How many are six wands and three wands? — I have two hands, two arms, two feet, two eyes and two ears. You have also two hands, two arms, two feet, two eyes and two ears. Has the horse arms and hands? How many feet has the horse?

I count: one — two — three — four — five — six — seven — eight — nine — ten — eleven — twelve — thirteen — fourteen fifteen — sixteen — seventeen — eighteen — nineteen — twenty — twenty-one — twenty-two — twenty-three — twenty-four — twenty-five — twenty-six — twenty-seven — twenty-eight. —

I bend a finger and you stretch a finger. I move my* thumb and you move your* middle-finger. —

† For convenience sake the word "*corner*" is used here for the more correct *angular point*" or "*vertex*."

Red. Yellow. Blue. White. Black. — A bird; the bird. The bird is black. Is the raven black? Is the fox black? No, the fox is not black. — How many feet has the bird? How many feet has the fox? How many feet have you? I have two feet, and you have two feet. The fox has more feet than the raven. The bird has no arms and no hands; the bird has two wings. The bird can fly. — Can you speak German? I can speak German and I can understand German.

EXERCISE 4.

(Comp. Pages 7–8.)

I open the door. You close the door. I go to* the door. I go out. You come in. I sit on the chair. I open the book. I read the book. You close the book. You lay the book on* the table. I write with the pen on* the paper. You write with the lead-pencil. I write with the chalk. — You throw the ball. I catch the ball. — You speak and you understand German. I speak English. I can read and write English and German. Can you understand German? Can you see with your* eyes? Can you feel with your* fingers? — Where is the wrist? Where is the elbow? Where is the neck? The wrist is between the arm and the hand. The elbow joins the upper arm and the lower arm. The neck is between the body (= trunk) and the head.

EXERCISE 5.

(Comp. Pages 9–10.)

The wagon. A wagon. The spoon. A spoon. — The mouse. A mouse. The color. A color. — The child. A child. The window. A window. — The article is masculine or feminine or neuter; the article is definite or indefinite. — A noun is masculine or feminine or neuter. A masculine noun.

A feminine noun. A neuter noun. A noun with the article „der" is a masculine noun. A noun with the article „die" is a feminine noun. A noun with the article „das" is a neuter noun. Is the noun „Fiſch" a masculine noun? Is the noun „Kind" a feminine noun?

EXERCISE 6.

(Comp. Pages 11–13.)

Red. Green. Black. Yellow. Grey. White. Blue. Light-blue. Dark-blue. Light-green, Dark-green, Variegated. — Large. Small. Long. Short. Wide. Narrow. Clean. Dirty. Ripe. Unripe. Sweet. Sour. Fragrant. — Wooden. Of silver. Golden. Of stone. Of lead. Of iron. Of leather. Of silk. Of wool. Of cotton. — German. French. English. Latin. Greek. — "Black" is the opposite of "White," and "Long" is the opposite of "Short." What is the opposite of "Old"? What is the opposite of "Heavy"? Is the ribbon light-blue or dark-blue?

EXERCISE 7.

(Comp. Pages 14–16.)

The rose is red. The red rose. A red rose. — The apple is ripe. The ripe apple. A ripe apple. — The word is German. The German word. A German word. — Is the book old or new? The book is new. The new book is expensive. The expensive new book. An expensive new book. Is the thumb long or short, thick or thin? — The German poet. A German poet. Is Schiller a German poet? Is Longfellow an American poet? — The ring is golden. The golden ring. A golden ring. — The mouse is small. The small mouse. A small mouse. The mouse is an animal. The mouse is a small animal.

EXERCISE 8.

(Comp. Pages 17–23.)

The land. Which land? This land. That land. Every land. It (= the land) is large. — A land. My land. Your land. His land. No land. — The color. Which color? This color. That color. It* (= the color) is beautiful. — The lead-pencil. Which lead-pencil? This lead-pencil. That lead-pencil. It* (= the lead-pencil) is long and thin. My lead-pencil. Where is your new lead-pencil? — Is every wheel round? — Is Longfellow a great poet? Yes, he is a great American poet. — Is the glove of silk? No, it* is woolen. — Has the circle corners? No, it* has no corners; it is round. — The child. A child. My child. — My dear child! The angels are good and beautiful. They have eyes, blue and bright. They have flowers in their golden hair. They have small wings and fly by day and by night.

EXERCISE 9.

(Comp. Pages 24–26.)

The day. A day. Seven days. The first day. The third day. A week has seven days. Wednesday is the fourth day. What day is to-day? What day was yesterday? What day was the day before yesterday? What day is to-morrow? What day is the day after to-morrow? — (The) Spring, (the) Summer, (the) Autumn, (the) Winter. A year has four seasons. (The) Spring brings the first flowers: the violet, the tulip, the narcissus, the hyacinth, the pansy and the lily-of-the-valley. — (The) January is the coldest month. In* April is Easter. Christmas is in* December. — How many days has November? Has July more days than June? — We say "Good morning!" or "Good day!" or "Good evening!" or "Good night!" When do we say "Good morning!"? — How many days has a

leap-year? It has three hundred and sixty-six days. When is Washington's birthday? It* is on the 22d (of) February. — What is in German: on the first (of) January? on the 30th (of) May? on the 23d (of) April? — New-Year. — Palm Sunday. — Easter. — Decoration Day. — Thanksgiving Day. — Christmas. — My birthday. — What is in German: 30, 31, 32, 33, 134, 235, 336, 437, 538, 639, 744, 856, 911, 1812, 1894, 1001, 1111, 1732–1799, 1861–1865?

EXERCISE 10.

(Comp. Pages 27–29.)

The verb. A verb. The first person. The second person. The third person. Verbs have three persons and two numbers. — I go. He goes. She goes. We go. You go. He does not go. Does he go? Does she go? Do you go? — We sing. You hear. He sings. They hear. — He asks. She answers. You ask. We do not answer. — I throw. You catch. He catches the ball. She cuts the stick. — I speak German. Do you speak German? Do you understand German? She reads German. He writes German. — Do you see? Do you hear? Do you feel? He does not see; he is blind. — He opens the window; she closes the door. — The bird sings. The snow falls. The grass grows. The boy eats. The girl drinks.

EXERCISE 11.

(Comp. Pages 30–32.)

Europe. An island. A peninsula. A southern peninsula. A country. Two countries. The capital of Spain. The inhabitant of France is called a Frenchman. He is a Greek. The German speaks German. The Englishman speaks English. The American speaks English. The Italian speaks Italian. —

Germany. England. Ireland. Scotland. Spain. Portugal. Russia. Denmark. France. Austria. Italy. Greece. Turkey*. Switzerland*. Lombardy*. — Paris is the capital of France. What is the capital of Italy? What is the capital of England? — What language does* the Swede speak? What language does the Portuguese speak? What language do you speak? — What is the Rhine? It* is a German river. Is the Danube a German river? Yes, it* is a German river.

EXERCISE 12.

(Comp. Pages 33–34.)

The ball is round. The round ball. A round ball. I catch the round ball. — The stick is thin. A thin stick. He breaks the thin stick. — She closes the left hand. — You read the German book. — He writes an English letter. — Open this door and close that window! — Where is your left hand? Here is my left hand. Open your left hand! Close your right hand! — A lamb. A little lamb. Mary has a little lamb. She loves her little lamb. — I love my father and my mother, my brother and my sister. Do* you love your brother? Do you love your brother more than your sister?

EXERCISE 13.

(Comp. Pages 35–38.)

The time-piece. A time-piece. — The watch. A watch. A clock. — A large, round clock. — The watch is in the pocket. — The clock hangs on the wall. — My watch has three hands. How many hands has your watch? The small hand shows the hours; the long hand shows the minutes; the smallest hand shows the seconds. — Sixty seconds make a

minute. An hour has sixty minutes. Twenty-four hours make an astronomical day. A quarter of an hour has fifteen minutes, How many minutes make half an hour? — The dial-plate is round. Has your watch a round dial-plate? Where is the twelve on the dial-plate? Where is the six? Where is the three? Where is the nine? — 12 o'clock. At* 12 o'clock. At 4 o'clock. At 9 o'clock. At 10 minutes past 2 o'clock. At half-past 5 o'clock. At 15 minutes off* ten. — What* time is it? What time have you? — My father has a gold watch and a gold watch-chain. His watch costs 300 dollars and his watch-chain costs 155 dollars.

EXERCISE 14.

(Comp. Pages 38–43.)

The declension. A declension. The first declension. The third declension. The irregular declension. The "umlaut." The ending. This word has in the plural the "umlaut" and the ending **-e**, but that word has in the plural the ending **-en** and no "umlaut." — Ruth is a little girl and Esther is a little girl. Our president has two little girls. — Have you brothers and sisters? I have four sisters, but no brothers. — This gentleman is forty years, three months, and twenty days old. — Gold and silver are two metals. — Shakespeare and Burns are my favorite English poets. — Our house has two doors and sixteen windows. — Our school has four teachers and seventy-five students. — George Washington and Abraham Lincoln are the greatest presidents. Thomas Jefferson and Andrew Jackson were two democrats, but Abraham Lincoln and U. S. Grant were two republicans. — Jupiter and Saturn are two planets. — The vowels **e** and **i** and the diphthongs **ei** and **eu** never take the "umlaut" in the plural.

EXERCISE 15.

(Comp. Pages 43–46.)

Vermont and Maine are two New England states. New York and Pennsylvania are two middle states. Alabama and Georgia are two Southern states. Wisconsin and Illinois are two Western states. Chicago and Milwaukee are two Western cities. — The roses have thorns. No roses are without thorns. — We have two feet, two hands, two eyes and two ears; we have ten fingers and thirty-two teeth. — Our country has many states, cities, towns and villages: it has also many railroads and canals.

The poem. A poem by* Heinrich Heine. — The air is cool. The river flows calmly. Lorelei is a beautiful maiden. She has golden jewelry, which sparkles. She combs her hair. Her comb is golden. She sings a song; the sailor hears it. It has an impressive melody.

EXERCISE 16.

(Comp. Pages 47–50.)

A tree. This tree. Which tree? This large tree. We plant a small tree. — The root. — The tree-trunk. — The tree-top. — Where is the tree-top? Where are the roots? Where is the tree-trunk? The tree-top is above, the roots are below, and the tree-trunk is between the tree-top and the roots. — The tree-top has branches, twigs, leaves, buds, blossoms and fruits. — The parts of the blossom are: the calyx, the corolla, the stamens and the pistil. — The apple. The pear. The plum. The cherry. The peach. The strawberry. The raspberry. The blackberry. The gooseberry. The currant. — The apple-tree is a fruit-tree. Is the pear-tree a fruit-tree? — What kind* of a tree is the oak? Are the beech, the elm,

the ash and the birch fruit-trees or forest-trees? The tulip-tree is a beautiful American forest-tree. In North America grow four maples: the white maple or silver maple, the red maple, the sugar maple and the mountain maple. We find nineteen kinds of oaks in the District (of) Columbia. — Do you like riddles? Can you guess riddles? Guess a riddle!

EXERCISE 17.

(Comp. Pages 51–54.)

The garden. Of the garden. Of this garden. Of which garden? Of my garden. Of your garden. The flowers of our garden. — This boy. Of this boy. Of which boy? The German books of your boy. — French is the language of the Frenchman. — The finest language is Greek, the language of the Greek. — What is the capital of this land? I do not know the name of the capital of this land. — The flower of the rose is red and the corolla of the lily is white. — The seven days of the week are: Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday and Saturday. — Spain and Portugal, Italy, Greece and Turkey* are the countries of the Southern peninsulas of Europe. — The nouns of the first German declension take in the plural the "umlaut." The masculine nouns of the third declension have in the plural the ending -e and the "umlaut."

EXERCISE 18.

(Comp. Pages 54–56.)

Goethe is a great German poet. We read to-day a fine poem by* Goethe: We see a father and his son, and we see an old king, the Erlking. It is night, a night in* autumn. The father holds his little boy in his arm. The boy hides his face;

he sees the old Erlking. The Erlking says: "Come, my dear boy, come with me! I have many gay-colored flowers, and my daughters dance and sing." The little boy does not go with the Erlking. But the Erlking uses force and seizes the boy. —

A picture. We see to-day a picture by* Emanuel Spitzer in Munich: Here is a girls' school. A class-room in a German girls' school. It has two doors, six school-benches for the girls and a desk for the teacher. A glass-case. Instruments. Animals. A map of Europe. An air-pump. A clock. An iron stove. Illustrations of animals. A wooden blackboard. — Seventeen girls. These girls are fourteen or fifteen years old. Two girls dance. One girl plays the violin. Another girl has the teacher's glasses in her hand. Three girls play "cat's cradle." It is sixteen minutes past ten. The end of recess. The teacher comes.

EXERCISE 19.

(Comp. Pages 59–63.)

The picture before us. Three cities. A commercial city. A manufacturing city. A mountain city. — The river. Of the river. The mouth of the river. The commercial city lies near the mouth of the river. — The foreground. The background. The manufacturing city lies in the foreground of the picture. — The mountain city lies at the foot of the mountain-range. — A railroad connects the commercial city and the manufacturing city. There comes a railroad-train. — The river has a source, a tributary, two banks, a right bank and a left bank, and a mouth. A canal connects the river and the manufacturing city. The canal has locks. — A strait. — An isthmus. Four islands. A peninsula. A fortress. The fortress protects the harbor and the commercial city. — The emigrant. The emigrants move westward.* The Indians hunt the buffalos. The herdsmen

catch their cattle with a lasso. — The boat. A boat. A small rowing-boat. A small sailing-vessel. A large steam-boat or steam-ship. Trading-vessels. Men-of-war with cannons. — We see the smoke in the background, but we cannot see the steam-ship; the earth is spherical. — A mill. Wind-mills. Water-mills. Paper-mills. Corn-mills. Saw-mills. — Two cows; one cow is white and the other is black. — Tin, zinc, iron, copper, lead, silver and gold are metals. — The horse. A white horse. A black horse. A stage-coach. — The rain falls, but the sun shines. Do you see the rainbow in the background? Where is the sun, in the East or West? Is it morning or evening?

EXERCISE 20.

(Comp. Pages 63–65.)

The summer. Of the summer. During the summer. We are in Vermont during the summer. — The winter. Of the winter. This bird lives in Germany during the summer, and it* lives in Africa during the winter. — The river. Of the river. New York lies this side of the river and Brooklyn is that side of the river. — The ocean. The Atlantic Ocean. Of the Atlantic Ocean. Europe is on the other side of the Atlantic Ocean, and Japan and China are on the other side of the Pacific Ocean. —

I open. I shall open. I open the door. I shall open the door. I shut this window. I shall shut this window, and I shall open the door. — He goes to Europe. He is to go (= will go) to Europe. — The little girl is ill; the doctor will come in the afternoon. — Black clouds cover the mountain-tops; it will rain soon. — This man, his wife and children will go West.* — (The) Spring comes; the birds will build their nests soon.

EXERCISE 21.

(Comp. Pages 65–68.)

The ring-finger. The index-finger. Between the ring-finger and the index-finger. Which finger is between the ring-finger and the index-finger? — The father. His father. The little boy is with his father. — The railroad. The railroad-train comes from the commercial city and goes to* the manufacturing city. — The right hand. With the right hand. With his right hand. I write with my right hand, but my brother Charles writes with his left hand. — England and Scotland belong to the larger island; the smaller island is Ireland. — The hour-hand goes from six* to seven* in 60 minutes. — The night comes after the day. (The) Spring comes after (the) winter. — This letter comes from my sister in California. — The north pole. South of the north pole. — The northern polar circle is 23½ degrees South of the north pole. — The strawberry, the gooseberry and the raspberry belong to the garden-fruits. — To which declension belongs the word „der Hut"?

EXERCISE 22.

(Comp. Pages 69–71.)

The table. The boy. The apple. — The tables. The boys. The apples. — Where are the apples? They are on* the table. — How many apples are on the table? Many apples are on the table. Does the boy stand before or behind the table? He stands before the table. — The apple-vender stands behind the table. —

A church. — A preacher. A woman with a little child. The little child cries. Why does the little child cry? The preacher preaches. The preachers preach. — The woman takes the child on* her arm. —

The scholar. The teacher. The scholars. The teachers. — The heat. The cold. The effect of the heat. The effect of the cold. The heat expands the bodies, but the cold contracts them. —

A gate. A gate-keeper. A wag. Two wags. A pass-port and a bill of fare. On the bill of fare is: Calf's head, Pig's ears, Frog-legs, Ox-mouth (salad), Boeuf à la Mode. —

Freddy, his father and his mother. It is midday. They have their dinner. Two fried chickens are on the table. —

EXERCISE 23.

(Comp. Pages 71–74.)

The north pole. The south pole. The equator. The northern hemisphere. The southern hemisphere. — Europe, Asia and Africa form the old world; America and Australia are called the new world. — Which ocean separates Europe from America? The Atlantic Ocean. Which ocean separates America from Asia? The Pacific Ocean. — The Mediterranean Sea is between Europe and Africa. — The Isthmus of Panama connects North America with South America. — The equator passes * through Asia, Africa and America. — A circle. A tropic. The Tropic of Cancer. The Tropic of Capricorn. The torrid zone lies between the Tropic of Cancer and the Tropic of Capricorn. — Which three continents lie around the north pole?

EXERCISE 24.

(Comp. Pages 74–76.)

The ocean. Through the ocean. Through the Atlantic Ocean. — The brother. The little brother. My little brother. A new book for my little brother. — To-day is my birthday. What do you bring for me? I have nothing for you, but I

bring two letters for your brother Henry. — The umbrella. An umbrella. Where is your umbrella? Where have you your umbrella? The umbrella protects me from* the rain and the parasol protects me from* the rays of the sun. — The travellers pass through Switzerland*, through Lombardy* and through Italy. They will sail from Rome through the Mediterranean Sea, through the Straits of Gibraltar and through the Atlantic Ocean to* New York.

EXERCISE 25.

(Comp. Pages 76–80.)

Where does the boy stand? He stands before the table. — Whither does he go? He steps before the table. — Where is Sicily? It is in the Mediterranean Sea. Whither does the water flow? It flows into the sea. — Where is your watch? It* is in my pocket. I take it* from the table and put it in my pocket every* morning before breakfast. — I hold the umbrella over my new hat.

The stage-coach passes over the wooden bridge. — The torrid zone is between the two tropical circles. — Two caricatures are on* the blackboard. Write your name with chalk on* the blackboard! — She is near me. Come near me! — The moon stands over the water. Black clouds move over the water.

EXERCISE 26.

(Comp. Pages 81–84.)

Kaulbach is a great German painter. "The Age of the Reformation" is one of his finest paintings. It is in the New Museum at Berlin. It is a fresco-painting. The artist shows the great men and women of the time of the Reformation. — The principal figure is Martin Luther. He holds in his hands

the opened bible. Next* to him are the reformers of England, of France, of Holland and of Switzerland.* There is a dissension among the reformers in the doctrine of the eucharist; Luther says: "This *is* my body and my blood," but Calvin and Zwingli say: "This *represents* my body and my blood." — Do you see the king Gustavus Adolphus of Sweden in the picture? Where is he? He stands on* the right side, near the pillar of the church; opposite him* stands Queen Elizabeth of England; she holds in her hand the thirty-nine articles of the Church of England. In the background sit around the altar the reformers of the twelfth, the thirteenth, the fourteenth and fifteenth centuries; among* them is John Wiclif, the Englishman, John Huss, the Bohemian, and Savonarola, the Italian. In the foreground we see Philipp Melanchthon, Luther's friend, together with the Catholic and the Protestant delegates at the religious treaty of Augsburg, in the year 1555.

EXERCISE 27. (*Continuation.*)

(Comp. Pages 84–88.)

In the four corners of our picture are four fine groups of men: the group of the astronomers in the upper left corner, the group of the artists in the upper right corner, the group of the discoverers in the lower left corner, and the group of the poets in the lower right corner. — Among the astronomers is Copernicus, the discoverer of the true solar system, and near him stands the Italian Galilei, the inventor of the telescope. — The greatest artists of that time were the three Italians Rafael Sanzio, Leonardo da Vinci and Michael Angelo, and the German painter Albrecht Dürer of Nuremberg. John Gutenberg, the inventor of the art of printing, is another great man of that time. The servant on* the steps of the ladder is Wilhelm Kaulbach himself. — The greatest man in the group of the discoverers is

Columbus; his hands are chained. In the same group is Lord Bacon; the books under his arm are not the works of Shakespeare, but * his philosophical masterworks. — Do you know that fine flower, the "Fuchsia"? It * is named after the German botanist Leonhard Fuchs, the * man between the chemist Paracelsus and the discoverer Columbus. — The greatest poet of that time is Shakespeare; at * his left side sits the Spanish poet Cervantes; the old man in the foreground is Hans Sachs, the shoemaker and poet of Nuremberg. The greatest scholars of their century were Erasmus and John Reuchlin. — We see a fine group of men and women in the organ-loft. They sing Luther's grand hymn: "Our Lord, He is a Tower of Strength . . ." Among them is the German preacher Paul Gerhardt, the poet of the hymn: "I know that my Redeemer liveth . . ." In the same group is Louisa Henrietta, the wife of the great Elector of Brandenburg.

EXERCISE 28.

(Comp. Pages 91–94.)

I roll the ball. I shall roll the ball. I have rolled the ball. I had rolled the ball. — You roll the ball. You will roll the ball. You have rolled the ball. You had rolled the ball. — He throws the ball. He will throw the ball. He has thrown the ball. He had thrown the ball. — We catch the ball. We shall catch the ball. We have caught the ball. We had caught the ball. — They have seen the picture by Kaulbach. — They have heard the "Lorelei" by * Henry Heine. — They have smelled the fragrance of the roses in the garden. They have felt the cold of the winter. — Charles has opened the door. Freddy has shut the window. — The boy has asked the apple-vender. — Lorelei has combed her golden hair and she has sung a beautiful song. —

I come. I shall come. I have * come. I had * come. — He

falls. He will fall. He has* fallen. He had* fallen. — You go home. You will go home. You have* gone home. You had* gone home. — The bird flies through the air. The bird will fly through the air. The bird has* flown through the air. The bird had* flown through the air. — The snow falls from the sky. The snow has* fallen from the sky. The snow had* fallen from the sky. — When does the sun rise? It rises at 5 o'clock in the morning. It has* risen at* half-past five in* the morning and it has* set at 15 minutes past seven in* the evening.

EXERCISE 29.

(Comp. Pages 94–97.)

All transitive and nearly all intransitive verbs take in the Perfect the auxiliary verb "*I have*," but intransitive verbs of motion and transition from one place to another take the auxiliary verb "*I am*." — "I open the door." — Is "*I open*" a transitive or an intransitive verb? How do you translate into German: "I *have* opened the door"? What is in German: "My brother *has* written a French letter"? How do you translate: "*Have* you bought a German book"? — What is the correct translation of "Freddy *has** come home from (the) school" — "The snow *has** fallen from the sky" — "The silvery moon *has** risen" — "The Winter *has** gone" — "It *has** become Spring" — "It *has** been Summer"?

EXERCISE 30.

(Comp. Pages 98–100.)

Good morning! Good day! Good evening! Good night! I am tired. I have laughed, I have sung, I have studied to-day. I shall sleep and I shall see you again to-morrow, my dear parents, brothers and sisters!

The castle. The castles. — Have you seen an old castle? We have none in this country, but in Germany, in the romantic valleys of the Rhine and of the Danube, are many old castles. Many have* entirely disappeared from the earth. Noble knights have lived there in olden times. They have sung and laughed. They have heard the trumpet. They have clad themselves* in iron from head to foot. They have mounted their horses. They have galloped across the draw-bridge against the enemies. The victorious troop has* returned in* the evening. They have told horrible stories of the fight.

EXERCISE 31.

(Comp. Pages 101–104.)

I protect; I shall protect; I am (being) protected. — He sees; he will see; he is (being) seen. — You admire; you will admire; you are (being) admired. — I admire you; I shall admire you; you are admired by me. — Do you admire Kaulbach's picture? Is Kaulbach's picture (being) admired by you? — She loves him and he loves her. She will love him and he will love her. She has loved him and he has loved her. She had loved him and he had loved her. She is (being) loved by him and he is (being) loved by her. — Every state of the Union sends two senators to Washington. By every state of the Union two senators are* sent to Washington. — Our President nominates the ministers. The ministers are* nominated by our President. — The Supreme Court of the United States settles difficulties between the different states. Difficulties between the different states are* settled by the Supreme Court of the United States. — Corn, wheat, rye, oats, barley, hay, potatoes, cotton, tobacco, hemp, sugar, rice, flax, hops, wine and buckwheat are (being) grown in the United States of America. — The sugar-cane is (being) found only in Louisiana.

EXERCISE 32.

(Comp. Pages 105–110.)

The subject. The predicate. The object. — A sentence. Every sentence has a subject and a predicate. The subject stands always in the Nominative case. "It rains" is a complete sentence. "Charles opens" is an incomplete sentence; the verb "opens" is a transitive verb and must have a direct object. Is the sentence "The sun shines" a complete sentence? Is the sentence "Charles opens the door" a complete sentence? Is the sentence "Charles gives the book" a complete sentence? No, it is incomplete; it must have an indirect object. The sentence "Charles gives the book to his teacher" is a complete sentence. — The adverb. An adverb. "In my pocket" is an adverb of place; it answers to* the questions "where?" or "whither?" — "On the 22d of February" is an adverb of time; it answers to* the question "when?" —

EXERCISE 33.

(Comp. Pages 111–116.)

The principal clause. The dependent clause. "She sings a beautiful song" is a principal clause. "Because she sings a beautiful song" is a dependent clause. The Germans say: "because she a beautiful song *sings*." In a dependent clause the verb stands at the end. Relative clauses are dependent clauses. The verb stands at the end in relative clauses and in conditional clauses. What is the correct German translation of "The man who *comes* there" — "A tree which *grows* in the woods" — "A flower which *blooms* in Spring" — "The two girls who *dance* in the foreground of the picture" — "When it *is* 12 o'clock" — "If he *comes* to-morrow" —?

EXERCISE 34.

(Comp. Pages 116–122.)

Animals can move voluntarily. Animals have also sensation. Plants cannot move voluntarily and have no sensation. — All animals have blood. The blood is red or white, warm or cold. The mammals have warm, red blood. The fish has cold, red blood, and the oyster has cold, white blood. — Mammals are animals which have four feet. Birds have only two feet. — Mammals and birds breathe through lungs; fishes breathe through gills. — Vertebrates are animals which have a bony skeleton; invertebrates are animals which have no bones. — The five senses are: sight, hearing, taste, smell and touch. — The apes are very similar to man. — To the carnivorous animals belong: the fox, the dog, the wolf, the cat, the tiger and the lion. — The lark, the nightingale, the mocking-bird and the canary-bird are singing-birds. The woodpeckers are climbing-birds. Geese, ducks and swans can swim; they are called swimming-birds. — All insects have six feet. The butterflies are the most beautiful insects. They have four eyes, of which two are very small. They have four gay-colored wings. Some butterflies fly during the day, some in the evening-twilight, and others during the night. — The bee is industrious; it * is the symbol of industry. — The ant is cautious; it* is the symbol of foresight. — The dog is faithful; he is the symbol of faithfulness. — The peacock is proud; it * is the symbol of pride. — The lion and the eagle are strong; they are symbols of strength.

EXERCISE 35.

(Comp. Pages 123–125.)

Lorelei sings a beautiful song. A beautiful song sings Lorelei. — The angels fly by day and by night. By day and

by night fly the angels. — Washington's birthday is on the 22d of February. On the 22d of February is Washington's birthday. — On the 25th of December we have Christmas. — On the 30th of May we have Decoration-day. — On the 4th of July the Declaration of Independence is* celebrated. — On the 28th of August 1749 Goethe was born. — Schiller and Robert Burns were (are) born in the same year. In the same year Schiller and Robert Burns were (are) born. On the 10th of November 1759 Frederick Schiller was (is) born and on the 25th of January 1759 Robert Burns was (is) born. —

EXERCISE 36.

(Comp. Pages 126–129.)

We see a caravan in the desert. The camels carry big bales. The Moors, who have daggers and sabres, sit on the camels. The sun rises. The men say their prayers. Soon the heat increases. All are tormented by an intense thirst. Far and near they see no water, no bush, no grass. At last they find a spring. The whole caravan is put up in a circle. There they remain for the night. They make a fire. The moon rises, when the sun has set. Under the tent it is night. Through the linen of the tent shines the lamp. The traveller sleeps within the tent, but the Arabs remain outside of it. They tell fairy-tales and adventures. Early in the morning the horses are (being) saddled. When this is done, the journey is (being) continued. Days and weeks pass by. The camel is (being) killed. At last they reach the end of their journey. —

TABLES

OF

DECLENSIONS, PREPOSITIONS AND CONJUGATIONS.

TABLE OF DECLENSIONS.

1. Declension of Nouns with the definite Article.

(*a*) *I. Declension.*

mas.	+	neut.
–er, –el, –en, –chen, –lein.		

Singular.

N.	der —	das —
G.	des —s	des —s
D.	dem —	dem —
A.	den —	das —

Plural.

N.	die ¨— (or —)	die ¨— (or —)
G.	der ¨— (or —)	der ¨— (or —)
D.	den ¨—n (or —n)	den ¨—n (or —n)
A.	die ¨— (or —)	die ¨— (or —)

Examples.

der Nagel (der Adler)	das Kloſter (das Polſter)
des Nagels (des Adlers)	des Kloſters (des Polſters)
dem Nagel (dem Adler)	dem Kloſter (dem Polſter)
den Nagel (den Adler)	das Kloſter (das Polſter)
die Nägel (die Adler)	die Klöſter (die Polſter)
der Nägel (der Adler)	der Klöſter (der Polſter)
den Nägeln (den Adlern)	den Klöſtern (den Polſtern)
die Nägel (die Adler)	die Klöſter (die Polſter)

(*b*) *II. Declension.*

mas.	
e.	Of Foreign Origin.

Singular.

N.	der —	der —
G.	des —n	des —en
D.	dem —n	dem —en
A.	den —n	den —en

Plural.

N.	die —n	die —en
G.	der —n	der —en
D.	den —n	den —en
A.	die —n	die —en

EXAMPLES.

der Knabe	der Präſident
des Knaben	des Präſidenten
dem Knaben	dem Präſidenten
den Knaben	den Präſidenten
die Knaben	die Präſidenten
der Knaben	der Präſidenten
den Knaben	den Präſidenten
die Knaben	die Präſidenten

(*c*) *III. Declension.*

mas.	+	neut.
All Others.		

Singular.

N.	der —	das —
G.	des —es (or —s)	des —es (or —s)
D.	dem —[e]	dem —[e]
A.	den —	das —

Plural.

N.	die ¨—e	die —e
G.	der ¨—e	der —e
D.	den ¨—en	den —en
A.	die ¨—e	die —e

EXAMPLES.

der Stuhl (der Schmetterling)	das Jahr (das Metall)
des Stuhles (des Schmetterlings)	des Jahres (des Metalls)
dem Stuhl[e] (dem Schmetterling[e])	dem Jahr[e] (dem Metall[e])
den Stuhl (den Schmetterling)	das Jahr (das Metall)
die Stühle (die Schmetterlinge)	die Jahre (die Metalle)
der Stühle (der Schmetterlinge)	der Jahre (der Metalle)
den Stühlen (den Schmetterlingen)	den Jahren (den Metallen)
die Stühle (die Schmetterlinge)	die Jahre (die Metalle)

(*d*) *IV. Declension.*

fem.	
Of one Syllable.	**Of more than one Syllable.**
Singular.	
N. die —	die —
G. der —	der —
D. der —	der —
A. die —	die —
Plural.	
N. die ¨—e	die —n (or —en)
G. der ¨—e	der —n (or —en)
D. den ¨—en	den —n (or —en)
A. die ¨—e	die —n (or —en)
EXAMPLES.	
die Hand	die Roſe (die Hoffnung)
der Hand	der Roſe (der Hoffnung)
der Hand	der Roſe (der Hoffnung)
die Hand	die Roſe (die Hoffnung)
die Hände	die Roſen (die Hoffnungen)
der Hände	der Roſen (der Hoffnungen)
den Händen	den Roſen (den Hoffnungen)
die Hände	die Roſen (die Hoffnungen)

(*e*) *Irregular Declension.*

neut.
All on Page 39, No. 5.

	Singular.	*Plural.*
N.	das —	die ¨—er
G.	des —es (or —s)	der ¨—er
D.	dem —[e]	den ¨—ern
A.	das —	die ¨—er

EXAMPLES.

das Buch (das Hoſpital)	die Bücher (die Hoſpitäler)
des Buches (des Hoſpitals)	der Bücher (der Hoſpitäler)
dem Buch[e] (dem Hoſpital[e])	den Büchern (den Hoſpitälern)
das Buch (das Hoſpital)	die Bücher (die Hoſpitäler)

---

2. DECLENSION OF NOUNS WITH THE INDEFINITE ARTICLE.

mas.	fem.	neut.
ein Nagel	eine Hand	ein Jahr
eines Nagels	einer Hand	eines Jahres
einem Nagel	einer Hand	einem Jahr[e]
einen Nagel	eine Hand	ein Jahr

3. Declension of Nouns and attributive Adjectives.

(a) *with the definite article.*

Sing.	der rote Wein	die rote Tinte	das rote Tuch
	des roten Weines	der roten Tinte	des roten Tuches
	dem roten Wein[e]	der roten Tinte	dem roten Tuch[e]
	den roten Wein	die rote Tinte	das rote Tuch
Plu.	die roten Weine	die roten Tinten	die roten Tücher
	der roten Weine	der roten Tinten	der roten Tücher
	den roten Weinen	den roten Tinten	den roten Tüchern
	die roten Weine	die roten Tinten	die roten Tücher

In the same manner are declined:

welcher rote Wein	welche rote Tinte	welches rote Tuch
dieſer rote Wein	dieſe rote Tinte	dieſes rote Tuch
jener rote Wein	jene rote Tinte	jenes rote Tuch
jeder rote Wein	jede rote Tinte	jedes rote Tuch

(b) *with the indefinite article.*

Sing.	ein roter Wein	eine rote Tinte	ein rotes Tuch
	eines roten Weines	einer roten Tinte	eines roten Tuches
	einem roten Wein[e]	einer roten Tinte	einem roten Tuch[e]
	einen roten Wein	eine rote Tinte	ein rotes Tuch

In the same manner are declined:

mein roter Wein	meine rote Tinte	mein rotes Tuch
dein roter Wein	deine rote Tinte	dein rotes Tuch
ſein roter Wein	ſeine rote Tinte	ſein rotes Tuch
(ihr) roter Wein	(ihre) rote Tinte	(ihr) rotes Tuch

unſer roter Wein	unſere rote Tinte	unſer rotes Tuch
euer roter Wein	eure rote Tinte	euer rotes Tuch
(Ihr) roter Wein	(Ihre) rote Tinte	(Ihr) rotes Tuch
ihr roter Wein	ihre rote Tinte	ihr rotes Tuch

(c) *without article.*

Sing.	roter Wein	rote Tinte	rotes Tuch
	roten Weines	roter Tinte	roten Tuches
	rotem Wein[e]	roter Tinte	rotem Tuch[e]
	roten Wein	rote Tinte	rotes Tuch
Plu.	rote Weine	rote Tinten	rote Tücher
	roter Weine	roter Tinten	roter Tücher
	roten Weinen	roten Tinten	roten Tüchern
	rote Weine	rote Tinten	rote Tücher

TABLE OF PREPOSITIONS

GOVERNING

1. *the Genitive.*

oberhalb, above.
unterhalb, below.
innerhalb, within, inside of.
außerhalb, without, outside, out of.
diesſeits, on this side of.
jenſeits, on that (the further) side of; beyond.
ſtatt (anſtatt), instead of.
unfern (unweit), not far from.
während, during.
wegen, on account of.
längs, along.
trotz, in spite of.

2. *the Dative.*

aus, out of, from.
bei, by, with.
mit, with.
nach, after; to, towards; according to.
von, of, from; by (in passive construct.).
zu, to; at.
ſeit, since.
gegenüber, opposite.
entgegen, against.

3. *the Accusative.*

durch, through.
für, for.
gegen (wider), against.
ohne, without.
um, around.

4. *the Dative* and *Accusative*

(rest in a position) where?	(limit of motion) whither?
an, at, on;	to.
auf, on,	upon.
hinter, behind.	
neben, beside, by.	
in, in;	into.
über, above;	over.
unter, under;	among.
vor, before.	
zwiſchen, between.	

TABLE OF CONJUGATIONS.

REGULAR VERB.	IRREGULAR VERB.
Principal Parts. { *Infinitive:* ſtrafen, to punish *Imperf.:* ich ſtrafte, I punished *Perf. Part.:* geſtraft, punished	Principal Parts. { *Infinitive:* zwingen, to force *Imperf.:* ich zwang, I forced *Perf. Part.:* gezwungen, forced
INDICATIVE MOOD.	INDICATIVE MOOD.
Active Voice.	**Active Voice.**
Present: *I punish.*	Present: *I force.*
ich ſtrafe	ich zwinge
du ſtrafſt (Sie ſtrafen)	du zwingſt (Sie zwingen)
er (ſie, es) ſtraft	er (ſie, es) zwingt
wir ſtrafen	wir zwingen
ihr ſtraft (Sie ſtrafen)	ihr zwingt (Sie zwingen)
ſie ſtrafen.	ſie zwingen.
Imperfect: *I punished.*	Imperfect: *I forced.*
ich ſtrafte	ich zwang
du ſtrafteſt (Sie ſtraften)	du zwangſt (Sie zwangen)
er (ſie, es) ſtrafte	er (ſie, es) zwang
wir ſtraften	wir zwangen
ihr ſtraftet (Sie ſtraften)	ihr zwangt (Sie zwangen)
ſie ſtraften.	ſie zwangen.
I. Future: *I shall punish.*	I. Future: *I shall force.*
ich werde ſtrafen	ich werde zwingen
du wirſt (Sie werden) ſtrafen	du wirſt (Sie werden) zwingen
er (ſie, es) wird ſtrafen	er (ſie, es) wird zwingen
wir werden ſtrafen	wir werden zwingen
ihr werdet (Sie werden) ſtrafen	ihr werdet (Sie werden) zwingen
ſie werden ſtrafen.	ſie werden zwingen.

Perfect: *I have punished.*

ich habe geſtraft
du haſt (Sie haben) **geſtraft**
er (ſie, es) hat **geſtraft**

wir haben **geſtraft**
ihr habt (Sie haben) **geſtraft**
ſie haben **geſtraft.**

Perfect: *I have forced.*

ich habe gezwungen
du haſt (Sie haben) gezwungen
er (ſie, es) hat gezwungen

wir haben gezwungen
ihr habt (Sie haben) gezwungen
ſie haben gezwungen.

Pluperfect: *I had punished.*

ich hatte geſtraft
du hatteſt (Sie hatten) geſtraft
er (ſie, es) hatte geſtraft

wir hatten geſtraft
ihr hattet (Sie hatten) geſtraft
ſie hatten geſtraft.

Pluperfect: *I had forced.*

ich hatte gezwungen
du hatteſt (Sie hatten) gezwungen
er (ſie, es) hatte gezwungen

wir hatten gezwungen
ihr hattet (Sie hatten) gezwungen
ſie hatten gezwungen.

II. Future: *I shall have punished.*

ich werde geſtraft haben
du wirſt (Sie werden) geſtraft haben
er (ſie, es) wird geſtraft haben

wir werden geſtraft haben
ihr werdet (Sie werden) geſtraft haben
ſie werden geſtraft haben.

II. Future: *I shall have forced.*

ich werde gezwungen haben
du wirſt (Sie werden) gezwungen haben
er (ſie, es) wird gezwungen haben

wir werden gezwungen haben
ihr werdet (Sie werden) gezwungen haben
ſie werden gezwungen haben.

Passive Voice.

Present: *I am* (being) *punished.*

ich werde geſtraft
du wirſt (Sie werden) geſtraft
er (ſie, es) wird geſtraft

wir werden geſtraft
ihr werdet (Sie werden) geſtraft
ſie werden geſtraft.

Passive Voice.

Present: *I am* (being) *forced.*

ich werde gezwungen
du wirſt (Sie werden) gezwungen
er (ſie, es) wird gezwungen

wir werden gezwungen
ihr werdet (Sie werden) gezwungen
ſie werden gezwungen.

Imperfect: *I was* (being) *punished.*

ich wurde geſtraft
du wurdeſt (Sie wurden) geſtraft
er (ſie, es) wurde geſtraft

wir wurden geſtraft
ihr wurdet (Sie wurden) geſtraft
ſie wurden geſtraft.

I. Future: *I shall be punished.*

ich werde geſtraft werden
du wirſt (Sie werden) geſtraft werden
er (ſie, es) wird geſtraft werden

wir werden geſtraft werden
ihr werdet (Sie werden) geſtraft werden
ſie werden geſtraft werden.

Perfect: *I have been punished.*

ich bin geſtraft worden
du biſt (Sie ſind) geſtraft worden
er (ſie, es) iſt geſtraft worden

wir ſind geſtraft worden
ihr ſeid (Sie ſind) geſtraft worden

ſie ſind geſtraft worden.

Pluperfect: *I had been punished.*

ich war geſtraft worden
du warſt (Sie waren) geſtraft worden
er (ſie, es) war geſtraft worden

wir waren geſtraft worden
ihr waret (Sie waren) geſtraft worden
ſie waren geſtraft worden.

Imperfect: *I was* (being) *forced.*

ich wurde gezwungen
du wurdeſt (Sie wurden) gezwungen
er (ſie, es) wurde gezwungen

wir wurden gezwungen
ihr wurdet (Sie wurden) gezwungen
ſie wurden gezwungen.

I. Future: *I shall be forced.*

ich werde gezwungen werden
du wirſt (Sie werden) gezwungen werden
er (ſie, es) wird gezwungen werden

wir werden gezwungen werden
ihr werdet (Sie werden) gezwungen werden
ſie werden gezwungen werden.

Perfect: *I have been forced.*

ich bin gezwungen worden
du biſt (Sie ſind) gezwungen worden
er (ſie, es) iſt gezwungen worden

wir ſind gezwungen worden
ihr ſeid (Sie ſind) gezwungen worden

ſie ſind gezwungen worden.

Pluperfect: *I had been forced.*

ich war gezwungen worden
du warſt (Sie waren) gezwungen worden
er (ſie, es) war gezwungen worden

wir waren gezwungen worden
ihr waret (Sie waren) gezwungen worden
ſie waren gezwungen worden.

II. Future: *I shall have been punished.*

ich werde geſtraft worden ſein
du wirſt (Sie werden) geſtraft worden ſein
er (ſie, es) wird geſtraft worden ſein

wir werden geſtraft worden ſein
ihr werdet (Sie werden) geſtraft worden ſein
ſie werden geſtraft worden ſein.

II. Future: *I shall have been forced.*

ich werde gezwungen worden ſein
du wirſt (Sie werden) gezwungen worden ſein
er (ſie, es) wird gezwungen worden ſein

wir werden gezwungen worden ſein
ihr werdet (Sie werden) gezwungen worden ſein
ſie werden gezwungen worden ſein.

Imperative: *punish!*

Sing. ſtrafe! (ſtraf!) or ſtrafen Sie!

Plu. ſtrafet! (ſtraft!) or ſtrafen Sie!

Imperative: *force!*

Sing. zwinge! (zwing!) or zwingen Sie!

Plu. zwinget! (zwingt!) or zwingen Sie!

PARTICIPLES:

Pres. **ſtrafend**, punishing.

Perf. **geſtraft**, punished.

PARTICIPLES:

Pres. **zwingend**, forcing.

Perf. **gezwungen**, forced.

I. Conditional (Act.): *I should punish.*

ich würde ſtrafen
du würdeſt (Sie würden) ſtrafen
er (ſie, es) würde ſtrafen

wir würden ſtrafen
ihr würdet (Sie würden) ſtrafen
ſie würden ſtrafen.

I. Conditional (Act.): *I should force.*

ich würde zwingen
du würdeſt (Sie würden) zwingen
er (ſie, es) würde zwingen

wir würden zwingen
ihr würdet (Sie würden) zwingen
ſie würden zwingen.

I. Conditional (Pass.): *I should be punished.*

ich würde geſtraft werden
du würdeſt (Sie würden) geſtraft werden
er (ſie, es) würde geſtraft werden

wir würden geſtraft werden
ihr würdet (Sie würden) geſtraft werden
ſie würden geſtraft werden.

I. Conditional (Pass.): *I should be forced.*

ich würde gezwungen werden
du würdeſt (Sie würden) gezwungen werden
er (ſie, es) würde gezwungen werden

wir würden gezwungen werden
ihr würdet (Sie würden) gezwungen werden
ſie würden gezwungen werden.

II. Conditional (Act.): *I should have punished.*

ich würde geſtraft haben
du würdeſt (Sie würden) geſtraft haben
er (ſie, es) würde geſtraft haben

wir würden geſtraft haben
ihr würdet (Sie würden) geſtraft haben
ſie würden geſtraft haben.

II. Conditional (Act.): *I should have forced.*

ich würde gezwungen haben
du würdeſt (Sie würden) gezwungen haben
er (ſie, es) würde gezwungen haben

wir würden gezwungen haben
ihr würdet (Sie würden) gezwungen haben
ſie würden gezwungen haben.

II. Conditional (Pass.): *I should have been punished.*

ich würde geſtraft worden ſein
du würdeſt (Sie würden) geſtraft worden ſein
er (ſie, es) würde geſtraft worden ſein

wir würden geſtraft worden ſein
ihr würdet (Sie würden) geſtraft worden ſein
ſie würden geſtraft worden ſein.

II. Conditional (Pass.): *I should have been forced.*

ich würde gezwungen worden ſein
du würdeſt (Sie würden) gezwungen worden ſein
er (ſie, es) würde gezwungen worden ſein

wir würden gezwungen worden ſein
ihr würdet (Sie würden) gezwungen worden ſein
ſie würden gezwungen worden ſein.

VERBS COMPOUNDED WITH PREFIXES.

Inseparable Prefixes: **be–, ent(emp)–, er–, ver–, zer–, wider–, miß–.**

Separable Prefixes: **ab'–, an'–, auf'–, aus'–, bei'–, da'–, ein'–, empor'–, entge'gen–, entzwei'–, fort'–, gegenü'ber–, in'–, heim'–, her'–, hin'–, los'–, mit'–, nach'–, vor'–, weg'–, zu'–, zurück'–, zuſam'men–.**

EXAMPLES:

Simple Verb: finden, *to find.*

Inseparable Compound Verb: **erfin'den,** *to invent.*

Separable Compound Verb: **ab'** finden, *to pay off.*

	Active Voice.	**Passive Voice.**
Present:	ich finde	ich werde gefunden
	ich **erfin'de**	ich werde **erfun'den**
	ich finde **ab'**	ich werde **ab**gefunden
Imperf.:	ich fand	ich wurde gefunden
	ich **erfand'**	ich wurde **erfun'den**
	ich fand **ab'**	ich wurde **ab**gefunden
I. Future:	ich werde finden	ich werde gefunden werden
	ich werde **erfin'den**	ich werde **erfun'den** werden
	ich werde **ab**finden	ich werde **ab**gefunden werden
Perfect:	ich habe gefunden	ich bin gefunden worden
	ich habe **erfun'den**	ich bin **erfun'den** worden
	ich habe **ab**gefunden	ich bin **ab**gefunden worden

Pluperf.:	ich hatte gefunden	*Pluperf.:*	ich war gefunden worden
	ich hatte erfun'den		ich war erfun'den worden
	ich hatte ábgefunden		ich war ábgefunden worden
II. Future:	ich werde gefunden haben	*II. Future:*	ich werde gefunden worden ſein
	ich werde erfun'den haben		ich werde erfun'den worden ſein
	ich werde ábgefunden haben		ich werde ábgefunden worden ſein

---

OTHER EXAMPLES:

ziehen, to draw	laſſen, to let	halten, to hold
bezie'hen, to refer	entlaſ'ſen, to dismiss	erhal'ten, to receive
aus'ziehen, to take off	zu'laſſen, to allow	auf'halten, to stop
ſchreiben, to write	brechen, to break	ſprechen, to speak
verſchrei'ben, to prescribe	zerbre'chen, to break to pieces	widerſpre'chen, to contradict
ab'ſchreiben, to copy	ab'brechen, to break off	an'ſprechen, to address
	fallen, to fall	
	mißfal'len, to displease	
	hinab'fallen, to fall down	

Deutſches Leſebuch.

I.

„Eine Sprache kann unter keiner Bedingung wie eine abgeſtorbene Pflanze erforſcht werden. Sprache und Leben ſind unzertrennliche Begriffe.“

Wilhelm von Humboldt.

Erſte Stufe.

1. Was ich liebe.

1. Ich liebe die Blumen,
Ich liebe das Spiel,
Ich liebe die Schule,
Ich liebe ſo viel.

2. Ich liebe die Vögel,
Sie ſingen ſo ſchön,
Ich liebe die Wieſen,
Die grünenden Höh'n.

3. Ich liebe das Bächlein,
Den Fluß und den See,
Die blühenden Bäume,
Den glitzernden Schnee.

4. Die Erde, den Himmel,
Die Sonne, den Stern,
Ich liebe das alles,
Ich hab' es ſo gern.

5. Ich liebe die Menſchen,
Den fröhlichen Mut:
Ich liebe herzinnig,
Was ſchön iſt und gut.

Staub.

2. Wilhelm und die Küchlein.

Wilhelm ſteht auf dem Hofe und ſieht die Küchlein an. Die ſind ganz klein, und die Henne hütet ſie. Wenn die Henne lockt: „Gluck, gluck!“, dann antworten die Küchlein: „Piep,

piep!“ und laufen hin. „Das ſind doch kleine liebe Tierchen,“ denkt Wilhelm.

Jetzt ruft die Mutter zum Fenſter hinaus: „Wilhelm, komm herein!“ Wilhelm antwortet: „Ja, ja;“ aber er geht nicht und bleibt bei den Küchlein. Die Mutter ruft noch einmal: „Wilhelm, kommſt du bald?“ Wilhelm ſpricht: „Ja, ich komme!“ Aber er geht nicht zu ſeiner Mutter.

Wilhelm, Wilhelm! Wenn die Henne ihre Küchlein ruft: „Gluck, gluck!“, dann antworten ſie gleich: „Piep, piep!“ und kommen; wenn die Mutter Wilhelm ruft, da antwortet er: „Ja, ja;“ aber er geht nicht hin. — Wilhelm, ſchäme dich und lauf ſchnell zu deiner Mutter.

3. Der Knabe vor dem Spiegel.

Der vierjährige Paul iſt allein in der Stube; da klettert er auf die Kommode hinauf, um ſein Steckenpferd herunter zu langen. Über der Kommode hängt aber der Wandſpiegel, und Paul ſieht in demſelben einen kleinen Knaben, und dieſer ſchaut ihn verwundert an. Der Bube im Spiegel iſt ein hübſches Bürſchlein mit Locken, roten Wangen und hellen Augen, wie Paul. Und Paul lacht ihn an. Das Bürſchlein lacht auch. Das gefällt dem Paul, und er winkt ihm mit der Hand und ſagt: „Komm! du darfſt auf meinem Pferd reiten.“ Und das Bürſchlein winkt auch mit der Hand. Paul ſchüttelt mit dem Kopfe und ſagt: „Nein, du mußt zu

mir kommen, ich komme nicht zu dir.“ Der Bube ſchüttelt den Kopf auch. Das verdrießt Paul, und er macht ein böſes Geſicht. Der Bube auch. Paul macht ihm jetzt eine Fauſt. Der Bube macht auch eine Fauſt. Paul wird böſ' und ſtreckt gegen den Buben die Zunge heraus. Der Bube ſtreckt die Zunge auch heraus. Da ergreift Paul im Zorn ſein Steckenpferd und ſchlägt nach dem ſchlimmen Buben. O weh! da zerſchlägt er den Spiegel in hundert Stücke. Was werden Vater und Mutter ſagen!

4. Knabe und Pudel.

Adolf iſt fünf Jahre alt, und ſein Pudel iſt auch fünf Jahre alt. Adolf liebt ſeinen Pudel, und der Pudel hat den Adolf lieb. Oft ſitzen beide und eſſen von einem Butterbrote. Erſt beißt der Pudel an, und dann beißt Adolf an, dann der Pudel und dann wieder Adolf.

Da iſt Adolf ſechs Jahre alt, und der Pudel iſt auch ſechs Jahre alt. Adolf muß jetzt zur Schule gehen, und der Pudel braucht nicht zur Schule. „Ach!“ höre ich da jemanden ſeufzen, „wäre ich doch auch ein Pudel!“ Der Pudel aber ſeufzt: „Wäre ich doch auch ein Knabe!“ Des Morgens begleitet er ſeinen beſten Freund zur Schule. Dann legt er ſich vors Schulhaus, und nichts kann ihn von dort vertreiben. Endlich iſt die Schule aus, der Pudel ſieht ſeinen Adolf, und der Adolf ſieht ſeinen Pudel. Das iſt eine

Freude! Sie gehen mit einander nach Hauſe und eſſen zuſammen und ſpielen zuſammen. Und wenn der kleine Knabe nachmittags wieder zur Schule geht, ſo macht ſich auch der Pudel auf den Weg. Und wenn Adolf in der Schule iſt, ſo liegt der Pudel vor dem Hauſe. Und das thut er einen Tag wie den andern und ein Jahr wie das andere. Adolf iſt ein guter, freundlicher Knabe, und ſein Pudel iſt ein treues, gutes Tier.

5. Marie und ihr Kätzchen.

Marie hat ein Kätzchen. Das Kätzchen iſt weiß und grau, und Marie hat es ſo lieb. Das Kätzchen kann auch ſprechen, aber es ſagt immer nur: „Miau!“ — Da verſteht denn oft keiner, was Kätzlein will. Aber Marie verſteht ihr Kätzlein. Zuweilen ſteht das Tierlein vor der Thür und ruft traurig: „Miau!“ Dann öffnet Marie die Thür und läßt den kleinen Gaſt ein. Zuweilen ſteht das Tierlein und ruft bittend und bettelnd: „Miau!“ und dabei ſchaut es Marie an. Dann holt Marie Milch und Weißbrot und füttert den kleinen Bettler. Zuweilen ſitzt das Tierlein auf dem Schranke oder auf einem Baume und ruft gar kläglich herunter: „Miau!“ Dann kommt Marie mit dem Stock — und verjagt Nachbars Hündchen, denn dieſer hat das Kätzlein angebellt und hinaufgejagt und ſchreit noch immer: „Wau! wau!“

6. Gott ſorgt.

1. Es iſt kein Mäuschen, ſo jung und klein,
Es hat ſein liebes Mütterlein,
Das bringt ihm manches Krümchen Brot,
Damit es nicht leidet Hunger und Not.

2. Es iſt kein liebes Vögelein
Im Garten draußen ſo arm und klein,
Es hat ſein warmes Federkleid;
Da thut ihm Regen und Schnee kein Leid.

3. Es iſt kein bunter Schmetterling,
Kein Würmchen im Sommer ſo gering,
Es findet ein Blümchen, findet ein Blatt,
Davon es ißt, wird froh und ſatt.

4. Es iſt kein Geſchöpf in der weiten Welt,
Dem nicht ſein eigenes Teil iſt beſtellt,
Sein Futter, ſein Bett, ſein kleines Haus,
Darinnen es fröhlich geht ein und aus.

5. Und wer hat das alles ſo bedacht?
Der liebe Gott, der alles macht
Und ſieht auf alles väterlich;
Der ſorgt auch Tag und Nacht für mich.

Wilhelm Hey (1790–1854).

7. Die kleine Wohlthäterin.

Es iſt ein kalter, ſtrenger Winter. Da ſammelt die kleine Minna, die einzige Tochter wohlhabender Eltern, die Krümchen und Broſamen, die übrig bleiben, und bewahrt ſie. Da geht ſie hinaus zweimal am Tage auf den Hof und ſtreut die Krümchen hin. Und die Vöglein fliegen herbei und picken ſie auf. Die Hände des Mädchens aber zittern vor Froſt in der bittern Kälte.

Da belauſchen ſie die Eltern und freuen ſich des lieblichen Anblicks und ſprechen: „Warum thuſt du das, Minna?“

„Es iſt alles mit Schnee und Eis bedeckt,“ antwortet Minna, „daß die Tierchen nichts finden können; nun ſind ſie hungrig. Darum füttere ich ſie, ſo wie die reichen Menſchen den armen helfen.“ Da ſagt der Vater: „Aber du kannſt ſie doch nicht alle verſorgen!“

Die kleine Minna antwortet: „Thun denn nicht alle Kinder in der ganzen Welt wie ich, ſo wie ja auch alle reichen Leute die armen verpflegen?“

8. Winters Abſchied.

Winter, ade!
Scheiden thut weh.
Aber dein Scheiden macht,
Daß mir das Herze lacht.
Winter, ade!
Scheiden thut weh.

Winter, ade!
Scheiden thut weh.
Gerne vergeſſ' ich dein,
Kannſt immer ferne ſein.
Winter, ade!
Scheiden thut weh.

Winter, ade!
Scheiden thut weh.
Gehſt du nicht bald nach Haus,
Lacht dich der Kuckuck aus.
Winter, ade!
Scheiden thut weh.

Hoffmann von Fallersleben (1798–1874).

9. Der kleine Karl.

Der kleine Karl hat in der Schule ſein erſtes Liedchen gelernt. Fröhlich geht er nach Hauſe und denkt: Heute will ich mich hören laſſen. „Vater,“ ruft er, „ich kann ſchon ein Lied ſingen. Darf ich es ſingen?“ — „So höre nur, Mutter,“ ſpricht der Vater, „unſer Karl will ſingen!“ — „Ei, ſo laß ihn ſingen!“ antwortet die Mutter. — „Ja, er mag ſingen,“ ſpricht der Vater, und Karl ſingt das Liedchen:

Alles neu
Macht der Mai,
Macht die Seele friſch und frei.
Laßt das Haus,
Kommt hinaus,
Windet einen Strauß.

10. Die Grasprinzeſſin.

Auf der Wieſe, wo das grüne Gras ſteht, und wo die bunten Blumen wachſen, da lebt eine kleine Prinzeſſin in einem niedlichen Schlößchen, welches ſo klein iſt, daß ſelbſt das Gras darüber hinreicht. Wenn es Morgen iſt, und die Sonne aufgeht, und die Vögelchen aufwachen, dann wacht auch die Prinzeſſin auf und ſpringt munter aus ihrem kleinen Bettchen.

Darauf geht ſie hin zum Tautröpfchen; dieſes ſagt: „Ich will dein Waſchnäpfchen ſein.“ Und wenn ſie ſich gewaſchen hat, geht ſie zum Brünnchen; das ſagt: „Ich will dein Spiegelchen ſein.“ Und wenn ſie ſich friſiert und geputzt hat und ſo rein und ſo ſchön iſt, dann ſagt das Blättchen: „Ich will dein Sonnenſchirm ſein.“ Die Prinzeſſin iſt es zufrieden und geht auf der Wieſe ſpazieren; da kommt der Schmetterling und ſagt: „Du ſollſt nicht gehen, ich will dein Pferdchen ſein.“ Und der Schmetterling nimmt ſie auf ſeinen Rücken und fliegt auf die Blumen und auf die Blätter und ſchaukelt ſie ſo lange hin und her, bis ſie müde und hungrig iſt. Dann trägt er ſie nach Hauſe. Nun bringt das Bienchen Honig auf den Tiſch, und der Goldkäfer trägt ein goldenes Löffelchen herbei, womit ſie ißt. Dann macht ihr das Gras Schatten, und die Vöglein ſingen, daß ſie ſchlafen kann, bis die Hitze vorüber iſt. So geht es des Vormittags in dem Schlößchen der Grasprinzeſſin, und des Abends geht es noch ſchöner.

11. Wie es im Lande der Zwerge iſt.

So iſt es im Lande der Zwerge:
Ameiſenhaufen ſind die Berge,
Das Sandkorn iſt ein Felſenſtück,
Der Seidenfaden iſt ein Strick,
Die Nadel iſt da eine Stange,
Ein Würmchen iſt da eine Schlange,
Als Elefant gilt da die Maus,
Der Fingerhut iſt da ein Haus,
Die Fenſter ſind wie Nadelöhre,
Ein Glas voll Waſſer wird zum Meere,
Der dickſte Baum iſt dünn wie ein Haar,
Ein Augenblick iſt da ein Jahr.

12. Wie es im Lande der Rieſen iſt.

So geht es im Lande der Rieſen:
Da nähen die Schneider mit Spießen,
Da ſtricken die Mädchen mit Stangen,
Da füttert man Meiſen mit Schlangen,
Da malen mit Beſen die Maler,
Da macht man wie Kuchen die Thaler,
Da ſchießt man die Mücken mit Pfeilen,
Da webt man die Leinwand aus Seilen.

13. Das Haus.

Das Haus iſt nicht von ſelbſt entſtanden; es iſt nicht gewachſen. Das Haus iſt gebaut; es iſt ein Gebäude. Wer von Ihnen hat ein Haus bauen ſehen? — Wie wird es gemacht? Viele Handwerker haben daran gearbeitet; ſie haben es gebaut. Der Baumeiſter macht zuerſt eine Zeichnung, den Plan oder den Riß zum Hauſe. Der Maurer ſchafft viele Steine herbei, und der Steinmetz behaut ſie. Nun läßt der Maurer den Keller tief und breit graben und legt mit den Steinen den feſten Grund. Der Zimmermann läßt Holz herbeifahren. Er legt die Schwellen und fügt die Balken und Latten zuſammen. Der Schreiner oder Tiſchler legt die Fußböden und macht die Thüren. Der Dachdecker kommt und deckt das Dach. Der Stubenmaler malt die Wände, und der Tapezierer bedeckt ſie mit Tapeten. Der Glaſer ſetzt die Fenſter ein; der Schloſſer macht die Schlöſſer, die Riegel und die Schlüſſel und alles, was am und im Hauſe von Eiſen iſt. Der Klempner macht die Dachrinne aus Blech.

Wenn das Haus fertig da ſteht, ſo ziehen die Menſchen hinein. Sie wohnen darin, ſie ſind die Bewohner des Hauſes. Der Mann, welcher das Haus bauen läßt oder es kauft, dem gehört es, er iſt der Beſitzer des Hauſes. Ein Haus iſt teuer, und nicht jeder Menſch kann ein eigenes Haus haben. Leute, welche kein eigenes Haus haben, wohnen zur Miete und heißen Mietleute. Sie bezahlen dem Eigentümer Geld, Miete, für ihre Wohnung.

14. Die Stadt.

In einer Stadt wohnen viele Menſchen. Die Häuſer ſtehen nahe bei einander und bilden Straßen. Dieſe ſind entweder lang oder kurz, breit oder ſchmal, gerade oder krumm. Jede Straße hat ihren eigenen Namen und jedes Haus hat ſeine Nummer. Es giebt große und kleine Städte. Oft haben die Häuſer einen Garten. Viele Städte haben öffentliche Plätze. Die Kirchen erkennt man meiſtens an den hohen Türmen. Manche Kirchen haben mehr als einen Turm. Die Schulhäuſer in der Stadt ſind große und ſchöne Gebäude. Im Rathauſe verſammeln ſich die Stadträte. Dort beraten ſie über das Wohl der Stadt und machen Geſetze. An der Spitze der Stadtverwaltung ſteht der Mayor oder Bürgermeiſter. Die Polizei ſorgt für Erhaltung guter Ordnung in der Stadt. Für die Waſſerleitung und für die Feuerwehr ſind beſondere Beamte angeſtellt. Jeder Bürger muß für das Beſte der Stadt ſorgen.

15. Zwei Briefe.

Lieber Anton!

Wegen Krankheit konnte ich geſtern nicht in die Schule kommen. Willſt Du nicht ſo gut ſein und mich die Aufgabe wiſſen laſſen, welche unſer Lehrer uns aufgegeben hat?

Es bittet Dich darum Dein

Otto Halmfeldt.

Mein lieber Otto!

Unſer Lehrer hat uns aufgegeben, das Leſeſtück „Die Stadt“ durchzuleſen und zehn männliche Hauptwörter daraus ſchön abzuſchreiben. Ich wünſche, daß Du bald wieder zur Schule kommen kannſt.

Dein Freund

Anton Mayer.

16. Brief des kleinen Karl.

Liebe Eltern!

Heute ſind es bereits vierzehn Tage, ſeitdem ich Euch verlaſſen habe. Es gefällt mir ſehr gut in der Stadt bei dem Onkel Wilhelm. O, wie iſt es doch hier ſo ſchön! Die großen Häuſer, die vielen Leute, die ſchönen Straßen und dann die prachtvollen Sachen in den Schaufenſtern! Ich kann es Euch gar nicht genug ſagen, wie mich das alles freut. Wie würde ſich Hans verwundern, wenn er die Dampfſchiffe und Segelſchiffe und die vielen, vielen Eiſenbahnen mit den ſchnaubenden Lokomotiven ſehen könnte! Auch Pferdeeiſenbahnen ſind hier. Das ſind kleine Eiſenbahnwagen mit Pferden davor. Die Schule, welche ich beſuche, iſt ein ſehr großes Gebäude, ich glaube wohl dreimal ſo groß als daheim das Rathaus.

Was machen denn meine Tauben? Sind die Schwalben noch in dem kleinen Häuschen, welches der Papa im Frühjahr gebaut hat? Ich kann keine Tauben hier halten, ſagt der

Onkel, denn die böſen Katzen würden ſie alle auffreſſen. Auf der Straße darf ich auch nicht ſpielen, denn ſonſt würde ich gerade ſo unartig wie die böſen Jungen, die ſich da umhertreiben. Wir haben hier keinen ſo ſchönen Spielplatz wie bei uns zu Hauſe, nur einen engen Hof, und kein Gras darin. Nun will ich ſchließen. Tante Minna hat mir die Fehler verbeſſert in dieſem Briefe; aber bald werde ich allein einen Brief ſchreiben können. Ich bin recht geſund, nur habe ich zuweilen noch etwas Heimweh. Unter vielen Grüßen verbleibe ich

Euer liebevoller Sohn

Karl.

17. Der Kaufmann.

Karl. Wer will mitſpielen? Ich bin der Kaufmann, und ihr müßt von mir kaufen.

Luiſe. Was haſt du denn zu verkaufen?

Emma. Ich möchte gern für meine Puppe ein ſchönes Kleid kaufen.

Karl. Nein, Kleider verkaufe ich nicht; aber Kaffee, Zucker, Seife, Butter und Eier, Mehl und Obſt.

Emma. O das iſt ſchön! Haſt du auch Roſinen? Bitte, gieb mir welche!

Karl. Du mußt nicht „du“ zu mir ſagen; ich bin der Kaufmann, du mußt „Sie“ ſagen.

Emma. Gut, Herr Karl; bitte geben Sie mir von den Roſinen.

Karl. Ja, mein Kind, haſt du Geld?

Emma. Geld? Ach nein, Geld habe ich nicht.

Luiſe. Hier, nimm dieſe Glasſcherben, das ſoll unſer Geld ſein. Nicht wahr, Karl?

Karl. Ja, und der Sand iſt mein Zucker, und dieſe kleinen Steine ſind Kaffee.

Emma. So, nun will ich zwei Pfund Roſinen; aber von den beſten. Was koſten ſie?

Karl. Fünf-und-zwanzig Cents das Pfund.

Luiſe. Und ich nehme drei Pfund Kaffee und fünf Pfund Zucker.

Karl. Drei Pfund Kaffee koſten neunzig Cents, und fünf Pfund Zucker koſten fünf-und-vierzig Cents; das macht zuſammen ——

Emma. Einen Dollar und fünf-und-dreißig Cents. Siehſt du, ich habe rechnen gelernt.

Karl. Ja, das iſt wahr; dafür ſollſt du auch eine Pflaume haben.

Luiſe. Herr Kaufmann, haben Sie auch friſche Butter?

Karl. Ja, auch recht ſchöne Eier.

Emma. Ich will auch Eier. Wie viel koſtet das Pfund?

Karl. Eier verkauft man nicht beim Pfund; dieſe werden beim Dutzend verkauft. Die Eier koſten 20 Cents das Dutzend.

Luiſe. O, das iſt zu teuer. Ich gebe Ihnen achtzehn Cents dafür.

Karl. Nein, das iſt zu billig; aber ich habe friſche Butter für ein-und-zwanzig Cents.

Luiſe. Ja, das iſt billig. Ich nehme vier Pfund.

Emma. Und bitte, Herr Karl, geben Sie mir noch für einen Cent Süßholz für meine Puppe.

Karl. So, hier iſt für einen Cent Süßholz, und ein Stück ſchenke ich dir, weil du ein ſo artiges Mädchen biſt.

Emma. Ich danke Ihnen, Herr Karl. Ich will nun nach Hauſe gehen. Leben Sie wohl.

Luiſe. Herr Kaufmann, ſchicken Sie mir meine Sachen heute Nachmittag mit dem Wagen; aber vergeſſen ſie es nur nicht! Adieu.

Karl. Adieu, adieu! Bitte, kommen Sie bald wieder.

18. Das Kinderkonzert.

Soeben kommen Heinrich, Luiſe und Hugo aus der Schule.

„Legt ſchnell eure Bücher fort," ruft Wilhelm, welcher heute eine halbe Stunde früher aus der Schule gekommen iſt, als die anderen. „Wir wollen etwas neues ſpielen; wir wollen ein Konzert halten."

Luiſe. Ein Konzert, was iſt denn das?

Wilhelm. Ei, da wird Muſik gemacht und geſungen.

Heinrich. Ja, da hört man viele Inſtrumente; Violinen, Flöten und Trompeten.

Hugo. Und Trommeln, Triangel und Klarinetten.

Wilhelm. Das iſt noch lange nicht alles. Als ich neulich mit Onkel Karl auf dem Schulkonzert war, da hatten

ſie auch eine große Baßgeige und eine Poſaune, welche länger war als ich.

Hugo. Und das Beſte haſt du noch vergeſſen — die große Pauke: Bum, bum, bum!

Luiſe. Ach nein, die iſt gar nicht ſchön, ich erſchrecke jedesmal, wenn ich ſie höre.

Wilhelm. Daran gewöhnt man ſich. So, nun aufgepaßt! Ich bin der Konzertmeiſter; ich ſtelle mich hinter den Tiſch — dieſer ſoll mein Notenpult ſein — und ſchlage mit dem Lineale den Takt.

Heinrich. Aber worauf ſollen wir denn ſpielen? Wir haben ja keine Inſtrumente.

Wilhelm. O, die wollen wir bald finden, ich habe ſchon alles bei der Hand. Luiſe, du ſollſt der Trompeter ſein. Hier, du bläſt auf dem Trichter. Hugo, du nimmſt den Federhalter, das iſt deine Klarinette; Heinrich hängt ſich die große Blechſchüſſel um und ſchlägt die Pauke, und ich ſchlage Takt und ſpiele die Geige auf dem Stiefelknecht. Jetzt paßt auf! Wenn ich zähle: eins, zwei, drei! dann geht es los.

Heinrich. Ich habe ja noch keinen Schlägel für meine Pauke.

Wilhelm. Dort in der Ecke liegt ein zerbrochenes Stuhlbein. So — fertig? Eins, zwei, drei!

Luiſe. Tut — tut — tut, tut, tut!

Hugo. Zin-drä — zin-drä — zin, zin, zin!

Heinrich. Bum — bum — bum, bum, bum!

Dazwiſchen läßt Wilhelm ſeine Geige hören, und ſo ſpielen die Kinder noch eine geraume Zeit fort, bis endlich die Mutter ihnen zuruft: „Nun, ihr kleinen Muſiker, für heute iſt es genug; man kann ja ſein eigenes Wort nicht hören. Ein andermal mehr.“

Wilhelm. Ja, dann geben wir ein Konzert in der Muſikhalle; da nehmen wir Eintrittsgeld; Erwachſene bezahlen einen Thaler, Kinder die Hälfte und Mama und Papa gar nichts.

19. Wanderers Nachtlied.

Über allen Gipfeln
Iſt Ruh';
In allen Wipfeln
Spüreſt du
Kaum einen Hauch;
Die Vöglein ſchweigen im Walde:
Warte nur: balde
Ruheſt du auch.

Goethe.

20. Die Nacht.

Die Nacht iſt die Zeit der Ruhe. Die Sonne iſt untergegangen. Es iſt dunkel. Alles iſt ſtill. Das Lied der Vögel ſchweigt. Die Sterne funkeln. Schon kommt der

Mond herauf. Mond und Sterne verbreiten ein schwaches Licht. Alles liegt im süßen Schlummer. Nur der Kranke hat keine Ruhe, sondern wälzt sich auf seinem Lager. Der Haushund vertreibt den Dieb. Der Marder schleicht in den Taubenstall. Der Fuchs belauert den Bauernhof. Alle Raubtiere gehen jetzt auf Raub aus. Der Wolf beschnuppert den Schafstall. Oft zeigt sich ein Nordlicht am Himmel. Der Schlaf stärkt die müden Glieder; er kräftigt den Geist zu neuer Arbeit und Thätigkeit.

21. Der Morgen.

Die Nacht ist vorüber; es wird hell, die Morgendämmerung beginnt. Die Hähne haben sie schon eine Zeit lang verkündigt, die erwachenden Vögel zwitschern vor den Fenstern. Die Landleute verlassen ihr Bett, füttern das Vieh im Stalle, schirren die Pferde an und gehen an ihre Arbeit. Die Sonne ist unterdessen hinter den Bergen hervorgekommen, ihre Strahlen wecken die noch schlafenden Tiere. Die Bienen fliegen aus ihrem Stocke hervor und suchen in den Blüten Honig, die Tauben finden auf dem Hofe oder im Felde ihr Frühstück. Auf den Wiesen und auf den Feldern glänzt alles von hellen Tautropfen. Was gestern dürr war, ist heute wieder frisch geworden, und die Menschen, welche gestern müde und schläfrig waren, sind jetzt wieder stark und gehen munter an ihre Arbeit. Auch die Tiere sind fröhlicher, als am Mittage. Nur die Langschläfer liegen noch im Bett.

22. Die Tanne.

Die Tanne iſt ein Waldbaum. Sie wächſt gern auf einem ſandigen Boden in Gebirgsgegenden. Sie hat tiefgehende, ſtarke Wurzeln, einen ſchlanken, ſehr hohen Stamm, eine weißliche, ſchuppige Rinde, harzige Säfte und anſtatt der Blätter Nadeln, welche in zwei Reihen kammartig an den Zweigen ſtehen. Ihre Früchte ſind geſchuppte, walzenförmige Tannzapfen. Sie blüht im Mai in ſtaubigen Büſcheln und Kätzchen. Der in den Zapfen befindliche Samen reift im Sommer und im Herbſte.

Das Tannenholz dient als Bau- und Brennholz. Das Harz giebt Pech, womit der Bierbrauer die Fäſſer auspicht; die Rinde wird zu Gerberlohe verarbeitet.

Den Kindern gefallen die jungen Tannenbäumchen am beſten, wenn dieſelben zur ſchönen Weihnachtszeit mit allerlei hübſchen Sachen behangen ſind.

23. Das Lied der Vögel.

1. Wir Vögel haben's wahrlich gut,
   Wir fliegen, hüpfen, ſingen;
   Wir ſingen friſch und wohlgemut,
   Daß Wald und Feld erklingen.

2. Wir ſind geſund und ſorgenfrei
   Und finden, was uns ſchmecket;
   Wohin wir fliegen, wo's auch ſei,
   Iſt unſer Tiſch gedecket.

3. Iſt unſer Tagewerk vollbracht,
Dann ziehn wir in die Bäume;
Wir ruhen ſtill und ſanft die Nacht
Und haben ſüße Träume.

4. Und weckt uns früh der Sonnenſchein,
Da ſchwingen wir's Gefieder,
Wir fliegen in die Welt hinein
Und ſingen unſre Lieder.

Hoffmann von Fallersleben.

24. Die Zugvögel.

Die Störche ziehen im Herbſte fort, weil ſie im Winter keine Eidechſen, Schlangen, Fröſche und Bienen bei uns finden könnten und alſo verhungern müßten. Der rauhe und unfreundliche Winter gefällt ihnen auch nicht. Außer den Störchen giebt es aber auch noch viele andere Zugvögel, z. B. die Schwalben, die Stare, die Wachteln, die wilden Tauben. Ehe ſie fortziehen, verſammeln ſie ſich in großen Scharen, die Störche auf einer Wieſe, die Schwalben in einem Dorfe, die Stare im Schilf eines Weihers. Iſt endlich ihre Zeit gekommen, ſo treten ſie bei günſtigem Winde ihre Reiſe an, laſſen den traurigen Winter hinter ſich und ſuchen den Frühling auf. Selbſt die zahmen Störche wollen dann nicht bleiben, auch wenn ſie Futter genug haben. Unruhig

laufen ſie hin und her und ſchreien ihren fortziehenden Kameraden den Abſchiedsgruß nach.

Aber wohin ziehen die Vögel? Wer zeigt ihnen den Weg? — Wenn ich dich auf eine Wieſe hinſtellen und zu dir ſagen würde: „Mach' eine Reiſe nach Afrika!“ — ſo würdeſt du mir antworten: „Ich weiß keinen Weg.“ Wenn ich aber mit dir reiſen wollte, ſo müßten wir viele hundert Stunden weit gehen, bis wir ans Meer kämen, und dann wären wir noch nicht in Afrika. Wir müßten ein Schiff beſteigen und noch weit übers Meer fahren. Wie wunderbar! Die Störche, die Schwalben, die Wachteln, die Nachtigallen machen im Herbſte die weite Reiſe nach Afrika, und niemand zeigt ihnen den Weg. Sie müſſen über Wälder, Berge, Flüſſe und Seen, ja zuletzt übers Meer ziehen; und doch verfehlen ſie ihren Weg nicht und kommen alle wohlbehalten in Afrika an, wenn ſie auf der Reiſe kein Unglück trifft. Die lange Reiſe beendigt die ſchnelle Schwalbe ſchon in vier bis fünf Wochen. Dabei ruht ſie des Nachts im Schilfrohr der Sümpfe und Teiche, und wenn ſie übers Meer fliegt, ſetzt ſie ſich auf die Maſtbäume und Segelſtangen der Schiffe. Schlimmer als den Schwalben geht es den Wachteln, welche zwar recht ſchnell laufen, aber nicht gut fliegen können. Sie ruhen oft aus, und wenn ſie ans Meer kommen, ſo fliegen ſie von Inſel zu Inſel, und zwar immer auf demſelben Wege. Wenn ſie auf den Inſeln ankommen, ſo ſind ſie vom langen Fluge ſo müde, daß man ſie mit den Händen fangen kann. Tauſende ſchlägt man tot und ſalzt ſie ein; andere Schwärme wirft

der Sturm ins Meer, daß ſie ertrinken müſſen. Und doch will keine einzige Wachtel bei uns bleiben; alle wollen ſie nach Afrika ziehen und dort den Winter zubringen. Wenn aber bei uns der Frühling beginnt, dann ziehen alle dieſe Vögel wieder aus Afrika fort, und jede Schwalbe findet das Dorf, das Haus und das Neſt wieder, worin ſie im vorigen Jahre gebrütet hat.

25. Waldkirche.

1. Wenn zum grünen Waldesgrunde
Kommt der Sonntag ſtill herein,
Dann in erſter Morgenſtunde
Gehn zur Kirch' die Vögelein.
Waldraum wird zur Tempelhalle,
Und die Vöglein kommen alle,
Wenn der Glocken ſüßer Klang
Rufet mild den Wald entlang.

2. Maienblumen, zart geſtaltet,
Sind im Wald die Glöckelein;
Haben früh ſich all' entfaltet,
Läuten nun den Sonntag ein.
Alles reget froh die Schwingen.
Überall die Glöcklein klingen;
Durch die Wipfel ſäuſelt's auch,
Juſt als wär's der Engel Hauch.

3. Jetzo fängt mit zarter Weiſe
Nachtigall das Singen an;
Klinget erſt ſo ſtill und leiſe,
Tönet immer voller dann.
Und nun jubeln tauſend Kehlen,
Thut kein einz'ges Vöglein fehlen.
Singen alle gar zu gern
Dankeslieder Gott, dem Herrn.

Schmidt.

26. Abſchied vom Walde.

1. Wer hat dich, du ſchöner Wald,
Aufgebaut ſo hoch da droben?
Wohl den Meiſter will ich loben,
So lang noch mein' Stimm' erſchallt.
Lebe wohl,
Lebe wohl, du ſchöner Wald!

2. Tief die Welt verworren ſchallt,
Oben einſam Rehe grafen,
Und wir ziehen fort und blaſen,
Daß es tauſendfach verhallt:
Lebe wohl,
Lebe wohl, du ſchöner Wald!

Joſeph von Eichendorff (1788–1857).

27. Das Gewitter.

1. Urahne, Großmutter, Mutter und Kind
In dumpfer Stube beiſammen ſind;
Es ſpielet das Kind, die Mutter ſich ſchmückt.
Großmutter ſpinnet, Urahne gebückt
Sitzt hinter dem Ofen im Pfühl —
Wie wehen die Lüfte ſo ſchwül!

2. Das Kind ſpricht: „Morgen iſt's Feiertag,
Wie will ich ſpielen im grünen Hag,
Wie will ich ſpringen durch Thal und Höh'n,
Wie will ich pflücken viel Blumen ſchön!
Dem Anger, dem bin ich hold!“ —
Hört ihr's, wie der Donner grollt?

3. Die Mutter ſpricht: „Morgen iſt's Feiertag,
Da halten wir alle fröhlich Gelag,
Ich ſelber, ich rüſte mein Feierkleid;
Das Leben, es hat auch Luſt nach Leid,
Dann ſcheint die Sonne wie Gold!“ —
Hört ihr's, wie der Donner grollt?

4. Großmutter ſpricht: „Morgen iſt's Feiertag,
Großmutter hat keinen Feiertag,
Sie kochet das Mahl, ſie ſpinnet das Kleid.
Das Leben iſt Sorg' und viel Arbeit;
Wohl dem, der that, was er ſollt'!“ —
Hört ihr's, wie der Donner grollt?

5. Urahne ſpricht: „Morgen iſt Feiertag,
Am liebſten morgen ich ſterben mag;
Ich kann nicht ſingen und ſcherzen mehr,
Ich kann nicht ſorgen und ſchaffen ſchwer,
Was thu' ich noch auf der Welt?“ —
Seht ihr, wie der Blitz dort fällt?

6. Sie hören's nicht, ſie ſehen's nicht,
Es flammet die Stube wie lauter Licht,
Urahne, Großmutter, Mutter und Kind
Vom Strahl mit einander getroffen ſind
Vier Leben endet ein Schlag —
Und morgen iſt's Feiertag.

Guſtav Schwab (1792–1850).

Zweite Stufe.

28. „Ein Sträußchen am Hute . . .“

1. Ein Sträußchen am Hute, den Stab in der Hand,
Muß ziehen der Wand'rer von Lande zu Land;
Er zieht viele Straßen, er ſieht manchen Ort —
Doch fort muß er wieder, muß weiter fort.

2. So liebliche Blumen am Wege da ſteh'n,
Muß leider der Wand'rer vorübergeh'n;
Sie blühen ſo herrlich, ſie winken ihm hin —
Doch fort muß er wieder, muß weiter zieh'n.

3. Wohl ſieht er ein Häuschen am Wege da ſteh'n,
Umkränzet von Blumen und Trauben ſo ſchön;
Hier thut's ihm gefallen, er wünſcht, es wär' ſein —
Doch fort muß er wieder, die Welt aus und ein.

4. Ein liebliches Mädchen das redet ihn an:
„Sei freundlich willkommen, du Wandersmann!“
Sie ſieht ihm ins Auge, er drückt ihr die Hand —
Doch fort muß er wieder in ein anderes Land.

Volkslied.

29. Die weite Welt.

Hast du schon die Sonne gefragt, wohin sie des Abends geht, wenn sie hinter die Berge hinabzieht? — Ich denke wohl, hinter den Bergen wohnen auch Leute, nach denen sie sehen und auf deren Wiesen und Felder, Städte und Dörfer sie scheinen muß. Oder den Bach, der da draußen vorbeiläuft, — hast du ihn einmal gefragt: „Wo hinaus, Freund?“ — Er hat nimmer Ruhe, muß hinunter in den Fluß und mit ihm, vor mancher schönen Stadt vorbei, bis hinaus ins Meer. Oder hast du gesehen, wie im Herbste die Schwalben um deinen Kirchturm herum fliegen und rufen in die blaue Luft hinaus: „Zieht mit! Zieht mit!“ — Viele hundert Meilen weit geht ihre Reise, über weite Länder und hohe Gebirge hin, nach einem wärmeren Lande.

Wer da mitwandern könnte! — mit der Sonne über die Berge, oder mit dem Bache zum Meere, oder mit den Schwalben in ein wärmeres Land! Da gäbe es viel zu sehen und zu hören: denn die Erde ist groß und schön und voll Mannigfaltigkeit. Es leben mehr als tausend Millionen Menschen auf der Erde, und sie sind von verschiedener Gestalt und Farbe. — Menschen, wie wir, mit weißer Haut und roten Wangen, wohnen in ganz Europa, noch weit nach Morgen hin, in einem großen Teile von Asien, auch in der Gegend von Afrika, die uns am nächsten liegt, und sie sind auch nach Amerika und Australien gezogen. — Aber in Afrika wohnen die schwarzen Neger mit ihrem wolligen Kopfhaare,

in Amerika die kupferfarbigen Indianer, in Aſien die gelben Mongolen mit ihrem dünnen ſchwarzen Haare und den kleinen geſchlitzten Augen, und in Auſtralien, auf vielen hundert Inſeln umher, leben die braunen, kleinen und wilden Malaien.

In dem einen Lande fällt niemals Schnee zur Erde, und es ſtehen da im heißen Sonnenſcheine prächtige Wälder mit immergrünem Laube, und in den Wäldern ſchwirrt und lärmt es von buntfarbigen Papageien und mancherlei Affen, und der Boden bringt dort reiche und mannigfaltige Frucht, ohne daß der Menſch viel zu ſäen und zu pflanzen braucht. Aber in den Wäldern lauern auch giftige Schlangen; und Löwen, Tiger und andere reißende Tiere machen ſelbſt auf den Menſchen Jagd. Neben den Wäldern ſind ungeheure Sandwüſten, und die Leute, wie die Neger, leben in den Gegenden dort halbnackt in elenden Hüten.

In anderen Ländern aber, wie in Sibirien, wird's ſelbſt den Tannen im Winter zu kalt, das Land iſt unfruchtbar und öde, man kann viele Meilen weit gehen und trifft kaum einen Menſchen; doch leben dort allerlei Pelztiere, damit die Leute ſich auch Pelze verſchaffen können zum Schutze gegen die Kälte. Und ſo kalt es iſt, freuen ſich die Leute doch dort ihres Lebens. Denn jedes Land hat ſeine Freude, aber auch ſeine Plage; und wo viel Luſt iſt, da iſt auch viel Laſt.

30. Europa.

Von dem großen Festlande Asiens läuft westwärts eine große Halbinsel aus, im hohen Norden von den kalten Fluten des Eismeeres, westlich und südlich vom großen atlantischen Ozean und dem Mittelmeere bespült. Es ist Europa, nächst dem Inselande Australien, der kleinste unter den übrigen. Fünfmal größer ist Asien, viermal Amerika und dreimal Afrika, aber Europas Völker sind die Gebieter fast aller übrigen Nationen.

Wenn Asien und Amerika durch die Fülle und Pracht ihrer Pflanzen und die Reize und den Farbenschmuck der Tierwelt, durch die Größe und Herrlichkeit der Naturerscheinungen den Reisenden bezaubern, so bleibt doch Europa in jedem Sinne der gedeihlichste Aufenthalt für den Menschen. Freilich ist es, was Gaben seiner Oberfläche betrifft, ursprünglich von den übrigen Weltteilen, mit Ausnahme des großen Inselandes Neuholland, am kärglichsten von der Natur ausgestattet worden, denn sein jetziger Reichtum in der Pflanzenwelt ist größtenteils mehr ein zusammengebrachter, als ein eigener. Unsere Waldbäume, einige nützliche Gesträucherarten und einige genießbare Zwiebel- und Wurzelgewächse abgerechnet, sind beinahe alle anderen Gewächse, die jetzt Europa im Überflusse hervorbringt, aus anderen Gegenden hierher verpflanzt worden. Selbst unsere Getreidearten sind Fremdlinge, und Asien mag ihre Heimat sein; und wie uns in neuerer Zeit Amerika die vielbenutzte, wohlthätige Kartoffel und den unnützen, aber vielbeliebten Tabak

ſendet, ſo hat uns Aſien die edlen Obſtſorten, die Kirſche, Pfirſiche, Apfelſine, Citrone, Feige, Melone, und ſelbſt den Wein gegeben.

Aber eben darin beſteht der große Vorzug Europas vor den übrigen Weltteilen, daß ſein gemäßigtes Klima die Erzeugniſſe anderer Länder ſich ſo leicht aneignet, ohne ihre Mängel zu beſitzen. Europa hat im Vergleiche mit anderen Teilen der Erde nur unbedeutende Gebirge, Ströme und Seeen, ſeine Wälder ſind nicht zu vergleichen mit den Urwäldern Amerikas; ſeine Ebenen nicht mit den Wüſtenmeeren Afrikas und den einförmigen Savannen Amerikas; ſeine mächtigſten Tiere ſind ſchwach und unbedeutend gegen die Rieſen der Tierwelt in Afrika und Aſien; dafür tritt aber auch die ganze Natur dem Menſchen in Europa freundlicher und milder entgegen. Nicht kennen wir die Strenge, Furchtbarkeit und lange Dauer des Winters von Sibirien und Nordamerika; unter gleichen Graden der Breite erzeugt unſer Erdteil noch Getreide und mancherlei Früchte, wo jene beiden Länder bei faſt ewigem Eiſe nur Moos und niedriges Geſtrüpp ihren Bewohnern bieten. Fremd iſt uns die Wut der Orkane Weſtindiens, fremd ſind die furchtbaren Gegenſätze von Hitze und Kälte, wie Amerika und Aſien ſie darbieten, und wenn uns auch der Himmel nicht in jener Pracht der Tropenländer ſtrahlt, ſo kennen wir auch nicht jene ſchrecklich verheerenden Krankheiten, von denen die Bewohner jener Länder heimgeſucht werden — die aſiatiſche und afrikaniſche Peſt und das gelbe Fieber Amerikas berühren kaum Europas äußerſte Grenzländer. Gern vermiſſen wir

jene endlosen Sandwüsten Afrikas und Asiens, die Flußniederungen Amerikas mit ihren entsetzlichen Überschwemmungen, jene unendliche Menge teils gefährlicher, teils reißender oder giftiger Tiere und Insekten. Unbesorgt überläßt der Europäer sich dem Schlummer in Feld, Wald und Wiese, ohne den giftigen Hauch einer verpesteten Luft oder die Gewalt und das Gift mächtiger Tiere, lästiger Moskitos und gefährlicher Gewürme zu fürchten. Das milde Klima, die gesunde Luft geben dem Europäer jene körperliche Schönheit und Stärke, wodurch er sich vor den übrigen Völkern der Erde auszeichnet, und begründen seine geistige Überlegenheit. Europa ist der gebildetste Weltteil. Von Asien ging die Menschheit, ging die Bildung aus, allein seit Jahrtausenden ist Europa der Mittelpunkt aller Kenntnisse, aller Wissenschaften, aller Künste, alles Handels und Gewerbes, aller milden und edlen Sitten, und erst seit einem Jahrhunderte beginnt in Nordamerika, namentlich durch europäische Abkömmlinge, die edlere Bildung.

31. Ans Vaterland, ans teure.

„Ans Vaterland, ans teure, schließ' dich an!
Das halte fest mit deinem ganzen Herzen;
Hier sind die starken Wurzeln deiner Kraft!
Dort in der fremden Welt stehst du allein,
Ein schwankend Rohr, das jeder Sturm zerknickt."

Friedrich Schiller (1759–1805).

32. Die Deutſchen.

Die Deutſchen ſtammen nur von einem Volke, von den Germanen, ab. Das reinſte Volk iſt dasjenige der ſächſiſchen Ebene und Heſſens; bei dieſem finden ſich noch die blonden Haare, die blauen Augen, der höchſte und ſchlankſte Wuchs. Die öſtlichen Völker haben ſich mit den Slaven vermiſcht. Die Völker des Südens, unter welche ſich ohne Zweifel Überbleibſel der früheren Bevölkerungen verloren, haben kaſtanienbraune oder dunkelbraune, bisweilen ſchwarze Haare, graue oder braune, ſelten ſchwarze Augen und einen kleinen, plumpen Körperbau; an den Baiern bemerkt man einen kleineren Kopf, als an den Weſtfalen und Heſſen.

Der Deutſche wird geboren, um viel in der Welt der Seele zu leben; ſein Leben iſt mehr innerlich; Herz und Verſtand ſind bei ihm thätiger, als die Sinne, und ſeine größten Genüſſe ſind die der Empfindung und des Gedankens. Darum bedarf er der Stille und Ruhe. Er zieht das Leſen der Unterhaltung, das Nachdenken der mündlichen Erörterung, einen Kreis von Freunden zahlreichen Geſellſchaften, Zufriedenheit des Herzens dem Vergnügen zu glänzen, und das freundliche Familienleben der großen Welt vor. Er iſt, wie ſein Vaterland, heiter und ernſt. In den Thälern des Neckar und Main, an den Rheinufern, in den Gebirgen Thüringens iſt die Natur lieblich und mild, grün, friſch, maleriſch; aber die Farben ſind blaß, und lange, ſtrenge Winter folgen bald auf die ſchönen Sommertage. Der Deutſche beſitzt daher

nicht die lärmende und leichtfertige Fröhlichkeit der Franzosen, auch nicht das ernste, gesetzte Wesen der Engländer; im Innern seiner Seele wohnt eine unbefangene, ruhige Freude, welche das ganze Leben erheitert, ohne es zu zerstreuen. Der Deutsche hat viel Gemütlichkeit, seine Neigungen sind zärtlich und tief und machen ihm die größten Aufopferungen leicht. Es giebt keine Nation, welche ihren Fürsten so von Herzen zugethan ist, wie die deutsche, und welcher das Gehorchen weniger schwer ankommt; auch ist sie die einzige, welche nie den Thron ihrer Herrscher durch Meuchelmorde oder gerichtliche Morde besudelt hat. Der Deutsche hat einen überaus gutmütigen und sanften Charakter und gerät seltener in Zorn, als dies unter anderen Nationen vorkommt. Er ist beständig in Liebe und Freundschaft, beharrlich in seinen Unternehmungen, welche er immer mit Überlegung beginnt, unermüdlich in seinen Arbeiten. Er ist geduldig, er kann den Augenblick erwarten, wo der blühende Baum seine Früchte bringt, und er kann eine Zeit lang eines Gutes entbehren, welches ihm einst werden muß und dessen er sich durch eine willkürliche Handlung sogleich bemächtigen könnte; er erträgt großes Mißgeschick, ohne niedergeschlagen zu werden, große Ungerechtigkeiten, ohne sich der Rache hinzugeben; aber dieses Vertrauen artet nicht in blinde Unterwürfigkeit und die Geduld nicht in Mangel an Thatkraft aus. Die Treue und Redlichkeit der Deutschen unterscheidet dieses Volk noch jetzt von seinen südlichen und westlichen Nachbarn, welche sein biederes, schlichtes Wesen oft gemißbraucht

haben. Der Deutſche läßt ſich nicht blindlings durch die Leidenſchaften hinreißen; ſein Gewiſſen iſt langſam, aber es ſpricht laut zu ihm. — Es giebt kein gebildetes Volk, welches ſittlicher wäre, als das ſeine, keins, bei dem die mittlere Lebensdauer ſo lang iſt.

Die Deutſchen lieben die Beſchäftigung des Geiſtes. Der Unterricht iſt bei ihnen allgemeiner verbreitet und gründlicher, als bei irgend einem andern Volke. Die Menge der Hauptſtädte, welche dieſes Land enthält, trägt mächtig dazu bei, die Wohlthaten der Geſittung nach allen Gegenden zu verbreiten, und verſchafft Künſten und Wiſſenſchaften Unterſtützung und Anerkennung. Die deutſche Sprache iſt reicher, als irgend eine andere.

33. „Mein Herz iſt am Rhein."

1. Mein Herz iſt am Rhein, im heimiſchen Land!
Mein Herz iſt am Rhein, wo die Wiege mir ſtand,
Wo die Jugend mir liegt, wo die Freunde mir blühn,
Wo die Liebſte mein denket mit wonnigem Glühn;
O wo ich geſchwelget in Liedern und Wein:
Wo ich bin, wo ich gehe, mein Herz iſt am Rhein!

2. Dich grüß ich, du breiter, grüngoldiger Strom,
Euch Schlöſſer und Dörfer und Städte und Dom,
Ihr goldenen Saaten im ſchwellenden Thal,
Dich Rebengebirge im ſonnigen Strahl,
Euch Wälder und Schluchten, dich Felſengeſtein:
Wo ich bin, wo ich gehe, mein Herz iſt am Rhein!

3. Dich grüß' ich, o Leben, mit sehnender Brust,
Beim Liede, beim Weine, beim Tanze die Lust,
Dich grüß' ich, o teures, o wackres Geschlecht,
Die Frauen so wonnig, die Männer so recht!
Eu'r Streben, eu'r Leben, o mög' es gedeihn:
Wo ich bin wo ich gehe, mein Herz ist am Rhein!

Wolfgang Müller (1816–1873).

34. Der Rhein.

Mitten in der Schweiz liegt der Sankt Gotthardt, welcher gleichsam den Mittelpunkt der Alpen bildet; denn von dort laufen die Hauptzweige der Alpen in verschiedenen Richtungen aus. Hier auf dem St. Gotthardt liegen nicht weit von einander die Quellen zweier mächtiger Flüsse, der Rhone, welche durch die Schweiz und das südliche Frankreich in das mittelländische Meer fließt, und des Rheines, der den westlichen Teil Deutschlands durchströmt und in die Nordsee mündet.

Der Rhein entsteht aus mehreren Gletscherbächen des St. Gotthardt, welche sämtlich den Namen Rhein führen. Er geht in einem Bogen um die östliche und nördliche Schweiz herum und wird in diesem Laufe durch eine Menge von Berggewässern verstärkt. Hier an der deutschen Grenze durchfließt er den Bodensee und bildet dann bei Schaffhausen einen 60 bis 70 Fuß hohen Wasserfall. Bei Basel wendet er sich auf

einmal nordwärts und tritt in eine Ebene ein, die im Oſten vom Schwarzwald und Odenwald, im Weſten von den Gebirgen des Elſaß eingeſchloſſen wird.

Weiter nordwärts liegt am Rheine die Stadt Speier, der ehemalige Begräbnisort der Kaiſer von Deutſchland, weiterhin Worms. Beide Städte ſind berühmt geworden in der Geſchichte der deutſchen Reformation.

Zwiſchen dem Schwarzwald und Odenwald kommt der ſchiffbare Neckar aus Schwaben daher und vereinigt ſich bei Mannheim mit dem ſchon ſehr breiten und tiefen Rhein. Noch größer iſt der Zufluß, welchen der Main zuführt. Dieſer kommt vom Fichtelgebirge, ſchlängelt ſich durch das nördliche Baiern, geht bei Frankfurt vorbei und vermiſcht bei der Feſtung Mainz ſein gelbliches Waſſer mit dem grünlichen des Rheines. Derſelbe iſt an dieſer Stelle 1800 Fuß breit, ſo daß man eine halbe Viertelſtunde gebraucht, um über die Schiffbrücke zu gehen. Bei Bingen dagegen wird er ſchmaler; denn er muß ſich zwiſchen gewaltigen Bergen hindurchdrängen, wodurch einige ſtrudelnde Stellen in ſeinem Bette hervorgebracht werden; dieſe hemmen aber die Schiffahrt ſeit der Sprengung der Felſen nicht mehr. Die ſteilen, unten mit Reben, oben mit Wald bewachſenen Ufer gewähren mit ihren zahlreichen, freundlichen Örtern und alten Burgen einen ſchönen Anblick. Hier erhebt ſich auf einem Felſen die Schloßruine Stolzenfels, welche König Friedrich Wilhelm IV. in mittelalterlicher Bauart wieder hat herrichten laſſen. Weiter nordwärts liegt am linken Ufer des Rheines

Koblenz; ihm gegenüber die Bergfestung Ehrenbreitenstein. An dieser Stelle nimmt auf seinem linken Ufer der Rhein die Mosel auf, welche von Frankreich her sich durch ein enges, krummes, aber weinreiches Thal windet. Sie ist der letzte schiffbare Zufluß des Rheines; denn die gegenüber einmündende Lahn, die weiter unten mündende Ruhr und Lippe können keine großen Schiffe tragen. Von der alten Stadt Köln ab, die durch ihren herrlichen Dom berühmt ist, werden die Ufer des Rheines flach. Dies ist noch mehr der Fall, wenn er weiter unten in das holländische Gebiet eintritt und sich dort in so viele Arme teilt, daß man kaum ihre Namen behält, und daß derjenige, welchem der Name Rhein bleibt, durch einen Kanal in das Meer geleitet werden mußte, weil sich sein Wasser im Sande verlor. — Der größte Arm vereinigt sich mit einem aus Frankreich und Belgien kommenden Flusse, der Maas, worauf sie an Rotterdam vorbei ihr Wasser zusammen in die Nordsee ergießen.

Das Lob des Rheines ist schon in alten Zeiten verkündet worden, und auch heute noch reden Lieder davon. An seinen Ufern hat sich viel Großes und Herrliches ereignet. Da stehen noch die Burgen und Dome als Zeugen alten Heldentums, hoher Kunst und inniger Frömmigkeit. Da bietet die Natur Erzeugnisse aller Art dar in der Erde und auf ihrer Oberfläche. Hier findet man Ruinen der Römer und der alten Deutschen; hier haben die Ritter ihre Burgen erbaut und die Geistlichen ihre Klöster, da sie den Strom und seine Nebenflüsse als bequeme Straßen zum friedlichen

und feindlichen Verkehr benutzen konnten. Vom Rheine aus iſt das Chriſtentum über Deutſchland verbreitet; am Rheine hat ſich im Mittelalter ein Bund der Städte gebildet, durch welchen Kunſt, Wiſſenſchaft und Gewerbe gefördert ſind; vom Rheine iſt die Erfindung der Buchdruckerkunſt ausgegangen.

35. „O Straßburg . . .“

1. O Straßburg, o Straßburg,
Du wunderſchöne Stadt!
Darinnen liegt begraben
So mancher Soldat.

2. So mancher, ſo ſchöner
Und tapferer Soldat,
Der Vater und lieb' Mutter
Böswillig verlaſſen hat.

3. Er hat ſie verlaſſen,
Es kann nicht anders ſein:
Soldaten, ja Soldaten
Zu Straßburg müſſen ſein.

4. Der Vater, die Mutter,
Sie geh'n vor des Hauptmanns Haus:
„Ach Hauptmann, lieber Herr Hauptmann,
Gebt mir mein' Sohn heraus!“

5. „„Euern Sohn kann ich nicht geben
Für noch ſo vieles Geld;
Euer Sohn, ja der muß ſterben
Im weit' und breiten Feld.

6. Im weiten, im breiten,
Da draußen vor dem Feind,
Wenngleich ſein ſchwarzbraun' Mädchen
So bitter um ihn weint.““

Volkslied.

36. Aus dem Harz.

(Aus Heines „Harzreiſe.“)

Je tiefer wir vom Brocken hinabſteigen, deſto lieblicher rauſcht das unterirdiſche Gewäſſer; nur hier und da unter Geſtein und Geſtrüppe blinkt es hervor und ſcheint heimlich zu lauſchen, ob es ans Licht treten dürfe, und endlich kommt eine kleine Welle entſchloſſen hervorgeſprungen. Nun zeigt ſich die gewöhnliche Erſcheinung: Ein Kühner macht den Anfang, und der große Troß der Zagenden wird plötzlich zu ſeinem eigenen Erſtaunen von Mut ergriffen und eilt, ſich mit jenem Erſten zu vereinigen. Eine Menge anderer Quellen hüpfen jetzt haſtig aus ihrem Verſteck, verbinden ſich mit der zuerſt hervorgeſprungenen, und bald bilden ſie zuſammen ein ſchon bedeutendes Bächlein, das in unzähligen Waſſerfällen und in wunderlichen Windungen das Bergthal

hinabrutſcht. Das iſt nun die Ilſe, die liebliche, ſüße Ilſe! Sie zieht ſich durch das geſegnete Ilſethal, an deſſen beiden Seiten ſich die Berge allmählich höher erheben, und dieſe ſind bis zu ihrem Fuße meiſtens mit Buchen, Eichen und gewöhnlichem Blattgeſträuche bewachſen, nicht mehr mit Tannen und anderem Nadelholz. Denn jene Blätterholzart iſt vorherrſchend auf dem Unterharze, wie man die Oſtſeite des Berges nennt, im Gegenſatz zur Weſtſeite deſſelben, die der Oberharz heißt und wirklich viel höher iſt, und alſo auch viel geeigneter zum Gedeihen der Nadelhölzer.

Es iſt unbeſchreiblich, mit welcher Fröhlichkeit und Anmut die Ilſe ſich hinunter ſtürzt über die abenteuerlich gebildeten Felsſtücke, die ſie in ihrem Laufe findet, ſo daß das Waſſer hier wild emporziſcht oder ſchäumend überläuft, dort aus allerlei Steinſpalten, wie aus tollen Gießkannen, in reinen Bögen ſich ergießt und unten wieder über die kleinen Steine hintrippelt, wie ein munteres Mädchen. Ja! die Sage iſt wahr: die Ilſe iſt eine Prinzeſſin, die lachend und blühend den Berg hinabläuft. Wie blinkt im Sonnenſchein ihr weißes Schaumgewand! Wie flattern im Winde ihre ſilbernen Buſenbänder! Wie funkeln und blitzen ihre Diamanten! Die hohen Buchen ſtehen dabei, gleich ernſten Vätern, die verſtohlen lächelnd dem Mutwillen des lieblichen Kindes zuſehen; die weißen Birken bewegen ſich tantenhaft vergnügt, und doch zugleich ängſtlich über die gewagten Sprünge; der ſtolze Eichbaum ſchaut drein, wie ein verdrießlicher Oheim, der das ſchöne Wetter bezahlen ſoll; die Vöglein in den

Lüften jubeln ihren Beifall; die Blumen am Ufer flüſtern zärtlich: „O, nimm uns mit, nimm uns mit, lieb' Schweſterchen!

37. Barbaroſſa.

Der alte Barbaroſſa,
Der Kaiſer Friederich,
In unterird'ſchem Schloſſe
Hält er verzaubert ſich.

Er iſt niemals geſtorben,
Er lebt darin noch jetzt;
Er hat, im Schloß verborgen,
Zum Schlaf ſich hingeſetzt.

Er hat hinabgenommen
Des Reiches Herrlichkeit
Und wird einſt wiederkommen
Mit ihr zu ſeiner Zeit.

Der Stuhl iſt elfenbeinern,
Darauf der Kaiſer ſitzt;
Der Tiſch iſt marmelſteinern,
Worauf ſein Haupt er ſtützt.

Sein Bart iſt nicht von Flachſe,
Er iſt von Feuersglut,
Iſt durch den Tiſch gewachſen,
Worauf ſein Kinn ausruht.

Er nickt, als wie im Traume,
Sein Aug' halb offen zwinkt;
Und je nach langem Raume
Er einem Knaben winkt.

Er ſpricht im Schlaf zum Knaben:
„Geh' hin vors Schloß, o Zwerg,
Und ſieh, ob noch die Raben
Herfliegen um den Berg.

Und wenn die alten Raben
Noch fliegen immerdar,
So muß ich auch noch ſchlafen
Verzaubert hundert Jahr."

Friedrich Rückert (1788–1866).

38. Der hohe Staufen.

In der Mitte des ſchwäbiſchen Landes, faſt gleich weit vom Rhein, Lech und Bodenſee entfernt, erhebt ſich der hohe Staufen, ein kegelförmiger Berg, auf deſſen Gipfel einſt das Stammhaus der ſchwäbiſchen Herzöge und Kaiſer geſtanden hat. Weithin iſt des Berges Haupt ſichtbar, du magſt kommen, von welcher Richtung du willſt. Der baumloſe Gipfel des Berges gewährt eine herrliche Ausſicht. Gegen Süden überſieht man die rauhe ſchwäbiſche Alp mit ihren begrünten Höhen oder zackigen Felſen; hinter ihr ragen in

weiter, bläulicher Ferne, wie die Wolken am Horizont, die Schneegebirge Tirols und Helvetiens hervor. Gegen Westen erblickt man die schönen Gegenden, die der Neckar durchströmt, das reiche, würtembergische Unterland, das Schwarzwald-Gebirge und bei dem hellsten Himmel selbst die Berge Lothringens. In einem schönen Halbkreise von Nordwest bis Nordost, von der Mündung des Neckar bis zum Ausflusse des Lech, begrenzen die schwarzen limburgischen und fränkischen Waldungen den Horizont und verhindern die weitere Aussicht. Dies sind die äußersten Linien des Kreises. Welch' eine bunte Landschaft, wie abwechselnd Berg und Thal, Wälder, Fluren und Flüsse! Welche Menge von Höfen, Dörfern und Städten, die überall, bald mehr, bald minder versteckt, mit ihren Türmen und schimmernden Dächern einen ungemein heitern Anblick gewähren! Ganz nahe, dem Anscheine nach nur einen Steinwurf weit, liegt am nördlichen Fuße des Berges die Stadt Gmünd. Ebenso nahe, nur auf des Berges südlicher Seite, breitet sich in einem fruchtbaren Thal das schöne würtembergische Städtchen Göppingen aus.

Das frohe Gefühl, in das den Beschauer die lebendige Gegenwart versetzt, wird getrübt bei dem Anblicke so vieler in Trümmer liegenden nahen Bergschlösser, die sich rings über die niedrigen Örter erheben und wie Vasallen um den sie alle überragenden hohen Staufen herumstehen. Rechberg, Staufeneck, Helfenstein, Ramsberg, Scharfeneck, Berneck, Drachenstein waren ehemals die Sitze blühender Geschlechter, deren Andenken sogar zum Teil nun verweht ist. Von dem

Stammhauſe der Hohenſtaufen iſt, bis auf ein kleines Stück Mauer, auch die letzte Spur verſchwunden, und mit Gras und Diſteln iſt der Schutt überwachſen. Einſame Ziegen weiden an den ſteilen Wänden des Berges, und halbnackte Hirtenknaben tummeln ſich auf der luftigen Höhe, wo einſt der mächtige Friedrich Barbaroſſa ſeine Jugend verlebt hat. Im Bauernkriege 1525 iſt von dem Schloſſe verbrannt, was verbrennlich war. Die ſieben Fuß dicke Ringmauer deſſelben, zwei feſte Türme, die Thore und der Brunnen ſind ſtehen geblieben und haben noch 1588 geſtanden. Seit jener Zeit ſind die Steine von den benachbarten Bauern geholt worden, die Türme niedergeriſſen, der Brunnen verſchüttet. Sie haben nach Schätzen gewühlt und haben — Menſchenknochen gefunden, die ſie verſchleuderten. Menſchenleer iſt jetzt die Gegend, verlaſſen ſieht ſich der Wanderer, und nur das Geläute der Herden oder einer nahen Kirchenglocke bringt hin und wieder zu ſeinem Ohre.

Am ſüdlichen Abhange des Berges liegt das Dorf Hohenſtaufen. In der alten Kirche deſſelben, die ſchon geſtanden hat, als die Staufen Kaiſer der Deutſchen waren, iſt eine kleine niedrige Thür gegen den Berg zu; über derſelben befindet ſich ein uraltes Wandgemälde, welches den Kaiſer Friedrich Barbaroſſa in eiſerner Rüſtung vorſtellt; unter dem Bilde ſind einige deutſche Reime, welche ſagen, daß Friedrich oft durch dieſe Thür in die Kirche gegangen ſei. Tiefer unter dem Dorfe auf der Ebene iſt ein dichter, großer Wald, in welchem ein paar alte, ganz mit Moos überzogene Eichen

ſtehen; von ihnen geht die Sage unter den Landleuten, daß ſie aus den glanzvollen Zeiten des hohenſtaufiſchen Geſchlechts die einzigen noch lebenden Überreſte ſeien.

39. Der Alpenhirt.

(Aus „Wilhelm Tell.“)

Ihr Matten, lebt wohl!
Ihr ſonnigen Weiden!
Der Senne muß ſcheiden,
Der Sommer iſt hin.
Wir fahren zu Berg, wir kommen wieder,
Wenn der Kuckuck ruft, wenn erwachen die Lieder,
Wenn mit Blumen die Erde ſich kleidet neu,
Wenn die Brünnlein fließen im lieblichen Mai.
Ihr Matten, lebt wohl!
Ihr ſonnigen Weiden!
Der Senne muß ſcheiden,
Der Sommer iſt hin.

Friedrich Schiller (1759–1805).

40. Mignon.

Kennſt du das Land, wo die Citronen blühn,
Im dunkeln Laub die Gold-Orangen glühn,
Ein ſanfter Wind vom blauen Himmel weht,
Die Myrte ſtill und hoch der Lorbeer ſteht?

Kennſt du es wohl?
Dahin! Dahin
Möcht' ich mit dir, o mein Geliebter, ziehn.

Johann Wolfgang Goethe (1749–1832).

41. Die Grenadiere.

1. Nach Frankreich zogen zwei Grenadier',
Die waren in Rußland gefangen,
Und als ſie kamen ins deutſche Quartier,
Da ließen die Köpfe ſie hangen.

2. Da hörten ſie beide die traurige Mär:
Daß Frankreich verloren gegangen,
Beſiegt und zerſchlagen das tapfere Heer,—
Und der Kaiſer — der Kaiſer gefangen.

3. Da weinten zuſammen die Grenadier'
Wohl ob der kläglichen Kunde.
Der eine ſprach: „Wie weh wird mir,
Wie brennt meine alte Wunde!“ —

4. Der andere ſprach: „„Das Lied iſt aus,
Auch ich möcht' mit dir ſterben,
Doch hab' ich Weib und Kind zu Haus,
Die ohne mich verderben.““ —

5. „Was ſchert mich Weib, was ſchert mich Kind,
Ich trage weit beſſ'res Verlangen;
Laß ſie betteln gehn, wenn ſie hungrig ſind, —
Mein Kaiſer — mein Kaiſer gefangen!

6. Gewähr' mir, Bruder, eine Bitt':
Wenn ich jetzt ſterben werde,
So nimm meine Leiche nach Frankreich mit,
Begrab' mich in Frankreichs Erde.

7. Das Ehrenkreuz am roten Band
Sollſt du aufs Herz mir legen;
Die Flinte gieb mir in die Hand,
Und gürt' mir um den Degen.

8. So will ich liegen und horchen ſtill,
Wie eine Schildwacht im Grabe,
Bis einſt ich höre Kanonengebrüll
Und wiehernder Roſſe Getrabe.

9. Dann reitet mein Kaiſer wohl über mein Grab,
Viel Schwerter klirren und blitzen;
Dann ſteig' ich gewaffnet hervor aus dem Grab, —
Den Kaiſer — den Kaiſer zu ſchützen."

Heinrich Heine (1799–1856).

42. Frankreich.

Jenſeits des Elſaß, der Vogeſen und Deutſch-Lothringens gelangt man an die franzöſiſche Grenze. Hier liegt die Champagne, das Ebenenland, wo auf dürrem Kreideboden der ſchäumende Champagner von Epernay wächſt, dort weiter im Norden die Normandie mit ihren ernſten und klugen Bewohnern norwegiſcher Abkunft und weiter weſtlich die neblige Bretagne am ſtürmiſchen Meere, mit ihren Dünen und den mit Heidekraut bewachſenen Flächen, wo die einſt eingewanderten Briten ſich geſetzt haben. Und da liegt an der Grenze des Nordens und Südens, an der trüben Seine Paris mit ſeinen 2 Millionen Einwohnern, mit ſeinem Leben, ſeinem Glanze, ſeinen hiſtoriſchen Erinnerungen, dem Grève-Platze, dem Concordienplatze, den Tuilerien, der Juliſäule, dem Pantheon und dem Père Lachaiſe. Eiſenbahnen führen von Paris aus den Reiſenden nach allen Himmelsgegenden, nach Orleans an der Loire, nach Verſailles, nach Havre am Ausfluß der Seine, nach Brüſſel und anderen belgiſchen Städten, nach dem Süden durch Burgund, das Weinland, über Lyon die Rhone hinab in das Paradies von Frankreich, die Provence, wo an den glücklichen Ufern des Mittelmeeres Mandeln und Citronen blühen, Myrte und Lorbeer, Kaſtanien und Kapern, Wein, Ölbaum und Feige gedeihen, und zwiſchen den Ruinen römiſcher Bauwerke Lavendel und Salbei, Meliſſe und Rosmarin duften; wo die Minneſänger geſungen haben, und der

luſtige Provençale ſingend und jubelnd und geputzt noch immer ſeine Feſte und Tänze feiert! Doch giebt es in Frankreich, unweit der ſchneebedeckten Pyrenäen auch noch ungeheure Sand- und Sumpfwüſten, die Heiden oder Landes (Langd) am ſüdweſtlichen Meere, wo dreißig Stunden lang und fünfzehn Stunden breit nichts wächſt als Heidekraut, Fichten und Korkbaum,- und die armen, aber ſeelen- und lebensfrohen Bewohner nur von Schafzucht, Kohlen-, Pech-, Harz- und Schiffteerbereitung leben, berühmte Holzſchuhe verfertigen und ſehr geſchickt auf hohen Stelzen durch ihre heimatlichen Sümpfe zu wandern wiſſen. Leider ſteht in dem ſo glücklich gelegenen Frankreich, das von ſich rühmt, es marſchiere an der Spitze der Civiliſation, die allgemeine Volksbildung noch auf einer tiefen Stufe, und in der Auvergne, einem armen Gebirgslande in den Sevennen, das durch ſeine Käſe bekannt iſt, ſchreibt man die häufigen Hagelwetter noch Hexen und Zauberern zu. Am meiſten laſſen ſich die Franzoſen durch ihren Ehrgeiz und ihre Ruhmſucht verblenden.

43. Die nächtliche Heerſchau.

1. Nachts um die zwölfte Stunde
Verläßt der Tambour ſein Grab,
Macht mit der Trommel die Runde,
Geht emſig auf und ab.

2. Mit ſeinen entfleiſchten Armen
Rührt er die Schlägel zugleich,
Schlägt manchen guten Wirbel,
Reveill' und Zapfenſtreich.

3. Die Trommel klinget ſeltſam,
Hat gar einen ſtarken Ton;
Die alten, toten Soldaten
Erwachen im Grabe davon

4. Und die im tiefen Norden
Erſtarrt in Schnee und Eis,
Und die in Welſchland liegen,
Wo ihnen die Erde zu heiß;

5. Und die der Nilſchlamm decket
Und der arabiſche Sand,
Sie ſteigen aus ihren Gräbern,
Sie nehmens Gewehr zur Hand.

---

6. Und um die zwölfte Stunde
Verläßt der Trompeter ſein Grab,
Und ſchmettert in die Trompete,
Und reitet auf und ab.

7. Da kommen auf luftigen Pferden
Die toten Reiter herbei,
Die blutigen alten Schwadronen
In Waffen mancherlei.

8. Es grinſen die weißen Schädel
Wohl unter dem Helm hervor;
Es halten die Knochenhände
Die langen Schwerter empor.

---

9. Und um die zwölfte Stunde
Verläßt der Feldherr ſein Grab,
Kommt langſam hergeritten,
Umgeben von ſeinem Stab.

10. Er trägt ein kleines Hütchen,
Er trägt ein einfach Kleid
Und einen kleinen Degen
Trägt er an ſeiner Seit'.

11. Der Mond mit gelbem Lichte
Erhellt den weiten Plan;
Der Mann im kleinen Hütchen
Sieht ſich die Truppen an.

12. Die Reihen präſentieren
Und ſchultern das Gewehr,
Dann zieht mit klingendem Spiele
Vorüber das ganze Heer.

13. Die Marſchäll' und Generale
Schließen um ihn einen Kreis:
Der Feldherr ſagt dem Nächſten
Ins Ohr ein Wörtlein leis'.

14. Das Wort geht in die Runde,
Klingt wieder fern und nah':
„Frankreich!“ iſt die Parole,
Die Loſung: „Sankt Helena!“

15. Dies iſt die große Parade
Im elyſeiſchen Feld,
Die um die zwölfte Stunde
Der tote Cäſar hält.

Joſeph Chriſtian von Zedlitz (1790–1862).

44. Das britiſche Reich.

Von den Wogen der Nordſee und des atlantiſchen Ozeans beſpült, liegt nördlich von Frankreich, nordweſtlich von Deutſchland, der Mittelpunkt alles Welthandels, alles Weltreichtums, alles Weltgewerbfleißes, aller Weltherrſchaft auf dem Meere, Europas größte Inſel, Großbritannien mit der unter ſeinem Szepter ſtehenden Inſel Irland. Seine Kolonieen findeſt du in allen Weltteilen, allen Zonen, allen Meeren; nie geht in dieſem Reiche die Sonne unter; denn indem ſie in Oſtindien ſich zum Untergange neigt, ſteht ſie im Mutterlande England hoch am Himmel und beginnt den Saum und die Küſten Amerikas und Weſtindiens zu vergolden. Doch nur einen Blick auf das europäiſche Stammland wollen wir thun. Ein Schiff trägt uns vom heimatlichen

Boden an das nebelverhüllte Geſtade Britanniens. Ein mildes Klima herrſcht dort. Da iſt im Sommer nichts von jenen heißen Tagen, wie wir ſie in der deutſchen Heimat erleben, und in den Gebirgen Schottlands iſt ſelbſt der Winter nicht zu hart. Während im Winter monatelang Schnee und Eis Deutſchlands Fluren und Flüſſe bedecken, iſt hier nichts von dieſem allen, und gar oft ſieht die künftige Woche den Schnee der vorhergehenden nicht mehr. Aber ein trüber Himmel, eine bis in die Nachmittagsſtunden nebelige Atmoſphäre lagert über dem grünen Inſellande, und Regenwolken entladen ſich oft über ſeinem gut angebauten, oft fruchtbaren, oft aber auch ſumpfigen Boden. Vergeblich ſuchſt du nach Strömen, gleich den deutſchen, ſo reich das Land auch an Flüſſen und beſonders an Kanälen iſt. Auf ſanftem Hügellande wanderſt du dahin, und nur gegen Weſten nach Wales und gegen Norden nach Schottland zu kommſt du in die Gebirgsgegenden, deren höchſte Höhen den Fichtelberg und den Brocken nur um einige hundert Fuß überragen. Eiſenbahnen durchkreuzen nach allen Richtungen das Land. Zur Rechten und Linken fliegen die größten Städte mit ihren Hunderten von hohen rauchenden Schornſteinen, die vielen Dörfer mit den Fabrikgebäuden an dem Reiſenden vorüber. Jetzt ſehen wir, wie bevölkert das gewerbreiche Land iſt; in der Tiefe der Erde, in den großen Steinkohlengruben im Weſten des Landes, bis in die oberſten Fabrikräume ſind Menſchen und zahlloſe Maſchinen in faſt ununterbrochener Thätigkeit. Tauſende von Fabriken aller Art finden ſich in

allen Teilen des Landes und vermehren, vereinfachen, vervollkommnen ſich jährlich. Hier wollene Zeuge aller Art, dort die großartigſten Baumwollenfabrikationen in Spinnereien, Webereien und Druckereien, da Seidenfabriken und hier wieder die vortrefflichen Fabriken in Metallen und Glas. Gegen 50,000 Handelsſchiffe durchfahren alle Meere, holen die Rohſtoffe herbei oder verfahren die gefertigten Waren nach allen Häfen der Erde, beſonders den außereuropäiſchen, um reichbeladen mit Gewürzen aller Art, Zucker, Kaffee, Thee, Baumwolle an die heimatlichen Geſtade zurückzukehren. Welcher Pracht, welchem Luxus, welchem Reichtume begegnen wir faſt auf allen Schritten! Welch glückliches Land! Aber der Schein trügt. Begleite mich in die größten Fabrikräume und Tauſende bleicher Geſtalten begegnen uns; komm in ihre Hütten, und du findeſt die bitterſte Not und das herzzerreißendſte Elend; ſprich mit ihnen, Unwiſſenheit und Roheit ſprechen aus jedem ihrer Worte; und willſt du die Lage der Armen noch näher kennen lernen, ſo begleite mich in die Tiefe der Erde, in die Steinkohlenbergwerke. Scharen bleicher, zerlumpter Kinder und Weiber, mit ſchweren Bürden belaſtet, bald kriechend, bald rutſchend, begegnen dir auf allen Schritten, Not und Jammer in den bleichen Geſichtszügen, Roheit in Wort und Handlungen. Vom früheſten Morgen bis in die ſinkende Nacht arbeiten ſie, ihren Leidensgenoſſen in den Fabriken gleich, in den Tiefen der Erde.

45. Aus Schillers „Maria Stuart."

(3. Akt, 1. Szene.)

(Maria Stuart, Königin von Schottland, Gefangene in England.)

Monolog.

„Laß mich der neuen Freiheit genießen,
Laß mich ein Kind sein, sei es mit,
Und auf dem grünen Teppich der Wiesen
Prüfen den leichten, geflügelten Schritt.
Bin ich dem finstern Gefängnis entstiegen,
Hält sie mich nicht mehr, die traurige Gruft?
Laß mich in vollen, in durstigen Zügen
Trinken die freie, die himmlische Luft. —
O Dank, Dank diesen freundlich grünen Bäumen,
Die meines Kerkers Mauern mir verstecken!
Ich will mich frei und glücklich träumen,
Warum aus meinem süßen Wahn mich wecken?
Umfängt mich nicht der weite Himmelsschoß?
Die Blicke, frei und fesselos,
Ergehen sich in unermeßnen Räumen. —
Dort, wo die grauen Nebelberge ragen,
Fängt meines Reiches Grenze an,
Und diese Wolken, die nach Mittag jagen,
Sie suchen Frankreichs fernen Ozean. —
Eilende Wolken, Segler der Lüfte!
Wer mit euch wanderte, mit euch schiffte!
Grüßet mir freundlich mein Jugendland!
Ich bin gefangen, ich bin in Banden,

Ach, ich hab' keinen andern Geſandten!
Frei in Lüften iſt eure Bahn,
Ihr ſeid nicht dieſer Königin unterthan. —
Dort legt ein Fiſcher den Nachen an.
Dieſes elende Fahrzeug könnte mich retten,
Brächte mich ſchnell zu befreundeten Städten;
Spärlich nährt es den dürftigen Mann.
Beladen wollt' ich ihn reich mit Schätzen,
Einen Zug ſollt' er thun, wie er keinen gethan,
Das Glück ſollt' er finden in ſeinen Netzen,
Nähm' er mich ein in den rettenden Kahn.
Hörſt du das Hifthorn? Hörſt du's klingen?
Mächtigen Rufes, durch Feld und Hain?
Ach, auf das mutige Roß mich zu ſchwingen,
An den fröhlichen Zug mich zu reihn!
Noch mehr! O die bekannte Stimme,
Schmerzlich-ſüßer Erinnerung voll;
Oft vernahm ſie mein Ohr mit Freuden
Auf des Hochlands bergigten Heiden,
Wenn die tobende Jagd erſcholl." —

46. Der Zigeunerbube im Norden.

1. Fern im Süd das ſchöne Spanien,
Spanien iſt mein Heimatland,
Wo die ſchattigen Kaſtanien
Rauſchen an des Ebro Strand;

Wo die Mandeln rötlich blühen,
Wo die heiße Traube winkt,
Und die Roſen ſchöner glühen,
Und das Mondlicht goldner blinkt.

2. Und nun wandr' ich mit der Laute
Traurig hier von Haus zu Haus;
Doch kein helles Auge ſchaute
Freundlich noch nach mir heraus.
Spärlich reicht man mir die Gaben,
Mürriſch heißet man mich gehn;
Ach, den armen, braunen Knaben
Will kein einziger verſtehn.

3. Dieſer Nebel drückt mich nieder,
Der die Sonne mir entfernt,
Und die alten luſt'gen Lieder
Hab' ich alle faſt verlernt.
Immer in die Melodieen
Schleicht der eine Klang ſich ein:
In die Heimat möcht' ich ziehen,
In das Land voll Sonnenſchein.

4. Ach, des Herzens ſehnend Schlagen,
Länger halt' ich's nicht zurück:
Will ja jeder Luſt entſagen,
Laßt mir nur der Heimat Glück.

Fort zum Süden! Fort nach Spanien,
In das Land voll Sonnenſchein!
Unterm Schatten der Kaſtanien
Muß ich einſt begraben ſein.

Emannel Geibel (1815–1884).

47. Der See Genezareth.

Dieſer freundliche Landſee, welcher auch der galiläiſche oder der See von Tiberias genannt wird, iſt drei Meilen lang und bis zu anderthalb Meilen breit. Er bildet eine der anmutigſten Gegenden des heiligen Landes. Der runde Spiegel ſeines dunkelblauen Gewäſſers blickt klar und glänzend zwiſchen den Bergen hervor; darum nennt ihn der bilderſinnige Morgenländer „das Auge der Gegend.“ Im Süden wie im Norden begrenzen ihn fruchtbare Ebenen; im Oſten und Weſten dagegen umſchließen ihn Hügel und Berge von ſchönen Formen. Aus ihren ſteilen, maleriſchen Schluchten treten raſche Bäche hervor und ergießen ſich in das Becken des „Meeres von Galiläa.“ Zuweilen bringen jäh aus dieſen Bergen hervorbrechende Zugwinde und Windwirbel das friedliche Gewäſſer mit der Gewalt des ſchweizeriſchen Föhns in wilden Aufruhr, der aber gewöhnlich ſehr bald zur früheren Stille ſich beſänftigt. Der Reichtum des galiläiſchen Seees an trefflichen Fiſchen iſt ſehr groß, ſein Waſſer rein, kühl und ſüß, ſein Grund und Ufer ſandig.

Klima und Erdreich der umliegenden Landſchaft begünſtigen die Pflege der trefflichſten Südfrüchte, der Datteln, Citronen, Pomeranzen, der Trauben und Melonen, wie den Anbau des Getreides und des Indigo; und bei größerer Betriebſamkeit der Menſchen würde der tiefe Bergkeſſel dieſes Seees ein natürliches Treibhaus ſein, in welchem die edlen Gewächſe Ägyptens und ſelbſt Arabiens gedeihen könnten. Dichter Baumwuchs und Buſchwerk, mit Saatfeldern wechſelnd, umkränzt das nordweſtliche Ufer; „wie ein Morgenrot der Tiefe“ ergießt ſich das roſenfarbige Blütenmeer der Oleanderbäume über Hügel und Thal; aus den Gebüſchen ertönt das Lied der Blaudroſſel und der Nachtigall und aus den Felſenhöhlen von Magdala die Stimme der wilden Taube, die hier in Scharen zu Hunderten umherfliegt und an den ſtechapfelförmigen Früchten der zahlreichen Nebek- oder Lotusbäume gute Koſt hat.

In dieſem geſegneten Seethale hat ſich früher eine unermeßliche Volksmenge im rührigſten Verkehre gedrängt. Blühende Städte und gewerbreiche Flecken, wie Capernaum, Chorazim, Bethſaida, Magdala und Tiberias, ſamt ihren reizvollen Gärten, Feldern und Obſthainen, welche zu jeder Zeit des Jahres reife Früchte geliefert, haben im lieblichſten Wechſel den See wie die koſtbare Einfaſſung einen edeln Juwel umgürtet. Zwölfhundert Fiſcher haben hier ihre Nahrung gefunden; über zweihundert Fahrzeuge, Fiſcherkähne, Reiſebarken, luſtfahrende Gondeln und Laſtſchiffe haben den Waſſerſpiegel nach allen Richtungen durchkreuzt und ihn zum

gemeinſamen Tummelplatz aller umliegenden Städte und Dörfer gemacht. Hier war der heitere, geſegnete Schauplatz „des angenehmen Jahres des Herrn.“ In Capernaum hatte er ſeine Wohnung. Hier hat er ſich mit jenem durchdringenden Blick und Geiſte, der wohl wußte, was im Menſchen war, aus der geſchäftigen Menge die tüchtigſten ſeiner Apoſtel erleſen: hier und im ganzen Umkreis dieſer Geſtade hat der erhabene Menſchenfiſcher unermüdet das Netz ſeiner herzgewinnenden Rede und ſeines holdſeligen Weſens ausgeworfen, in den Schulen und Häuſern, auf den blühenden Uferhügeln und vom Borde des Schiffs, vor dem Schmerzenslager der Kranken und vor den Schreckensklüften der Beſeſſenen. Die Juden hoffen nach einem Ausſpruche des Talmud noch jetzt, daß der Meſſias dereinſt aus der Mitte des Sees Genezareth aufſteigen werde.

Jetzt trauert die reizvolle Landſchaft wie eine Witwe. Von Capernaum, „die bis an den Himmel erhoben war,“ von Chorazim und Bethſaida iſt keine Spur zu finden, als wären ſie „bis in die Hölle hinuntergeſtoßen.“ Die Wälder und Weingärten ſind von den Hügeln verſchwunden; Palmen-, Feigen- und Olivenbäume ſtehen nur noch vereinzelt umher; die Balſamſtaude, welche vormals die feinſandigen, kiesreichen Ufer des Sees umgrünte, findet ſich nirgends mehr, und ſtatt jener Hunderte von Fahrzeugen zieht jetzt ein einziges Boot mit weißem Segel von Zeit zu Zeit ſeine Furche durch den Spiegel des ſtillen Gewäſſers, um von dem öſtlichen Geſtade Holz nach Tiberias herüberzuholen. An der Stelle

der Fiſcher treibt nur noch der Pelikan ſein einſames Geſchäft, jener Waſſervogel, den man in altchriſtlichen Bilderwerken häufig dargeſtellt findet, wie er ſeine Bruſt aufreißt, um die Jungen mit ſeinem Herzblute zu tränken.

48. Löwenritt.

Wüſtenkönig iſt der Löwe; will er ſein Gebiet durchfliegen,
Wandelt er nach der Lagune, in dem hohen Schilf zu liegen.
Wo Gazellen und Giraffen trinken, kauert er im Rohre;
Zitternd über dem Gewalt'gen rauſcht das Laub der Sycamore.

Abends, wenn die hellen Feuer glüh'n im Hottentottenkraale,
Wenn des jähen Tafelberges bunte, wechſelnde Signale
Nicht mehr glänzen, wenn der Kaffer einſam ſchweift durch die Karroo,
Wenn im Buſch die Antilope ſchlummert, und am Strom das Gnu:

Sieh', dann ſchreitet majeſtätiſch durch die Wüſte die Giraffe,
Daß mit der Lagune trüben Fluten ſie die heiße, ſchlaffe
Zunge kühle; lechzend eilt ſie durch der Wüſte nackte Strecken,
Knieend ſchlürft ſie langen Halſes aus dem ſchlammgefüllten Becken.

Plötzlich regt es ſich im Rohre; mit Gebrüll auf ihren Nacken
Springt der Löwe; welch ein Reitpferd! ſah man reichere Schabracken
In den Marſtallkammern einer königlichen Hofburg liegen,
Als das bunte Fell des Renners, den der Tiere Fürſt beſtiegen?

In die Muskeln des Genickes ſchlägt er gierig ſeine Zähne;
Um den Bug des Rieſenpferdes weht des Reiters gelbe Mähne.
Mit dem dumpfen Schrei des Schmerzes ſpringt es auf und fliegt gepeinigt;
Sieh', wie Schnelle des Kameles es mit Pardelhaut vereinigt.

Sieh', die mondbeſtrahlte Fläche ſchlägt es mit den leichten Füßen!
Starr aus ihrer Höhlung treten ſeine Augen; rieſelnd fließen
An dem braungefleckten Halſe nieder ſchwarzen Blutes Tropfen,
Und das Herz des flücht'gen Tieres hört die ſtille Wüſte klopfen.

Gleich der Wolke, deren Leuchten Iſrael im Lande Yemen
Führte, wie ein Geiſt der Wüſte, wie ein fahler, luft'ger Schemen,
Eine ſandgeformte Trombe in der Wüſte ſand'gem Meer,
Wirbelt eine gelbe Säule Sandes hinter ihnen her.

Ihrem Zuge folgt der Geier; krächzend ſchwirrt er durch die Lüfte;
Ihrer Spur folgt die Hyäne, die Entweiherin der Grüfte;
Folgt der Panther, der des Caplands Hürden räuberiſch verheerte;
Blut und Schweiß bezeichnen ihres Königs grauſenvolle Fährte.

Zagend auf lebend'gem Throne ſeh'n ſie den Gebieter ſitzen,
Und mit ſcharfer Klaue ſeines Sitzes bunte Polſter ritzen.
Raſtlos, bis die Kraft ihr ſchwindet, muß ihn die Giraffe tragen;
Gegen einen ſolchen Reiter hilft kein Bäumen und kein Schlagen.

Taumelnd an der Wüſte Saume ſtürzt ſie hin und röchelt leiſe,
Tot, bedeckt mit Staub und Schaume, wird das Roß des Reiters Speiſe.
Über Madagaskar, fern im Oſten, ſieht man Frühlicht glänzen; —
So durchſprengt der Tiere König nächtlich ſeines Reiches Grenzen.

Ferdinand Freiligrath (1810–1876).

49. New York.

Die alte Geſchichte ſpricht von den einſtigen Wundern der Welt. Wollte man die modernen Weltwunder zuſammenſtellen, ſo müßte man die Rieſenſtadt am Hudſon als erſtes

nennen. Und dies in jeder Beziehung: in Großartigkeit, in Bedeutung, in Größe und in Schönheit.

New York iſt eine der ſchönſten Städte der Welt. Man nenne dem Amerikaner den Namen New York, und er wird ſein Haupt erheben und ſich mit Stolz in die Bruſt werfen; man nenne den Namen der großen Metropole dem Touriſten, dem Kaufmann, ja ſelbſt dem ärmſten Emigranten, der enttäuſcht nach der alten Welt zurückgekehrt iſt, und ſein Geſicht wird ſich verklären und unwillkürlich wird er ſeufzend den Namen „New York“ wiederholen. Keine Stadt der Welt präſentiert ſich dem Auge in ſo großartiger, zauberhafter Weiſe wie New York. Weder Konſtantinopel mit ſeinen Moſcheen und Minarets, noch Neapel, weder Rio-Janeiro noch San Franzisco ſind ſo feenhaft wie New York, und wie einſt Columbus entzückt geweſen, als er nach monatelanger Fahrt zuerſt das Land der neuen Welt erblickte, ebenſo entzückt und bezaubert iſt der Europäer, dem ſich zum erſten Male am Horizonte die langen, blauen Linien zeigen, an deren Fuße der Hafen von New York liegt:

Zahlloſe Schiffe aller Länder — Dampfer und Briggs, ſtolze Dreimaſter und Schooner, Barken und Pilotenboote — fliegen an ihm vorüber. Die Flaggen und Wimpel aller Nationen der Erde ziehen in wenigen Augenblicken an dem Schiffe vorbei, das in den erſten Hafen der neuen Welt einfährt. Nach allen Küſten und Städten der Meere ſind ſie beſtimmt — nach Indien, wie nach Auſtralien, nach England und Italien, nach Süd-Amerika und Californien. Da

glitzern und ſcheinen im Sonnenglanze die Maſſen der weißen Segel, Schwänen gleich, auf den weiten Waſſerarmen, welche die Rieſenſtadt umfangen halten; da ſchießen die zahlloſen Eiſenbahnzüge an den Ufern hin, und die Dampfffähren, dieſe weltberühmten ſchwimmenden Paläſte, durchfurchen mit ihrer breiten Bruſt die Wellen, und ihre Balanciers tanzen in ewigem Spiel auf und nieder und treiben, ſelbſt vom Dampfe getrieben, die mächtigen Schaufelräder. Da erhebt ſich ein Wald von Maſten, bewimpelt und beflaggt, mit eingezogenen Segeln, und zwiſchen ihnen ruhen die ſchwarzen Rieſenleiber der transatlantiſchen Dampfer — aber alles, alles verſchwindet gegen den Mittelpunkt des Bildes, gegen die wogenumſpülte Inſel Manhattan, auf deren Rücken ſich mehr als hunterttauſend Häuſer von New York befinden, hoch überragt von drei bedeutungsvollen Gebäuden, deren Namen gleichzeitig den Charakter des amerikaniſchen Volkes in ſeinen drei Hauptzügen — Schnelligkeit, Geſchäftigkeit und Raſtloſigkeit — kennzeichnen. Dieſe drei großartigſten Monumentalbauten New Yorks ſind: Das Telegraphen-Palais, das Poſt-Amt und das Palais der New Yorker „Tribüne," der zweitgrößten Zeitung der neuen Welt. Auf der äußerſten Spitze der Inſel, dort, wo ſich die Waſſer des Hudſon mit denen des Eaſt River begegnen, ſteht in Mitten freundlicher grüner Anlagen ein viertes bedeutungsvolles Gebäude, wenn auch niedrig und unſcheinbar, es iſt Caſtle Garden, der Landungsplatz der europäiſchen Emigranten.

Und ſchweift der Blick über die beiden breiten gewaltigen

Waſſerſtraßen hinüber auf die jenſeitigen Ufer, da erblickt man links, am Feſtlande jenſeits des Hudſon, die Hauptſtadt des Staates New Jerſey — Jerſey City —, rechts hingegen, an den Ufern von Long Island, das Häuſermeer von Brooklyn, der Schweſter der Millionenſtadt. Und über das ganze feenhafte Panorama erhebt ſich der ſchlanke Turm der „Dreieinigkeits-Kirche“ in die Wolken.

50. Waſhington, die Bundeshauptſtadt der Vereinigten Staaten.

Im Jahre 1791 iſt der Diſtrikt Columbia aus Teilen von Maryland und Virginien gebildet worden, um einen parteiloſen Boden für die Bundeshauptſtadt zu ſchaffen. Es ſchließt dieſes Gebiet ein beinahe quadratiſches Stück Land von 3 deutſchen Quadratmeilen ein. Waſhington ſelbſt breitet ſich an der Nordſeite des Potomac, an deſſen Zuſammenfluſſe mit ſeinem öſtlichen Arme aus. Die Bevölkerung beläuft ſich nach dem Cenſus von 1890 auf 230,392 Einwohner, von denen ein großer Teil mit der Regierung verbunden iſt. Waſhington iſt hochintereſſant durch ſeine öffentlichen Gebäude: Das Capitol iſt nicht nur eines der größten und ſchönſten Gebäude in Amerika, ſondern auch eines der großartigſten und wundervollſten Bauwerke in der Welt. Wie einſt das alte Capitol den Gipfel des Mons Capitolinus in Rom gekrönt hat, ſo iſt das amerikaniſche Capitol auf dem

Plateau eines mäßigen Hügels gelegen, umgeben von ſtattlichen, 51 Acker umfaſſenden Parkanlagen. Die ſchneeweißen Maſſen des wundervollen Baues ſteigen in einer Mächtigkeit der Formen und einer Koſtbarkeit des Materials empor, daß man ſich in der heutigen Welt vergebens nach etwas Gleichem umſieht. Das Capitol iſt einfach wundervoll: Immer und immer wieder iſt unſer Auge entzückt von dieſem blendenden Pomp korinthiſcher Säulen, grandioſer Treppen und der in Marmor ausgeführten Architrave und Capitäler.

Die Rotunde nimmt unter den Kuppelbauten der Welt den fünften Rang ein. Sie wird an Höhe und Weite nur von den Kuppeln der Peterskirche in Rom, der Paulskirche in London, des Invalidendomes in Paris und von der Weltausſtellungs-Rotunde in Wien übertroffen. — Die innere Ausſchmückung und Einrichtung des Capitols iſt mit großer, oft byzantiniſcher Pracht hergeſtellt. Vor dem Prachtbau befindet ſich die ſitzende Coloſſal-Statue George Waſhingtons, auf deren Granit-Piedeſtal die Worte ſtehen: „Der Erſte im Frieden, der Erſte im Kriege, der Erſte in den Herzen ſeiner Landsleute.“ — Die Baukoſten betragen über 60 Millionen Mark. — Okkupiert wird der neue ſüdliche Flügel von dem Hauſe der Abgeordneten, der neue nördliche Flügel vom Senat. Außerdem ſind in dem Rieſenbau noch untergebracht: Der oberſte Gerichtshof der Vereinigten Staaten und die Congreßbibliothek mit über 700,000 Bänden.

Zu den intereſſanteſten Sehenswürdigkeiten der Stadt gehören ferner: Das Patent-Amt mit ſeinem Schatz von Mo-

dellen; das Smithsonian-Institut, die erste naturwissenschaftliche Anstalt des Landes; das weiße Haus, die Wohnung des Präsidenten, und das neue Post-Amt. In der Corcoran-Kunst-Gallerie findet man eine Sammlung schöner Gemälde und Skulpturen. Das Washington Monument, das am 21. Februar 1885 zu Ehren des Nationalhelden eingeweiht ist, ist 555 Fuß hoch, das höchste Bauwerk der Erde.

51. Der National-Friedhof zu Arlington, Va.

Washington, D. C., am 30. Mai 1884.

Lieber Bruder!

„Vergiß die treuen Toten nicht und schmücke
Auch unsere Urne mit dem Eichenkranz" —

Diese Worte unseres unvergeßlichen Theodor Körner, sowie mancherlei Reflexionen über die Wahrheit des Wortes, daß man ein Volk darnach beurteilen solle, wie es seine Helden ehre — sie sind es, die mich heute Morgen auf meinem Wege nach dem großen National-Friedhofe in Arlington begleitet haben: Noch nie hat die Sonne dem jungen Tag so freundlich zugelächelt, wie gerade heute, und in ihrem Morgenglanze tummelt sich schon in früher Stunde eine fröhliche Menge; thätig schaffen die Mitglieder des Comités zur Schmückung der städtischen Monumente, festlich gekleidete Ausflügler eilen den Bahnhöfen zu, hier und da präsentiert sich schon ein epaulettierter Neger in voller Uniform, und

über all' der Bewegung flattert auf den Regierungsgebäuden das Sternenbanner, in dem ſich ein friſcher Morgenwind fängt. Je näher an Georgetown, deſto lebhafter wird die Szene. Zwar führt der Potomac ruhig und majeſtätiſch ſeine Fluten zum Meere, wie immer, aber in geſchäftigem Durcheinander geht und fährt es über ihn hinweg nach Virginien hinein. Durch jungen, aber kräftigen Laubwald zu beiden Seiten führt uns ein angenehmer Spaziergang nach Fort Myers, und bald thun ſich die weiten Pforten des Arlington Friedhofs vor uns auf. Da ſtehen wir nun in der Säulenhalle, vor dem Hauptgebäude, das mit ſeiner impoſanten Front energiſch von dem grünen Laubdache ringsum abſtechend, uns ſchon ſo oft gewinkt und zum Beſuch geladen, und laſſen den Blick über das weite ſtromdurchglänzte Thal ſchweifen, meilenweit auf- und meilenweit abwärts, von dem hierarchiſch-ſtolzen Prachtbau der Jeſuiten-Univerſität im Weſten bis weit nach Oſten, wo die Schiffer im Hafen von Alexandria anlegen. Und dazwiſchen, welch' ein reiches Leben, welche Fülle der Erſcheinungen, welche bedeutſame Scholle Erde! Gehen doch von hier alle die Fäden aus, die jedwede induſtrielle und kommerzielle Thätigkeit von ſechzig Millionen der nordamerikaniſchen Union in Bewegung ſetzen und im Gange erhalten! Auch auf dem Strom entwickelt ſich jetzt eine rührige Thätigkeit. Dort legen Fiſcher ihre Netze aus, und da und dort durchfurchen Dampfer ſeinen breiten Rücken, und dort brauſt ſoeben das Dampfroß über die öſtliche lange Brücke und führt die Erzeugniſſe des

Oſtens und Nordens und Hunderte von friedlichen Reiſenden nach dem Süden auf demſelben Wege, auf dem vor kaum zwei Dezennien Tauſende und aber Tauſende gezogen ſind, um anderen Tod und Verderben zu bringen und ſich ſelbſt die Stirne mit dem blutigen Lorbeer zu umwinden. Für wie viele von ihnen mag der Potomac zum ſtygiſchen Waſſer geworden ſein, das ſie auf immer vom Leben, von Haus und Familie, von Freunden und Kameraden ſcheidet! Wie viele von ihnen, die von Glück und Lorbeer, von Ehre und Reichtum geträumt haben, haben bald darauf hier ihr letztes unkündbares Standquartier gefunden. Der wohlbeſäete Totenacker in den friedſamen Geländen von Arlington bürgt dafür. — In dem einladenden Schatten eines weitäſtigen Tulpenbaumes laſſen wir uns nieder, denn von hier aus können wir das Auge ungehemmt über die blumigen Waldblößen ſchweifen laſſen, auf denen wie zu einer großen Parade mehr denn fünfzehn Tauſend Tapfere ſich zuſammenfanden. Wo mag die Wiege Derer geſtanden haben, deren Grab wir hier vor Augen haben? Welche Hoffnungen und Erwartungen, welche Enttäuſchungen und Irrungen mögen ſich in dem Leben ſo vieler von ihnen gekreuzt haben von dem Augenblicke an, wo ſie zuerſt das Licht erblickten, bis dahin, wo ſich ihr Auge für immer geſchloſſen hat! Neugierig lenken wir unſere Schritte durch die weiten Reihen der hier im Todesſchlafe bivouakierenden Helden und leſen und prüfen Namen und Heimat und Todestag, die auf den weißen marmornen Kopfſteinen eingegraben ſind.

Zumeiſt treffen wir die hier landläufigen Namenszüge, von denen wieder die ſchottiſchen und iriſchen Urſprungs ganz beſonders bevorzugt ſcheinen; doch vielfach begegnen dem Blicke auch deutſche Namen, mit denen ſich in uns gewiſſe Vorſtellungen und alte, liebe Erinnerungen verbinden und die deshalb unſerer Phantaſie einen weiten Spielraum gewähren: Wir durchfliegen im Geiſte Länder und Meere, wir weilen in der Hütte am wogenumbrandeten Geſtade der Nordſee, wir kehren auf den blumigen Alpenmatten der Loiſach ein, wir durchkreuzen die belebten Straßen der großen Handels- und Induſtrieplätze der Heimat und treffen ſie dort an in friſcher Jugendkraft, an deren Grab hier im Weſten deutſche Veilchen und Enzianen, Ehrenpreis und Sternblumen aus dem kurzen Gras ihre bunten Blütenköpfe erheben. Und da und dort, und hier und da, unter den kleineren Kopfſteinen, da ruhen ſie, deren Namen man nicht kannte, da ſie hier zur Ruhe gebettet wurden, eine kleine Armee für ſich; liegen doch unter jenem großen Steine allein über zweitauſend dieſer unbekannten Helden, von denen niemand weiß, woher ſie gekommen, welche Sprache ſie geredet, welche Herzen ihnen in Liebe entgegengeſchlagen. — Luſtige Fanfaren und helle Signale, die von Fort Myers herab durch die weiten Hallen von Arlington klingen, wecken uns aus unſeren Träumereien; von der anderen Seite des Stromes tönt es Antwort; der militäriſche Feſtzug des Tages naht! Veteranen, Reguläre und Milizen, ſie alle bis herab zu den ſchmucken Hochſchul-Cadetten und den Knaben-Compagnieen der Zuaven und der

ernſt und gravitätiſch dreinſchauenden Neger, kommen, um den Tribut des Vaterlandes den toten Kameraden zu zollen. Sie mögen kommen; hier iſt alles bereit zu ihrem feſtlichen Empfang: die weiten Hallen des Gebäudes prangen in reichem Guirlanden- und Blumenſchmuck, und über das Amphitheater, in dem die Rednerbühne errichtet iſt, ſpannt ſich das luftige Zeltdach mit dem Sternenbanner und den Wappen der Unionsſtaaten geſchmackvoll dekoriert und weit genug, ihnen allen Aufnahme und einen angenehmen Aufenthalt zu gewähren.

Die Eindrücke dieſes Tages werden mir unvergeßlich bleiben; ich wünſche nur, Du hätteſt bei mir ſein können. Unter tauſend herzlichen Grüßen aus der Ferne bleibe ich

Dein Bruder

Wilhelm.

52. Die amerikaniſchen Eiſenbahnen.

Es iſt bekannt, daß kein Land der Erde im Vergleich zu ſeiner Einwohnerzahl ein nur halb ſo verzweigtes Eiſenbahnnetz beſitzt, wie die Vereinigten Staaten. Neunzigtauſend Meilen Eiſenbahnen haben in den letzten fünfundzwanzig Jahren den ganzen Kontinent in ihre eiſernen Feſſeln gebracht, ſie ſelbſt waren die Pioniere, welche der Kultur ihren Weg durch die größten Wildniſſe Amerikas, mitten durch das Gebiet der wilden Indianer, über die größten Ströme, über die höchſten Gebirge gebrochen. Kein Plätzchen iſt von ihnen

unberührt geblieben. Die Lokomotive brauſt über die Bergſpitzen der weſtlichen Felſengebirge, und der ganze Kontinent iſt heute mit Eiſenbahnſchienen umſchnürt, auf denen man im Fluge von einem Weltmeere zum andern kommen kann. — In einem ſolchen Lande iſt das Reiſen leicht. — Und dazu kommt der Comfort, den man in jeder Stadt der Union antrifft. Welches Land Europas kann ſich rühmen, in jedem Orte ein gutes, reinliches Hotel zu beſitzen? Aber in den atlantiſchen Staaten ſowohl, wie in den paziſiſchen und in den Prärieen, wird man keinen Ort, wenn auch nur mit fünfhundert Einwohnern, finden, welcher nicht ein gutes Hotel mit genießbarer Küche beſäße. Ja, noch mehr: in den Prärieen iſt ſogar das Hotel ſchon vorhanden, bevor von der zukünftigen Stadt auch nur das erſte Haus gebaut iſt. Dazu kommt, daß in den ganzen Vereinigten Staaten, von der großen Metropole am Hudſon bis zum kleinſten Dorfe herab, ziemlich dieſelben Preiſe ſind — zwiſchen drei und fünf Dollar per Tag variierend —, ſo daß Amerika in der That das einzige Land iſt, in welchem man die Reiſekoſten annähernd im voraus berechnen kann.

Fahrbillets nach irgend einer Stadt der Union, ja ſelbſt nach den größeren Städten Europas und Aſiens, ſind in allen Hauptſtädten Amerikas käuflich, und ſie ſind nicht, wie in Europa, für einen beſtimmten Tag, ſondern für lange Zeit giltig. — Das Gepäck des Reiſenden wird nach irgend einem Orte, und ſei es auch von New York nach San Franzisko, unentgeltlich befördert, ohne daß man ſich um den Transport wei-

ter zu bekümmern hat. In dem Hotel der Abfahrtstation erhält man an Stelle des papiernen Gepäckscheines eine metallene Nummer, die man vor der Ankunft am Bestimmungsorte noch im Eisenbahnwagen dem Agenten der lokalen Transportgesellschaft übergiebt, und der europäische Reisende ist oft nicht wenig überrascht, sein Gepäck bei der Ankunft in seinem Hotel schon vorzufinden. — Ein anderer Vorzug der amerikanischen Eisenbahnen ist, daß das Fahrbillet im Zuge selbst gekauft werden kann, wenn man dazu vor der Abfahrt keine Zeit gehabt hat. — Es ist selbstverständlich, daß Schlafwagen in dem Lande der größten Entfernungen eine Notwendigkeit sind und sich der weitesten Benutzung erfreuen. Amerika besitzt drei Schlafwagen-Compagnieen, von denen die Pullmannsche Compagnie die älteste und größte ist und alle Eisenbahnen des Westens befährt.

In den Eisenbahnwagen ist das Rauchen streng verboten. Dafür ist in jedem Zuge ein Rauchwagen, in den man geht, wenn man während der Fahrt Lust verspüren sollte eine Cigarre zu rauchen. Und daß man auch im schnellsten Fahren nach dem Rauchwagen kommen kann, dafür ist durch das Aneinanderkuppeln der Wagen an ihren Enden Sorge getragen, so daß man während der Bewegung des Zuges von einem Ende zum andern gehen kann. Ein anderer Vorteil amerikanischer Wagen sind die bequemen, für zwei Personen bestimmten Sitze, deren Lehnen so umgelegt werden können, daß man mit dem Rücken entweder gegen oder in der Zugrichtung sitzen kann. Ferner befindet sich am Ende

eines jeden Wagens ein Reſervoir mit friſchem Eiswaſſer, und in jedem Zuge, ſelbſt im fernſten Weſten, iſt eine mitfahrende Miniatur-Buchhandlung mit den neueſten literariſchen Erſcheinungen, Novellen, Monatsſchriften, Tageblättern und dem obligaten „New York Herald“. Der Buchhändler iſt meiſt auch der Reſtaurateur des Zuges, obwohl ſich ſein Speiſezettel nur auf Südfrüchte, Schinken-Brote, Bonbons und im Sommer auf vorzügliches Frucht-Eis beſchränkt.

53. Die Auswanderer.

1. Ich kann den Blick nicht von euch wenden,
Ich muß euch anſchau'n immerdar;
Wie reicht ihr mit geſchäft'gen Händen
Dem Schiffer eure Habe dar!

2. Ihr Männer, die ihr von dem Nacken
Die Körbe langt, mit Brot beſchwert,
Das ihr aus deutſchem Korn gebacken,
Geröſtet habt auf deutſchem Herd.

3. Und ihr, im Schmuck der langen Zöpfe,
Ihr Schwarzwaldmädchen braun und ſchlank:
Wie ſorgſam ſtellt ihr Krüg' und Töpfe
Auf der Schaluppe grüne Bank!

4. Das ſind dieſelben Töpf' und Krüge,
Oft an der Heimat Born gefüllt;
Wenn am Miſſouri alles ſchwiege,
Sie malten euch der Heimat Bild.

5. Des Dorfes ſteingefaßte Quelle,
Zu der ihr ſchöpfend euch gebückt;
Des Herdes traute Feuerſtelle,
Das Wandgeſims, das ſie geſchmückt.

6. Bald zieren ſie im fernen Weſten
Des leichten Bretterhauſes Wand;
Bald reicht ſie müden, braunen Gäſten,
Voll friſchen Trunkes, eure Hand;

7. Es trinkt daraus der Tſcherokeſe,
Ermattet, von der Jagd beſtaubt;
Nicht mehr von deutſcher Rebenleſe
Tragt ihr ſie heim, mit Grün belaubt.

8. O ſprecht! warum zogt ihr von dannen?
Das Neckarthal hat Wein und Korn;
Der Schwarzwald ſteht voll finſtrer Tannen,
Im Speſſart klingt des Älplers Horn.

9. Wie wird es in den fremden Wäldern
Euch nach der Heimatberge Grün,
Nach Deutſchlands gelben Weizenfeldern,
Nach ſeinen Rebenhüge!n zieh'n!

10. Wie wird das Bild der alten Tage
Durch eure Träume glänzend weh'n!
Gleich einer ſtillen, frommen Sage
Wird es euch vor der Seele ſteh'n.

11. Der Bootsmann winkt! — Zieht hin in Frieden!
Gott ſchütz' euch, Mann und Weib und Greis!
Sei Freude eurer Bruſt beſchieden,
Und euren Feldern Reis und Mais!

Ferdinand Freiligrath (1810–1876).

54. Die Indianer in Nordamerika.

Schon vor ſeiner Entdeckung war Amerika von verſchiedenen Völkerſchaften bewohnt, die in ſeinen Ebenen und Wildniſſen nach ihren Naturſitten lebten. Von den Weißen ſind ſie aber mehr und mehr ihrer öſtlichen Wohnſitze beraubt und immer weiter und weiter nach Weſten zurückgedrängt worden. Auch haben die Blattern und der Branntwein die einſt zahlreichen Stämme bedeutend vermindert und manche ſogar ausgerottet. Noch mögen etwa 300,000 Indianer im Gebiete der nordamerikaniſchen Freiſtaaten leben. Im Weſten von Arkanſas, im ſogenannten Indianergebiete, haben ſich viele als Ackerbauer angeſiedelt, andere leben noch als Jägervölker in den Ebenen zwiſchen dem Miſſiſſippi und dem Felſengebirge. Hier durchſtreifen ſie die Prärieen, mit Jagd und Krieg ſich

beschäftigend. Wie sie sich durch einen kräftigen, gedrungenen Körperbau auszeichnen, so ist auch die Ausbildung ihres Körpers durch Schwimmen, Laufen, Klettern, Springen bei ihnen die Hauptsache. Dazu werden sie an Schärfe der Sinne wohl von keiner andern Völkerschaft übertroffen. Mit Falkenaugen wissen sie die Tierfährten und die Fußtritte ihrer Freunde von denen ihrer Feinde genau zu unterscheiden. Die meisten sind vortreffliche Reiter, und tollkühn erjagen sie sich in den Grasebenen ihr Hauptnahrungsmittel, den Büffel. Den Feind greifen sie nur an, wenn sie ihm überlegen sind, am liebsten des Nachts oder aus einem versteckten Hinterhalte.

Das langgewachsene Haupthaar salben sie mit Fett und schmücken es mit Federn und anderem Zierat, das Barthaar wird aber sorgfältig ausgezupft. Bei allen Stämmen ist immer noch das Tättowieren Sitte, obgleich das Einpunktieren und Einstechen von Figuren in die Haut mit großen Schmerzen verbunden ist. Außerdem wird der Körper auch noch mit allerlei Figuren bemalt und mit mancherlei Schmuck behängt. Die Kleidung besteht meist aus einem Überwurfe von Hirsch- oder Schaffell, das kunstvoll mit Glasperlen und Hermelin besetzt ist. Die enganschließenden, hirschledernen Beinkleider sind an den Nähten mit Stachelschweinkielen verziert. Über der einen Schulter hängt die Haut eines Büffels, auf welcher die ruhmvollen Thaten des Besitzers dargestellt sind. Häufig kaufen sich jetzt die Indianer auch bunte Decken von den Weißen, mit denen sie Kopf und Schultern bedecken. Bei einem Kriegszuge suchen sie sich durch Bemalung, durch

Hörner und Schwänze, die ſie überall anbringen, ein fürchterliches Anſehen zu geben.

Der Bau ihrer Hütte iſt faſt bei jedem Stamme ein anderer. Auf dem hartgetretenen Fußboden werden Pfähle eingeſchlagen und an der Außenſeite mit einer Erdwand umgeben. Auf dieſe Pfähle befeſtigt man andere, die ſich nach der Mitte hinneigen und ein ſpitzgehendes Dach bilden, das mit Weidenruten und darauf mit Erde belegt wird. Andere überſpannen das Stangengerüſt auch mit Büffelhäuten. In der Mitte befindet ſich der Feuerherd, über welchem der Keſſel mit Büffelfleiſch hängt und von dem der Rauch durch ein oben angebrachtes Loch zieht. Um die Wände herum laufen die aus Büffelhäuten beſtehenden Betten, und an einem Pfahle daneben hängen Kleider, Waffen, Tabaksbeutel und andere Bedürfniſſe des Indianers. Gewöhnlich ſind die Hütten eines Indianerdorfes rings um eine größere Hütte, den Tempel, erbaut. Für das ganze Hausweſen, den Aufbau der Hütten, die Fertigung der Kleidungsſtücke und der Jagdgerätſchaften hat die Frau zu ſorgen, während der Mann, wenn er nicht auf Jagd und Krieg ausgezogen iſt, wie einſt die alten Deutſchen, ruhig auf ſeiner Bärenhaut liegt.

Wenn es in den Krieg geht, der häufig unter den umherſtreifenden Stämmen ausbricht, dann blitzt Wut und Feuer aus ihren Augen. Bewaffnet mit Lanze, Bogen und Pfeil, mit Keulen und Meſſern, ſtürzen ſie unter entſetzlichem Schreien wild auf einander, bis die eine Partei den Rückzug antritt. Die Pfeile ſind vergiftet und mit Widerhaken ver-

ſehen. In neuerer Zeit bedienen ſie ſich auch der Flinte. Die getöteten oder gefangenen Feinde werden ſkalpiert, d. h. man zieht ihnen die Kopfhaut ab, um ſie als Siegeszeichen aufzubewahren. Dann feiert man den Sieg unter Tänzen und Luſtbarkeiten, die man durch grauſame Martern der Gefangenen zu erhöhen ſucht. Gewöhnlich wird der Gefangene an einen Pfahl gebunden, den Männer und Frauen tanzend umringen. Dann ſtecken die Weiber einen um ihn errichteten Holzſtoß an, während der Gefangene in dem Feuerbrande mutig ſeine Pfeife raucht und frohlockend noch erzählt, wie viele der ihrigen er erſchlagen habe.

Der Tanz bildet überhaupt einen weſentlichen Teil der Vergnügungen der Indianer und hat oft auch zugleich eine religiöſe Bedeutung. Die Tänzer bemalen Geſicht und Bruſt mit allerlei Figuren, hängen ſich Schnüre von Tierzähnen, Schellen und Klappern an und putzen den Kopf mit buntfarbigen Federn aus. Hohle Kürbiſſe, mit Samenkörnern gefüllt, werden zum Tanze geſchüttelt, Rohrpfeifen geblaſen, Trommeln geſchlagen und rohe Geſänge angeſtimmt. Immer wilder werden dabei die Bewegungen und Sprünge. Unter drohenden Geberden werden Wurfſpieße aufeinander geſchleudert und mit ledernen Schilden aufgefangen. Wild, wie die Indianer, ſind auch ihre Tänze. Ihre Ungebundenheit geht ſo weit, daß ſie nur im Kriege dem Tapferſten aus ihrer Mitte als Häuptling gehorchen. Die Frauen behandeln ſie wie dienende Perſonen. Die Knaben werden nur unterrichtet im Reiten und Schwimmen, im Gebrauche des Wurfſpießes und

der Bogen, wogegen die Mädchen in häuslichen Geſchäften geübt werden. Zugleich werden die Knaben auf die mannigfaltigſte Art gemartert, gepeitſcht und geſchlagen, um ſie an Standhaftigkeit in Ertragung der größten Qualen zu gewöhnen.

Von Gott und göttlichen Dingen haben ſie noch die ſonderbarſten Begriffe, obwohl alle an das Daſein eines großen Geiſtes glauben.

55. Weſtindien.

Kingſton, den 24. Dezember 1878.

Mein lieber kleiner Vetter Chriſtian!

Morgen iſt in Weſtindien, wie in Deutſchland, heiliger Chriſttag. Nun ſitzeſt Du gewiß beim Ofen und magſt nicht vor die Thür gehen, weil es ſchneit und weht und grimmig kalt iſt; magſt noch weniger vors Thor, wo alles gefroren und gar nichts mehr grün iſt, wo der Boden mit Schnee und Eis bedeckt iſt und alle Bäume kahl und dürr ſind. — Ich aber, kleiner Vetter, ſitze hier nicht hinterm Ofen; denn auf ganz Jamaica giebt's keinen Ofen. Und dennoch friert mich nicht, ja ich ſchwitze vielmehr; mir iſt ſo heiß, wie Euch in den Hundstagen; kaum kann ich meinen Rock auf dem Leibe leiden, und wenn ich des Morgens nach 9 Uhr über die Straße gehe, möchte ich vor Hitze umfallen. In Jamaica nämlich, wie in ganz Weſtindien, iſt eine ganz andere Welt. Hier giebt's gar keinen Winter, ſondern es iſt Sommer in einem fort. Alles iſt grün, die Bäume tragen

Jahr aus, Jahr ein; in den Gärten wächst beständig frisches Gemüse, und alle Tage kann man junges Obst von den Bäumen pflücken. Aber was für Obst, was für Früchte, was für Gewächse! — Fast gar nichts, wie bei Euch, außer Vietsbohnen und gelben Rüben; keine Äpfel und Birnen, keine Pflaumen und Trauben, sondern andere, teurere, süßere Sachen: Citronen, Orangen, Ananas, Zucker, Kaffee, Kakao u. s. w. Da schicke ich Dir, gutes Vetterchen, ein kleines Weihnachtsgeschenk von lauter Sachen, die hier zu Lande um Weihnachten wachsen. Im beigehenden Kästchen findest Du eine Citrone, die ich diesen Morgen erst mit eigener Hand von einem Baume gepflückt habe, eine Düte voll Kaffeebohnen, die ich gestern von dem hiesigen Blocksberge mitnahm, eine Düte voll Zucker, der noch vorige Woche auf dem Zuckerfelde Halberstadt als Saft in einem Rohre saß, einige Kakaobohnen. — Die Citrone wird vermutlich schon verschimmelt sein, wenn sie in Deine Hände gelangt; denn vielleicht kommt das Kästchen erst nach einem Monate an. Wir sind weit von einander entfernt; von Kingston, der Hauptstadt von Jamaica, nach Göttingen mögen wohl volle tausend Meilen sein. Aber außer den Näschereien liegt noch etwas im Kästchen, das wird Dir gewiß lieber sein, als alles andere — ein Packet Briefe an Dich, liebes Kind! Ich weiß, Du lernst fleißig und hörst gern, wenn man Dir etwas aus der Erdbeschreibung erzählt. Nun, Europa kennst Du schon recht gut, aber noch nicht Amerika, das sollst Du nun auch kennen lernen. Da ich jetzt in diesem Weltteile umherreise, so will ich alles Merkwürdige, was ich sehe und höre, aufschreiben und Dir

zuſchicken. Hier auf Jamaica lernen die lieben Kinderchen nichts. Die Leute ſind ſo gewaltig reich auf dieſer Inſel, aber an ihre Kinder wenden ſie nichts. Bis ins achte Jahr bleiben die Jungen unter den Bedienten und Schwarzen, und werden daher ſo grob und ungezogen und unwiſſend, wie die Bedienten und Schwarzen ſelbſt ſind. Nachher geht das junge Herrchen zwar in die Schule, weil es aber der Lehrmeiſter nicht züchtigen darf (denn das leiden die unverſtändigen Eltern nicht), ſo lernt das Herrchen nichts, als höchſtens Leſen. Hat er nun ein Bischen Leſen gelernt, dann geht er auf den Tanzboden, wird ein Stutzer, giebt Beſuche und ſchlingelt ſo den ganzen Tag mit ſeinen Spießgeſellen umher. Geſtern, als ich gerade den letzten Brief an Dich fertig machen wollte, lief mir meines Hauswirts älteſter Sohn, William, auf mein Zimmer und plauderte mir in einem fort von ſeinem diamantenen Ringe vor, den ihm ſeine Tante aus London zum heiligen Chriſte geſchenkt hat, und von dem Balle, der übermorgen ſein werde. Endlich war ich des Dinges überdrüſſig und ſagte: „Junger Herr, laſſen Sie mich zufrieden; ich habe etwas Geſcheiteres zu thun, ich ſchreibe an meinen kleinen Vetter in Niederſachſen, der erſt ſechs Jahre alt iſt, aber ſchon mehr weiß, als Sie in Ihrem vierzehnten Jahre?“ „In Niederſachſen? In Niederſachſen?“ fragte Maſter William. „Wo liegt Niederſachſen? Liegt es nicht in Nordamerika?“

Lebe wohl! Schreibe recht bald!

Deinem Onkel

Karl.

56. Das Erkennen.

Ein Wanderbursch mit dem Stab in der Hand
Kommt wieder heim aus fremdem Land.
Sein Haar ist bestäubt, sein Antlitz verbrannt;
Von wem wird der Bursch wohl zuerst erkannt?

So tritt er ins Städtchen durchs alte Thor,
Am Schlagbaum lehnet der Zöllner davor.
Der Zöllner, der war ihm ein lieber Freund,
Oft saßen die beiden früher vereint;
Doch siehe, der Zöllner erkennt ihn nicht —
Die Sonn' hat zu sehr ihm verbrannt das Gesicht.

Und weiter geht er die Straßen entlang,
Eine Thräne hängt ihm an bleicher Wang'.
Da thut seine Schwester ihr Fenster auf,
Und er winkt mit dem herzlichsten Gruß hinauf.
Doch sieh' — auch die Schwester erkennt ihn nicht,
Die Sonn' hat zu sehr ihm verbrannt das Gesicht.

Und weiter geht er die Straßen entlang,
Benetzt von Thränen die bleiche Wang'.
Da wankt von der Kirche sein Mütterchen her;
„Gott grüß Euch!" spricht er und sonst nichts mehr.
Doch siehe, das Mütterchen schluchzt vor Lust:
„Mein Sohn!" und sinkt an des Burschen Brust.

Wie sehr auch die Sonne sein Antlitz verbrannt,
Das Mutteraug' hat ihn doch gleich erkannt.

Nepomuk Vogl (1802–1866).

Popular Text-Books in German

By Dr. WILHELM BERNHARDT

Late Director of German Instruction in Washington City High Schools

---

DEUTSCHES SPRACH- UND LESEBUCH

Part I., Cloth, 12mo, 258 pages $1.10

Part II., Cloth, 12mo, 300 pages 1.10

Revised Edition, including material for German Prose Composition, tables of Declensions and Conjugations, Suggestions to Teachers, etc.

GERMAN-ENGLISH VOCABULARY

Cloth, 12mo, 118 pages . . . . . 75 cents

A complete vocabulary to the Deutsches Sprach- und Lesebuch.

HAUPTFATKA AUS DER GESCHICHTE DER DEUTSCHEN LITERATUR. Cloth, 12mo, 103 pages . . . . . 75 cents

A brief comparative outline of German Literature.

IM ZWIELICHT. Vol. I. First Readings in German Prose. Vol. II. Intermediate Readings in German Prose.

Cloth, 12mo. Per volume . . . . . 65 cents

Short stories from Rudolf Baumbach's Märchen and Erzählungen.

FREUDVOLL UND LEIDVOLL

Cloth, 12mo, 125 pages. With Notes . . . . 65 cents

A collection of stories from Peschkau, von Wildenbruch, Stökl, Seidel, von Goetzendorff-Grabowski, and Baumbach.

ES WAR EINMAL

Cloth, 12mo, 174 pages . . . . . 65 cents

Modern fairy tales from the writings of Baumbach and Wildenbruch.

SEIDEL'S LEBERECHT HÜHNCHEN UND ANDERE SONDERLINGE

Boards, 12mo, 72 pages. With vocabulary . . 50 cents

SCHILLER'S GUSTAV ADOLF IN DEUTSCHLAND

Boards, 12mo, 144 pages. With vocabulary . . 45 cents

DAS MÄDCHEN VON TREPPI, and MARION. Two Novelettes by PAUL HEYSE. Boards, 12mo, 96 pages . . . 30 cents

---

Copies of any of these books will be sent, prepaid, to any address on receipt of the price by the Publishers:

American Book Company

NEW YORK • CINCINNATI • CHICAGO

Modern German Texts

The texts of this series have been carefully selected with regard to the interest of the story and the style of language. They are set in large, clear type, uniformly bound in specially designed flexible covers, and furnished at a moderate price.

ARNOLD. Ein Regentag auf dem Lande.
Edited by A. J. W. Kern $0.25
BERNHARDT. Im Zwielicht. Vol. I. 65
Im Zwielicht. Vol. II. 65
BERNHARDT. Freudvoll und Leidvoll 65
BERNHARDT. Es War Einmal 65
EBNER-ESCHENBACH. Krambambuli and—
KLAUSSMANN. Memoiren eines Offizierburschen
Edited by A. W. Spanhoofd 25
FREYTAG. Die Journalisten. Edited by J. Norton Johnson . .35
HEYSE. Das Mädchen von Treppi, and Marion.
Edited by W. Bernhardt 30
HILLERN. Höher als die Kirche. Edited by F. A Dauer . .25
LESSING. Minna von Barnhelm. Edited by M. B. Lambert . .50
RICHTER. Selections. Edited by G. S. Collins 60
RIEHL. Die Vierzehn Nothelfer, and Trost um Trost.
Edited by F. K. Sihler 30
RIEHL. Der Fluch der Schönheit. Edited by M. A. Frost . .30
SCHILLER. Gustav Adolf in Deutschland.
Edited by W. Bernhardt 45
SEIDEL. Die Monate. Edited by R. Arrowsmith 25
SEIDEL. Der Lindenbaum, and Other Stories.
Edited by Ernst Richard 25
SEIDEL. Herr Omnia. Edited by J. Matthewman 25
SEIDEL. Leberecht Hünchen und andere Sonderlinge.
With Vocabulary. Edited by W. Bernhardt 50
SPYRI. Rosenresli, and Der Toni Von Kandergrund 25
STIFTER. Das Heidedorf. Edited by Max Lentz 25
STORM. Immensee. Edited by F. A. Dauer 25
VOLKMANN-LEANDER. Träumereien. Edited by A. Hanstein . 35
ZSCHOKKE. Der Zerbrochene Krug. Edited by B. Roelker . .25

Sent, prepaid, to any address on receipt of price.

American Book Company

New York • Cincinnati • Chicago

Germania Texts

Edited by A. W. SPANHOOFD

These Texts include important and interesting chapters from the works of the best German authors, and are intended for advanced students in Academies, Colleges, Universities, and German-American schools, who wish to make a thorough study of German Literature. They are issued in pamphlet form at a uniform price of ten cents.

The series embraces the following works:

1. Bürgers Lenore. With Sketch of Bürger's Life and Works and Extracts from ERICH SCHMIDT's celebrated essay.
2. Vergleichung Goethes und Schillers; Lessings und Herders. G. G. GERVINUS.
3. Klopstocks Bedeutung fur sein Zeitalter. C. L. CHOLEVIUS.
4. Reineke Fuchs. H. KURZ.
5. Die Krönung Josefs II. GOETHE. With Notes.
6. Lessings Dramaturgie. G. G. GERVINUS. Lessings Minna von Barnhelm. H. KURZ.
7. Meier Helmbrecht. Dr. H. KHULL.
8. Wieland. From GOETHE's Gedächtnisrede.
9. Wielands Oberon. H. KURZ.
10. Schiller's Lied von der Glocke. With Notes. A. W. Spanhoofd.
11. Matthias Claudius als Volksdichter. W. HERBST.
12. Schiller's Kraniche des Ibykus and Eleusische Fest. With Notes. A. W. Spanhoofd.

Copies of any of the Germania Texts will be sent prepaid to any address, on receipt of the price (10 cents) by the Publishers:

American Book Company

NEW YORK • CINCINNATI • CHICAGO

(72)

Eclectic Series of German Readers

Eclectic German Primer. (Deutſche Fibel)	$0.20
Eclectic German First Reader. (Erſtes Leſebuch)	.25
Eclectic German Second Reader. (Zweites Leſebuch)	.35
Eclectic German Third Reader. (Drittes Leſebuch)	.42
Eclectic German Fourth Reader. (Viertes Leſebuch)	.60
Eclectic German Fifth Reader. (Fünftes Leſebuch)	.72

Eclectic German Script Primer. (Schreib und Leſefibel)	.20
Eclectic German First Book. (Erſtes Schulbuch)	.20
Eclectic German Primer and First Reader. (Fibel und Erſtes Leſebuch)	.20
Eclectic German Advanced Fourth Reader. (Höheres Viertes Leſebuch)	.60

The above books constitute a complete and well graded series of German Reading Books for American Schools, and, in addition, embrace a thorough course in German language lessons, composition, translation exercises, script, etc. The reading material of the books is abundant, admirably selected, and carefully graded throughout. The primary books are filled with entertaining stories and dialogues which children will be eager to read because of the interest they excite. The higher books contain selections from the best German and German-American literature in poetry and prose. All the books of the series are beautifully illustrated, including in the Fifth Reader portraits of the leading German authors represented, and sketches of the lives of all.

Copies of the Eclectic German Readers will be sent prepaid to any address, on receipt of the price, by the Publishers:

American Book Company

New York • Cincinnati • Chicago

Modern French Texts

Comprising Selected Stories and Readings, carefully edited and accompanied by adequate explanatory notes and vocabularies. They are designed to be used in connection with the study of French, and as an introduction to general French Literature. The series includes:

Contes et Légendes

By H. A. GUERBER, author of Myths of Greece and Rome, etc.

Part I—Linen, 12mo, 183 pages . . . 60 cents
Part II—Linen, 12mo, 192 pages . . . 60 cents

A collection of Fairy Tales and Legends told in such a pleasing way as to awaken the deepest interest and induce pupils to read to the end.

Mairet's La Tâche du Petit Pierre

Arranged for Reading Classes by Edith Healy.

Boards, 12mo, 140 pages . . . . . 35 cents

This charming story appeared in 1887, and its immediate success was so great that it received the honor of coronation by the French Academy.

Nodier's Le Chien du Brisquet, and Other Stories

Edited for School Use by L. C. Syms, author of First, Second, and Third Years in French. Boards, 12mo, 111 pages 35 cents

A selection of popular French stories by well-known authors, suitable for use in the second or third year of the French course.

L'Abbé Constantin

A Comedy in Three Acts by HECTOR CRÉMIEUX and PIERRE DECOURCELLE. Adapted from the romance of Ludovic Halévy. Edited for school use by Victor E. François, Instructor in French in the University of Michigan.

Boards, 12mo, 111 pages . . . . . 35 cents

Douze Contes Nouveaux

Edited, with Notes and Vocabulary, by C. FONTAINE, Director of French and Spanish Instruction in Washington, D. C., High Schools. Boards, 12mo, 168 pages . . . 45 cents

A collection of selected tales from the writings of Theuriet, Blacke, Halévy, Rameau, Chotel, Véron, Chènevière, France, Coppée, and Arène.

Racine's Iphigénie

Edited by Benjamin Duryea Woodward, B. ès L., Ph.D., of the Department of Romance Languages and Literatures in Columbia University. Cloth, 12mo, 198 pages . . . 60 cents

---

Copies of the Modern French Texts will be sent prepaid to any address, on receipt of the price by the Publishers:

American Book Company

NEW YORK • CINCINNATI • CHICAGO

Improved Text-Books in French

Syms's First Year in French.	128 pages . . .	$0.50
Syms's Second Year in French.	303 pages . . .	1.00
Syms's Third Year in French.	314 pages . . .	1.20

BY L. C. SYMS

Bachelier ès Lettres, Licencié en Droit de l'Université de France.

These three books make a complete course in French, designed to train pupils not only to read, but to speak and write the language correctly.

In their preparation the author has aimed to unite two contending systems of teaching languages, one of which is known as the Natural or Conversational Method, the other as the Translation Method.

The First Book is intended for pupils beginning the study, and consists of easy and progressive lessons. In the Second Book the general plan has been so arranged as to give an almost equal space and time to reading, conversation, translation, and grammar. In addition to the study of verbs, the basis of the whole method, special attention is given to all points which may prove to be specially difficult for English-speaking students.

The Third Year in French follows the same plan adopted in the first two books of the series, and with them makes a complete course in French, intended to meet all the requirements of preparatory schools, academies, and colleges. The reading lessons in this book show a marked progression, preparing the student for an intelligent study of the masterpieces of French literature. Selections from French classic and modern poets are given for reading and memorizing. It also contains tables of conjugations and of the principal irregular verbs, vocabularies, etc.

Copies of these books will be sent prepaid to any address, on receipt of the price by the Publishers:

American Book Company

NEW YORK • CINCINNATI • CHICAGO

To avoid fine, this book should be returned on
or before the date last stamped below

50M—9-40

LIBRARY, SCHOOL OF EDUCATION, STANFORD UNIVERSITY

Bernhardt, Dr. W. 87651
Deutsches sprach-und lesebuch.

DATE	NAME	DATE

TX
436
B57
Pt.